

**Ўзбекское агентство связи и информатизации**  
**Центр научно-технических и маркетинговых исследований**

**Русско-узбекский толковый словарь**  
**терминов по линиям связи и**  
**системам передачи**

---

**Ўзбекистон алоқа ва ахборотлаштириш агентлиги**  
**Фан-техника ва маркетинг тадқиқотлари маркази**

**Алоқа линиялари ва узатиш**  
**тизимларига оид атамаларнинг**  
**русча-Ўзбекча изоҳли луғати**

**Тошкент 2008**

Под общей редакцией д.т.н., профессора Мухитдинова М.

Словарь составлен Мунаваровым А., Перепада Н.  
переведен и отредактирован Ахмедовой Ё., Тулягановым Ш.

Компьютерный набор: Шукуровой Д.

Рецензент: Кандидат технических наук, доцент Абдурахмонов Р.

---

Техника фанлари доктори, профессор М. Мухитдиновнинг

умумий таҳрири остида

Луғат А. Мунаваров, Н. Перепада томонидан тузилди,

Ё. Ахмедова, Ш. Тулягановлар томонидан

таржима ва таҳрир қилинди

Компьютер ишлари: Д.Шукурова.

Такризчи: Техника фанлари номзоди, доцент Р. Абдурахмонов.

## Содержание

Введение .....	VII
Русско-узбекский толковый словарь терминов по линиям связи и системам передачи .....	1
Алфавитный указатель терминов на русском языке .....	265
Алфавитный указатель терминов на узбекском языке .....	288
Алфавитный указатель терминов на английском языке .....	311
Список использованных источников .....	334

## **Мундарижа**

Кириш .....	V
Алоқа линиялари ва узатиш тизимларига оид атамаларнинг русча-Ўзбекча изоҳли луғати .....	1
Атамаларнинг рус тилидаги алифбо кўрсаткичи .....	265
Атамаларнинг Ўзбек тилидаги алифбо кўрсаткичи .....	288
Атамаларнинг инглиз тилидаги алифбо кўрсаткичи .....	311
Фойдаланилган манбалар рўйхати .....	334

## **Введение**

Быстрое продвижение на телекоммуникационный рынок волоконно-оптических систем связи, характеризующихся большими пропускными способностями по сравнению с системами на металлических кабелях, позволило решить часть проблем, порождаемых недостатком сетевых ресурсов. Однако развитие в последние годы новых приложений и служб, связанных с генерацией, транспортировкой и обработкой громадных объемов трафика, привело к ситуации, когда проблема нехватки полосы пропускания, причем как в транспортных сетях, так и в сетях доступа, вновь встала с большой остротой.

Необходимость быстрого наращивания пропускной способности сетей связи, обусловленная, в первую очередь, взрывным характером роста суммарного трафика, особенно, трафика данных, порожденная ускоренным развитием Интернет, внедрением мультимедийных услуг, а также ростом всемирного бизнеса предопределила разработку и внедрение сетевых технологий, в первую очередь, в магистральных сетях, способных решить проблему нехватки полосы пропускания. Применение в начале 90-х годов прошлого века волоконно-оптических кабелей и систем передачи SDH позволило получить скорости передачи информации порядка 10 Гбит/с. Однако переход к более высоким скоростям передачи на основе технологии SDH ограничивается определенными физическими явлениями в волокне. Дальнейший рост пропускной способности транспортных сетей стал возможным при применении технологии DWDM, основанной на

принципе волнового мультиплексирования или разделения каналов по длине волны и позволяющей получить скорости передачи в несколько сотен Гбит/с и даже нескольких Тбит/с в одном волокне. Возможности новой технологии таковы, что весь сегодняшний мировой телефонный трафик можно передать по одной паре волокон.

Начавшееся внедрение технологии DWDM является одним из важных шагов на пути построения полностью оптических транспортных сетей, получивших название фотонных сетей. Фотонная сеть является сетью связи, в которой информация передается только в форме оптического сигнала. Прогресс в разработке оптических компонентов (регулируемые источники, фильтры, усилители, передатчики, коммутаторы) позволяет построить фотонную магистральную сеть на системах DWDM, оптических мультиплексорах вставки/выделения (Optical ADM, OADM) и оптических кросс-коннекторах (Optical DXS, ODXS).

Революционный сценарий развития сетей предполагает полную замену существующего электронного оборудования оптическими системами в течение относительно короткого временного интервала. Анализ развития систем передачи, составляющих транспортную основу магистральных сетей, показывает, что за прошедшие более чем 80 лет эти системы последовательно эволюционировали в область все более высоких скоростей передачи, становились более надежными, более простыми в эксплуатации, управлении и обеспечении необходимой пропускной способности. Новые транспортные технологии на базе применения волоконно-оптических систем обеспечивают сегодня практически экспоненциальный рост пропускной способности сетей, существенно увеличивая сетевые возможности и уменьшая стоимость передачи информации.

Столь бурное развитие сетевых технологий породило в свою очередь огромное количество научных публикаций как обзорного, так и рекламного характера. В Узбекистане специалисты отрасли при освоении новых технологий пользовались как оригинальными материалами зарубежных компаний, полученных вместе с оборудованием или при обучении этим технологиям в учебных центрах компаний-поставщиков, так и оригинальными материалами рекомендаций и стандартов по данным технологиям МСЭ. Однако, в связи с реализацией концепции NGN, обес-

печивающей взаимодействие различных сетей, транспортные технологии заинтересовали большое количество специалистов по компьютерным сетям. Следует также отметить, что широкое использование в транспортных сетях чисто оптических функциональных элементов требует не только от разработчиков, но и от рядовых инженеров, обеспечивающих монтаж и эксплуатацию аппаратуры, знаний в области волоконной оптики и оптических технологий. Все эти факторы и предопределили необходимость создания русско-узбекского толкового словаря по линиям связи и системам передачи.

Словарь терминов и определений по линиям связи и системам передачи издается в республике впервые. Словарь является результатом работы специалистов Службы терминологии и словарей, а также других специалистов. При составлении словаря использованы материалы зарубежной технической литературы и справочников, учебных пособий и материалы Internet.

Словарь включает в себя свыше 1400 терминов, расположенных в алфавитном порядке.

Словарь рассчитан на специалистов сферы связи и информатизации, научных работников, переводчиков, преподавателей, аспирантов и студентов.

Заранее выражаем признательность за замечания и предложения. Они будут учтены при подготовке очередного издания словаря.



## Кириш

Телекоммуникациялар бозорига металл кабеллардаги тизимларга қараганда, анчагина кенг Ўтказиш полосасига эгаллиги билан тавсифланувчи оптик-толали алоқа тизимларининг тез кириб бориши, тармоқ ресурслари етишмаслиги туфайли келиб чиқадиган муаммоларнинг бир қисмини ҳал этиш имконини берди. Бироқ, сўнгги йилларда катта ҳажмдаги трафикни қайта ишлаш, генерациялаш, ташиш билан боғлиқ янги илова (дастурий таъминот) ва хизматларнинг ривожланиши ҳам транспорт, ҳам фойдалана олиш тармоқларида Ўтказиш полосасининг етишмаслик муаммоси қайта пайдо бўлишига олиб келди.

Интернетнинг жадал ривожланиши, мультимедиали хизматларнинг жорий қилиниши, шунингдек, бутун дунё бизнесининг Ўсиши юзага келтирган жами трафик, айниқса, маълумотлар трафики Ўсишининг юқори бўлиши билан боғлиқ бўлган, алоқа тармоқларининг Ўтказиш қобилиятини тез ошириш зарурлиги Ўтказиш полосаси етишмаслик муаммосини ҳал эта оладиган тармоқ технологияларини ишлаб чиқиш ва жорий қилишни, биринчи навбатда, магистраль тармоқларда, белгилаб берди.

Ўтган асрнинг 90-йиллари бошида оптик-толали кабеллар ва SDH узатиш тизимларининг қўлланилиши 10 Гбит/с ахборот узатиш тезлигига эришиш имконини берди. Бироқ, SDH технологияси асосида юқори узатиш тезлигига Ўтиш толадаги муайян физик ҳодисалар туфайли чекланади. Транспорт тармоқларининг Ўтказиш қобилиятини тўлқин мультимплексорлаш ёки каналларни тўлқин узунлиги бўйича ажратиш принципига асосланган, бир толада бир неча юз Гбит/с ва ҳатто, Тбит/с узатиш тезлигини олиш имконини берувчи DWDM технологиясини қўллаш натижасида ошириш мумкин бўлди. Янги технологиянинг имконияти шундайки, бугунги кунда дунё телефон трафикини толаларнинг битта жуфти орқали узатиш мумкин.

DWDM технологиясини жорий қилишнинг бошланиши фотон тармоқлари номини олган тўлиқ оптик транспорт тармоқларини қуриш йўлида муҳим қадам бўлади. Фотон тармоқ ахборот фақат оптик сигнал кўринишида узатиладиган алоқа тармоғи ҳисобланади. Оптик компонентлар (созланадиган манбалар, филтрлар, кўпайтиргичлар, узаткичлар, коммутаторлар)ни ишлаб чиқишдаги ижобий силжиш DWDM тизимларида, оп-

тик киритиш/ажратиш мультиплексорларида (Optical ADM, OADM), ва оптик кросс-коннекторларда (Optical DXS, ODXS) фотон магистраль тармоқ куриш имконини беради.

Тармоқларни ривожлантиришнинг бориши, қисқа вақт ичида мавжуд электрон ускуналарнинг оптик тизимлар билан бутунлай алмаштирилишини кўзда тутди. Магистраль тармоқларнинг транспорт асосини ташкил этадиган узатиш тизимларининг ривожланишини таҳлил қилиш, Ўтган 80 йилдан ортиқ вақт ичида, бу тизимлар янада юқори узатиш тезликлари соҳасига изчил Ўтганини, эксплуатация қилиш ва бошқаришда, зарур Ўтказиш қобилиятини таъминлашда, янада ишончли, янада соддалашганини кўрсатади. Оптик-толали тизимларни қўллаш асосидаги янги транспорт технологиялар бугунги кунда тармоқ имкониятларини анча оширган ва ахборот узатиш қийматини камайтирган ҳолда, амалда тармоқлар Ўтказиш қобилиятининг экспоненциал Ўсишини таъминлайди.

Тармоқ технологияларининг шиддатли ривожланиши, Ўз навбатида, обзор ва реклама характеридаги кўплаб илмий мақолалар пайдо бўлишига туртки берди. Ўзбекистонда тармоқ мутахассислари янги технологияларни Ўзлаштиришда хориж компанияларининг ускуна билан бирга ёки етказиб берувчи компанияларнинг Ўқув марказларида бу технологияларни Ўрганиш мобайнида олинган оригинал материалларидан, шунингдек, Халқаро электралоқа иттифоқининг ушбу технологиялар бўйича тавсиялар ва стандартлари материалларидан фойдаландилар. Бироқ, турли тармоқларнинг биргалиқда ишлашини таъминловчи NGN концепцияси амалга оширилиши сабабли, транспорт технологиялар компьютер тармоқлари бўйича кўплаб мутахассисларни қизиқтириб қолди. Яна шуни ҳам таъкидлаш керакки, транспорт тармоқларда соф оптик функционал элементлардан кенг фойдаланиш, нафақат ишлаб чиқувчилардан, балки, апаратурани монтаж қилиш ва ундан фойдаланишни таъминлайдиган оддий муҳандислардан тола оптиккаси ва оптик технологиялар бўйича муайян билим, тушунча бўлишини талаб қилади. Ушбу барча омиллар алоқа линиялари ва узатиш тизимлари бўйича русча-Ўзбекча изоҳли луғат яратиш заруратини юзага келтирди.

Алоқа линиялари ва узатиш тизимларига оид атамаларнинг русча-Ўзбекча изоҳли луғати республикада биринчи марта нашр қилинмоқда. Луғат Атамашунослик ва луғатлар хизмати мутахассисларининг, шунинг-

дек, бошқа мутахассисларнинг меҳнати самарасидир. Луғатни тузишда техникага оид хорижий адабиётлардан, маълумотнома характеридаги нашрлардан, Ўқув қўлланмаларидан ҳамда Internet материалларидан фойдаланилди.

Луғат алифбо тартибида жойлашган 1400 дан ортиқ атамани Ўз ичига олади.

Луғат алоқа ва ахборотлаштириш соҳаси мутахассисларига, илмий ходимларга, таржимонларга, Ўқитувчиларга, аспирантлар ва талабаларга мўлжалланган.

Луғат юзасидан билдириладиган фикр-мулоҳазалар ва таклифлар учун олдиндан миннатдорчилик билдирамиз. Улар луғатнинг кейинги нашрини тайёрлашда ҳисобга олинади.

Термин	Определение
--------	-------------

### А

**Абонентская линия**

**uz** - абонент линияси

**en** - local loop

Линия между абонентской станцией и коммутационным оборудованием узла связи; часто называется «последней милей» телекоммуникационной системы.

Абонент станцияси ва алоқа узелининг коммутацион ускунаси ўртасидаги линия; кўпинча телекоммуникация тизимининг «охирги миля» си дейилади.

**Автокорреляционная функция**

**uz** - автокорреляцион функция

Функция, характеризующая автокорреляционные свойства сигнала. Считается, что сигнал обладает хорошими автокорреляционными свойствами, если пик автокорреляционной

## А

**en** - autocorrelation function      функции максимальный, а уровень ее боковых лепестков минимален.

Сигналнинг автокорреляцион хоссаларини тавсифловчи функция. Автокорреляцион функция чўққиси максимал, япроқларининг сатҳи минимал бўлган сигнал яхши автокорреляцион хоссаларга эга ҳисобланади.

### **Автоматический запрос повторной передачи**

**uz** - такрорий узатишни автоматик сўраш

**en** - automatic

request for repeat (ARQ)

Протокол, определяющий процедуры обмена сигналами взаимодействия между передатчиком и приемником в линиях связи с повторной передачей данных.

Маълумотларни такрор узатиш билан, алоқа линияларидаги узаткич ва қабул қилгич ўрта-сида ўзаро таъсир сигналлари алмашинуви процедурасини белгиловчи протокол.

### **Агрегирование каналов**

**uz** - каналларни агрегатлаш

**en** - channel aggregation

Метод повышения пропускной способности за счет объединения нескольких параллельных каналов в один высокоскоростной поток данных.

Бир нечта параллел канални битта юқори тезликли маълумотлар оқимиға бирлаштириш ҳисобига ўтказиш қобилиятини ошириш методи.

### **Адаптер**

**uz** - адаптер

**en** - adapter

1. Устройство, позволяющее совместно использовать вилки различных типов и размеров или совмещать их с телекоммуникационной розеткой/коннектором; большие кабели с многочисленными проводниками

## **А**

разделять на группы с меньшим числом проводников; осуществлять контакт между кабелями.

2. Интерфейсное устройство, позволяющее двум или более несовместимым сетевым объектам взаимодействовать друг с другом и обмениваться информацией.

1. Хар хил турдаги ва Ўлчамдаги вилкалардан биргаликда фойдаланиш ёки уларни телекоммуникация розеткаси/коннектор билан қўшиш имконини берувчи қурилма. Кўп Ўтказгичли катта кабелларни Ўтказгичлар сони камроқ бўлган гуруҳларга ажратади; кабеллар Ўртасида контактни амалга оширади.

2. Икки ёки ундан ортиқ, мос келмайдиган тармоқ объектларига биргаликда ишлаш ва ахборот айирбошлаш имконини берадиган интерфейс қурилма.

### **Адаптер волоконно-оптический**

**uz** - оптик-толали адаптер  
**en** - fiber optic adapter

Компонент коммутационного оборудования, предназначенный для позиционирования и соединения двух волоконно-оптических коннекторов.

Иккита оптик-толали коннекторни позициялаш (маълум вазиятга қўйиш) ва улаш учун мўлжалланган коммутацион ускуна компоненти.

### **Адаптивный корректор/компенсатор**

**uz** - адаптив корректор/компенсатор

Устройство, параметры которого автоматически подстраиваются к условиям приема сигналов. Адаптивные корректоры/компенсаторы применяются для коррекции ампли-

## А

**en** - adaptive equalizer

тудных и фазовых искажений, вызванных межсимвольными искажениями сигнала и неидеальностью аппаратуры приема и передачи сигналов.

Параметрлари сигналларни қабул қилиш шариоитларига автоматик равишда мослашадиган қурилма. Адаптив корректор/компенсаторлар сигналнинг символлараро бузилишлари ва сигналларни қабул қилиш ҳамда узатиш аппаратураси бенуқсон эмаслиги келтириб чиқарадиган амплитуда ва фаза бузилишларини тўғрилаш (коррекциялаш) учун қўлланилади.

**Адаптированная по скорости цифровая абонентская линия**

**uz** - тезлик бўйича мослаштирилган рақамли абонент линияси

**en** - rate adaptive digital subscriber line (RADSL)

Высокоскоростная линия абонентского доступа, в которой скорость передачи информации изменяется в зависимости от длины линии и общего числа задействованных каналов. Скорость входящего потока может изменяться в пределах от 0,375 до 1 Mbit/s, а исходящего – от 1 до 8 MHz.

Юқори тезликли абонент фойдаланиш линияси, бунда ахборотни узатиш тезлиги линия узунлигига ҳамда ишга туширилган каналларнинг умумий сонига боғлиқ ҳолда ўзгаради. Кирувчи оқим тезлиги 0,375-1 Mbit/s, чикувчи оқим тезлиги эса, 1 дан 8 MHz гача бўлган чегарада ўзгариши мумкин.

**Административный блок уровня  $n$**

**uz** -  $n$  сатҳ маъмурий

Информационная структура, обеспечивающая согласование между слоем трактов верхнего ранга и слоем мультиплексных секций. Состо-

блоки  
**en** - administrative unit-*n*  
(AU-*n*)

## **A**

ит из информационной нагрузки (виртуальный контейнер верхнего ранга) и указателя административного блока, который обозначает отступ начала цикла нагрузки от начала цикла мультиплексной секции. Определены два вида административных блоков. AU-4 состоит из VC-4 и указателя административного блока, который показывает корректирование фазы VC-4 относительно цикла STM-*n*. AU-3 состоит из VC-3 и указателя административного блока, который показывает корректирование фазы VC-3 относительно цикла STM-*n*. В обоих случаях указатель административного блока занимает фиксированное положение в цикле STM-*n*. Один или более административных блоков, занимающих фиксированное положение в нагрузке STM, называются группой административных блоков (AUG). AUG состоит из однородного набора AU-3 или одного AU-4.

Юқори ранг трактлари қатлами ва мультиплекс секциялар қатлами ўртасида мувофиқлашувни таъминловчи ахборот структура. Ахборот нагрузка (юқори рангинг виртуал контейнери) ва юкланиш қисмининг бошланишини мультиплекс секция цикли бошланишидан силжишини билдирувчи маъмурий блок кўрсаткичидан иборат. Маъмурий блокларнинг икки тури аниқланган. AU-4 VC-4 ва STM-*n* циклига нисбатан VC-4 фаза тузатишларини кўрсатувчи маъмурий блок кўрсаткичидан иборат. AU-3 VC-3 дан ва STM-*n* циклига нисбатан VC-3 фаза тузатишларини кўрсатувчи маъмурий блок кўрсаткичидан

## А

иборат. Маъмурий блок кўрсаткичи ҳар икки ҳолда STM-*n* циклида муайян вазиятни эгаллайди. STM нагрузкада муайян вазиятни эгаллаб турувчи бир ёки ундан ортиқ маъмурий блок, маъмурий блоклар гуруҳи (AUG) дейилади. (AUG) бир AU-4 ёки бир хил турдаги AU-3 тўпламидан иборат.

### **Активное устройство**

**uz** - актив қурилма

**en** - active device

Любое устройство, производящее усиление сигнала.

Сигналнинг кучайтирилишини амалга оширувчи ҳар қандай қурилма.

### **(Активное) сопротивление**

**uz** - қаршилик (актив)

**en** - resistance

Величина, характеризующая степень противодействия участка электрической цепи протекающему по нему току. В кабельной линии принято оценивать погонное сопротивление, пересчитанное на единицу длины.

Электр занжири участкасининг, ундан оқиб ўтаётган токка кўрсатадиган қаршилик даражасини тавсифлайдиган катталиқ. Кабелли линияда узунлик бирлигига қайта ҳисобланган узунасига ўлчанадиган қаршиликни баҳолаш қабул қилинган.

### **Акустооптический коммутационный прибор**

**uz** - акустооптик

коммутацион асбоб

**en** - acousto-optic switch apparatus

Оптический коммутационный прибор, в котором оптическая коммутация осуществляется за счет акустооптического эффекта в его элементах.

Оптик коммутация элементларида кузатиладиган акустооптик эффект ҳисобига амалга ошириладиган оптик коммутацион асбоб.



## А

### **Американский сортамент проводов**

**uz** - америка симлар сортаменти

**en** - american wire gauge (AWG)

Американская система классификации кабелей, в которой чем больше условный номер изделия, тем меньше диаметр проводника. В телекоммуникационных сетях, как правило, используются провода калибров 22 AWG, 24 AWG и 26 AWG.

Кабелларни таснифлашнинг америка тизими. Унда махсулотнинг шартли рақами қанчалик катта бўлса, ўтказгичнинг диаметри шунча кичик бўлади. Телекоммуникация тармоқларида, одатда, 22 AWG, 24 AWG ҳамда 26 AWG калибрли симлардан фойдаланилади.

### **Амплитудно-фазовая модуляция с подавленной несущей**

**uz** - элтувчи бостирилган амплитуда-фазавий модуляция

**en** - carrierless amplitude/phase modulation (CAP)

Спектрально-эффективный метод многопозиционной квадратурной модуляции, при котором несущая частота модулируется по амплитуде и фазе, образуя кодовое пространство с  $N$  состояниями; обычно  $N=16$  (CAP16), 64 (CAP64) или 128 (CAP128). Несущая частота в линию не передается – она «вырезается» из сигнала, а затем восстанавливается в приемнике. Модуляция CAP64 применяется в линии абонентского доступа ADSL и HDSL (1,168 Mbit/s), а CAP128 – в SDSL (2,32 Mbit/s).

Кўп позицияли квадратура модуляциялашнинг спектрал эффектив методи. Бунда элтувчи частота  $N$  та ҳолатга эга кодли фазо ҳосил қилган ҳолда, фаза ва амплитуда бўйича модуляцияланади. Одатда,  $N$  нинг қиймати 16 (CAP16), 64 (CAP64) ёки 128 га (CAP128) тенг. Элтувчи частота линияга узатилмайди, сигналдан «кесиб олинади», сўнгра қабул қилгичда тикланади.

## А

CAP64 модуляция ADSL ва HDSL (1,168 Mbit/s) абонент кириш линияларида, CAP128 эса, SDSL (2,32 Mbit/s) да қўлланилади.

### **Аналоговая модуляция**

**uz** - аналог модуляция

**en** - analog modulation

Способ модуляции, при котором параметры излучаемого колебания (амплитуда, частота, фаза) изменяются пропорционально амплитуде входного модулирующего сигнала.

Нурланувчи тебраниш параметрлари (амплитуда, частота, фаза) модуляцияловчи кириш сигнали амплитудасига пропорционал ўзгарадиган модуляция усули.

### **Аналоговый (формат)**

**uz** - аналог (формат)

**en** - analog

Формат, использующий для передачи информации одни и те же физические переменные, такие как амплитуда напряжения или изменение частоты.

Ахборот узатиш учун кучланиш амплитудаси ёки частота ўзгариши каби физик ўзгарувчилардан фойдаланиладиган формат.

### **Аналоговый (цифровой) передающий оптоэлектронный модуль**

**uz** - аналог (рақамли) узатувчи оптоэлектрон модуль  
**en** - analog (digital) transmitting optoelectronic module

Передающий оптоэлектронный модуль, предназначенный для преобразования аналоговых (цифровых) сигналов телекоммуникаций.

Аналог (рақамли) телекоммуникациялар сигналларини ўзгартириш учун мўлжалланган узатувчи оптоэлектрон модуль

### **Аналоговый (цифровой) приемный оптоэлектронный модуль**

Приемный оптоэлектронный модуль, предназначенный для преобразования аналоговых (цифровых) оптических сигналов телекомму-

## А

**uz** - аналог (рақамли)  
қабул қилувчи оптоэлектрон  
модуль

**en** - analog (digital) receiving  
optoelectronic module

### **Аналого-цифровой приемно-передающий оптоэлектронный модуль**

**uz** - аналог-рақамли қабул  
қилувчи-узатувчи оптоэлек-  
трон модуль

**en** - lectern-digital receiving-  
transmitting optoelectronic  
module

### **Антенный ввод**

**uz** - антенна кириши

**en** - antenna entrance

### **Апертурный угол**

**uz** - апертура бурчаги

**en** - acceptance angle

### **Аппаратный шкаф**

**uz** - аппаратхона шкафи

**en** - apparatus closet

### **Аппаратура выделения**

никаций.

Аналог (рақамли) телекоммуникациялар оптик  
сигналарини Ўзгартириш учун мўлжалланган  
қабул қилувчи оптоэлектрон модуль.

Приемно-передающий оптоэлектронный мо-  
дуль, выполняющий функции аналогового и  
цифрового приемно-передающих оптоэлек-  
тронных модулей.

Аналог ва рақамли қабул қилувчи-узатувчи  
оптоэлектрон модуллар функциясини бажара-  
диган қабул қилувчи-узатувчи оптоэлектрон  
модуль.

Трасса, проходящая от антенны к связанному  
с ней активному оборудованию.

Антенна ва у билан боғланган актив ускуна  
Ўртасидаги йўл.

Максимальный угол между оптической осью и  
световым лучом, падающим на торец оптиче-  
ского волокна.

Оптик Ўқ ва оптик толанинг четига тушадиган  
ёруғлик нури Ўртасидаги максимал бурчак.

См. «Телекоммуникационный шкаф».

«Телекоммуникация шкафи» га қаранг.

Аппаратура, обеспечивающая выделение из

## А

### **цифровых потоков и каналов**

**uz** - рақамли оқимлар ва каналларни ажратиш аппаратураси

**en** - equipment of the separation digital flow and channel

цифрового группового сигнала позиций, относящихся к строго определенному цифровому потоку предшествующей ступени иерархии, входящему в групповой сигнал, вписываемый на освободившиеся позиции.

Бўшаган позицияларга киритиладиган сигналлар гуруҳига кирадиган, иерархия олдинги босқичининг қатъий белгиланган рақамли оқимиға тегишли бўлган позицияларни рақамли сигналлар гуруҳидан ажратиб олинишини таъминловчи аппаратура.

### **Аппаратура окончания канала данных**

**uz** - маълумотлар каналининг тугаш аппаратураси

**en** - data circuit-terminating equipment (DCE)

Аппаратура, входящая в состав сети данных и обеспечивающая согласование с оконечным оборудованием данных сигналов, передаваемых и принимаемых по сети данных.

Маълумотлар тармоғи таркибига кирувчи ҳамда маълумотлар тармоғи орқали узатиладиган ва қабул қилинадиган сигналларнинг маълумотлар охирги ускунаси билан мослашувини таъминловчи аппаратура.

### **Арендуемая линия**

**uz** - ижарадаги линия

**en** - leased line

Некоммутируемая линия наземной или спутниковой связи типа «точка-точка», выделенная для монопольного использования абоненту (организации или частному лицу).

Монопол (якка тартибда) фойдаланиш учун абонентга (ташкilot ёки хусусий шахсга) ажратилган, «нуқта-нуқта» туридаги, коммутацияланмайдиган ер ёки йўлдошли алоқа линияси.

### **Армирование**

Дополнительный защитный элемент, распо-

## A

**uz** - арматуралаш

**en** - armoring

ложенный между оболочками кабеля и предназначенный для защиты от климатических условий.

Кабель қобиклари орасида жойлашган, иқлим шароитларидан муҳофаза қилиш учун мўлжалланган қўшимча ҳимоя элементи.

### **Асимметричная цифровая абонентская линия**

**uz** - асимметрик рақамли абонент линияси

**en** - asymmetric digital subscriber line (ADSL)

Высокоскоростной канал абонентского доступа, предназначенный для работы по одной витой паре с использованием цифрового многотонального сигнала (DMT) или CAP-кодирования. Модем ADSL обеспечивает в прямом канале скорость передачи, кратную 1,536 (T1) или 2,048 (E1) Mbit/s. Максимальная скорость в этом канале принята равной 6,144 Mbit/s (4 канала T1 или 3 канала E1). В обратном канале обеспечивается передача данных в дуплексном режиме со скоростью 16 или 64 kbit/s. Максимальная скорость в обратном канале не превышает 640 kbit/s. Длина кадра в ADSL равна 250 ms, суперкадра – 17 ms. Суперкадр состоит из 69 кадров, в том числе одного служебного.

Рақамли кўп тоналли сигналдан (DMT) ёки CAP-кодлашдан фойдаланиб, битта ўралган жуфт бўйича ишлаш учун мўлжалланган, юқори тезликли абонент кира олиш канали. ADSL модеми тўғри каналда 1,536 (T1) ёки 2,048 (E1) Mbit/s га қаррали бўлган узатиш тезлигини таъминлайди. Бу каналда максимал тезлик 6,144 Mbit/s га тенг деб қабул қилинган (4 та T1 ёки 3 та E1 канали). Тесқари каналда маълумотларни дуплекс режимда 16 ёки 64

## А

kbit/s тезлик билан узатиш таъминланади. Тескари каналда максимал тезлик 640 kbit/s дан ошмайди. ADSL да кадр узунлиги 250 ms га, суперкадр узунлиги эса, 17 ms га тенг. Суперкадр  
69 та кадрдан, шу жумладан, битта хизматга оид кадрдан иборат.

### **Асимметричный трафик**

**uz** - асимметрик трафик

**en** - asymmetric traffic

Передача информации в прямом и обратном направлениях с разными скоростями.

Ахборотни тўғри ва тескари йўналишларда ҳар хил тезлик билан узатиш.

### **Асинхронная передача**

**uz** - асинхрон узатиш

**en** - asynchronous transmission

Передача информации в случайный момент времени, но не раньше, чем завершится обработка предыдущего сигнала. В начале каждого асинхронно передаваемого сообщения обычно содержатся избыточные символы, используемые приемным устройством для синхронизации сигнала.

Ахборотни тасодифий вақт онда, бироқ, олдинги сигнални қайта ишлаш тугаллангандан кейин узатиш. Ҳар бир асинхрон узатилаётган хабарнинг бошида одатда, қабул қилувчи қурилма томонидан сигнални синхронлаш учун фойдаланиладиган ортиқча символлар бўлади.

### **Асинхронное мультиплексирование**

**uz** - асинхрон

мультиплексорлаш

Метод объединения сигналов, поступающих от нескольких источников информации в групповой синхронный поток. Данный метод обычно применяется, когда генераторы опор-

## **A**

**en** - asynchronous multiplexing

ных колебаний этих источников никак не связаны.

Бир нечта ахборот манбаидан келадиган сигналларни гуруҳли синхрон оқимга бирлаштириш методи. Бу метод манбаларнинг таянч тебранишлар генераторлари ҳеч қандай боғлиқликда бўлмаганда қўлланилади.

### **Асинхронность**

**uz** - асинхронлик

**en** - asynchrony

Признак, указывающий на отсутствие временных связей между событиями, происходящими в разные моменты времени.

Вақтнинг турли онларида юз берадиган ҳодисалар ўртасида вақтинчалик боғлиқликлар йўқлигини кўрсатувчи аломат.

### **Асинхронный режим**

**uz** - асинхрон режим

**en** - asynchronous mode

Режим, при котором задающие генераторы на обоих концах линии связи работают в автономном режиме.

Алоқа линиясининг ҳар икки учигаги белгиловчи генераторлар автоном ишлайдиган режим.

### **Асинхронный сигнал**

**uz** - асинхрон сигнал

**en** - asynchronous signal

Сигнал, передаваемый в произвольные моменты времени, интервал между которыми является случайной величиной.

Ихтиёрый вақт онда узатиладиган сигнал. Сигналлар ўртасидаги вақт интервали тасодифий миқдор ҳисобланади.

### **Атмосферные помехи**

Помехи естественного происхождения, вы-

## А

**uz** - атмосфера  
халақитлари

**en** - atmospheric noise  
(at mospheric interference)

званные электрическими процессами и природными явлениями, происходящими в атмосфере. Энергия таких помех сосредоточена в области километровых и гектометровых волн.

Атмосферада юз берадиган электр жараёнлар ва табиат ходисалари келтириб чиқарадиган табиий халақитлар. Уларнинг энергияси километрли ва гектометрли тўлқинлар соҳасида тўпланади.

## Б

### Базовая сеть

**uz** - таянч тармоқ

**en** - core network

Система связи, объединяющая коммутационное и сетевое оборудование, установленное на различных пунктах связи.

Турли алоқа пунктларида ўрнатилган коммутация ва тармоқ ускунасини бирлаштирувчи, алоқа тизими.

### Байонетный соединитель; разъем байонетного типа

**uz** - байонет улагич; байонет  
туридаги ажраткич

**en** - bayonet nut connector  
(BNC)

Миниатюрный разъем, применяемый при соединении контактов с помощью тонкого коаксиального кабеля. Фиксация в нем осуществляется с помощью выступов на неподвижном гнезде и прорезей на поворотной части вилки.

Ингичка коаксиаль кабель ёрдамида контактларни улашда ишлатиладиган митти ажраткич. Маҳкамлаш қўзғалмас уядаги чиқиқлар ва вилканинг буриладиган қисмидаги тешиқлар ёрдамида амалга оширилади.

### Барьер

**uz** - тўсик

Постоянная перегородка, вмонтированная в канал или кабельный лоток, обеспечивающая



## Б

**en** - barrier

полное разделение смежных отсеков.

Каналга ёки кабель лотогига жойлаштирилган, қўшни бўлмаларнинг тўлиқ ажратилишини таъминлайдиган доимий тўсиқ.

### **Бегущая волна**

**uz** - югурувчи тўлқин

**en** - traveling wave

Электромагнитная волна, распространяющаяся в линии передачи только в одном направлении со скоростью, которая определяется свойствами передающей среды. В бегущей волне напряжение и ток совпадают по фазе, а их амплитуды одинаковы вдоль всей линии передачи (если пренебречь потерями).

Узатиш линиясида, узатувчи мухитнинг хоссалари билан белгиланадиган тезликда, бир йўналишда тарқаладиган электромагнит тўлқин. Югурувчи тўлқинда кучланиш ва ток фаза бўйича мос тушади, амплитудалари эса, бутун узатиш линияси бўйлаб бир хил (йўқотишларни ҳисобга олмаганда) бўлади.

### **Без возврата к нулю**

**uz** - нолга қайтмасдан

**en** - non-return to zero (NRZ)

Метод кодирования, при котором сигнал всегда имеет ненулевые значения: положительные или отрицательные, а двоичные символы 1 и 0 кодируются сигналами разной полярности. Такой сигнал при передаче единиц не возвращается к нулю в течение такта, т.е. после каждого бита. Метод обеспечивает хорошую распознаваемость ошибок, но не обладает свойством самосинхронизации.

Кодлаш методи, бунда сигнал ҳар доим мусбат ёки манфий, ноль бўлмаган қийматларга эга, 1

## Б

ва 0 иккилик символлар турлича кутбланган сигналлар билан кодланади. Бундай сигнал 1 ларни узатишда такт давомида, яъни ҳар бир битдан кейин 0 га қайтмайди. Метод хатоларнинг яхши аниқланишини таъминлайди, лекин Ўзини Ўзи синхронлаш хоссасига эга эмас.

### **Без возврата к нулю с инвертированием**

**uz** - инверсиялаш билан, нолга қайтмасдан  
**en** - non-return to zero, inverted (NRZI)

Модифицированный метод кодирования, при котором сигнал всегда имеет ненулевые значения, причем символ 1 соответствует смене уровня сигнала, а символ 0 – его отсутствию. Для ограничения длины повторяющихся символов осуществляется периодическая инверсия символа 1. Применяется в FDDI и 100BaseFX.

Нолга қайтмасдан кодлашнинг модификацияланган методи, бунда сигнал ҳар доимо ноль бўлмаган қийматларга эга, 1 символи сигнал даражаси алмашилишига, 0 символи эса, унинг бўлмаслигига тўғри келади. Такрорланадиган символларнинг узунлигини чеклаш учун даврий равишда 1 символининг инверсияси амалга оширилади. FDDI ва 100 BaseFX да қўлланилади.

### **Бездисперсионное волокно**

**uz** - дисперсиясиз тола  
**en** - zero-dispersion fiber

Волокно, в котором быстрые моды распространяются по более длинному пути (вблизи границы с оболочкой), а медленные – по более короткому пути (ближе к сердцевине). В результате все типы волн достигают дальнего конца волокна в один и тот же момент времени, что позволяет устранить искажения сигнала, обусловленные материальной

## Б

дисперсией. Однако суммарные потери в таком волокне значительно больше, чем в волокне со смещенной дисперсией.

Тез ҳаракатланувчи модалар узун йўл бўйлаб (қобикқа яқин), секин ҳаракатланадиган модалар эса, қисқа йўл бўйлаб (Ўзакка яқин) тарқаладиган тола. Натижада барча турдаги тўлқинлар толанинг олис учига айнан бир пайтда етиб боради, бу эса, моддий дисперсия билан боғлиқ бўлган сигнал бузилишини бартараф этиш имконини беради. Бироқ, бундай толадаги жами йўқотишлар дисперсияси силжиган толадагига қараганда анча катта.

### «Белый» шум

**uz** - «оқ» шовқин

**en** - flat noise

Шум с равномерным спектром и одинаковой мощностью частотных составляющих в широкой полосе частот.

Кенг частоталар полосасидаги бир хил спектра эга ва частотавий ташкил этувчиларнинг қуввати тенг бўлган шовқин.

### Бесконтактный коммутационный элемент связи

**uz** - контактсиз коммутацион алоқа элементи

**en** - static switching element

Коммутационный элемент связи, осуществляющий коммутацию в сетях связи путем изменения условий для прохождения сигналов телекоммуникаций без перемещения в пространстве контакт-деталей.

*Примечание – В зависимости от принципа действия различают полупроводниковые, магнитные, газоразрядные, оптические бесконтактные элементы.*

Алоқа тармоқларида, фазода контакт-деталларни (туташидиган қисмларни) кўчирмасдан, телекоммуникациялар сигнал-

## Б

ларининг Ўтиш шароитларини Ўзгартириш орқали коммутациялашни амалга оширадиган коммутацион алоқа элементи.

*Изоҳ – Ишлаш принципига боғлиқ равишда, яримЎтказгичли, магнит, газ-разряд, оптик контактсиз элементлар ажратилади.*

### **Беспроводная**

#### **абонентская линия**

**uz** - симсиз абонент линияси

**en** - wireless local loop (WLL)

Технология радиодоступа, используемая в стационарных сетях связи и призванная заменить проводные линии связи на беспроводные. Обязательным требованием WLL является выход абонентских вызовов в сети общего пользования. В качестве стационарных терминалов могут быть использованы: телефонный аппарат, бытовая телевизионная приставка и персональный компьютер, объединенные с помощью мультиплексора. Сеть WLL обеспечивает интеграцию услуг стационарной и мобильной связи; в перспективе – реализацию концепции «единого универсального телефона с персональным номером». Кроме аббревиатуры WLL используются и другие названия этой технологии – FWA, RLL.

Стационар алоқа тармоқларида фойдаланиладиган ва симли алоқа линияларини симсиз алоқа линиялари билан алмаштириш учун мўлжалланган радио кириш технологияси. Абонент чақирувларининг умумий фойдаланиш тармоқларига чиқиши, симсиз абонент линиясининг мажбурий талаби ҳисобланади. Стационар терминаллар сифатида, мультиплексор ёрдамида бирлаштирилган, телефон апаратидан, маиший телевизион приставка ҳамда шахсий компью-

## Б

тердан фойдаланилади. WLL тармоғи стационар ва мобил алоқа хизматларининг интеграллашувини, келажакда эса, «шахсий рақамга эга ягона универсал телефон» концепцияси амалга оширилишини таъминлайди. WLL аббревиатурасидан ташқари, бу технологиянинг бошқа номларидан – FWA, RLL ҳам фойдаланилади.

### Бин

**uz** - бин

**en** - bin

1. Элемент (сигнал). 2. Отсчет (дискретизированного сигнала) 3. Позиция (одно из возможных значений сигнала).

1. Элемент (сигнал). 2. Санок (дискретланган сигнал санок боши). 3. Позиция (сигналнинг мумкин бўлган қийматларидан бири).

### Бит

**uz** - бит

**en** - bit

Наименьшая единица информации в двоичной системе счисления, которая может принимать значения 0 и 1; Кратные единицы, происходящие от bit: kb (kbit) – килобит ( $10^3$  bit), Mb (Mbit) - мегабит ( $10^6$  bit).

Иккилик санок тизимидаги, 0 ва 1 қийматини олиши мумкин бўлган энг кичик ахборот бирлиги. Каррали бирликлари: kb (kbit) – килобит ( $10^3$  bit), Mb (Mbit) – мегабит ( $10^6$  bit) ва бошқалар.

### Бит в секунду, bit/s

**uz** - секундига бит, bit/s

**en** - bit/s (bits per second)

Единица измерения скорости в канале связи, равная одной двоичной единице, передаваемой за одну секунду.

Алоқа каналидаги тезликни Ўлчаш бирлиги. Бир секунд ичида узатиладиган битта иккилик бирлигига тенг.

## Б

### **Бифуркация**

**uz** - бифуркация

**en** - bifurcation

1. Соосное разветвление волновода или коаксиальной линии передачи. 2. Разделение трафика на два потока.

1. Тўлқин Ўтказгич ёки коаксиаль узатиш линиясининг Ўқдош тармоқланиши.

2. Трафикни икки оқимга ажратиш.

### **Блок**

**uz** - блок

**en** - block

1. Группа битов, байтов или знаков, передаваемых как единое целое. 2. Набор кодовых слов или строк записи, объединенных с целью выполнения над ними общих преобразований. 3. Совокупность конструктивно и функционально взаимосвязанных элементов и узлов, выполняющих определенную функцию. 4. Единица передаваемой информации, состоящая из заголовка и информационного поля (в пакетных сетях).

1. Яхлит бир бутун сифатида узатиладиган битлар, байтлар ёки белгилар гурухи. 2. Кодли сўзлар ёки ёзув сатрлари тўплами. 3. Маълум бир функцияни бажарадиган, конструктив ва функционал жиҳатдан Ўзаро боғланган элементлар ва узеллар жами. 4. Сарлавҳа ва ахборот майдонидан иборат, узатиладиган ахборот бирлиги (пакетли тармоқларда).

### **Блок защиты**

**uz** - ҳимоя блоки

**en** - protector

Блок, предназначенный для защиты средств связи от чрезвычайно высоких напряжений и токов. Особенно опасны мощные импульсные помехи в кабельных сетях.

## Б

Алоқа воситаларини Ўта юқори кучланиш ва тоқлардан ҳимоя қилиш учун мўлжалланган блок. Кабелли тармоқлардаги кучли импульсли халақитлар айниқса, хавфли.

### Блочный код

**uz** - блокли код

**en** - block code

Код с исправлением или обнаружением ошибок, который однозначно преобразует поток из  $k$  информационных символов в  $n$  закодированных путем добавления к первым  $(n-k)$  проверочных символов. Блочный код вида  $(n, k, t)$  может корректировать  $t$  ошибок.

Хатолар аниқланадиган ёки тuzатиладиган код.  $k$  ахборот символларидан иборат оқимни текширувчи символлар  $(n-k)$  қўшган ҳолда  $n$  кодланган оқимга айлантиради.  $(n, k, t)$  кўринишидаги блокли код  $t$  хатони тuzатиши мумкин.

### Бод

**uz** - бод

**en** - baud rate

Мера скорости передачи данных, находящаяся в прямой зависимости с объемом данных, передаваемым за единицу времени. Обычно под одним бодом подразумевается передача 1 байта в секунду.

Вақт бирлиги ичида узатиладиган маълумотлар ҳажми билан тўғри боғлиқликда бўлган, маълумотлар узатиш тезлигининг ўлчови. Бир бод деганда, одатда, секундига бир байт узатилиши тушунилади.

### Буфер

**uz** - буфер

Защитная оболочка, расположенная вокруг оптического волокна.

## Б

**en** - buffer

Оптик тола атрофида жойлашган химоя қобиғи.

### **Буферная трубка**

**uz** - буфер трубка

**en** - buffer tube

Жесткая пластиковая трубка, с внутренним диаметром, равным нескольким диаметрам волокна, содержащая в себе одно или более волокон. Служит для защиты и изоляции волокон от внешних воздействий.

Бир ёки ундан кўп толали, ички диаметри бир нечта тола диаметрига тенг бўлган қаттиқ пластик трубка. Толаларни ташқи таъсирлардан химоя қилиш ҳамда изоляциялаш учун хизмат қилади.

## В

### **Ввод**

**uz** - киргич (кириш йўли)

**en** - insert

Отверстие в распределительном канале или ячейке, откуда исходят проводники или кабели. Ввод может быть установлен как в фабричных условиях, во время монтажа, так и после монтажа, если потребуется.

Симлар ёки кабеллар чиқадиган тақсимлаш каналидаги ёки ячейкадаги тешик. Киргич завод шароитларида, монтаж пайтида ҳам, ундан кейин ҳам (агар зарур бўлса) ўрнатилиши мумкин.

### **Ввод сервиса**

**uz** - сервис киргичи  
(кириш йўли)

**en** - service entrance

См. «Городской ввод».

«Шаҳар киргичи» (кириш йўли) га қаранг.



## **В**

### **Ввод телекоммуникационного сервиса**

**uz** - телекоммуникацион сервис киргичи (кириш йЎли)

**en** - telecommunications service entrance

Точка, в которой телекоммуникационные линии входят в здание или выходят из него.

Телекоммуникация линиялари бинога кирадиган ёки ундан чиқадиган нуқта.

### **Вводной кабельный канал**

**uz** - кирувчи кабелли канал

**en** - lead-in duct

Линия для подключения абонентских устройств к узлу связи.

Абонент қурилмаларни алоқа узелига улаш линияси.

### **Вводно-кабельное оптическое устройство**

**uz** - кабелли оптик киритиш қурилмаси

**en** - cable optical device is entered

Устройство, содержащее соединительные оптические волокна (кабель), обеспечивающее их герметичный ввод в контейнер (цистерну) промежуточной станции системы передачи, укладку их избыточных длин, а также их соединение с оптическими волокнами линейного кабеля, фиксацию и защиту соответствующих оптических соединителей.

Ичида уловчи оптик толалар (кабель) бўлган, уларнинг узатиш тизими оралиқ станциясининг контейнерига (цистернасига) зич киритилишини, ортиқча узунликлари ётқизилишини, шунингдек, линия кабеллининг оптик толалари билан уланишини ҳамда тегишли оптик улагичларнинг ҳимоясини таъминловчи қурилма.

### **Вероятность ошибки на бит; частота появления ошибочных битов**

Показатель достоверности приема двоичных символов, используемый для оценки качества каналов связи на физическом уровне. Числен-

## В

**uz** - битдаги хато эҳтимоллиги; хато битларнинг пайдо бўлиш частотаси

**en** - bit error rate

но определяется как отношение количества ошибочно принятых битов к общему числу переданных.

Алоқа каналларининг сифатини физик сатҳда баҳолаш учун фойдаланиладиган, иккилик символларни қабул қилишнинг ишончлилиги кўрсаткичи. Миқдор жиҳатдан хато қабул қилинган битлар сонининг узатилган битларнинг умумий сонига нисбати сифатида аниқланади.

### Вертикально

#### поляризованная волна

**uz** - вертикал қутбланган тўлқин

**en** - vertically polarized wave

Линейно-поляризованная электромагнитная волна, у которой вектор электрического поля направлен всегда вертикально, а вектор магнитного поля – горизонтально (направление распространения волны определяется направлением магнитного поля).

Электр майдон вектори ҳар доим вертикал, магнит майдон вектори эса, горизонтал йўналган, чизиқли қутбланган электромагнит тўлқин (тўлқиннинг тарқалиш йўналиши магнит майдон йўналиши орқали аниқланади).

### Взаимокорреляционная функция

**uz** - Ўзаро корреляцион функция

**en** - cross-correlation function

Характеристика, описывающая корреляционные свойства ансамбля сигналов. Численно определяется как произведение одного из сигналов на сдвинутую во времени копию другого.

Сигналлар ансамблининг (тўпламининг) корреляцион хоссаларини тавсифловчи характеристика. Миқдор жиҳатдан, сигналлардан би-

## **В**

рининг, вақтда силжиган бошқа бир сигналнинг нухасига кўпайтмаси сифатида аниқланади.

### **Взвешенная мощность шума, выраженная в децибелах**

**uz** - шовқиннинг децибелларда ифодаланган, Ўлчанган қуввати

**en** - decibels adjusted (dBa)

Единица измерения уровня мощности шума, определяемая как отношение уровня шума к контрольному уровню 3,16 нW (- 85 dBm). В этой точке значение взвешенной мощности шума равно 0 dBa.

Шовқин қуввати даражасини Ўлчаш бирлиги. Шовқин даражасининг 3,16 нW (- 85 dBm) назорат даражасига нисбати сифатида аниқланади. Бу нуқтада шовқин Ўлчанган қувватининг қиймати 0 dBa га тенг.

### **Воздушный кабель**

**uz** - ҳаво кабели

**en** - aerial cable

Телекоммуникационный кабель, подвешенный в воздухе и поддерживаемый столбами, стенами здания и другими структурами.

Ҳавода муаллақ турадиган, устунлар, бино деворлари ва бошқа таянчлар тутиб турадиган телекоммуникация кабели.

### **Видимая область спектра**

**uz** - спектрнинг

кўринадиган соҳаси

**en** - visible spectrum

Область спектра оптического излучения, наблюдаемая при длинах волн 0,4-0,75 мкм.

Тўлқин узунликлари 0,4-0,75 мкм бўлган оптик нурланиш спектри соҳаси.

### **Вилка**

**uz** - вилка

**en** - plug

Часть разъема со штырями или проводящими выступающими контактами.

Ажраткичнинг штирли ёки Ўтказувчан чиқувчи

## В

контактлари бўлган қисми.

### **Вилочная часть оптического соединителя**

**uz** - оптик улагичнинг

вилкали қисми

**en** - part of optical  
connector

Часть разъемного оптического соединителя, конструктивно оканчивающаяся оптическим наконечником.

Ажраладиган оптик улагичнинг конструктив жиҳатдан учлик билан тугайдиган қисми.

### **Виртуальный контейнер уровня n**

**uz** - n сатҳ виртуал

контейнери

**en** - virtual container-n  
(VC-n)

Информационная структура, используемая для организации соединений в слое трактов синхронной цифровой иерархии (СЦИ). Составляет из информационной нагрузки и трактового заголовка (РОН), объединенных в блочную пиковую структуру с периодом повторения 125 или 500 мкс. Информация, определяющая начало цикла VC-*n*, обеспечивается обслуживающим сетевым слоем. Определены два типа виртуальных контейнеров. Виртуальный контейнер нижнего ранга ( $n=1, 2$ ) содержит один контейнер C-*n* ( $n=1, 2$ ) плюс заголовок РОН виртуального контейнера нижнего ранга, относящийся к этому уровню. Виртуальный контейнер верхнего ранга ( $n=3, 4$ ) содержит либо один контейнер C-*n* ( $n=3, 4$ ), либо набор групп компонентных блоков (TUG-2 или TUG-3) плюс заголовки РОН виртуального контейнера, относящийся к этому уровню.

Синхрон рақамли иерархия (СРИ) трактлари катламида уланишларни ташкил қилиш учун ишлатиладиган ахборот структураси. Такрорланиш даври 125 ёки 500 мкс бўлган блокли

## В

чўққи структурага бирлаштирилган ахборот нагрузка ва тракт сарлавҳасидан (РОН) иборат. VC-*n* даврнинг бошланишини аниқловчи ахборот хизмат кўрсатувчи тармоқ қатлами томонидан таъминланади. Виртуал контейнерларнинг икки тури аниқланган. Куйи ранг ( $n=1, 2$ ) виртуал контейнери, бир C-*n* ( $n=1, 2$ ) контейнерига қўшимча равишда шу сатҳга тааллуқли куйи ранг виртуал контейнерининг РОН сарлавҳасини ичига олади. Юқори ранг ( $n=3, 4$ ) виртуал контейнери битта C-*n* контейнерни ( $n=3, 4$ ) ёхуд (TUG-2 ёки TUG-3) компонент блоklar гуруҳлари тўпламини қўшимча равишда шу сатҳга тааллуқли виртуал контейнернинг РОН сарлавҳасини ичига олади.

### Витая пара

**uz** - Ўралган жуфт

**en** - twisted pair

Два изолированных проводника, обвитых друг относительно друга и образующих симметричную линию передачи. При скручивании проводники идут под некоторым углом друг к другу, что снижает емкостную и индуктивную связь между ними. Кроме того, отрезок витой пары является симметричным, что уменьшает его чувствительность к наводкам, в первую очередь к дифференциальным помехам. Чем меньше шаг скрутки, тем ниже уровень перекрестных помех, но и больше погонное затухание кабеля и время распространения сигнала.

Бир-бирига Ўралган ва симметрик узатиш линиясини ҳосил қилувчи изоляцияланган иккита сим. Ўрашда симлар бир-бирига нисбатан қандайдир бурчак остида бўлади, бу улар

## В

Ўртасидаги сиғим ва индуктив боғланишни пасайтиради. Бундан ташқари, Ўралган жуфт бўлагининг симметрик бўлиши унинг тўғри-лашларга, биринчи галда, дифференциал ҳа-лақитларга сезгирлигини пасайтиради. Ўраш қадами қанча кичик бўлса, ҳар томонлама ҳа-лақитларнинг даражаси шунча паст, бироқ, ка-белнинг узунлик бўйича сўниши ва сигнал-нинг тарқалиш вақти шунча катта бўлади.

### Внешние потери

**uz** - ташқи йўқотишлар

**en** - extrinsic loss

В волоконном межсоединении – часть потерь, не зависящая от качества волокна, а вызван-ная некачественным соединением, выполнен-ным с помощью коннектора или муфты.

Толали уланишлардаги, тола сифатига боғлиқ бўлмаган, балки коннектор ёки муфта ёрда-мида бажарилган сифатсиз уланиш келтириб чиқарадиган йўқотишларнинг бир қисми.

### Внешняя защита

**uz** - ташқи ҳимоя

**en** - outer protection

Наружный слой материала, изготовленный из армированного провода или металлической ленты, покрывающий оболочку кабеля. Внеш-няя защита применяется в случаях, когда тре-буется дополнительная механическая защита от таких внешних воздействий, как грызуны (грызуны), подвижные камни и т. д.

Арматураланган симдан ёки металл тасмадан тайёрланган, кабель қобиғини қопловчи мате-риалнинг ташқи қатлами. Ташқи ҳимоя ро-дентлар (кемирувчилар), кўчадиган тошлар каби ташқи таъсирлардан қўшимча механик ҳимоялаш талаб қилинган ҳолларда қўлла-

## В

нилади.

### **Внешняя магистраль**

**uz** - ташқи магистраль

**en** - interbuilding backbone

Магистральный телекоммуникационный кабель (кабели), являющийся частью подсистемы кампуса и соединяющий одно здание с другим.

Кампус қуйи тизимининг бир қисми ҳисоблан- адиган, бир бинони бошқаси билан боғловчи магистраль телекоммуникация кабеллари).

### **Вносимые потери**

**uz** - киритиладиган

йЎқотишлар

**en** - insertion loss

Разница между мощностями, измеренными на нагрузке до и после вставки дополнительного узла в линию. Если полученный результат отрицательный, отмечается увеличение потерь.

Нагрузкада, линияга қўшимча узел киритил- гунга қадар ва ундан кейин Ўлчанган қув- ватлар Ўртасидаги фарқ. Агар олинган натижа салбий бўлса, йЎқотишлар ортади.

### **Внутренний канал**

**uz** - ички канал

**en** - innerduct

Дополнительный конduit, помещенный в конduit большего диаметра.

Катта диаметрли конduitга жойлаштирилган қўшимча конduit.

### **Внутренняя магистраль**

**uz** - ички магистраль

**en** - intrabuilding backbone

Магистральный телекоммуникационный кабель (кабели), являющийся частью подсистемы здания, соединяющей один телекоммуникационный шкаф с другим.

Бино қуйи тизимининг бир қисми бўлган, бир телекоммуникация шкафини бошқаси билан

## В

боғловчи магистраль телекоммуникация кабели (кабеллари).

### Внутристанционная линия

**uz** - станция ичидаги линия

**en** - cross-site link

Соединительная линия, связывающая между собой различные части земной станции. Обычно такая линия соединяет передатчик с антенной или передатчик с вынесенным пультом управления.

Ердаги станциянинг турли қисмларини ўзаро боғлайдиган уловчи линия. Бундай линия одатда, антеннали узатгични ёки бошқариш пульта чиқарилган узатгични боғлайди.

### Возбудитель

**uz** - қўзғатгич

**en** - launcher

Высокочастотный генератор передатчика, например, коаксиально-щелевого или волнового типа.

Коаксиал-тирқишли ёки тўлқин ўтказгич туридаги узатгичнинг юқори частотали генератори.

### Возбуждение

**uz** - қўзғалиш

**en** - launching

Подача электромагнитных колебаний на вход волновода или световода.

Электромагнит тебранишларнинг, тўлқин ўтказгич ёки ёруғлик ўтказгич киришига узатилиши.

### Возвратные потери

**uz** - қайтар йўқотишлар

**en** - return loss (RL)

Потери, возникающие в линии передачи или кабеле из-за несоответствия их импедансов и конечной нагрузки. Обычно они измеряются в децибелах, т.е.  $RL = -20 \lg (U_n / U_{от})$ , где  $U_n$  – амплитуда падающей волны,  $U_{от}$  – амплитуда отраженной волны. Аналогичным образом вычисляются обратные потери по мощности в



## В

виде отношения падающего потока электромагнитной энергии к отраженному.

Узатиш линияси ёки кабелида уларнинг импеданси ва охирги нагрузка мос келмаслиги туфайли вужудга келадиган йўқотишлар. Одатда, децибелларда ўлчанади, яъни  $RL = -20 \lg(U_n/U_{к.т.})$ , бу ерда  $U_n$  – тушаётган тўлқин амплитудаси,  $U_{к.т.}$  – қайтган тўлқин амплитудаси. Ўхшаш тарзда, тушаётган электромагнит энергия оқимининг қайтган оқимга нисбати кўринишида, қувват бўйича тескари йўқотишлар ҳисобланади.

### Возмущение

**uz** - ғалаёнланиш

**en** - perturbation

Нарушение работы средств связи вследствие внезапного изменения условий распространения радиоволн или характеристик окружающей среды, паразитных флуктуаций сигнала или шумовых выбросов.

Радиотўлқинлар тарқалиш шароитларининг ёки атроф муҳит характеристикаларининг тўсатдан ўзгариши, сигналнинг паразит флуктуациялари ёки шовқинлар оқибатида алоқа воситалари ишининг бузилиши.

### Волновод

**uz** - тўлқин ўтказгич

**en** - waveguide

Любая структура, способная сформировать канал для передачи энергии на расстояния. Типы волноводов: радио, атмосферный, световодный (световод) и плазменный. В зависимости от формы поперечного сечения волновода подразделяются на прямоугольные, круглые, конические и эллиптические.

Энергияни масофага узатиш мақсадида канал

## В

ҳосил қиладиган ҳар қандай структура. Тўлқин Ўтказгичнинг қуйидаги турлари мавжуд: радио, атмосфера, ёруғлик Ўтказгич ва плазмали. Кўндаланг кесимининг шаклига кўра, тўлқин Ўтказгичлар: тўғри бурчакли; доиравий; конуссимон ва эллиптик бўлади.

### **Волноводная головка**

**uz** - тўлқин Ўтказгичли каллак

**en** - waveguide mount

Устройство, предназначенное для измерения и индикации мощности; обычно выполнено в виде отрезка волновода с включенным в него детектором и согласующими элементами.

Қувватни ўлчаш ва индикациялаш учун мўлжалланган қурилма; детектор уланган ва мословчи элементлар бўлган тўлқин Ўтказгич бўлаги кўринишида тайёрланади.

### **Волноводный вентиль**

**uz** - тўлқин Ўтказгичли вентиль

**en** - waveguide isolator

Пассивный аттенюатор, в котором потери при передаче в одном направлении существенно больше, чем во всех остальных.

Бир йўналишда узатишдаги йўқотишлар қолган барча йўналишлардагига қараганда анча кўп бўладиган пассив аттенюатор.

### **Волноводный изгиб**

**uz** - тўлқин Ўтказгичли эгик

**en** - waveguide bend

Плавно изогнутая секция волновода, изменяющая направление распространения электромагнитной волны. При изгибе волноводное сопротивление изменяется, что связано с возникновением отражения волн.

Электромагнит тўлқиннинг тарқалиш йўналишини ўзгартирувчи, тўлқин Ўтказгичнинг бир текис эгилган секцияси. Эгилишда тўлқин Ўтказгич қаршилик ўзгаради, бу тўлқин қайти-

## В

ши юзага келиши билан боғлиқ.

### **Волноводный крест**

**uz** - тўлқин ўтказгич тўртлик  
(крест)

**en** - crossguide

Соединение в одном месте четырех отрезков волноводов, питание к которым подается на одно из плеч и распределяется между двумя другими, никогда не поступая на четвертое. При подаче питания на другое плечо порядок питания плеч меняется соответственно.

Тўлқин ўтказгичларнинг тўртта бўлагини бир жойда улаш. Таъминот елкалардан бирига узатилади ва тўртинчисига етиб бормаган ҳолда, қолган иккитаси ўртасида тақсимланади. Таъминот бошқа елкага узатилганда, елкаларнинг таъминланиш тартиби тегишлича ўзгаради.

### **Волноводный переключатель**

**uz** - тўлқин ўтказгичли  
алмашлаб улагич

**en** - waveguide switch

Механически или электрически управляемое устройство, установленное в заданной точке волноводного тракта, которое способно изменять направление распространения электромагнитной волны.

Тўлқин ўтказгичли трактнинг белгиланган нуқтасида ўрнатилган, электромагнит тўлқиннинг тарқалиш йўналишини ўзгартирадиган, механик ёки электр бошқариладиган қурилма.

### **Волноводный тройник**

**uz** - тўлқин ўтказгичли  
учлик

**en** - waveguide tee

T-образное соединение, образуемое волноводом, отстоящим под прямым углом относительно другого волновода.

Бошқа бир тўлқин ўтказгичга нисбатан тўғри бурчак остида турган тўлқин ўтказгич ҳосил қиладиган T-симон бирикма.

## В

### **Волновое сопротивление**

**uz** - тўлқин қаршилиқ

**en** - wave impedance

Отношение напряжения к току в бегущей электромагнитной волне, распространяющейся вдоль длинной линии.

Кучланишнинг, узун линия бўйлаб тарқаладиган югурувчи электромагнит тўлқиндаги токка нисбати.

### **Волновой мультиплексор ввода-вывода**

**uz** - тўлқин киритиш-

чиқариш мультиплексори

**en** - wavelength add-drop multiplexer (WADM)

Мультиплексор ввода-вывода, использующий волновое мультиплексирование.

Тўлқин мультиплексорлашдан фойдаланадиган, киритиш-чиқариш мультиплексори.

### **Волокно**

**uz** - тола

**en** - fiber

1. Тонкая стеклянная нить. 2. Оптический волновод состоящий из ядра и демпфера, способный передавать информацию в виде света.

1. Ингичка шиша ип. 2. Ядро ва демпфердан иборат, ахборотни ёруғлик кўринишида узата оладиган оптик тўлқин ўтказгич.

### **Волокно с градиентным показателем преломления**

**uz** - градиент синиш кўрсаткичли тола

**en** - graded-index fiber

Тип многомодового оптического волокна, у которого показатель преломления плавно изменяется в поперечном сечении, увеличиваясь от края светопроводящего проводника к его середине. Градиентный профиль показателя преломления обеспечивает более широкую полосу пропускания по сравнению со ступенчатым за счет того, что лучи внутри волокна изгибаются и, соответственно, скорость потока возрастает в области более низкого

## В

показателя преломления.

Синиш кўрсаткичи кўндаланг кесимда, ёруғлик ўтказувчи ўтказгичнинг четидан унинг ўзаги томон ортиб борган ҳолда текис ўзгарадиган кўп модали оптик тола. Синиш кўрсаткичининг градиентли профилда тола ичидаги нур оғиши, бинобарин, оқим тезлиги синиш кўрсаткичи кичикроқ бўлган соҳада ошиши ҳисобига, босқичли синиш кўрсаткичига нисбатан кенг ўтказиш полосаси таъминланади.

### **Волокно с линейным законом изменения показателя преломления**

**uz** - синдириш кўрсаткичи чизиқли ўзгарадиган тола  
**en** - triangular-profile index fiber

Тип оптического волокна, у которого показатель преломления линейно изменяется в поперечном сечении, линейно возрастает от края сердцевины к ее середине, а максимальное значение имеет на центральной оси.

Синдириш кўрсаткичи кўндаланг кесимда чизиқли ўзгарадиган, ўзак четидан унинг ўртасига томон чизиқли ошадиган, максимал қийматга марказий ўқда эга бўладиган оптик тола.

### **Волокно с параболическим профилем показателя преломления**

**uz** - параболик профилли синдириш кўрсаткичига эга тола  
**en** - parabolic-index fiber

Оптическое волокно, обладающее градиентным показателем преломления, который изменяется по параболическому закону вдоль сечения, перпендикулярного оси распространения, и имеет максимальное значение на его оси.

Тарқалиш ўқиға перпендикуляр кесим бўйлаб параболик қонун бўйича ўзгарадиган ва унинг ўқида максимал қийматга эга бўладиган, градиент синдириш кўрсаткичли оптик тола.

## В

### **Волокно со ступенчатым показателем преломления**

**uz** - босқичли синдириш

кўрсаткичига эга тола

**en** - stepp(ed)-index fiber

Тип оптического волокна, у которого показатель преломления на границе сердцевины/оболочка изменяется дискретно, а внутри сердцевины или оболочки имеет постоянное значение. Показатель преломления сердцевины по абсолютной величине всегда больше, чем показатель преломления оболочки.

Синдириш кўрсаткичи ўзак/қобик чегарасида дискрет ўзгарадиган, ўзак ёки қобик ичида доимий қийматга эга оптик тола. Абсолют катталигига кўра, ўзакнинг синдириш кўрсаткичи қобикнинг синдириш кўрсаткичидан ҳар доим катта бўлади.

### **Волоконная оптика**

**uz** - тола оптикаси

**en** - fiber optics

Технология, использующая свет в качестве носителя информации.

Ахборот ташувчиси сифатида ёруғликдан фойдаланиладиган технология.

### **Волоконно-оптическая коммуникационная система**

**uz** - оптик-толали

коммуникация тизими

**en** - fiber optic

communication system

Передача модулированной или немодулированной оптической энергии по волоконно-оптической среде.

Модуляцияланган ёки модуляцияланмаган оптик энергияни оптик-толали муҳит бўйлаб узатиш.

### **Волоконно-оптическая линия**

**uz** - оптик-толали линия

**en** - fiber optic link

1. Совокупность волоконно-оптических сегментов и репитеров, которые в соединении образуют передающий путь. 2. Совокупность пассивных и активных оптических элементов,

## **В**

обеспечивающих передачу световой энергии от передатчика к приемнику в диапазоне длин волн 850-1350 nm.

1. Боғланганда узатиш йўлини ҳосил қиладиган оптик-толали сегментлар ва репитерлар жами. 2. Ёруғлик энергиясининг, узаткичдан қабул қилгичга 850-1350 nm тўлқин узунликлари диапазонида узатилишини таъминловчи, пассив ва актив оптик элементлар жами.

### **Волоконно-оптическая подсистема**

**uz** - оптик-толали куйи тизим

**en** - fiber optic sub-system

Функциональная единица с определенными связями и интерфейсами, являющаяся частью системы. Содержит в себе физические структуры и/или компоненты.

Муайян боғланишлар ва интерфейсларга эга, тизимнинг бир қисми ҳисобланадиган функционал бирлик. Ўз ичига физик структуралар ва/ёки компонентларни олади.

### **Волоконно-оптический attenuator**

**uz** - оптик-толали attenuator

**en** - fiber optic attenuator

Компонент, установленный в волоконно-оптической передающей системе с целью уменьшения мощности оптического сигнала. Часто используется для ограничения оптической мощности, полученной фотодекодером, до пределов чувствительности оптического приемника.

Оптик-толали узатиш тизимида оптик сигнал қувватини камайтириш мақсадида ўрнатилган компонент. Кўпинча, фотодекодер олган оптик қувватни оптик қабул қилгичнинг сезгирлик чегарасигача чеклаш учун фойдаланила-

## В

ди.

### **Волоконно-оптический (оптоволоконный) кабель**

**uz** - оптик-толали кабель

**en** - fiber-optic cable

Светопроводящий элемент, состоящий из центрального проводника (сердцевины), окруженного оптически менее плотной оболочкой.

Оптик жихатдан зичлиги камроқ бўлган қобик билан Ўралган Ўзақдан иборат, ёруғлик Ўтказувчи элемент.

### **Волоконно-оптический дуплексный адаптер**

**uz** - оптик-толали дуплекс адаптер

**en** - optical fiber duplex adapter

Механическое терминационное устройство, предназначенное для совмещения двух дуплексных коннекторов.

Иккита дуплекс коннекторни бирлаштириш учун мўлжалланган механик уловчи қурилма.

### **Волоконно-оптический дуплексный коннектор**

**uz** - оптик-толали дуплекс коннектор

**en** - optical fiber duplex connector

Механическое устройство, для терминирования передающей среды, предназначенное для передачи оптической мощности между двумя парами оптических волокон.

Оптик қувватни оптик толанинг икки жуфти орасида узатиш учун мўлжалланган механик уловчи қурилма.

### **Волоконно-оптический сегмент**

**uz** - оптик-толали сегмент

**en** - fiber optic span

Оптический кабель (волокно), терминируемый на обоих концах, к которому могут быть подключены устройства, усиливающие или ослабляющие оптические сигналы.

Ҳар иккала учда оптик сигналларни қучайтирувчи ёки сусайтирувчи қурилмалар уланиши мумкин бўлган оптик кабель (тола).

### **Волоконно-оптическое**

Устройство из двух дуплексных коннекторов и



## В

### **дуплексное соединение**

**uz** - оптик-толали дуплекс

боғланиш

**en** - optical fiber duplex connection

дуплексного адаптера.

Иккита дуплекс коннектор ҳамда дуплекс адаптердан иборат курилма.

### **Волоконный канал**

**uz** - толали канал

**en** - fiber channel

Новый стандарт волоконной сети, разработанный специально для средств передачи данных между основными и периферийными высокоскоростными рабочими станциями. В нем используются различные скорости передачи данных и расстояния, одномодовые или многомодовые волокна.

Толали тармоқнинг, асосий ва оралиқ юқори тезликли ишчи станциялар ўртасида маълумотлар узатиш воситалари учун махсус ишлаб чиқилган, янги стандарти. Унда маълумотлар узатишнинг турли хил тезликлари ва масофадан, бир модали ёки кўп модали толалардан фойдаланилади.

### **Волоконный световод**

**uz** - толали ёруғлик

Ўтказгич

**en** - fiber guide

Светопровод, обычно имеющий круглое сечение и состоящий из двух концентрических слоев диэлектрика. Принцип его действия основан на использовании процессов преломления оптической волны на границе двух сред с различными оптическими свойствами.

Доиравий кесимга эга ва иккита концентрик диэлектрик қатламдан иборат ёруғлик ўтказгич. Унинг ишлаш принципи оптик тўлқиннинг оптик хоссалари турлича бўлган икки муҳит чегарасида синишидан фойдаланишга асо-

## В

сланган.

### **Вращающееся сочленение**

**uz** - айланувчи бирикма

**en** - rotary joint

Соединение двух элементов антенно-фидерного тракта, обычно связывающих приемопередатчик с антенной. Одна его часть закреплена неподвижно, а вторая вращается вместе с антенной. Сочленения бывают двух типов: волноводные и в виде коаксиальных линий.

Антенна-фидерли трактнинг, қабул қилгич-узатгични антенна билан боғловчи икки элементини бирлаштириш. Унинг бир қисми қимирламайдиган тарзда маҳкамланади, иккинчи қисми эса, антенна билан бирга айланади. Бирикма икки турда бўлади: тўлқин ўтказгичли ҳамда коаксиал линиялар кўринишида.

### **Время готовности канала**

**uz** - каналнинг тайёрлик

вақти

**en** - availability seconds

Показатель качества канала связи, определяемый как разность между длительностью тестового сигнала и числом секундных интервалов, принятых с ошибками. Готовность канала связи обычно выражается в процентах.

Алоқа каналининг сифат кўрсаткичи. Тест сигнали давомийлиги ва хатолар билан қабул қилинган секундли интерваллар сони ўртасидаги фарқ сифатида аниқланади. Алоқа каналининг тайёрлиги одатда, процентларда ифодаланади.

### **Время циркуляции маркера**

**uz** - маркернинг

Время между двумя последовательными моментами прихода маркера на узел связи в сети с кольцевой структурой и маркерным досту-

## В

циркуляция вақти  
**en** - token rotation time

пом.

Ҳалқа структурали ҳамда маркерли киришга эга тармоқда маркернинг алоқа узелига келишининг икки кетма-кет они Ўртасидаги вақт.

**Вторичная петля**  
**uz** - иккиламчи ҳалқа  
**en** - secondary loop

Резервная соединительная линия в двухколевой волоконно-оптической сети (стандарт FDDI), по которой в нормальном режиме работы (при отсутствии неисправностей) передаются лишь служебные сигналы, необходимые для контроля ее работоспособности.

Икки халқали оптик-толали тармоқдаги (FDDI стандарти) резерв боғловчи линия. Бу линия орқали нормал иш режимида (носозликлар бўлмаганда) линия ишлаш қобилиятини назорат қилиш учун зарур бўлган хизмат сигналлари узатилади.

**Вторичное излучение**  
**uz** - иккиламчи нурланиш  
**en** - secondary radiation

Явление отражения и рассеяния радиоволн от препятствий и неоднородностей в передающей среде за счет направления в них высокочастотных токов и электрических зарядов.

Юқори частотали токлар ва электр зарядларни йўналтириш ҳисобига, радиотўлқинларнинг узатиш муҳитидаги тўсиқлардан қайтиш ва тарқалиш ҳодисаси.

**Входная числовая апертура**  
**uz** - кирувчи сонли апертура  
**en** - launch numerical aperture (LNA)

Числовая апертура оптической системы, характеризующая реальную оптическую мощность на входе световода. В отличие от фиксированного показателя числовой апертуры NA, который фирмы-изготовители устанавливают для каждого типа оптического волок-

## В

на, значение LNA учитывает различные дефекты, такие как смещение фокуса при возбуждении световода одновременно несколькими оптическими сигналами. Поэтому параметр LNA характеризует начальное распределение оптической мощности различных типов волн в оптическом волокне.

Оптик тизимнинг, ёруғлик Ўтказгич киришидаги ҳақиқий оптик қувватни тавсифловчи сонли апертураси. Тайёрловчи фирмалар томонидан оптик толанинг ҳар бир тури учун Ўрнатиладиган NA сонли апертура қатъий кўрсаткичидан фарқли равишда, LNA қиймати ёруғлик Ўтказгични бир вақтда бир нечта оптик сигнал билан қўзғатганда турли нуксонларни, жумладан, фокуснинг силжишини ҳисобга олади. Шунинг учун LNA параметри оптик толада турли тўлқинлар оптик қувватининг бошланғич тақсимланишини тавсифлайди.

### **Входящая линия**

**uz** - кирувчи линия

**en** - inbound link

Линия, по которой поток информации поступает от абонента на станцию связи или ретранслятор.

Абонентдан алоқа станциясига ахборот оқими келиб тушадиган линия ёки ретранслятор.

### **Выделенная линия доступа**

**uz** - ажратилган фойдалана олиш линияси

**en** - dedicated access line (DAL)

Линия связи индивидуального или коллективного использования, за которой на длительный период времени закрепляется определенный частотно-временной ресурс.

Индивидуал ёки жамоа бўлиб фойдаланиладиган, узоқ вақтга маълум бир частота-вақт ресурси бириктириб қўйиладиган алоқа лини-

## В

яси.

### **Выделенный канал**

**uz** - ажратилган канал

**en** - dedicated channel (DCH)

Двухточечное соединение между базовой и одной из мобильных станций, используемое для передачи трафика, сигнализации или обоих видов информации.

Таянч станция ва мобил станцияларнинг бири Ўртасидаги, трафикни, сигнализацияни ёки ахборотнинг ҳар икки турини узатиш учун фойдаланиладиган икки нуқтали уланиш.

### **Выравнивание**

**uz** - тенглаштириш

**en** - justification

Процедура приведения к единой скорости передачи разных канальных скоростей. Согласование скоростей передачи осуществляется путем добавления или вычитания из кодированного потока информации одного или нескольких согласующих бит.

Турли каналларнинг узатиш тезлигини ягона узатиш тезлигига келтириш. Тезликларни мослаштириш кодланган ахборот оқимида битта ёки бир қанча мослаштирувчи битларни қўшиш ёки олиб ташлаш орқали амалга оширилади.

### **Выравнивание цифровое (согласование скоростей)**

**uz** - рақамли тенглаштириш

(тезликларни мослаш)

**en** - digital adjustment

(coordination of velocity)

Процесс управляемого изменения скорости передачи цифрового сигнала таким образом, что она может соответствовать скорости, отличающейся от ее первоначального значения, как правило, без потери информации.

Рақамли сигнални узатиш тезлигини одатда, ахборотни йўқотмасдан, Ўзининг дастлабки қийматидан фарқ қилувчи тезликка мос келадиган тарзда, бошқарилувчи Ўзгартириш жа-

## В

### **Выравнивание цифровое положительное (положительное согласование скоростей)**

**uz** - рақамли мусбат

тенглаштириш (тезлик-ларни мусбат мослаш)

**en** - positive digital equation (positive coordination of velocity)

### **Выравниватель**

**uz** - тенглаштиргич

**en** - justifier

### **Высокоплотное биполярное кодирование**

**uz** - юқори зичликли

биполяр кодлаш

**en** - high density bipolar coding (HDB)

раёни.

Метод цифрового выравнивания, в котором символные временные интервалы, используемые для переноса цифрового сигнала, имеют скорость передачи, всегда превышающую скорость передачи первоначального сигнала.

Рақамли тенглаштириш методи бўлиб, унда рақамли сигнални кўчириш учун фойдаланиладиган белги вақт интерваллари дастлабки сигнални узатиш тезлигидан доимо ортик бўлган узатиш тезлигига эга бўлади.

Устройство, предназначенное для выравнивания канальной скорости кодированного потока данных с целью ее согласования с фиксированной скоростью передачи данных в радиоканале.

Кодланган маълумотлар оқими канал тезлигини радиоканалдаги қайд этилган маълумотлар узатиш тезлиги билан мослаштириш мақсадида тенглаштириш учун мўлжалланган курилма.

Метод кодирования с помощью модифицированного биполярного кода RZ, в котором с помощью принудительной инверсии (изменения полярности) исключаются длительные последовательности повторяющихся символов. В результате формируется код без длительных пауз, что позволяет устранить сбои синхронизации при приеме сообщений. Например, код HDB3 не может содержать более трех нулей

## В

подряд, т.е. любой четвертый нуль в последовательности принудительно заменяется на символ 1. При нескольких последовательных заменах полярность символов чередуется.

Модификацияланган биполяр RZ коди ёрдамида кодлаш методи. Бунда мажбурий инверсия (кутблиликни Ўзгартириш) воситасида такрорланадиган символларнинг давомий кетма-кетлиги чиқариб ташланади. Натижада давомли паузаларсиз код шаклланади, бу эса, хабарларни қабул қилишда синхронлаш бузилишларини бартараф этиш имконини беради. Масалан, HDB3 кетма-кет учта нолни ичига олмайди, яъни ҳар қандай тўртинчи ноль мажбуран «1» символига алмаштирилади. Бир нечта кетма-кет алмашинишларда символларнинг кутблилиги Ўзгаради.

### **Высокоскоростная цифровая абонентская линия**

**uz** - юқори тезликли, рақамли абонент линияси  
**en** - very high-bit-rate digital subscriber line/loop (VDSL)

Технология абонентского доступа, предназначенная для создания как асимметричных, так и симметричных линий связи с пропускной способностью более 10 Mbit/s.

Ўтказиш қобилияти 10 Mbit/s дан ортиқ бўлган асимметрик ҳамда симметрик алоқа линияларини яратиш учун мўлжалланган абонент фойдаланиш технологияси.

### **Высокоскоростная цифровая абонентская линия**

**uz** - юқори тезликли рақамли абонент линияси  
**en** - high-bit-rate digital subscriber Line (HDSL)

Четырехпроводная абонентская линия (две витые пары), по которой обеспечивается передача трафика со скоростью 1,544 Mbit/s (T1) или 2,048 Mbit/s (E1) с использованием кодирования типа 2B1Q (проект стандарта – HDSL1). Другая версия стандарта HDSL2 подготовлена ANSI. В ней приме-

## В

няется схема кодирования PAM-16 и специальная форма импульсов, позволившие увеличить протяженность линий абонентского доступа.

Тўрт симли (иккита Ўралган жуфт) абонент линияси. У орқали трафик 2B1Q турдаги (HDSL1 стандарти лойихаси) кодлашдан фойдаланиб, 1,544 Mbit/s (T1) ёки 2,048 Mbit/s (E1) тезлик билан узатилади. Стандартнинг бошқа бир HDSL2 версияси ANSI томонидан тайёрланган. Унда PAM-16 кодлаш схемаси ҳамда абонент фойдаланиш линияларининг узунлигини ошириш имконини берувчи импульсларнинг махсус шакли қўлланилади.

### Вытекающая волна

**uz** - оқиб чиқувчи тўлқин

**en** - leaky wave

В диэлектрическом или оптическом волноводе часть входной электромагнитной волны, которая перетекает через край волновода и распространяется вдоль его внешней стороны, затухая по мере удаления от источника излучения. Вытекающая волна обычно состоит из мод более высокого порядка, в то время как низкие моды остаются в волноводе.

Диэлектрик ёки оптик тўлқин Ўтказгичда кивувчи электромагнит тўлқиннинг тўлқин Ўтказгич четидан оқиб Ўтадиган ва нурланиш манбаидан узоқлашган сари сўниб борган ҳолда, унинг ташқи томони бўйлаб тарқаладиган қисми. Оқиб чиқувчи тўлқин одатда, юқори тартибдаги модалардан иборат бўлади, қуйи модалар тўлқин Ўтказгичда қолади.

### Вытекающая мода

Волна, образующаяся при падении луча на



**uz** - оқиб чиқувчи мода  
**en** - leaky mode

## В

торец волокна под углом, превышающим апертурный угол  $\theta_A$ . За счет преломления на границе раздела сердцевина-оболочка волна теряет часть энергии и происходит ее затухание.

Нурнинг, тола четига  $\theta_A$  апертура бурчагидан катта бўлган бурчак остида тушишидан ҳосил бўлган тўлқин. Ўзак-қобик бўлиниш чегарасидаги синиш ҳисобига тўлқин энергиянинг бир қисмини йўқотади ва сўнади.

## Гауссовская частотная манипуляция

**uz** - Гаусс частота  
манипуляцияси

**en** - Gaussian frequency  
shift keying (GFSK)

## Г

Метод частотной манипуляции с низкочастотным фильтром на входе, обеспечивающий сглаживание формы входных импульсов по гауссовскому закону, обычно с коэффициентом сглаживания 0,5 (используется в системах DECT, Bluetooth).

Киришда ўрнатилган паст частотали фильтр ёрдамида кириш импульслари шаклини Гаусс қонуни бўйича силлиқлаш амалга ошириладиган частотавий манипуляция методи. Одатда, силлиқлаш коэффициенти 0,5 га тенг. (DECT, Bluetooth тизимларида фойдаланилади).

## Генератор битов четности

**uz** - жуфтлик битлари  
генератори

**en** - parity generator

Логическая схема, выполненная в виде сумматора по модулю 2, который генерирует «ложный» проверочный бит, добавляемый к исходным данным. Используется в системах, в которых протоколом предусматривается процедура проверки четности, а входная последовательность не содержит проверочных би-

## Г

ТОВ.

Иккининг модули бўйича бошланғич маълумотларга қўшиладиган «сохта» текширувчи битни генерациялайдиган сумматор кўринишида бажарилган мантиқий схема. Жуфтликни текшириш процедураси протокол билан кўзда тутилган, кирувчи кетма-кетликда текширувчи битлар бўлмаган тизимларда фойдаланилади.

### **Генератор опорной частоты**

**uz** - таянч частота

генератори

**en** - reference oscillator

Генератор, формирующий опорные колебания, которые используются как основа для создания сетки рабочих частот. На практике используются эталонные генераторы частоты трех типов: цезиевые, рубидиевые и кварцевые.

Ишчи частоталар тўрини тузиш учун асос сифатида фойдаланиладиган таянч тебранишлар яратувчи генератор. Амалда уч турдаги – цезийли, рубидийли ҳамда кварц эталон частота генераторларидан фойдаланилади.

### **Генератор опорных сигналов**

**uz** - таянч сигналлар

генератори

**en** - reference generator

Устройство, используемое для синхронизации работы отдельных элементов системы. Вырабатываемые импульсы имеют постоянную частоту повторения, длительность, амплитуду, а их временное положение, привязано к высокоточной шкале времени.

Тизим айрим элементларининг ишини синхронлаш учун фойдаланиладиган қурилма. Ишлаб чиқариладиган импульслар доимий такрорланиш частотасига, давомийлик ва ам-

## Г

плитудага эга бўлади, уларнинг вақт бўйича ҳолати эса, юқори аниқликдаги вақт шкаласига боғланган.

### **Генератор тактовых импульсов**

**uz** - тактли импульслар генератори

**en** - clock pulse generator

Устройство, генерирующее последовательность импульсов с заданным периодом повторения.

Берилган (маълум бир) такрорланиш даврига эга импульслар кетма-кетлигини генерацияловчи қурилма.

### **Гибкий волновод**

**uz** - эгилувчан тўлқин ўтказгич

**en** - flexible waveguide

Волновод, изменение геометрической формы которого не вносит значительных изменений в его электрические свойства.

Геометрик шаклининг ўзгариши, электр хоссалари жиддий ўзгаришига олиб келмайдиган тўлқин ўтказгич.

### **Гибридная волоконно-оптическая архитектура**

**uz** - гибрид оптик-толали архитектура

**en** - hybrid fiber coax (HFC) architecture

Архитектура сети абонентского доступа с асимметричной двунаправленной передачей сигналов, разработанная в рамках стандарта 802.U. В ней могут применяться волоконно-оптические кабели, витая пара, коаксиальные кабели, аналоговые и цифровые методы передачи.

Сигналлар икки томонлама асимметрик узатиладиган абонент фойдаланиш тармоғи архитектураси, 802.U. стандарти доирасида ишлаб чиқилган. Унда оптик-толали кабеллар, ўралган жуфт, коаксиал кабеллар ва рақамли узатиш методлари қўлланилиши мумкин.

## Г

### **Гибридный кабель**

**uz** - гибрид кабель

**en** - hybrid cable

Устройство из двух или более кабелей различных типов или категорий, покрытых общей оболочкой. Может иметь общий экран.

Умумий қобіқ билан Ўралган, ҳар хил турдаги ёки категориядаги икки ёки ундан ортиқ кабелдан иборат қурилма. Умумий экранга эга бўлиши мумкин.

### **Главный кросс**

**uz** - асосий кросс

**en** - main cross-connect

Кросс в аппаратной, коммутирующий магистральные, горизонтальные кабели и кабели активного оборудования.

Аппаратхонадаги, магистраль, горизонтал кабелларни ҳамда актив ускуна кабелларини коммутацияловчи кросс.

### **Главный распределительный щит**

**uz** - асосий тақсимлаш шчит  
ти

**en** - main distribution frame  
(MDF)

Щит, на котором терминируются внешние кабели с соответствующими им защитными устройствами и внутренними кабелями, идущими к элементам линий ГАТС. Межсоединение осуществляется с помощью перемычек, проходящих между блоками терминирования.

Тегишли ҳимоя қурилмаларига эга ташқи кабеллар ҳамда ШАТС линияси элементларига борадиган ички кабеллар уланадиган шчит. Ўзаро бирикиш уланиш блоклари Ўртасидан Ўтувчи туташтиргич ёрдамида амалга оширилади.

### **Гладкие замирания**

**uz** - текис тинишлар

**en** - flat fading

Замирания, при которых амплитуды всех частотных составляющих и сдвиг начальной фазы принимаемого сигнала изменяются при-

## Г

мерно одинаковым (случайным) образом, а разброс между ними по задержке меньше, чем  $1/F$ , где  $F$  – разнос частот передаваемого сигнала.

Қабул қилинадиган сигналнинг барча частотавий ташкил этувчилари амплитудаси ва бошланғич фаза силжиши бир хил ўзгарадиган, улар ўртасидаги кечикиш бўйича фарқ  $1/F$  дан кичик бўлган тинишлар.  $F$  – узатиладиган сигналнинг частоталар фарқи.

### Глобальная сеть

**uz** - глобал тармоқ

**en** - global area network (GAN)

Территориально-распределенная сеть, охватывающая большую часть территории земного шара, построенная с использованием спутниковых и наземных линий связи.

Ер шарининг катта қисмини қамраб олувчи, йўлдошли ва ердаги алоқа линияларидан фойдаланиб қурилган, худудий тақсимланган тармоқ.

### Глубина

**uz** - чуқурлик (даража)

**en** - depth

1. Разница между максимальным и минимальным значением сигнала, например глубина амплитудной модуляции. 2. Мера, характеризующая количество последовательно включенных элементов в схеме, уровней в иерархической структуре, максимального объема выборки и др.

1. Сигналнинг максимал ва минимал қийматлари ўртасидаги фарқ, масалан, амплитудали модуляция чуқурлиги. 2. Схемада кетмакет уланган элементлар сонини, иерархик структурадаги даражаларни, максимал танлаш

## Г

ҳажмини тавсифловчи Ўлчов.

### **Глубина модуляции; коэффициент модуляции**

**uz** - модуляция даражаси;  
модуляция коэффициенти  
**en** - modulation index

Отношение максимальной мощности амплитудно-модулированного сигнала к его среднему значению (обычно выраженное в процентах). Этот показатель характеризует степень использования мощности передатчика при амплитудной модуляции. Чем ближе этот показатель к 100 %, тем лучше используется мощность передатчика.

Амплитудавий модуляцияланган сигнал максимал кувватининг Ўртача қийматиға нисбати (одатда, фоизларда ифодаланади). Бу кўрсаткич амплитудавий модуляциялашда узаткич кувватидан фойдаланиш даражасини тавсифлайди. Кўрсаткич 100 фоизга қанча яқин бўлса, узаткич кувватидан шунча яхши фойдаланилган бўлади.

### **«Голубой» шум**

**uz** - «зангори» шовқин  
**en** - blue noise

Шум, спектральная плотность которого линейно нарастает с изменением частоты.

Спектрал зичлиги частота Ўзгаришига қараб чизикли ошиб борадиган шовқин.

### **Гомодинный прием**

**uz** - гомодин қабул  
**en** - homodyne reception

Прием с синхронным детектированием входных сигналов и их преобразованием на нулевую частоту.

Кириш сигналларини синхрон детекторлаш ҳамда ноль частотага айлантириш билан қабул қилиш.

## Г

### **Горизонтальная кабельная система**

**uz** - горизонтал кабель тизими

**en** - horisontal cabling

Горизонтальная кабельная система, состоящая из кабелей, проходящих от телекоммуникационной розетки на рабочем месте до горизонтального кросса в телекоммуникационном шкафу.

Иш жойидаги телекоммуникацион розеткадан телекоммуникация шкафидаги горизонтал кроссга Ўтувчи кабеллардан иборат горизонтал кабель тизими.

### **Горизонтально поляризованная волна**

**uz** - горизонтал кутбланган тўлқин

**en** - horizontally polarized wave

Электромагнитная волна с линейной поляризацией, у которой вектор магнитного поля направлен вертикально, а вектор электрического поля – горизонтально (направление распространения волны определяется направлением электрического поля).

Магнит майдон вектори вертикал, электр майдон вектори эса, горизонтал йўналган, чизиқли кутбланган электромагнит тўлқин (тўлқиннинг тарқалиш йўналиши электр майдон йўналиши билан белгиланади).

### **Горизонтальный кабель**

**uz** - горизонтал кабель

**en** - horisontal cable

Кабель, соединяющий этажный распределитель с телекоммуникационной розеткой.

Қаватда жойлашган тақсимлагични телекоммуникацион розетка билан боғлайдиган кабель.

### **Горизонтальный кросс**

**uz** - горизонтал кросс

**en** - horisontal cross-connect

Кросс-соединение горизонтальной кабельной системы с магистральной системой или с активным оборудованием.

Магистраль тизим ёки актив ускунани горизонтал кабель тизими билан кросс-боғлаш.

## Г

### **Городской ввод**

**uz** - шаҳар киргичи

(кириш йўли)

**en** - entrance facility

Вход в здание кабелей (включая антенный ввод), обслуживающих как общественные, так и частные сети, включая точку входа в стену здания и далее до комнаты или помещения ввода.

Жамоат ва хусусий тармоқларга хизмат кўрсатувчи кабелларнинг (жумладан, антенна киргичининг) бинога кириш жойи, бино деворига ёки хонагача кириш нуқтаси ёки кириш хонаси билан биргаликда.

### **«Горячая» линия**

**uz** - «қайноқ» линия

**en** - hot line

Выделенная линия, по которой связь устанавливается путем поднятия трубки, т.е. без набора номера и вмешательства оператора. Такая линия используется для обеспечения экстренной связи и не может быть занята другим абонентом.

Ажратилган линия, у орқали алоқа трубка кўтарилиши билан, яъни рақам терилмасдан ва операторнинг аралашувисиз ўрнатилади. Бундай линиядан шошилиш алоқани таъминлашда фойдаланилади, унинг бошқа абонент томонидан банд этилишига йўл қўйилмайди.

### **«Горячее» резервирование**

**uz** - «қайноқ» резервлаш

**en** - hot sparing

Метод резервирования, при котором дополнительное устройство работает параллельно с основным и выполняет те же операции по обработке и хранению данных. Переход на резерв возможен как при полном, так и частичном отказе основных средств, если в их работе обнаружены ошибки.

Резервлаш методи бўлиб, қўшимча қурилма



## Г

асосий қурилма билан параллел ишлайди ҳамда маълумотларни қайта ишлаш ва сақлаш бўйича бир хил операцияни бажаради. Асосий воситалар тўлиқ ёки қисман ишламай қолганда, улар ишида камчилик аниқланганда резервга ўтиш мумкин.

### **Гофрированный волновод**

**uz** - гофрланган тўлқин

Ўтказгич

**en** - corrugated waveguide

Гибкий прямоугольный волновод с гофрированными стенками, не имеющими швов.

Чоклари бўлмаган, деворлари гофрланган, эгилувчан тўғри бурчакли тўлқин ўтказгич.

### **Градиент напряжения**

**uz** - кучланиш градиенти

**en** - voltage gradient

Изменение напряжения на единицу расстояния в проводящей среде, возникающее в результате сопротивления проводника или утечки тока из проводника по его длине или объему.

Ўтказувчи мухитдаги масофа бирлигига тўғри келадиган, ўтказгич қаршилиги ёки ўтказгичдан унинг узунлиги ё ҳажми бўйича ток сиши натижасида пайдо бўладиган кучланишнинг ўзгариши.

### **Градиентное**

#### **оптическое волокно**

**uz** - градиент оптик тола

**en** - gradientное filament

Оптическое волокно, профиль показателя преломления которого является монотонно убывающей функцией радиуса в пределах его сердцевины.

Синиш кўрсаткичининг профили унинг ўзаги доирасида бир текис пасайиб борадиган радиус функцияси бўлган оптик тола.

### **Групповой сигнал**

**uz** - гуруҳли сигнал

Высокоскоростной сигнал или цифровой поток на выходе мультиплексора, который явля-

## Г

**en** - aggregate signal

ется результатом объединения входных сигналов с более низкими скоростями, поступающий от разных источников информации.

Мультиплексор чиқишидаги турли ахборот манбаларидан келадиган бирмунча паст тезликли кириш сигналларининг бирлашиши натижаси бўлган юқори тезликли сигнал ёки рақамли оқим.

## Д

**Двоичная фазовая манипуляция**

**uz** - иккиламчи фазавий манипуляция

**en** - binary phase-shift keying (BPSK)

Метод фазовой модуляции, при котором смена входного двоичного символа с 1 на 0 или наоборот, приводит к изменению фазы сигнала на  $180^{\circ}$ . Например, сдвиг фазы на выходе модулятора может быть  $+90^{\circ}$  для символа 0 и  $-90^{\circ}$  для символа 1.

Фазавий модуляция методи бўлиб, бунда кириш иккилик символининг 1 дан 0 га ёки аксинча, алмашилиши сигнал фазасининг  $180^{\circ}$  га ўзгаришига олиб келади. Масалан, модулятор чиқишидаги фаза силжиши 0 символи учун  $+90^{\circ}$ , 1 символи учун  $-90^{\circ}$  бўлиши мумкин.

**Двунаправленный интерфейс**

**uz** - икки томонга

йўналтирилган интерфейс

**en** - bidirectional interface

Интерфейс, обеспечивающий передачу данных в двух направлениях связи одновременно.

Бир вақтнинг ўзида алоқанинг иккала йўналишида маълумотлар узатилишини таъминловчи интерфейс.

**Двусвязность**

Наличие двух линий связи между любой па-

## Д

**uz** - икки томонлама боғла-  
нишлик

**en** - bconnectivity

### **Двустороннее согласование**

**uz** - икки томонлама  
мослаштириш

**en** - bilateral negotiation

### **Двухлинейное подключение**

**uz** - икки линияли  
уланиш

**en** - dual homing

### **Двухсвязная топология**

**uz** - икки боғланишли  
топология

**en** - two-connected topology

рой элементов сети.

Тармоқ элементларининг исталган жуфти  
Ўртасида иккита алоқа линиясининг мавжуд  
бўлиши.

Процедура установления соединения, в кото-  
рой выбор параметров и режимов работы  
линии осуществляется с учетом реальных ха-  
рактеристик каналов связи в прямом и обрат-  
ном направлениях.

Уланишни ўрнатиш процедураси. Бунда линия  
параметрлари ҳамда иш режимларини танлаш  
тўғри ва тескари йўналишларда, алоқа канал-  
ларининг ҳақиқий характеристикаларини  
ҳисобга олган ҳолда, амалга оширилади.

Подсоединение абонентского терминала од-  
новремененно к двум узлам сети. Вторая линия,  
как правило, является резервной, т.е. по ней в  
нормальных условиях работы передается  
лишь небольшой служебный поток, необхо-  
димый для контроля работоспособности.

Абонент терминалини бир вақтда тармоқнинг  
иккита узелига улаш. Иккинчи линия, одатда  
резерв ҳисобланади, яъни у орқали нормал  
иш шароитларида ишлаш қобилиятини назор-  
рат қилиш учун зарур бўлган унча катта бўл-  
маган хизматга оид оқим узатилади.

Структурная схема сети, в которой каждая па-  
ра узлов имеет, по крайней мере, две соеди-  
нительные линии.

## Д

Узелларнинг ҳар бир жуфти кам деганда, икки-та боғловчи линияга эга бўладиган тармоқнинг структура схемаси.

### **Двухточечная топология**

**uz** - икки нуқтали

топология

**en** - point-to-point topology

Простейший фрагмент сети, связывающий между собой два узла без использования какого-либо коммутационного оборудования. Несмотря на свою очевидную простоту, эта базовая топология широко используется при передаче информации по высокоскоростным магистральным линиям связи.

Тармоқнинг, икки узелни ўзаро, қандайдир коммутацион ускунадан фойдаланмасдан боғловчи оддий фрагменти. Соддалигига қарамай, бу базавий топологиядан ахборотни юқори тезликли магистраль алоқа линиялари орқали узатишда кенг фойдаланилади.

### **Двухуровневая система**

**uz** - икки сатҳли тизим

**en** - two level

Система каналов, имеющая коллекторные и распределительные каналы, расположенные на двух разных уровнях.

Икки турли сатҳда жойлашган коллектор ва тақсимлаш каналларига эга бўлган каналлар тизими.

### **Делитель**

**uz** - бўлгич

**en** - divider

Устройство, обеспечивающее ослабление напряжения или мощности в заданном отношении или деления частоты в целое число раз.

Берилган нисбатда кучланиш ёки қувват пассиви ёки частотанинг бутун сон марта

## Д

### **Дельта импульс**

**uz** - дельта импульс

**en** - delta pulse

Бўлинишни таъминловчи курилма.

Единичный импульс, амплитуда которого равна нулю при любых значениях времени, кроме  $t=0$ .

Вақтнинг  $t=0$  дан бошқа барча қийматларида, амплитудаси нолга тенг яқка импульс.

### **Дельта модуляция**

**uz** - дельта модуляция

**en** - delta modulation (DM)

Метод модуляции, основанный на вычислении разности между исходным аналоговым сигналом и его цифровой аппроксимацией. В зависимости от знака этой разности производится увеличение или уменьшение амплитуды на фиксированную величину, называемую ступенькой. В решающей схеме разностный сигнал преобразуется в двоичную последовательность, в которой 1 соответствует положительному напряжению, а 0 – отрицательному. Выходной дельта-модулированный сигнал обладает хорошими синхронизирующими свойствами, т.к. не имеет длинных серий из одних 1 или 0.

Бошланғич аналог сигнал билан унинг рақамли аппроксимацияси ўртасидаги фарқни ҳисоблашга асосланган модуляциялаш методи. Бу фарқнинг белгисига боғлиқ ҳолда, амплитуда босқич деб аталадиган қатъий қийматга кўпайтирилади ёки камайтирилади. Ҳал қилувчи схемада фарқловчи сигнал иккилик кетма-кетликка айлантирилади, бунда 1 мусбат кучланишга, 0 эса, манфий кучланишга тўғри келади. Дельта модуляцияланган чиқиш сигнали яхши син-

## Д

хронловчи хоссаларга эга, чунки унда фақат 1 ёки 0 дан иборат узун серия йЎқ.

### **Демпфер**

**uz** - демпфер

**en** - cladding

Материал, окружающий ядро оптического световода. Демпфер должен иметь более низкий коэффициент преломления для того, чтобы направлять свет в ядро.

Оптик ёруғлик Ўтказгич ядросини Ўраб турувчи материал. Демпфер ёруғликни ядрога йЎналтириш учун кичик синиш коэффициентига эга бўлиши керак.

### **Демультимплексор**

**uz** - демультимплексор

**en** - demultiplexer

Устройство, выполняющее операцию, обратную той, которую реализует мультиплексор, т.е. разделяет групповой поток на несколько каналов в соответствии с заданным алгоритмом работы.

Мультиплексор бажарадиган операциянинг тескарисини амалга оширадиган, яъни берилган иш алгоритмига мувофиқ, гурухли оқимни бир нечта каналга ажратадиган курилма.

### **Децибел-ватт (dBw)**

**uz** - децибел-ватт (dBw)

**en** - decibels above/below one watt (dBw)

Единица измерения мощности передатчика.

Узаткич қувватининг Ўлчов бирлиги.

### **Децибел-вольт (dBv)**

**uz** - децибел-вольт (dBv)

**en** - decibels referenced to one volt (dBv)

Единица измерения уровня мощности, обычно используемая для оценки уровней видеосигналов.

Қувват даражасининг Ўлчов бирлиги. Одатда,

## Д

видеосигналлар даражасини баҳолашда фойдаланилади.

### **Децибел-милливатт (dBm)**

**uz** - децибел-милливатт (dBm)

**en** - decibels above/below one milliwatt (dBm)

Единица измерения мощности в децибелах, отсчитываемая относительно 1 милливатта.

1 милливаттга нисбатан децибелларда ҳисобланадиган қувват Ўлчов бирлиги.

### **Децибелы отсчитываемые относительно несущей (dBc)**

**uz** - элтувчига нисбатан ҳисобланадиган децибеллар (dBc)

**en** - decibels below the carrier (dBc)

Единица измерения мощности сигнала, например, излучаемого по боковым лепесткам, отсчитываемая относительно несущей частоты.

Ён япроқлар бўйлаб нурланадиган, элтувчи частотага нисбатан ҳисобланадиган сигнал қувватининг Ўлчов бирлиги.

### **Децибелы, отсчитываемые относительно диполя (dBd)**

**uz** - диполга нисбатан ҳисобланадиган децибеллар (dBd)

**en** - decibels above/below half-wave dipole (dBd)

Отношение коэффициента усиления антенны к коэффициенту усиления полуволнового симметричного вибратора (диполя), выраженное в децибелах.

Антеннани кучайтириш коэффициентининг, ярим тўлқинли симметрик вибраторни (диполни) кучайтириш коэффициентига бўлган, децибелларда ифодаланган нисбати.

### **Децибелы, отсчитываемые относительно изотропного излучателя (dBi)**

**uz** - изотроп нурлантиригчига нисбатан ҳисоб-

Отношение коэффициента усиления антенны к коэффициенту усиления изотропного излучателя, выраженное в децибелах.

Антеннани кучайтириш коэффициентининг,

## Д

ланадиган децибеллар (dBi)  
**en** - decibels above/below  
isotropic antenna (dBi)

изотроп нурлантиргични кучайтириш коэффициентига бўлган, децибелларда ифодаланган нисбати.

**Децибелы, отсчитываемые относительно контрольного уровня при перекрестной связи (dBx)**

**uz** - ҳар томонлама алоқада назорат даражасига нисбатан ҳисобланадиган децибеллар (dBx)  
**en** - decibels above reference coupling (dBx)

Единица измерения уровня перекрестных помех в телефонных каналах.

Телефон каналларидаги ҳар томонлама ҳа-лақитлар даражасининг Ўлчов бирлиги.

**Дисперсионно-несмещенное волокно**

**uz** - дисперсияси силжимаган тола  
**en** - dispersion-unshifted fiber

Одномодовое волокно, у которого диаметр светонесущей жилы составляет 9,3 мкм при длине волны 1310 нм.

Ёруғлик элтувчи симларининг диаметри тўлқин узунлиги 1310 нм бўлганда 9,3 мкм ни ташкил этадиган бир модали тола.

**Дисперсионный канал**

**uz** - дисперсион канал  
**en** - dispersive channel

Канал связи с переменными во времени параметрами и частотно-селективными замираниями, обусловленными много-лучевым распространением радиоволн. В дисперсионном канале сигнал расширяется по длительности и искажается.

Вақтда Ўзгарувчан, радиотўлқинларнинг кўп нурли тарқалишиги боғлиқ бўлган параметрлар ва частота-селектив тинишларга эга алоқа



## Д

каналы. Дисперсион каналда сигнал давомийлигига кўра кенгайди ва бузилади.

**Дифференциальная  
квадратурная фазовая ма-  
нипуляция с фазовым  
сдвигом  $\pi/4$**

**uz** - фаза силжиши  $\pi/4$   
бўлган дифференциал квад-  
ратура фазавий  
манипуляция  
**en** -  $\pi/4$  differential  
quadrature phase shift  
keying ( $\pi/4$ -DQPSK)

Метод модуляции, в котором используется алфавит из четырех символов  $\{\pi/4, 3\pi/4, -\pi/4, -3\pi/4\}$ , каждому из которых ставится в соответствие два бита данных {00, 01, 10, 11}. Занимает промежуточное положение между методами QPSK и 8PSK, так как в нем используется 8 значений фазы, которые разделены на две группы по 4 фазовых дискрета в каждой, т.е.  $(\pi/2 \cdot k)$  и  $(\pi/4 + \pi/2 \cdot k)$ , где  $k=0,1,2,3$ . Модуляция  $\pi/4$  DQPSK применяется в ряде стандартов сотовой и транкинговой связи.

Модуляциялаш методи бўлиб, унда ҳар бирига иккита маълумотлар бити {00, 01, 10, 11} тўғри келадиган тўртта символдан  $\{\pi/4, 3\pi/4, -\pi/4, -3\pi/4\}$  иборат алфавитдан фойдаланилади. QPSK ва 8PSK методлари ўртасидаги оралиқ ҳолатни эгаллайди, чунки унда фазанинг ҳар бирида тўрттадан фаза дискрети, яъни  $(\pi/2 \cdot k)$  ва  $(\pi/4 + \pi/2 \cdot k)$  бўлган иккита гуруҳга бўлинган 8 та қийматидан фойдаланилади, бунда  $k=0,1,2,3$  бўлади.  $\pi/4$  DQPSK модуляция сотали ва транкинг алоқанинг қатор стандартларида қўлланилади.

**Дифференциальная  
фазовая модуляция**  
**uz** - дифференциал  
фазавий модуляция  
**en** - incremental phase modulation

Метод модуляции, используемый в системах с шумоподобными сигналами, при которой одна кодовая последовательность сдвигается во времени по отношению к другой, с целью улучшения условий выделения синхросигнала.

## Д

Шовқинсимон сигналлар мавжуд тизимларда фойдаланиладиган модуляция методи. Бунда бир кодли кетма-кетлик синхросигнал ажралиш шароитларини яхшилаш мақсадида, бошқа бир кодли кетма-кетликка нисбатан вақт бўйича силжийди.

### **Дифференциальное напряжение**

**uz** - дифференциал

кучланиш

**en** - differential-mode voltage

Шумовое напряжение, с равной противофазной амплитудой, возникающее в несущем сигнал проводнике.

Сигнал элтувчи ўтказгичда юзага келадиган, тенг қарама-қарши фазали амплитудага эга шовқин кучланиши.

### **Диэлектрик**

**uz** - диэлектрик

**en** - dielectric

Неметаллический и неэлектропроводный материал. Стекловолокно считается диэлектриком. В диэлектрическом кабеле отсутствуют металлические компоненты.

Нометалл ва электр ўтказмайдиган материал. Шиша тола диэлектрик ҳисобланади. Диэлектрик кабелда металл компонентлар бўлмади.

### **Длина волны**

**uz** - тўлқин узунлиги

**en** - wavelength

Кратчайшее расстояние между двумя точками в пространстве, на котором фаза электромагнитной волны изменяется на  $2\pi$ . Длину волны  $\lambda$  в метрах удобно определять из следующего простейшего соотношения  $\lambda = 300/f$ , где  $f$  – частота в мегагерцах. Например, частоте 300 МГц соответствует длина волны, равная 1 м.

Фазодаги икки нуқта орасида ётувчи энг қисқа масофа, унда электромагнит тўлқин фазаси  $2\pi$

## Д

га Ўзгаради. Тўлқин узунлиги  $\lambda$  ни метрларда қуйидаги оддий нисбат орқали аниқлаш мумкин:  $\lambda = 300/f$ , бу ерда  $f$  – мегагерцларда Ўлчанадиган частота. Масалан, 300 MHz частотага 1 m га тенг тўлқин узунлиги мос келади.

### Длинная линия

**uz** - узун линия

**en** - long line

Линия передачи соизмеримая с длиной волны или больше ее.

Электр узунлиги тўлқин узунлигига тенг ёки ундан катта узатиш линияси.

### Добавление псевдослучайного шума

**uz** - псевдотасодифий

шовқинни қўшиш

**en** - dithering

Искусственное введение ошибок в цифровой сигнал путем наложения на него псевдошумовой последовательности малого уровня, например, для закругления результатов навигационных измерений.

Қуйи даражадаги псевдошовқин кетма-кетликни қўйиш йўли билан рақамли сигналга сунъий равишда хатолар киритиш, масалан, навигацион Ўлчашлар натижаларини тахминлаштириш мақсадида.

### Добротность

**uz** - асллилик

**en** - figure of merit

1. Показатель, характеризующий способность оптического волокна принимать световой поток на заданном расстоянии с требуемым качеством. 2. Отношение коэффициента усиления антенны к шумовой температуре станции (известна как добротность G/T).

1. Оптик толанинг ёруғлик оқимини берилган масофада талаб қилинган сифат билан қабул қилиш қобилиятини тавсифловчи кўрсаткич. 2.

## Д

Антенна кучайтириш коэффициентининг станциянинг шовкин температурасига нисбати (G/T аслилик сифатида маълум).

### Доступ на первичной скорости

**uz** - бошланғич тезликда фойдаланиш

**en** - primary rate access (PRA)

Протокол доступа, регламентирующий взаимодействие многоканального оконечного оборудования с сетью ISDN на первичной скорости, определяемой интерфейсом PRI.

PRI интерфейси билан белгиланадиган, бошланғич тезликда кўп каналли охириги ускунанинг ISDN тармоғи билан биргаликда ишлашни регламентловчи фойдаланиш протоколи.

### Доступная линия

**uz** - фойдаланиш мумкин бўлган линия

**en** - available line

Свободная линия, которую можно использовать сразу же, как только права абонента на доступ в сеть будут подтверждены.

Абонентнинг тармоққа кира олиш ҳуқуқи тасдиқлангандан кейин, дарҳол фойдаланиш мумкин бўлган бўш линия.

### Доступность

**uz** - фойдалана олишлик, тайёрлик

**en** - availability

1. «Возможность использования каналов или линий связи». Вероятность получения потребителем навигационной информации в заданном интервале времени с требуемой точностью. 2. Мера способности устройства или системы выполнять свои функции при нахождении в рабочем состоянии. Количественно готовность можно определить с помощью коэффициента готовности.

1. «Алоқа каналлари ва линияларидан фойда-

## Д

ланиш имконияти». Истеъмомчининг берилган вақт оралиғида талаб қилинадиган аниқлик билан навигацион ахборотни олиш эҳтимоллиги. 2. Қурилма ёки тизимнинг Ўз функцияларини ишчи ҳолатда бўлган пайтда бажариш қобилияти Ўлчови. Тайёрлик миқдор жиҳатдан тайёрлик коэффициенти орқали аниқланиши мумкин.

### **Дрожание**

**uz** - титраш

**en** - jitter

Кратковременные изменения значений цифровых сигналов. Искажения проявляются в виде случайных флуктуаций фронтов импульсов относительно их идеального положения во времени. Фазовые дрожания – быстрые флуктуации фазы или «уходы» частоты, приводящие к ухудшению качества связи или сбою синхронизации.

Рақамли сигналлар қийматининг қисқа муддатли Ўзгаришлари. Импульс фронтларининг уларнинг вақтдаги идеал ҳолатига нисбатан тасодифий флуктуациялари кўринишида намоён бўлади. Фаза титрашлари. Фазанинг тез оғиши ёки частотанинг силжиши. Алоқа сифати ёмонлашишига ёки синхронизация бузилишига олиб келади.

### **Дуплексирование**

**uz** - дуплекслаш

**en** - duplexing

Организация двусторонней связи между абонентами, при которой обычно используются два физически независимых симплексных канала, по каждому из которых информация передается только в одном направлении. На практике применяются две схемы дуплексирования: с частотным (FDD) и временным

## Д

(TDD) разделением каналов приема и передачи.

Абонентлар Ўртасида икки томонлама алоқани ташкил қилиш. Бунда ҳар бири орқали ахборот фақат битта йўналишда узатиладиган, физик жиҳатдан боғлиқ бўлмаган иккита симплекс каналдан фойдаланилади. Амалда икки хил – қабул қилиш ва узатиш каналларини частота (FDD) ва вақт (TDD) бўйича ажратган ҳолда, дуплекслаш қўлланилади.

### **Дуплексная передача**

**uz** - дуплекс узатиш

**en** - duplex transmission

Передача информации в обоих направлениях поочередно (полудуплекс) или в обоих направлениях одновременно (полный дуплекс).

Ахборотни иккала йўналишда навбатманавбат (ярим дуплекс) ҳамда бир вақтнинг ўзида (тўлиқ дуплекс) узатиш.

### **Дуплексная передача с временным разделением**

**uz** - вақт бўйича ажратиш

билан дуплекс узатиш

**en** - time division duplex (TDD)

Двусторонняя передача цифровой информации на одной несущей с уплотнением каналов приема и передачи в разных временных интервалах одного кадра. Дуплексная передача с временным разделением предназначена прежде всего для пико- и микросот, где абоненты передвигаются с относительно невысокой скоростью в ограниченном пространстве.

Битта кадрнинг турли вақт интервалларида, узатиш ва қабул қилиш каналларини зичлаш билан битта элтувчида рақамли ахборотни икки томонлама узатиш. Вақт бўйича ажратилган дуплекс узатиш, биринчи навбатда, абонентлар чекланган маконда нис-

## Д

батан паст тезликда ҳаракатланадиган пикова микросоталар учун мўлжалланган.

### **Дуплексная передача с частотным разделением**

**uz** - частота бўйича ажратиш билан дуплекс узатиш  
**en** - frequency division duplex (FDD)

Режим работы линии связи, при котором частоты передачи и приема находятся в разных полосах частот, разделенных защитным промежутком. Например, в режиме TDMA/FDD базовая станция может установить связь одновременно с N абонентами, каждому из которых выделен свой временной интервал.

Алоқа линиясининг ишлаш режими, бунда қабул қилиш ва узатиш частоталари ҳимоя оралиғи билан ажратилган турли частоталар полосасида бўлади. Масалан, TDMA/FDD режимида таянч станция ҳар бирига ўзининг вақт интервали ажратилган N та абонент билан бир вақтда алоқа ўрнатиши мумкин.

## Е

### **E1**

**uz** - E-1

**en** - E-1

Цифровой интерфейс со скоростью передачи 2,048 Mbit/s, соответствующий первому уровню иерархии систем с временным мультиплексированием каналов. Обеспечивает передачу 30 информационных и двух служебных каналов со скоростью 64 kbit/s (такая система еще известна как ИКМ-30).

Узатиш тезлиги 2,048 Mbit/s бўлган, каналлар вақт бўйича мультиплексорланган тизимлар иерархиясининг биринчи даражасига мос келувчи рақамли интерфейс. 64 kbit/s тезлик билан 30 та ахборот канали ва иккита хизматга оид канал узатилишини

таъминлайди (бундай тизим яна ИКМ-30 сифатида ҳам маълум).

## Ж

### **Жгут**

**uz** - жгут

**en** - harness

Пучок собранных и механически скрепленных в единое целое соединительных проводов, кабелей или оптических волокон.

Яхлит бир бутун қилиб йиғилган ҳамда механик маҳкамланган боғловчи симлар, кабеллар ёки оптик толалар дастаси.

### **Желоб**

**uz** - нов

**en** - trough

Канал, имеющий обычно съемную крышку и помещенный в транч под землей для прокладки подземного кабеля.

Олинадиган қопқоғи бўлган, ер ости кабелини ўтказиш учун ер остидаги транчга жойлаштирилган канал.

## З

### **Загрязнение спектра**

**uz** - спектрнинг

ифлосланиши

**en** - spectral pollution

Передача неотфильтрованного сигнала, в спектре которого присутствуют побочные и интермодуляционные составляющие недопустимо высокого уровня.

Спектрида йўл қўйиб бўлмайдиган даражада қўшимча ва интермодуляцион ташкил этувчилар бўлган, филтрланмаган сигнални узатиш.

### **Задержанная доставка**

**uz** - ушлаб туриш билан

етказиб бериш

**en** - delayed delivery

Доставка сообщений, при которой сообщение временно хранится в каком-либо устройстве сети, а затем пересылается адресату.



### 3

Хабарларни етказиб бериш, бунда хабар тармоқнинг қандайдир қурилмасида вақтинча сақланади, сўнгра адресатга юборилади.

#### **Задержка**

**uz** - кечикиш

**en** - delay

1. Время запаздывания сигнала при его распространении. 2. Время-ожидания при установлении соединения, которое определяется протоколом связи, характеристиками каналов доступа, наличием очереди на обслуживание и другими факторами.

1. Сигналнинг тарқалиш пайтидаги кечикиш вақти. 2. Уланиш ўрнатилишидаги кутиш вақти. Ушбу кутиш вақти алоқа протоколи, фойдаланиладиган каналларнинг характеристикалари, хизмат кўрсатишга навбат мавжудлиги ва бошқа омиллар билан белгиланади.

#### **Закон А**

**uz** - А-қонуни

**en** - A-law

Закон сжатия динамического диапазона речевого сигнала, применяемый в PCM и ADPCM речевых кодерах. Основан на использовании разных алгоритмов сжатия: логарифмического – для сигналов с большими амплитудами и линейного – с малыми, что обеспечивает постоянство отношения сигнал/шум при восстановлении сигналов малого уровня.

Товуш кодерларидаги PCM ва ADPCM да қўлланиладиган, товуш сигнали динамик диапазонини сиқиш қонуни. Катта амплитудали сигналлар учун логарифмик сиқиш алгоритмидан, кичик амплитудали сигналлар учун чизиқли сиқиш алгоритмидан фойдаланишга асосланган. Бу эса кичик даража сигналларини тиклашда сигнал/шовқин нисбати доимий

бўлишлигини таъминлайди.

### **Закон кодирования**

**uz** - кодлаш қонуни

**en** - encoding law

Закон сжатия речи, определяющий относительные величины шагов квантования, используемых при квантовании и кодировании. Квантлаш ва кодлашда фойдаланиладиган квантлаш қадамларининг нисбий катталикларини аниқловчи, товушни сиқиш қонуни.

### **Запирающий импульс;**

### **гасящий импульс**

**uz** - беркитувчи импульс;

Ўчирувчи импульс

**en** - blackout pulse

Импульс, блокирующий вход или отдельные каскады приемника на время действия импульсной помехи. При этом потерянная часть сигнала заменяется сигналом с постоянной амплитудой, равной ее значению до момента блокировки.

Видеоимпульс, имеющий амплитуду на уровне черного и служащий пьедесталом для импульсов синхронизации.

Импульсли халақит таъсир этиши вақтига қабул қилгичнинг кириши ёки айрим каскадларини муҳосараловчи импульс. Бунда сигналнинг йўқотилган қисми муҳосаралашгача унинг қийматига тенг бўлган доимий амплитудали сигнал билан алмаштирилади.

Қора даражасидаги амплитудага эга, синхронлаш импульслари учун асос бўлиб хизмат қиладиган видеоимпульс.

### **Запредельный волновод**

**uz** - чегарадан ташқари

тўлқин ўтказгич

**en** - evanescent-mode waveguide

Волновод, используемый на частоте, которая меньше его критической частоты.

Ўзининг критик частотасидан паст частотада фойдаланиладиган тўлқин ўтказгич.

**Затухающее поле****uz** - сўнувчи майдон**en** - evanescent field

Нестационарное электромагнитное поле без фазовых сдвигов вблизи открытого конца волновода, амплитуда которого монотонно убывает в поперечном направлении.

Амплитудаси кўндаланг тарзда бир текис па-сайиб берадиган тўлқин ўтказгичнинг очик учи яқинидаги, фазавий силжимаган ностаци-онар электромагнит майдон.

**Захват «вслепую», автома-  
тическое вхождение в син-  
хронизм****uz** - «кўрмасдан» қамраб

олиш, синхронликка

автоматик кириш

**en** - blind acquisition

Способ вхождения в синхронизм, при кото-ром синхроинформация выделяется непо-средственно из принимаемого полезного сиг-нала.

Синхронликка кириш усули бўлиб, синхроах-борот қабул қилинадиган фойдали сигналдан бевосита ажратиб олинади.

**Защита от излучения****uz** - нурланишдан

химоялаш

**en** - radiation protection

Экранирование и другие технические меры, позволяющие ослабить уровень излучения.

Экранлаш ёки нурланиш даражасини па-сайтириш имконини берадиган бошқа техник чора-тадбирлар.

**Защита от наложения спек-  
тров****uz** - спектрларнинг устама

қўйилишидан химоялаш

**en** - antialiasing

1. Процедура фильтрации, позволяющая скорректировать ошибки, возникающие при дискретизации. 2. Процедура интерполяции по контуру или линиям соединения элементов изображения.

1. Дискретлашда юзага келадиган хатоларни тузатиш имконини берадиган филтрлаш (фильтрация) процедураси. 2. Тасвир эле-

### 3

ментларининг қўшилиш контури ёки линиялари бўйича интерполяциялаш процедураси.

#### **Защита от паразитного тока**

**uz** - паразит токдан

ҳимоялаш

**en** - sneak current

protection

Использование устройств для защиты от паразитных токов путем разрыва цепи или путем заземления проводника.

Қурилмалардан, паразит токлардан ҳимоялаш учун, занжирни узиш ёки ўтказгични ерга улаш орқали фойдаланиш.

#### **Защита от перенапряжения**

**uz** - ўта кучланишдан

ҳимоялаш

**en** - overvoltage protection

Использование газоразрядных ламп, полупроводниковых варисторов и других приборов, обеспечивающих защиту аппаратуры от перенапряжения.

Аппаратуранинг ўта кучланишдан ҳимоя қилинишини таъминловчи газ-разряд лампалардан, яримўтказгичли варисторлар ва бошқа асбоблардан фойдаланиш.

#### **Защита от электромагнитных помех**

**uz** - электромагнит

халақитлардан ҳимоялаш

**en** - EMI segregation

Изоляция телекоммуникационного сигнала для защиты от электромагнитных помех.

Телекоммуникация сигналини электромагнит халақитлардан ҳимоя қилиш мақсадида изоляциялаш.

#### **Защитное отношение**

**uz** - ҳимоя нисбати

**en** - protection ratio

Минимальное значение отношения мощностей полезного сигнала и помехи, при котором обеспечивается прием сигналов с заданным качеством (выражается в децибелах).

Фойдали сигнал ва халақит қувватлари нисба-

тининг минимал қиймати, бунда сигналларнинг берилган сифат билан қабул қилиниши таъминланади (децибелларда ифодаланади).

### **Защитное устройство**

**uz** - химоялаш қурилмаси

**en** - protector unit

Устройство для защиты от перенапряжения или избыточных токов, или и того и другого.

Ўта кучланиш ёки ортикча тоқлардан ёки ҳар иккисидан химояловчи қурилма.

### **Защитное устройство от вторичного напряжения (вспомогательное)**

**uz** - иккиламчи кучланишдан (ёрдамчи) химоялаш қурилмаси

**en** - secondary voltage

(supplemental/auxiliary) protector

Защитное устройство от вторичного напряжения, устанавливаемое между первичным защитным устройством и активным оборудованием. Защитное устройство от вторичного напряжения должно обеспечить защиту от перенапряжения и токов, величина которых больше токонесущей способности перечисленных ниже элементов: внутренняя телекоммуникационная система и кабели; линейные телефонные шнуры; терминальное оборудование связи, имеющее порты для подключения цепей внешней системы связи.

Бирламчи химоялаш қурилмаси ва актив ускуна Ўртасида Ўрнатиладиган химоялаш қурилмаси. Иккиламчи кучланишдан химоялаш қурилмаси қиймати элементларнинг (ички телекоммуникация тизими ва кабеллар; линия телефон шнурлари; ташқи алоқа тизимлари занжирларини улаш учун портларга эга алоқа терминал ускунаси) ток ташиш имкониятидан катта бўлган Ўта кучланиш ҳамда тоқлардан химоя қилинишни таъминлаши керак.

**Звездообразная топология****uz** - юлдузсимон топология**en** - star topology

Топологическая схема, которая практически напоминает «звезду». В ней каждый из удаленных узлов сети связан с одним центральным коммутатором, узловой станцией или концентратором каналов. Сеть с топологией типа «звезда» позволяет ответвлять трафик для местных пользователей, и перераспределять его между удаленными пользователями.

«Юлдуз» ни эслатувчи топологик схема. Ундаги ҳар бир олисдаги тармоқ узели битта марказий коммутатор, узел станцияси ёки каналлар концентратори билан боғланади. «Юлдузсимон» топологияли тармоқ маҳаллий фойдаланувчилар учун трафикни тармоқлаш (ажратиш) ва олисдаги фойдаланувчилар ўртасида қайта тақсимлаш имконини беради.

**Звездообразный****оптический разветвитель****uz** - юлдузсимон оптик тармоқлагич**en** - star-type optical

Оптический разветвитель с одним входным и более чем двумя выходными оптическими полюсами.

Битта кириш ва иккитадан кўп чиқиш оптик қутблари бўлган оптик тармоқлагич.

**Звездообразный****ответвитель****uz** - юлдузсимон тармоқлагич**en** - star coupler

1. Оптический компонент (ответвитель мощности), позволяющий имитировать шинную топологию в волоконно-оптических системах.
2. Пассивное устройство (число выходов обычно не менее четырех), которое равномерно распределяет энергию сигнала между своими выходами.

1. Оптик-толали тизимларда шина топологиясини имитация қилиш имконини берадиган

### 3

оптик компонент (қувват тармоқлагич). 2. Сигнал энергиясини Ўзининг чиқиш учлари Ўртасида бир текис тақсимлайдиган (чиқиш учлари камида тўртта бўлган) пассив қурилма.

#### **Звездчатая четверка**

**uz** - юлдузсимон тўртлик

**en** - star quad

Кабельный элемент, состоящий из четырех изолированных проводников, скрученных вместе. Два противоположных проводника формируют передающую пару. Кабели, содержащие звездчатые четверки, могут быть взаимозаменяемы с кабелями, состоящими из пар, при условии, что их электрические характеристики отвечают требованиям тех же спецификаций.

Бирга буралган, тўртта изоляцияланган ўтказгичдан иборат кабель элементи. Икки қарама-қарши ўтказгич узатувчи жуфтликни ҳосил қилади. Юлдузсимон тўртлиги бўлган кабеллар, уларнинг электр характеристикалари айнан шу спецификациялар талабларига жавоб берадиган ҳолларда, жуфтликлардан иборат кабеллар билан ўзаро алмашинувчан бўлиши мумкин.

#### **Звуковая частота**

**uz** - товуш частотаси

**en** - audio frequency

Частота, лежащая в диапазоне от 20 Hz до 20 kHz.

20 Hz дан 20 kHz гача диапазондаги частота.

#### **Зона местного доступа и передачи**

**uz** - маҳаллий фойдалана олиш ва узатиш зонаси

**en** - local access and

Местная сеть телефонной связи, включающая магистральный кабельный участок, выполненный на многопарном кабеле, одну или несколько районных АТС и кабельные линии для подключения абонентов.

### 3

transport area (LATA)

Кўп жуфтли кабелдан иборат магистраль кабелли участкани, бир ёки бир нечта туман АТС ҳамда абонентларни улаш учун мўлжалланган кабелли линияларни ичига олувчи маҳаллий телефон алоқа тармоғи.

### И

#### **Идентификатор кадра**

**uz** - кадр идентификатори

**en** - frame identifier

Поле в заголовке пакета, в котором указывается тип передаваемого кадра: информационный или служебный.

Пакет сарлавҳасидаги майдон бўлиб, унда узилладиган кадрнинг тури – ахборот кадри ёки хизматга оид кадр эканлиги, кўрсатилади.

#### **Идентификатор протокола**

**uz** - протокол

идентификатори

**en** - protocol identifier

Поле в заголовке пакета, указывающее на конкретный тип протокола, который следует использовать при обработке информации, размещенной в поле данных.

Пакет сарлавҳасидаги, маълумотлар майдонида жойлаштирилган ахборотни қайта ишлашда фойдаланиладиган муайян протокол турини кўрсатувчи майдон.

#### **Идентификация**

**uz** - идентификация қилиш

**en** - identification

1. Процедура отождествления неизвестного объекта с одним из известных, необходимая для управления доступом к системе. Обычно идентификация предшествует операции проверки полномочий (аутентификации) пользователя. 2. Присвоение объекту или процессу символического имени, копия которого хранится в системе, с целью упрощения описания



## И

его характеристик при многократном обращении к нему. 3. Определение или распознавание некоторого объекта по его характерным признакам.

1. Номаълум объектни маълумлардан бири билан, тизимга киришни бошқариш учун зарур бўлган айнан бир (Ўхшаш) деб билиш процедураси. Одатда, идентификация қилиш фойдаланувчининг ваколатларини текшириш (аутентификация қилиш) операциясидан олдин келади. 2. Объект ёки жараёнга рамзий ном бериш. Унинг нусхаси, кўп қарра муружат қилишда характерис-тикаларининг тавсифини соддалаштириш мақсадида тизимда сақланади. 3. Қандайдир объектни унинг характерли белгиларига қараб аниқлаш ёки танлаш.

### **Иерархия**

**uz** - иерархия

**en** - hierarchy

Упорядоченная совокупность зависимых объектов, обычно включающая несколько уровней, определяющих их взаимосвязь.

Боғлиқ (боғланган) объектларнинг тартиблантирилган жами. Уларнинг Ўзаро боғлиқлигини белгиловчи бир нечта сатҳни ичига олади.

### **Иерархия синхронная цифровая**

**uz** - синхрон рақамли

иерархия

**en** - synchronous digital

hierarchy (SDH)

Иерархический набор цифровых транспортных структур, стандартизованных для транспортирования соответственно адаптированной нагрузки по физическим сетям передачи.

Тегишлича мослашган нагрукани физик уза-

## И

тиш тармоқлари бўйлаб ташиш учун стандартлаштирилган рақамли транспорт структураларнинг иерархик тўплами.

### **Иерархия цифрового группобразования**

**uz** - рақамли гуруҳ ҳосил қилиш иерархияси

**en** - hierarchy of digital trunking

Ряд цифровых мультиплексоров, располагаемых по ступеням в соответствии с их пропускной способностью таким образом, что группобразование некоторого порядка предусматривает объединение определенного числа цифровых сигналов, каждый из которых имеет скорость передачи символов низшей ступени, в цифровой сигнал, имеющий установленную скорость передачи и пригодный для дальнейшего объединения с другими цифровыми сигналами, имеющими ту же скорость, с помощью цифрового мультиплексора следующей, более высокой ступени.

Рақамли мультиплексорларнинг бошқичлар бўйича ўтказиш қобилиятига мувофиқ, бирор тартибдаги гуруҳ ҳосил қилишлар, ҳар бири қуйи даражадаги символларни белгиланган узатиш тезлигига эга ва шу тезликдаги бошқа рақамли сигналлар билан кейинги, янада юқори даражадаги рақамли мультиплексор ёрдамида бундан кейинги бирлашиш учун яроқли бўлган рақамли сигналга бирлашишни кўзда тутадиган тарзда жойлашадиган қатори.

### **Избыточность**

**uz** - ортиқчалик

**en** - redundancy

Введение в систему дополнительных аппаратных или программных средств, сверх минимально необходимых, с целью обеспечения требуемой надежности функционирования. Соответственно различают аппаратную и про-

## И

граммную избыточность. В теории информации – характеристики данных, которые можно удалить из преобразованного в цифровую форму сигнала (так называемая информационная избыточность).

Тизимга ишлашнинг талаб қилинадиган ишончилигини таъминлаш мақсадида, минимал зарур бўлганидан кўпроқ қўшимча аппарат ва дастурий воситаларни киритиш. Тегишли равишда, аппарат ҳамда дастурий ортиқчалик ажратилади. Ахборот назариясида рақамли шаклга айлантирилган сигналдан, ўчириб ташлаш мумкин бўлган маълумотлар тавсифлари (ахборот ортиқчалиги).

### **Избыточные биты**

**uz** - ортиқча битлар

**en** - extra bits

Дополнительная последовательность битов, вставляемая в сигнал с целью защиты от ошибок при приеме информации.

Ахборотни қабул қилишда хатолардан ҳимоя қилиш мақсадида сигналга киритиладиган қўшимча битлар кетма-кетлиги.

### **Избыточный код**

**uz** - ортиқча код

**en** - redundant code

Код, содержащий большее число возможных комбинаций, чем необходимо для однозначного выделения информации; дополнительные комбинации используются для защиты от помех.

Ахборотни қатъий ажратиш учун зарур бўлганидан кўпроқ, мумкин бўлган комбинацияларни ичига оладиган код; қўшимча комбинациялар халақитлардан ҳимоя қилишда фойдаланилади.

## И

### **Излучаемая мода**

**uz** - нурланадиган мода

**en** - radiation mode

Волны, образуемые при падении лучей под углами, существенно превышающими апертурный угол.

Нурнинг апертура бурчагидан анча катта бЎлган бурчак остида тушишидан ҳосил бЎладиган тЎлқин.

### **Излучаемая мощность**

**uz** - нурланувчи қувват

**en** - transmitted power

Энергия, излучаемая в ограниченной полосе частот в единицу времени (измеряется в ваттах). Значение излучаемой мощности зависит от времени, характеристик среды передачи и способа измерения. Различают мгновенную пиковую мощность огибающей, мощность, усредненную во времени или в заданном поперечном сечении линии передачи (например, в волноводе). Полная мощность, поступающая от антенны, может передаваться в заданном направлении (в ограниченном телесном угле) или излучаться изотропно, т.е. равномерно во всех направлениях.

Вақт бирлигида, частоталарнинг чекланган полосасида нурланадиган энергия (ваттларда Ўлчанади). Нурланувчи қувват қиймати узатиш вақтига, узатиш муҳитининг характеристикаларига ҳамда Ўлчаш усулига боғлиқ. Оғиб Ўтувчининг оний чЎққи қуввати, вақтда ёки узатиш линиясининг берилган кЎндаланг кесимида (масалан, тЎлқин Ўтказгичда) Ўртачаштирилган қувват ажратилади. Антеннадан келадиган тЎла қувват белгиланган йЎналишда (чекланган фазовий бурчакда) узатилиши ёки

## И

изотроп, яъни барча йўналишларда бир текис нурланиши мумкин.

### **Излучение**

**uz** - нурланиш

**en** - emission

Процесс генерирования и распространения электромагнитных волн от источника по эфиру или по линиям передачи.

Электромагнит тўлқинларни генерациялаш ҳамда унинг манбадан эфир ёки узатиш линиялари орқали тарқалиш жараёни.

### **ИК-излучатель**

**uz** - инфрақизил нурлаткич

**en** - infrared emitter

Полупроводниковый прибор, преобразующий электрическую энергию в электромагнитное излучение, которое имеет диапазон длин волн от 1-2 мм до 0,74 мкм. Потенциально к источникам ИК-излучения относится большая часть галактических тел.

Электр энергияни тўлқин узунлиги 1-2 мм дан 0,74 мкм гача бўлган электромагнит нурланишга айлантирувчи яримўтказгичли асбоб. Инфрақизил нурланиш манбаларига галактика жисмларининг аксарияти тегишлидир.

### **Импульс**

**uz** - импульс

**en** - pulse

Дискретный сигнал, у которого амплитуда отличается от нуля в течение сравнительно короткого промежутка времени. Участки нарастания или спада импульсного сигнала, которые называются фронтами, определяют форму импульса. Последняя бывает прямоугольной, треугольной или экспоненциальной.

Амплитудаси нолдан нисбатан қисқа вақт оралиғи мобайнида фарқ қиладиган дискрет сигнал. Импульс сигналнинг фронтлар деб атала-

## И

диган Ўсиш ва пасайиш участкалари импульс шаклини белгилайди. Импульс шакли тўғри бурчакли, учбурчак ёки экспоненциал бўлади.

### **Импульс сброса**

**uz** - тушириш импульси

**en** - reset pulse

Импульс, который заносит ноль во все разряды регистра или счетчика.

Регистр ёки ҳисоблагичнинг барча разрядларига ноль киритадиган импульс.

### **Импульсно-кодовая модуляция**

**uz** - импульс-кодли

модуляция

**en** - pulse-code modulation (PCM)

Метод модуляции, при котором аналоговый сигнал преобразуется в цифровой поток данных, состоящий из последовательно передаваемых  $n$ -разрядных кодовых слов фиксированной длины (обычно  $n=8$ ). Передача речи осуществляется со скоростью 64 kbit/s и компрессированием по А- или  $\mu$ -закону. Преобразованный с помощью ИКМ речевой сигнал обладает высоким качеством (экспертная оценка 4,3 по шкале MOS).

Модуляциялаш методи, унга кўра, аналог сигнал қатъий узунликдаги кетма-кет узатиладиган  $n$  разрядли ( $n=8$ ) кодли сўзлардан иборат рақамли маълумотлар оқимиға айлантирилади. Товушни узатиш 64 kbit/s тезлик ҳамда А-ёки  $\mu$  қонун бўйича компандерлаш билан амалға оширилади. ИКМ ёрдамида ўзгартирилган товуш сигналининг сифати юқори бўлади (эксперт баҳоланиши MOS шкаласи бўйича 4,3).

### **Интервал каналный**

**uz** - канал интервали

**en** - channel time-slot

Временной интервал, занимающий определенную позицию в цикле и предназначенный для одного канала, полученного временным

## И

способом.

Циклда муайян Ўринни эгалловчи ва каналларни вақт бўйича ажратиш усули билан олинган битта канал учун мўлжалланган вақт интервали.

### **Интерфейс**

**uz** - интерфейс

**en** - interface

Граница между двумя взаимодействующими системами (устройствами), определенная общими функциональными, конструктивными характеристиками, требованиями к протоколам обмена и т. д.

Биргаликда ишлайдиган икки тизим (қурилма) Ўртасидаги, умумий функционал ва конструктив характеристикалар, алмашинув протоколларига қўйиладиган талаблар ва ҳ.к.лар билан белгиланган чегара.

### **Интерфейс блока/ устройства подключения**

**uz** - уланиш блоки/қурилмасининг интерфейси

**en** - attachment unit

interface (AUI)

Интерфейс, который определяет характеристики взаимодействия устройств, подключаемых к магистральному кабелю локальной сети.

Локал тармоқнинг магистраль кабелига уландиган қурилмаларнинг Ўзаро ишлай олиш характеристикаларини белгиловчи интерфейс.

### **Интерфейс устройства доступа к среде передачи**

**uz** - узатиш муҳитига кира олиш қурилмасининг интерфейси

**en** - access unit interface (AUI)

Интерфейсный кабель, обычно состоящий из четырех витых пар экранированных проводов, подсоединяемый к магистральному кабелю сети Ethernet.

Экранланган симларнинг тўртта Ўралган жуфтидан иборат, Ethernet тармоғининг магистраль кабелига уландиган интерфейс кабе-

## И

ли.

### **Интерфейс, совместимый по выводам**

**uz** - чиқиш учлари орқали мослаштирилган интерфейс  
**en** - pin-compatible interface

Интерфейс, обеспечивающий совместимость по контактам разъемов или выводам электрического соединителя.

Ажраткич контактлари ёки электр улагичнинг чиқиш учлари бўйича мослашувни таъминловчи интерфейс.

### **Интерфейсы ISDN**

**uz** - ISDN интерфейслари  
**en** - ISDN interfaces

В цифровой сети с интеграцией услуг используются пять основных типов интерфейсов: R, S, T, U и V.

Хизматлари интеграциялашган рақамли тармоқларда фойдаланиладиган интерфейсларнинг асосий турлари бешта: R, S, T, U ҳамда V.

### **Интерференционное замирание**

**uz** - интерференцион сўниш  
**en** - interference fading

Замирание, возникающее по причине изменения относительных фаз сигналов, проходящих в точку приема по разным маршрутам.

Қабул нуқтасига турли йўналишлар бўйлаб келадиган сигналлар нисбий фазаларининг ўзгариши келтириб чиқарадиган сўниш.

### **Искажение из-за неравномерности группового времени задержки**

**uz** - гуруҳли кечикиш вақтининг бир хил бўлмаслиги туфайли бузилиш  
**en** - group-delay distortion

Искажения, обусловленные зависимостью сдвига фазы от изменения частоты сигнала.

Фаза силжишининг сигнал частотаси ўзгаришига боғлиқлиги билан шартланган бузилишлар.



## И

(GDD)

### **Искатель повреждений**

**uz** - шикастланишларни излагич

**en** - fault finder

Прибор для обнаружения разрывов и других повреждений кабельной линии.

Кабелли линиялардаги узилишлар ҳамда бошқа шикастланишларни аниқлашда ишлатиладиган асбоб.

### **Исправление**

**uz** - тузатиш, коррекция

**en** - correction

Метод повышения достоверности передачи информации за счет введения избыточных кодов, обеспечивающих исправление или обнаружение ошибок; изменение характеристик сигнала путем придания им особых свойств, позволяющих снизить искажения при передаче через канал связи; вспомогательная информация, добавление которой к основному сигналу улучшает характеристики объекта или повышает точность определения параметров.

Хатолар аниқланиши ёки тузатилишини таъминлайдиган ортиқча кодларни киритиш ҳисобига, ахборот узатилиши ишончлилигини ошириш методи; алоқа канали орқали узатишда бузилишларни камайтириш имконини берадиган алоҳида хоссаларни киритиш йўли билан сигнал характеристикаларини ўзгартириш; асосий сигналга қўшилиши объект характеристикаларини яхшилайдиган ёки параметрларни белгилаш аниқлигини оширадиган ёрдамчи ахборот.

### **Источник**

**uz** - манба

Устройство, используемое для преобразования сигнала, несущего информацию, в

## И

**en** - source

соответствующий оптический сигнал для передачи его по волокну. Источниками обычно являются светодиоды, лазерные диоды или лазеры.

Ахборот ташувчи сигнални тола бўйлаб уза-тиш мақсадида тегишли оптик сигналга ўзгартириш учун ишлатиладиган қурилма. Ёруғлик диодлари, лазер диодлар ёки лазерлар манба ҳисобланади.

### **Источник бесперебойного электропитания**

**uz** - узлуксиз электр таъминот манбаи

**en** - uninterruptible power supply

Устройство, предназначенное для защиты компьютеров и другого оборудования от сильных колебаний или кратковременного отключения напряжения сети. В его состав обязательно входят аккумуляторные батареи, выпрямитель вводного напряжения и преобразователь переменного тока в переменный. Существует три типа источников питания: с автономным или неавтономным питанием и линейно-интерактивные. При автономном питании аккумуляторная батарея подключается лишь при пропадании входного напряжения, а при неавтономном – постоянно. Третий тип UPS аналогичен источнику с автономным питанием, но обеспечивает возможность стабилизации напряжения при работе от сети. Время переключения на резервное питание обычно 1-10 ms.

Компьютерлар ва бошқа ускуналарни, кучли тебранишлар ёки тармоқдаги кучланишнинг қисқа муддатга ўчиб қолишидан ҳимоя қилиш учун мўлжалланган қурилма. Унинг таркибига

## И

аккумулятор батареялари, кириш кучланиши-ни тўғрилагич ва ўзгармас токни ўзгарувчан токка айлантиргич киради. Автоном, автоном бўлмаган ҳамда чизиқли интерактив каби учта таъминот манбаи мавжуд. Автоном таъминлашда аккумулятор батареяси кириш кучланиши бўлмагандагина уланади, автоном бўлмаган таъминлашда эса доимий равишда. Учинчи таъминот манбаи автоном таъминот манбаига ўхшайди, бироқ, тармоқдан ишлашда кучланишнинг стабил бўлишини таъминлайди. Резерв таъминотга қайта улаш вақти 1-10 ms.

### **Источник непреднамеренных помех**

**uz** - қасддан қилинмаган халақитлар манбаи

**en** - unintentional emitter

Передатчик, который оказывает мешающее действие на приемники других систем. Источником непреднамеренных помех может быть собственное излучение работающего промышленного или медицинского оборудования.

Бошқа тизимларнинг қабул қилгичларига халақит берадиган узатгич. Ишлаётган саноат ёки тиббиёт ускунаси чиқарадиган нурланиш қасддан қилинмаган халақитлар манбаи бўлиши мумкин.

### **Исходящая линия**

**uz** - чиқувчи линия

**en** - outbound link

1. Линия, по которой поток информации передается от станции связи или ретранслятора к абоненту. 2. Линия, связывающая выход концентратора или коммутатора каналов с удаленным абонентом.

1. Ахборот оқими алоқа станциясидан ёки ретранслятордан абонентга узатиладиган линия. 2. Концентратор чиқиш учини ёки каналлар

## И

коммутаторини олисдаги абонент билан боғловчи линия.

## К

### **Кабель**

**uz** - кабель

**en** - cable

Соединительный элемент, состоящий из двух или более проводников, слоев экрана и изоляции. В состав кабеля, как конструктивного элемента системы, обычно входят разъемы. В сетях передачи данных наибольшее распространение получили три типа кабелей: коаксиальный, витая пара и волоконно-оптический.

Икки ёки ундан ортиқ симдан, экран ва изоляция қатламидан иборат уловчи элемент. Кабель таркибига тизимнинг конструктив элементи сифатида ажраткичлар ҳам киради. Маълумотлар узатиш тармоқларида коаксиал, Ўралган жуфт ҳамда оптик-толали кабеллар кенг тарқалган.

### **Кабель магистрали здания**

**uz** - бино магистраль кабелли

**en** - building backbone cable

Кабель, соединяющий распределитель здания с этажным распределителем. Магистральные кабели здания могут также соединять этажные распределители, расположенные в одном и том же здании.

Бино тақсимлагичини қават тақсимлагичи билан боғловчи кабель. Бинонинг магистраль кабеллари, шунингдек, бир бинода жойлашган қават тақсимлагичларини ҳам боғлаши мумкин.

### **Кабель магистрали**

Кабель, соединяющий распределитель кампу-

## К

### **кампуса**

**uz** - кампус магистраль  
кабели

**en** - campus backbone  
cable

са с распределителем (распределителями) здания. Магистральные кабели кампуса могут также напрямую соединять распределители здания.

Кампус тақсимлагичини бино тақсимлагичи (тақсимлагичлари) билан боғловчи кабель. Кампуснинг магистраль кабеллари, шунингдек, бино тақсимлагичларини ҳам тўғридан-тўғри боғлаши мумкин.

### **Кабель на рабочем месте**

**uz** - иш жойидаги кабель

**en** - work area cable

Кабель, соединяющий телекоммуникационную розетку с терминальным оборудованием.

Телекоммуникацион розеткани терминал ускуна билан боғловчи кабель.

### **Кабель с витыми парами**

**uz** - Ўралган жуфтли

кабель

**en** - twisted-pair cable

Многожильный симметричный кабель, который может содержать от двух до нескольких сотен пар скрученных вместе проводников диаметром от 0,2 до 0,9 мм. По мере увеличения количества витых пар в кабеле диаметр проводника обычно уменьшается. Кабель может иметь различное исполнение: экранированное и неэкранированное. В экран могут быть заключены как отдельные витые пары, так и весь многопарный кабель.

Кўп симли симметрик кабель. Диаметри 0,2 дан 0,9 мм гача бўлган, биргаликда ўралган иккитадан бир неча юзгача жуфт симни ичига олиши мумкин. Кабелдаги ўралган жуфтларнинг сони ошиб борган сари, симнинг диаметри одатда, камаяди. Экранланган ёки экранланмаган кабель бўлади. Экранга айрим

## К

Ўралган жуфтлар ёки кўп жуфтли кабелнинг ҳаммаси жойлаштирилиши мумкин.

### **Кабель с перекрещивающимися парами**

**uz** - Ўзаро кесишадиган жуфтли кабель

**en** - crossover cable

Кабель, в котором, передающая и принимающая пара проводов подключены по перекрестной схеме к разным контактам соединителя.

Узатувчи ва қабул қилувчи симлар жуфти кесишувчи схема бўйича улагичнинг турли контактларига уланган кабель.

### **Кабель типа пленум**

**uz** - пленум туридаги кабель

**en** - plenum cable

Кабель, противопожарные и дымовыделяющие характеристики которого позволяют прокладывать его в пространствах типа пленум без заключения его в конduit.

Ёнғинга қарши ва тутун ажратиш характеристикалари конduitга жойлаштирамасдан, пленум туридаги бўшлиққа ётқизиш имконини берадиган кабель.

### **Кабель экранированная витая пара**

**uz** - экранланган жуфт Ўралган кабель

**en** - shielded twisted pair cables

Электропроводный кабель, состоящий из одного или более элементов, каждый из которых имеет индивидуальное экранирование.

Ҳар бири алоҳида экранга эга бўлган, бир ёки ундан ортиқ элементдан иборат электр ўтказувчи кабель.

### **Кабельная система**

**uz** - кабель тизими

**en** - cabling system

1. Комбинация кабелей, проводов, шнуров и коммутационного оборудования. 2. Система, состоящая из оптических элементов, например, волокна, коннекторов, муфт и других

## К

элементов, расположенных между передатчиком и приемником.

1. Кабеллар, шнурлар, симлар ҳамда коммутацион ускуна йиғиндиси. 2. Узаткич ва қабул қилгич орасида жойлашган оптик элементлардан, масалан, толалар, коннекторлар, муфта-лар ва бошқа элементлардан иборат тизим.

### **Кабельная стойка**

**uz** - кабель устуни

**en** - cable rack

Вертикальное или горизонтальное устройство для открытой поддержки кабельных потоков (обычно изготавливается из алюминия или стали), прикрепленное к потолку или стене.

Шифт ёки деворга маҳкамланган, кабель оқимларини очик ушлаб туриш учун мўлжалланган вертикал ёки горизонтал қурилма (одатда, алюминий ёки пўлатдан тайёрланади).

### **Кабельная часть оптического соединителя**

**uz** - оптик улагичнинг

кабелли қисми

**en** - cable part of optical connector

Часть разъемного оптического соединителя, монтируемая на оптическом кабеле.

Ажраладиган оптик улагичнинг оптик кабелда монтаж қилинадиган қисми.

### **Кабельный желоб**

**uz** - кабель нови

**en** - cable trough

Канал, состоящий из металлических желобов и фитингов.

Металл новлар ва фитинглардан иборат канал.

### **Кабельный канал**

**uz** - кабель канали

**en** - cableway

Отдельный закрытый канал для прокладки проводников, кабелей или оптоволокон.

Ўтказгичлар, кабеллар ёки оптик толани

## К

ётқизиш учун мўлжалланган алоҳида ёпик канал.

### **Кабельный лоток**

**uz** - кабель лотоги

**en** - cable tray

Канальная система в виде лестниц, желобов, со сплошным дном или так называемая вентилируемая, предназначенная для поддержки, телекоммуникационной среды (например, кабеля).

Телекоммуникация муҳитини (масалан, кабелни) тутиб туриш учун мўлжалланган, зинапоя, новлар кўринишидаги ёки вентиляцияланадиган канал тизими.

### **Кабельный сканер**

**uz** - кабель сканери

**en** - cable scanner

Устройство для измерения электрических и механических параметров кабелей: длины, затухания, импеданса, переходных помех и возможных неисправностей, таких как обрыв, короткое замыкание, неправильно установленный разъем.

Кабелларнинг электр ва механик параметрлари – узунлиги, сўниши, импеданси, ўтиш халакитларини ҳамда узилиш, қисқа туташини, нотўғри ўрнатилган ажраткич каби носозликларни ўлчаш учун мўлжалланган курилма.

### **Кабельный стояк**

**uz** - кабель кувур-устуни

**en** - cable riser

Кабельная система или трасса, проходящая в здании вертикально для обслуживания расположенных друг над другом этажей.

Бинода вертикал ўтувчи, бир-бирининг устига жойлашган қаватларга хизмат кўрсатиш учун мўлжалланган кабель тизими ёки трасса.



## К

### **Кабельный терминал**

**uz** - кабель терминали

**en** - cable terminal

Устройство, используемое для осуществления доступа и подключения к проводникам кабеля.

Кабель Ўтказгичларига кира олиш ва уланишни амалга ошириш учун фойдаланиладиган қурилма.

### **Кабельный узел**

**(оптическое волокно)**

**uz** - кабель узели

(оптик тола)

**en** - cable assembly

(optical fiber)

Волоконно-оптический кабель, терминированный коннекторами на одном или обоих концах. Если коннектор подсоединен только к одному концу кабеля, кабельный узел представляет собой гибкий проводник (pigtail). Если коннекторы подсоединены к обоим концам кабеля, – это перемычка (jumper).

Бир ёки иккала учида коннекторлар уланган оптик-толали кабель. Коннектор кабелнинг фақат бир учига уланган бўлса, кабель узели эгилувчан Ўтказгич, агар иккала учига уланса, туташтиргич бўлади.

### **Кабельный участок**

**uz** - кабель участкаси

**en** - cable plant

Совокупность кабелей, соединителей, разъемов и других элементов, расположенных между передатчиком и приемником.

Узаткич ва қабул қилгич Ўртасида жойлашган кабеллар, улагичлар, ажраткичлар ва бошқа элементлар жами.

### **Кабельный шкаф**

**uz** - кабель шкафи

**en** - wiring closet

Технологический (аппаратный) шкаф, в котором устанавливается коммутационное оборудование, обслуживающее здание.

## К

Бинога хизмат кўрсатадиган коммутацион ускуна ўрнатилган технологик (аппарат) шкаф.

### **Кабельный элемент**

**uz** - кабель элементи

**en** - cable element

Наименьшая конструкционная единица (например, пара, четверка или отдельное волокно) в кабеле. Элемент кабеля может иметь экран.

Кабелдаги энг кичик конструкцион бирлик (масалан, жуфтлик, тўртлик ёки алоҳида тола). Кабель элементи экранга эга бўлиши мумкин.

### **Канал**

**uz** - канал

**en** - channel

1. Сквозной тракт передачи сигналов, соединяющий две любые точки, к которым может быть подключено оконечное оборудование. Виды каналов: аналоговые и цифровые, выделенные и закрепленные, коммутируемые и виртуальные. По территориальному признаку каналы подразделяются на международные, междугородные, зонавые и местные. 2. Широкополосный приемопередающий тракт спутникового или радиорелейного ретранслятора, в котором сигналы от разных земных станций проходят через общие элементы. В фиксированной спутниковой связи весь диапазон частот ретранслятора обычно делится на стволы шириной 36, 54 и 72 MHz.

1. Охирги ускуна уланиши мумкин бўлган ис-талган икки нуқтани бирлаштирувчи, сигнал-лар узатиладиган очик тракт. Аналог, рақамли, ажратилган, бириктирилган, коммутациялана-диган ҳамда виртуал каналлар мавжуд. Ҳудудий белгисига кўра, халқаро, шаҳарлараро,

## К

зона ва маҳаллий каналларга бўлинади. 2. Йўлдош ёки радиорелели ретрансляторнинг кенг полосали қабул қилувчи-узатувчи тракти бўлиб, унда ердаги станциялардан келадиган сигнал умумий элементлар орқали ўтади. Қайд қилинган йўлдошли алоқада ретрансляторнинг бутун частоталар диапазони одатда, 36, 54 ва 72 MHz кенгликдаги стволларга бўлинади.

### **Канал основной цифровой**

**uz** - асосий рақамли канал

**en** - basic digital circuit

Типовой цифровой канал передачи со скоростью передачи сигналов 64 kbit/s.

Сигналларни узатиш тезлиги 64 kbit/s бўлган намунавий рақамли узатиш канали.

### **Канал передачи**

**uz** - узатиш канали

**en** - transmission circuit

Комплекс технических средств, обеспечивающий передачу сигнала электросвязи в полосе частот или со скоростью передачи характерных для данного канала передачи, между сетевыми станциями, сетевыми узлами или между сетевой станцией и сетевым узлом, а также между сетевой станцией или узлом и оконечным устройством первичной сети.

#### *Примечания*

*1. Каналу передачи присваивают название аналоговый или цифровой в зависимости от метода передачи сигналов электросвязи*

*2. Каналу передачи, в котором на разных его участках используют аналоговые или цифровые методы передачи сигналов электросвязи, присваивают название смешанный аналого-цифровой канал передачи.*

*3. Цифровому каналу, в зависимости от скорости передачи сигналов электросвязи, присваивают название основной, первичный, вторичный, третичный, четверичный.*

## К

Электр алоқа сигналинини муайян частоталар полосасида ёки берилган узатиш канали учун хос бўлган узатиш тезлиги билан тармоқ станциялари, тармоқ узеллари Ўртасида ёки тармоқ станцияси ва тармоқ узели, шунингдек, тармоқ станцияси ёки узели ҳамда бирламчи тармоқнинг охириги қурилмаси Ўртасида узатилишини таъминлайдиган техник воситалар комплекси.

### *ИзоПлар*

*1. Узатиш канали, электр алоқа сигналларини узатиш усулларига боПлиқ Полда, аналог ёки рақамли узатиш канали деб аталади.*

*2. Узатиш канали, унинг турли участкаларида электр алоқа сигналларини аналог ёки рақамли узатиш усулларидадан фойдаланилганда, аралаш аналог-рақамли узатиш канали деб аталади.*

*3. Рақамли канал, электр алоқа сигналларини узатиш тезлигига боПлиқ Полда, асосий, бирламчи, иккиламчи, учламчи, тўртламчи деб аталади.*

### **Канал передачи данных**

**uz** - маълумотлар узатиш канали

**en** - data link

Канал или линия связи, пригодные для передачи данных и включающие все сетевые элементы, кроме средств отправителя и получателя данных и управляющих узлов.

Маълумотлар узатиш учун яроқли бўлган, маълумотларни жўнатувчи ва олувчи воситаларидан ҳамда бошқарувчи узеллардан ташқари, барча тармоқ элементларини ичига оладиган алоқа канали ёки линияси.

### **Канал передачи тональной частоты**

**uz** - тонал частотани узатиш канали

Типовой аналоговый канал передачи с полосой частот от 300 до 3400 Hz.

Частоталар полосаси 300 Hz дан 3400 Hz гача

## К

**en** - voice frequency transmission circuit

### **Канал связи**

**uz** - алоқа канали

**en** - liaison circuit

бўлган намунавий аналог узатиш канали.

Соединение между узлами транспортной сети передачи данных, обычно используемое для обмена вспомогательной и управляющей информацией.

Маълумотлар узатиш транспорт тармоғининг узеллари ўртасидаги боғланиш. Одатда, ёрдамчи ва бошқарувчи ахборотни алмашишда фойдаланилади.

### **Канал ячеистого пола**

**uz** - ячейкасимон пол канали

**en** - cellular floor raceway

Устройство из полых, продольных элементов, составляющих часть пола. Эти элементы расположены в соответствии с определенной системой для обеспечения распределения проводов и кабелей.

Полнинг бир қисмини ташкил этувчи, ичи бўш, бўйлама элементлардан иборат қурилма. Бу элементлар сим ва кабеллар таксимланишини таъминлаш учун муайян тизимга мувофиқ жойлаштирилади.

### **Каналообразующая аппаратура**

**uz** - канал ҳосил қилувчи аппаратура

**en** - channel bank

Аппаратура, в которой обеспечивается объединение сигналов отдельных каналов в групповой сигнал. В системах с частотным разделением каналов многоканальный сигнал образуется за счет транспонирования каналов по частоте.

Алоҳида каналлар сигналларининг гуруҳли сигналларга бирлаштирилишини таъминлайдиган аппаратура. Каналлар частотавий бўлинадиган тизимларда кўп каналли сигнал

## К

каналларни частота бўйича транспонирлаш ҳисобига ҳосил қилинади.

### Канальное кодирование

**uz** - каналли кодлаш

**en** - channel coding

Метод кодирования, при котором параметры кода выбираются индивидуально в каждом канале с учетом вида передаваемой информации. Например, в сетях мобильной связи требуется обеспечить вероятность ошибки на бит (BER) не более  $10^{-3}$  в речевых каналах и  $10^{-6}$  при передаче данных. В первом случае обычно применяются сверточные коды, а во втором – каскадный код (сочетание сверточного и кода Рида-Соломона), турбокод и др.

Кодлаш методи бўлиб, коднинг параметрлари ҳар бир каналда узатиладиган ахборотнинг тури ҳисобга олинган ҳолда алоҳида танланади. Масалан, мобил алоқа тармоқларида, товуш каналларида битга тўғри келадиган хато эҳтимоллиги  $10^{-3}$  дан, маълумотлар узатишда  $10^{-6}$  дан ошмаслиги талаб этилади. Биринчи ҳолда, йиғма кодлар, иккинчи ҳолда эса, каскадли код (йиғма код ва Рид-Соломон кодининг бирикмаси), турбокод ва бошқалар қўлланилади.

### Канальный уровень

**uz** - канал сатҳи

**en** - link layer

Второй уровень в эталонной модели OSI, который является передаточной средой между сетевым и физическим уровнем. На канальном уровне реализуются механизмы управления сетевыми ресурсами, а также обеспечивается поддержка разнообразных требований протоколов верхнего уровня по достоверности, качеству обслуживания и времени ожидания. Разделение на два подуровня LAC и

## К

MAC позволяет разграничить функции канального уровня. Первый из них обеспечивает организацию связи логических каналов между равноправными объектами сетевого уровня, а второй – организует доступ к каналам и координирует использование ресурсов. Обмен информацией на канальном уровне обеспечивается в двух режимах: с установлением и без установления соединения.

OSI эталон моделидаги иккинчи сатҳ. Тармоқ ва физик сатҳ Ўртасидаги узатиш муҳити ҳисобланади. Канал сатҳида тармоқ ресурсларини бошқариш механизмлари амалга оширилади, шунингдек, юқори сатҳ протоколларининг ишончлилиқ, хизмат кўрсатиш сифати ҳамда кутиш вақти бўйича турли хил талаблари ба-жарилиши таъминланади. Иккита – LAC ва MAC қуйи сатҳга ажратиш канал сатҳ функцияларини тақсимлаш имконини беради. Улардан биринчиси тармоқ сатҳидаги бир хил объектлар Ўртасида мантиқий каналлар алоқаси ташкил қилинишини таъминлайди, иккинчиси эса, каналларга киришни уюштиради ҳамда ресурслардан фойдаланишни мувофиқлаштиради. Ахборот алмашинуви канал сатҳида икки режимда – уланиш ўрнатилган ва ўрнатилмаган ҳолда таъминланади.

### **Катушка нагрева**

**uz** - қизиш ғалтаги

**en** - heat coil

Устройство, заземляющее проводник при превышении временных пределов перенапряжения. Если катушка нагрева расположена на терминале входа в здание, она подходит для защиты от паразитных токов.

## К

Ўта кучланиш вақтинчалик қийматларидан ошганда, симни ерга уловчи қурилма. Ғалтак бинога кириш терминалида жойлашган бўлса, паразит тоқлардан ҳимоя қилиш учун мос келади.

### **Квантованный отсчет**

**uz** - квантланган саноқ

**en** - quantized sample

Значение аналогового сигнала, взятое в дискретный момент времени и округленное до фиксированной величины.

Аналог сигналнинг дискрет вақт онидан олинган ва қатъий катталikkaча яхлитланган қиймати.

### **Квартетная передача**

**uz** - квартет узатиш

**en** - quartet signaling

Одновременная передача сигналов по четырем парам проводов.

Сигналларни бир вақтда тўрт жуфт сим орқали узатиш.

### **Ключ**

**uz** - калит

**en** - keying

Механическое свойство коннекторной системы, гарантирующее правильную ориентацию соединения или предотвращающее соединение с гнездом или волоконно-оптическим адаптером того же типа, предназначенного для других целей.

Коннектор тизимининг, уланиш тўғри йўналишда бўлишини кафолатловчи ёки тешик ёхуд бошқа мақсадлар учун мўлжалланган оптик-толали адаптер билан уланишнинг олдини оловчи, механик хоссаси.



## К

### **Коаксиально-волноводный переход**

**uz** - коаксиал тўлқин

Ўтказгичли Ўтиш

**en** - waveguide-to-coaxial adapter

Преобразователь вида волны, используемый при физическом соединении коаксиальной линии с волноводом прямоугольного или круглого сечения.

Коаксиал линияни тўғри бурчак ёки доиравий кесимли тўлқин Ўтказгич билан физик боғлашда фойдаланиладиган тўлқин турини Ўзгартиргич.

### **Коаксиально-полосковый переходник**

**uz** - коаксиал полосали

Ўтказгич

**en** - coaxial-to-strip adapter

Электрический соединитель, обеспечивающий переход от полосковой линии передачи к коаксиальному кабелю.

Полосали узатиш линиясидан коаксиал кабелга Ўтишни таъминловчи электр улагич.

### **Коаксиальный кабель**

**uz** - коаксиал кабель

**en** - coaxial cable

1. Высокочастотный кабель, у которого один из проводов представляет собой трубу, полностью охватывающую второй провод. Внутренний провод располагается точно по оси трубы, почему кабель и называется коаксиальным или концентрическим. Чтобы удерживать внутренний провод в таком положении, на него надевают изолирующие шайбы либо заполняют пространство между проводами изоляционным материалом. 2. Двужильный кабель круглого сечения с центральным проводником в изоляции и внешним проводником, выполненным в виде металлической оплетки. Благодаря оплетке коаксиальный кабель в меньшей степени подвержен помехам, чем другие типы соединительных линий. Наиболее широкое применение коаксиаль-

## К

ный кабель получил в сети Ethernet (сопротивление 50 Ом), кабельном телевидении (75 Ом), локальной сети ARC net (93 Ом). В современных телекоммуникационных технологиях наблюдается тенденция постепенной замены коаксиального кабеля на витую пару или волоконно-оптический кабель.

1. Симларидан бири иккинчи симни тўлиқ қоплаб оладиган трубкадан иборат, юқори частотали кабель. Ички сим трубка ўқи бўйлаб аниқ жойлашади, шунинг учун ҳам кабель коаксиал ёки концентрик кабель деб аталади. Ички симни шундай ҳолатда сақлаб туриш учун унга изоляцияловчи шайба кийгизилади ёки симлар ўртасидаги бўшлиқ изоляцион материал билан тўлдирилади. 2. Доиравий кесимли, ўртасида изоляцияланган сими ва металл ўрам кўринишидаги ташқи ўтказгичи бўлган икки симли кабель. Металл ўрам туйфайли, коаксиал кабель бошқа турдаги боғловчи линияларга қараганда халақитларга чидамлироқ бўлади. Коаксиал кабель Ethernet тармоғида (қаршилиқ 50 Ом), кабелли телевидениеда (75 Ом) ва ARC net локал тармоғида (93 Ом) кенг тарқалган. Замонавий телекоммуникация тармоқларида коаксиал кабелни ўралган жуфтга (симлар жуфтига) ёки оптик-толали кабелга аста-секин алмаштириш тенденцияси кузатилмоқда.

### Код

**uz** - код

**en** - code

1. Набор правил, однозначно определяющих порядок преобразования исходного сообщения в цифровой сигнал.

## К

2. Множество символов или их комбинаций, представленное в некотором алфавите, однозначно преобразуемое в другое множество, используемое для передачи информации по каналам связи.

1. Бошланғич хабарни рақамли сигналга айлантириш тартибини қатъий белгилайдиган қоидалар тўплами. 2. Алоқа каналлари орқали ахборот узатишда фойдаланиладиган, бошқа бир символлар кўплигига қатъий айлантириладиган, қандайдир ҳарфлар кўринишида тақдим этилган символлар кўплиги ёки уларнинг бирикмаси.

### **Код Рида-Мюллера**

**uz** - Рид-Мюллер коди

**en** - Reed-Mueller code

Семейство двоичных циклических кодов, являющееся разновидностью биортогонального кода длиной  $2^n$ , где  $n$  – целое число.

Узунлиги  $2^n$  бўлган биортогонал коднинг кўринишларидан бири ҳисобланадиган иккилик циклик кодлар туркуми, бу ерда  $n$  – бутун сон.

### **Код с инверсией на единицу**

**uz** - «1»га инверсияланган код

**en** - coded mark inversion

Техника кодирования, при которой последовательные «1» кодируются чередующимися блоками 11 и 00, а «0» блоками 01 или 10.

Кодлаш усули бўлиб, кетма-кет «1» лар 11 ва 00 нинг, «0» эса, 01 ёки 10 нинг алмашилиб келадиган блоклари билан кодланади.

### **Кодер**

**uz** - кодер

Аппаратные или программные средства, осуществляющие преобразование сигнала в со-

## К

**en** - encoder

ответствии с заданным алгоритмом, при котором возможно последующее однозначное декодирование.

Берилган алгоритмга мувофиқ, сигналнинг Ўзгартирилишини амалга оширадиган аппарат ёки дастурий воситалар, бунда кейинчалик қатъий декодлаш имконияти сақланиб қолади.

## Кодирование

**uz** - кодлаш

**en** - coding

Процесс преобразования сигнала, позволяющий улучшить те или иные характеристики или свойства. Не существует универсальных методов кодирования, т.к. каждый код имеет как преимущества, так и недостатки по сравнению с другими. Любая отдельно взятая схема кодирования не может одновременно гарантировать высокую спектральную эффективность и помехоустойчивость, использоваться для повышения пропускной способности, сжатия информации и защиты от несанкционированного доступа.

Сигналнинг у ёки бу характеристикаси ёки хоссаларини яхшилаш имконини берадиган, сигнални Ўзгартириш жараёни. Универсал кодлаш методи мавжуд эмас. Алоҳида олинган ҳар қандай кодлаш схемаси бир вақтда юқори спектрал эффективликни ва халақитга чидамликни кафолатлай олмайди, Ўтказиш қобилиятини яхшилаш, ахборотни сиқиш ва рухсат этилмаган тарзда фойдаланишдан муҳофаза қилиш учун ишлатилиши мумкин эмас.

## К

### **Кодирование с инверсией кодовых посылок**

**uz** - кодли жўнатмаларни инверсиялаш (Ўрнини ал-маштириш) орқали кодлаш  
**en** - coded mark inversion (CMI)

Метод кодирования, основанный на преобразовании символа «1» с помощью обычного двухуровневого кода (NRZ), а символа «0» в виде двух импульсов противоположной полярности со сменой знака в середине посылки. Благодаря инверсии кодовых посылок, данный код обладает хорошими синхронизирующими свойствами.

«1» символини оддий икки даражали код (NRZ) ёрдамида, «0» символини эса, посылка Ўртасида белгиларни алмаштириш билан қарама-қарши қутблиликка эга икки импульс кўринишида Ўзгартиришга асосланган кодлаш методи. Кодли импульсларни инверсиялаш туфайли, бу код яхшиланган синхронловчи хоссаларга эга бўлади.

### **Кодовая избыточность**

**uz** - код ортиқчалиги  
**en** - code redundancy

Свойство кода, у которого часть кодовых комбинаций остаются неиспользуемыми. Такие комбинации считаются запрещенными, что позволяет при приеме обнаруживать ошибки без добавления в код проверочных символов.

Кодли комбинацияларнинг бир қисми фойдаланилмай қоладиган коднинг хоссаси. Бундай комбинациялар тақиқланган ҳисобланади, бу эса қабул қилишда кодга текширадиган символларни киритмасдан, хатоларни аниқлаш имконини беради.

### **Кодовое слово**

**uz** - кодли сўз  
**en** - codeword

Комбинация, состоящая, по крайней мере, из двух символов. Ключевое слово в информационно-поисковой системе.

## К

Иккита символдан иборат комбинация. Ахборот – излаш тизимидаги аҳамиятли сўз.

### **Кодонезависимая передача**

**uz** - кодга боғлиқ

бўлмаган узатиш

**en** - code-independent

transmission (code-insensitive transmission)

Метод передачи, при котором используется протокол обработки битов, не зависящий от структуры исходной последовательности.

Бошланғич кетма-кетлик структурасига боғлиқ бўлмаган, битларни қайта ишлаш протоколидан фойдаланиладиган узатиш методи.

### **Кодонезависимый канал**

**uz** - кодга боғлиқ

бўлмаган канал

**en** - code-independent channel

Канал связи, по которому кодированный поток данных передается в прозрачном режиме, т.е. без дополнительной обработки и добавления служебных символов.

Кодланган маълумотлар оқими шаффоф (очик) режимда, яъни қўшимча тарзда қайта ишланмасдан ҳамда хизматга оид символлар қўшилмасдан узатиладиган алоқа канали.

### **Кожух муфты**

**uz** - муфта кожухи

**en** - splice closure

1. Контейнер, используемый для упорядочения и защиты лотков муфт. 2. Устройство, используемое для защиты кабельной муфты.

1. Муфта лотокларини тартибга солиш ва ҳимоя қилиш учун фойдаланиладиган контейнер. 2. Кабель муфтасини ҳимоялашда фойдаланиладиган курилма.

### **Коллекторный канал**

**uz** - коллектор канал

**en** - header duct

1. Основной канал, используемый для проводки кабеля от телекоммуникационных шкафов до распределительных каналов в ячеистой и подпольной системе каналов. Синоним:

## К

Фидерный канал. 2. Канал с прямоугольным сечением, расположенный в пределах пола или чуть ниже чистого пола, служащий для связи распределительного канала или ячейки с телекоммуникационным шкафом. Часто называется замкнутым фидером или траншейным каналом. Траншейный канал-фидер, установленный в уровень с чистым полом, имеющий съемные крышки по всей длине и разделители сервисов.

1. Ячейкасимон ва пол ости каналлар тизимида кабелни телекоммуникация шкафидан тақсимлаш каналларигача Ўтказиш учун фойдаланиладиган асосий канал. Синоними: фидер канал. 2. Тўғри бурчакли кесимга эга, пол чегарасида ёки тоза полдан сал қуйида жойлашган, тақсимлаш каналини ёки ячейкани телекоммуникация шкафи билан боғлаш учун хизмат қилувчи канал. Кўпинча, берк фидер ёки траншея канали деб аталади. Тоза пол билан бир сатҳда ўрнатилган, бутун узунлиги бўйлаб олинадиган қопқоқлари ва сервисларни ажратувчилари бўлган траншея канал-фидери.

### **Колонна общего назначения**

**uz** - умумий мақсадлардаги колонна  
**en** - utility column

Кабельный канал, расположенный между потолком и полом, связанный с системами потолочного распределения. Используется для размещения телекоммуникационных и электрических проводов и кабелей, идущих из потолочного пространства к рабочим местам. Синонимы: Потолочный столб; Силовой столб; Потолочная капитель, Опора линии питания.

## К

Шифт ва пол орасида жойлашган, шифт тақсимлаш тизимлари билан боғланган кабель канали. Шифт бўшлиғидан иш ўринларига борадиган телекоммуникация ҳамда электр симлари ва кабелларини жойлаштириш учун фойдаланилади. Синонимлари: Шифт устун; Куч устун; Шифт капители; Таъминот линияси таянчи.

### **Кольцевая проверка**

**uz** - ҳалқали текшириш

**en** - back-to-back testing

Метод оценки достоверности цифровой информации по «шлейфу». Реализуется с помощью ретрансляции всего принятого потока данных на приемном конце линии в обратном направлении. На передающем конце сравниваются принятая и исходная последовательности, после чего вычисляется количество ошибочно принятых символов.

Рақамли ахборотнинг ишончилигини «шлейф» бўйича баҳолаш методи. Линиянинг қабул қилиш томонида, тескари йўналишда қабул қилинган барча маълумотлар оқимини ретрансляция қилиш орқали амалга оширилади. Узатувчи томонида қабул қилинган ва дастлаб узатилган кетма-кетликлар таққосланади, кейин хато қабул қилинган символлар сони ҳисобланади.

### **Кольцевая сеть**

**uz** - ҳалқасимон тармоқ

**en** - loop network

Сеть с кольцевой топологией, обычно состоящая из двух колец, сигнал по которым распространяется в противоположных направлениях. Каждый узел может подключаться к любому из двух колец, что обеспечивает возможность самовосстановления



## К

сети при отказе в одном из колец.

Сигнал қарама-қарши йўналишда тарқаладиган иккита ҳалқадан иборат, ҳалқа топологиясига эга тармоқ. Ҳар бир узел ҳалқаларнинг исталган бирига уланиши мумкин. Бу эса, ҳалқаларнинг бирида носозлик юзага келганда, тармоқнинг ўзини ўзи тиклаш имконини таъминлайди.

### **Кольцо для монтажа**

#### **в штукатурке**

**uz** - штукатуркага монтаж

қилиш ҳалқаси

**en** - plaster ring

Металлическая или пластиковая пластина, устанавливаемая в сухой штукатурке для монтажа телекоммуникационной розетки.

Телекоммуникацион розеткани монтаж қилиш учун куруқ штукатуркада ўрнатиладиган металл ёки пластик пластина.

### **Комбинированный**

#### **оптический соединитель**

**uz** - комбинацияланган

оптик улагич

**en** - multifunction optical

connector

Оптический соединитель, предназначенный для одновременного создания оптического и электрического соединения.

Бир вақтнинг ўзида оптик ва электр уланишни таъминлайдиган оптик улагич

### **Коммутационная панель**

**uz** - коммутацион панель

**en** - patch panel

Интерфейс кабельной системы, выполненный в виде блока с розетками; соединяется с портами оборудования с помощью коммутационных шнуров.

Розетки блок кўринишида қилинган кабелли тизим интерфейси; коммутацион шнурлар ёрдамида ускуна портлари билан уланади.

### **Коммутационная система**

1. Совокупность всех коммутационных блоков

## К

**uz** - коммутация тизими

**en** - switching system

и ступеней искания станции или узла. 2. Многокаскадная схема коммутации с распараллеливанием (дублированием) поступающего потока пакетов на каждом входе; при этом между каждой парой вход-выход всегда имеется несколько связей.

1. Станция ёки узелнинг барча коммутация блоклари излаш босқичлари жами. 2. Ҳар бир киришда келаётган пакетлар оқимини такрорлаш билан коммутациялашнинг кўп каскадли схемаси; бунда ҳар бир кириш-чиқиш жуфти ўртасида бир нечта боғланиш бўлади.

### **Коммутационное оборудование**

**uz** - коммутация ускунаси

**en** - connecting hardware

Устройство, обеспечивающее механическое терминирование кабеля.

Кабелнинг механик уланишини таъминловчи қурилма.

### **Коммутационное поле**

**uz** - коммутация майдони

**en** - connecting hardware field

Отдельное устройство или элемент, содержащий один или более рядов или колонок коннекторов для терминирования кабеля. К примерам полей коммутационного оборудования относятся: 24-портовая пэтч-панель; 100-парный коммутационный блок типа 110; 25-парный коммутационный блок типа 66 М1-50; волоконно-оптическая пэтч-панель.

Кабелни улаш учун коннекторларнинг бир ёки ундан ортиқ қатори ёки колонкаларини ичига олувчи алоҳида қурилма ёки элемент. 24 портли пэтч-панель; 100 жуфтли 110 туридаги коммутация блоки, 25 жуфтли

## К

66 M1-50 туридаги коммутация блоки; оптик-толали пэтч-панель коммутация ускунаси майдонларига мисол бўлади.

### **Коммутационный блок**

**uz** - коммутацион блок

**en** - switching unit

Конструктивно законченная совокупность коммутационных приборов связи, имеющих все или часть общих выходов и промежуточных линий коммутационного поля.

Коммутацион майдон умумий чиқиш учлари ва оралиқ линияларининг барчасини ёки бир қисмини Ўз ичига олувчи коммутацион алоқа асбобларининг конструктив тугалланган жами.

### **Коммутационный шнур**

**uz** - коммутацион шнур

**en** - patch cord

Короткий шнур (до нескольких метров) с разъемами на одном или на обоих концах, предназначенный для подключения коммуникационного оборудования к коммутационной панели или кроссу.

Бир ёки ҳар икки учида ажратгичлари бўлган, коммуникацион ускунани коммутацион панель ёки кроссга улаш учун мўлжалланган қисқа (бир неча метргача бўлган) шнур.

### **Коммутация**

**uz** - коммутация

**en** - switching

Процедура, позволяющая установить соединение между абонентами сети, обеспечив им доступность к общей физической линии связи. Различают три принципиально отличающихся схемы коммутации: каналов, сообщений и пакетов.

Тармоқ абонентлари ўртасида, уларнинг умумий физик алоқа линиясига кира олишини таъминлаган ҳолда, уланиш ўрнатилишига им-

## К

кон берадиган процедура. Коммутациянинг принципал фарқ қиладиган учта схемаси ажратилади: каналлар, хабарлар ва пакетлар коммутацияси.

### **Коммутация пакетов**

**uz** - пакетлар

коммутацияси

**en** - packet switching

Технология передачи данных, характеризующаяся тем, что передаваемый поток информации разбивается на пакеты фиксированной или переменной длины, которые обрабатываются и коммутируются в сети как независимые блоки. Установление соединения осуществляется лишь на время передачи пакета, а после его окончания оно сразу же разрывается.

Маълумотлар узатиш технологияси бўлиб, унга кўра, узатиладиган ахборот оқими тармоқда мустақил блоклар сифатида қайта ишланадиган ва коммутацияланадиган, қатъий ёки ўзгарувчан узунликдаги пакетларга ажратилади. Уланиш фақат пакетни узатиш вақтига ўрнатилади, у тугагач, уланиш дарҳол узилади.

### **Комплект удаленного абонента**

**uz** - олисдаги абонент

комплекти

**en** - kit of the remote abonent

Станционное абонентское телефонное устройство для включения абонентской линии телефонной сети с сопротивлением свыше максимально допустимого для обычной абонентской линии.

Телефон тармоғи абонент линиясини, оддий абонент линияси учун максимал йўл қўйиладигандан юқори қаршилик билан улаш учун мўлжалланган станцион абонент телефон қурилмаси.

## К

### **Композитный (гибридный) кабель**

**uz** - композит (гибрид)

кабель

**en** - fan-out cable, break-out cable

Многоволоконный кабель с плотным буфером, в котором каждое волокно заключено в отдельную внешнюю оболочку. Предназначен для облегчения соединений и обеспечения повышенной износостойчивости при использовании как внутри, так и между зданиями.

Ҳар бир тола алоҳида ташқи қобикқа Ўралган, зич буферли, кўп толали кабель. Уланишларни осонлаштириш ҳамда бино ичида ва бинолар ўртасида фойдала-нилганда, юқори ёйилишга чидамликни таъминлаш учун мўлжалланган.

### **Компонентный блок**

**uz** - компонентли блок

**en** - tributary unit-n

(TU-n)

Информационная структура, обеспечивающая согласование между слоем трактов нижнего ранга и слоем трактов верхнего ранга. Состоит из информационной нагрузки (виртуальный контейнер нижнего ранга) и указателя компонентного блока, который показывает отступ начала цикла нагрузки относительно начала цикла виртуального контейнера верхнего ранга.

Куйи даража трактлари қатлами ва юқори даража трактлари қатлами ўртасида мослашувни таъминловчи ахборот структураси. Ахборот нагрузка (куйи даража виртуал контейнери) ва нагрузка цикли бошланишининг юқори даража виртуал контейнери цикли бошланишига нисбатан силжишини билдирувчи компонент блок кўрсаткичидан иборат.

## К

### **Конduit**

**uz** - конduit

**en** - conduit

Жесткий или гибкий металлический или неметаллический канал круглого сечения.

Қаттиқ ёки эгилувчан, доиравий кесимга эга металл ёки нометалл канал.

### **Коннектор**

**uz** - коннектор

**en** - connector

Механическое устройство, используемое совместно с волокном для обеспечения позиционирования, подсоединения волокна к передатчику, приемнику или другому волокну. Обычно используются следующие типы коннекторов: SC (SC-Subscriber Connector, 568SC), ST Compatible (ST-Straight Tip, BFOC/2.5), FC, FCPC, FDDI, Escon, Biconic, D4, SMA 905, 906.

Тола билан биргаликда, толанинг позициялашувини, узаткич, қабул қилгич ёки бошқа толага уланишини таъминлаш учун фойдаланиладиган механик қурилма. Одатда коннекторнинг қуйидаги турларидан фойдаланилади: SC (SC-Subscriber Connector, 568SC), ST Compatible (ST-Straight Tip, BFOC/2.5), FC, FCPC, FDDI, Escon, Biconic, D4, SMA 905, 906.

### **Коннектор интерфейса**

#### **среды**

**uz** - муҳит интерфейси-нинг коннектори

**en** - media interface connector (MIC)

Коннекторная пара (MIC-вилка и MIC-розетка), обеспечивающая соединение между узлом FDDI и волоконно-оптическим кабелем.

FDDI узели билан оптик-толали кабель ўрта-сида уланишни таъминлайдиган коннектор жуфтлиги (MIC вилка ва MIC розетка).

### **Контакт порта**

**uz** - порт контакти

**en** - jack contact

Токонесущий металлический элемент модульного порта.

Модулли портнинг ток ташувчи металл эле-

## К

менти.

### **Контакт, пропускающий ток**

**uz** - ток Ўтказувчи контакт

**en** - wet contact

Контакт, который в нормальном (замкнутом) положении пропускает ток. Термин обычно употребляется в сетях проводной связи, когда питание необслуживаемых модулей (повторителей и др.) осуществляется непосредственно по линии передачи данных. Типовое значение пропускаемого по линии тока составляет 60-140 мА.

Нормал (берк) ҳолатда ток Ўтказадиган контакт. Атамадан хизмат кўрсатилмайдиган модулар (такрорлагичлар ва б.) нинг таъминоти бевосита маълумотлар узатиш линияси орқали амалга ошириладиган симли алоқа тармоқларида фойдаланилади. Линия орқали Ўтадиган токнинг намуна қиймати 60-14- мА ни ташкил қилади.

### **Контроль (по) четности**

**uz** - жуфтлик асосида

назорат қилиш

**en** - parity check

Наиболее простой метод обнаружения ошибок, основанный на разбиении информационной последовательности на группы (блоки) и добавлении к каждой из них проверочного символа (0 или 1), так чтобы сумма битов была всегда четной или нечетной. Контроль четности позволяет обнаружить одиночные ошибки в проверяемых данных.

Хатоларни аниқлашнинг энг оддий методи. Ахборот кетма-кетлигини гуруҳлар (блоклар) га бўлиш ва уларнинг ҳар бирига битлар йиғиндиси доимо жуфт ёки тоқ бўладиган тарзда текшириш симболи (0 ёки 1) ни қўшишга асосланган. Жуфтликни назорат қилиш тек-

## К

шириладиган маълумотларда якка хатоларни аниқлаш имконини беради.

### **Контроль используемых параметров**

**uz** - фойдаланиладиган параметрларни назорат қилиш

**en** - usage parameter control (UPC)

Механизм для защиты ресурсов сети от умышленного или от неумышленного повреждения с помощью таких характеристик как размер разрыва и скорость. Предотвращает возникновение перегрузок, не пропуская избыточный трафик в сеть, когда все ресурсы сети уже используются. UPC изменяет бит ячеек CLP, который позволяет сбрасывать избыточный трафик.

Тармоқ ресурсларини узилиш Ўлчами ва тезлик каби характеристикалар ёрдамида қасддан бўладиган ёки атайлаб қилинмайдиган шикастланишлардан сақлаш механизми. Тармоқнинг барча ресурсларидан фойдаланилаётганда, ортиқча трафикни тармоққа Ўтказмаган ҳолда, Ўта юкланиш пайдо бўлишининг олдини олади. UPC ортиқча трафикни чиқариб ташлаш имконини берувчи CLP ячейкалари битларини Ўзгартиради.

### **Концентратор**

**uz** - концентратор

**en** - concentrator

Коммутационное устройство, в котором количество входящих линий всегда больше исходящих. Вследствие этого возможны ситуации, когда концентратор становится перегруженным и «теряет» данные. В волоконно-оптических сетях концентратор является активным устройством, к которому может быть подключено несколько рабочих станций или других концентраторов.

Кирувчи линиялар сони чиқувчи линиялар сонидан ҳар доим кўп бўладиган коммутатор



## К

қурилма. Бунинг натижасида концентратор ортиқча нагрузка остида қолиб, маълумотларни «йўқотадиган» вазият юзага келиши мумкин. Оптик-толали тармоқларда концентратор бир нечта ишчи станция ёки бошқа концентраторлар уланадиган актив қурилма ҳисобланади.

### **Концентратор**

**uz** - концентратор

**en** - hub

1. Активное или пассивное устройство, к которому может быть подключено большое число абонентских линий, станций или других концентраторов. Число выходов у такого устройства обычно существенно меньше, чем входов (источников информации). В зависимости от области применения функции концентратора могут отличаться от функций традиционного концентратора каналов. Так, в сетях локальной связи он выполняет функции многопортового повторителя. 2. Центральная станция. Коммутационное ядро сети, предназначенное для организации радиальных связей, например, в сетях с топологией типа «звезда». 3. Центральный кросс (в структурированных кабельных системах).

1. Кўплаб абонент линиялари, станциялари ёки бошқа концентраторлар уланадиган актив ёки пассив қурилма. Бундай қурилманинг чиқиш учлари кириш учлари (ахборот манбалари) га қараганда анча кам. Қўллаш соҳасига боғлиқ равишда концентратор функциялари аънавий каналлар концентратори функцияларидан фарқ қилиши мумкин. Жумладан, локал алоқа тармоқларида у кўп портли такрор-

## К

лагич функциясини бажаради. 2. Марказий станция. Тармоқнинг, «юлдуз» топологияли тармоқларида радиал боғланишларни ташкил қилиш учун мўлжалланган коммутацион ядроси.

3. Марказий кросс (структураланган кабелли тизимларда).

### **Коробка муфты**

**uz** - муфта қутиси

**en** - splice box

Коробка, расположенная на участке трассы и предназначенная для размещения кабельной муфты.

Трасса участкасида жойлашган ва кабель муфтасини жойлаштириш учун мўлжалланган қути.

### **Корпус соединителя**

**uz** - улагич корпуси

**en** - backshell

Наружная часть электрического соединителя, к которой подключается экранирующая оплетка кабеля.

Электр улагичнинг кабелнинг экранловчи ўрами уланадиган ташқи қисми.

### **Корректор; корректирующее устройство**

**uz** - корректор; тузатувчи

қурилма

**en** - corrector

Устройство, предназначенное для устранения систематических (неслучайных) ошибок, возникающих в канале связи или при обработке информации. Принцип действия канальных корректоров основан на согласовании характеристик сигнала с передаточной функцией канала связи.

Алоқа каналида ёки ахборотни қайта ишлашда вужудга келадиган мунтазам (тасодифий бўлмаган) хатоларни бартараф этиш учун

## К

мўлжалланган қурилма. Канал корректорларининг ишлаш принципи сигнал характеристикаларини алоқа каналининг узатиш функцияси билан мослаштиришга асосланган.

### **Коэффициент**

**uz** - коэффициент

**en** - coefficient

Множитель, учитывающий количественное изменение какой-либо характеристики объекта.

Объект қандайдир характеристикасининг миқдор ўзгаришини ҳисобга олувчи кўпайтиргич.

### **Коэффициент ошибок**

**uz** - хатолар коэффициенти

**en** - error coefficient

Отношение количества цифровых ошибок за определенный промежуток времени к общему количеству символов, принятых в течение того же промежутка времени.

Маълум вақт оралиғидаги рақамли хатолар миқдорининг, шу вақт оралиғида қабул қилинган белгиларнинг умумий миқдorigа нисбати.

### **Коэффициент ошибок по блокам с фоновыми ошибками**

**uz** - фон хатоликлари бўлган блоклар бўйича

хатолар коэффициенти

**en** - background block error ratio (BBER)

Отношение числа блоков с ошибками к общему числу блоков в течение фиксированного интервала измерения, исключая все блоки в течение сильно пораженных секунд и недоступного времени.

Ўлчовларнинг белгиланган оралиғи мобайнида хатолар бўлган блоклар сонининг, блокларнинг умумий сонига нисбати, қирра олиш мумкин бўлмаган вақт ва кучли зарарланган секундлар мобайнидаги барча блоклардан ташқари.

## К

### **Коэффициент ошибок по секундам с ошибками**

**uz** - хатоли секунд бўйича хатолар коэффициенти  
**en** - errored second ratio (ESR)

Отношение числа секунд с ошибками к общему числу секунд в доступном времени в течение фиксированного интервала измерения.

Хатоли секундлар сонининг, Ўлчовларнинг белгиланган оралиғи мобайнида кира олиш мумкин бўлган вақтдаги, умумий секундлар сонига нисбати.

### **Коэффициент сжатия**

**uz** - сиқиш коэффициенти  
**en** - amount of compression

Показатель, характеризующий эффективность алгоритма сжатия информации.

Ахборотни сиқиш алгоритми эффективлигини тавсифловчи кўрсаткич.

### **Коэффициент стоячей волны по напряжению**

**uz** - кучланиш бўйича турғун тўлқин коэффициенти  
**en** - voltage standing wave ratio (VSWR)

Один из основных показателей, характеризующий распределение поля в линии передачи (в волноводе и др.), равен отношению максимального и минимального значений напряженности электрического поля. Коэффициент всегда больше единицы и чем ближе он к ней, тем меньше амплитуда отраженной волны.

Майдоннинг узатиш линиясида (тўлқин ўтказгичда ва б.) тақсимланишини тавсифловчи, электр майдон кучланганлиги максимал ва минимал қийматлари нисбатига тенг бўлган асосий кўрсаткичлардан бири. Коэффициент ҳар доим бирдан катта бўлиб, унга яқинлашган сари, қайтган тўлқин амплитудаси шунча кичик бўлади.

### **Коэффициент широкополосности**

**uz** - кенг полосалилик

Параметр, характеризующий частотные свойства волоконно-оптического кабеля с учетом его длины. Типовое значение BDF у многомо-

## К

коэффициенты  
**en** - bandwidth-distance  
factor (BDF)

довых волокон изменяется в пределах от 200 до 800 MHz·km. Одномодовые волокна более широкополосны по сравнению с многомодовыми; значение BDF может достигать 50-100 GHz·km.

Оптик-толали кабелнинг частота хоссаларини, унинг узунлигини ҳисобга олган ҳолда, тавсифлайдиган параметр. Кўп модали толаларда BDF нинг намунавий қиймати 200 дан 800 MHz·km гача ўзгаради. Бир модали толалар кўп модали толаларга нисбатан бирмунча кенгроқга эга бўлиб, полоса BDF қиймати уларда 50-100 GHz·km га етиши мумкин.

**Коэффициент шума;  
шум-фактор**  
**uz** - шовқин коэффициенти;  
шовқин фактори  
**en** - noise factor, noise  
figure (NF)

Коэффициент, показывающий во сколько раз мощность собственного шума приемника превышает мощность шумов на выходе эквивалентного нешумящего приемника при стандартной шумовой температуре 20° С. Коэффициент шума определяется по формуле  $NF=(T_{эф}+290)/290$  и обычно выражается в dB, где  $T_{эф}$  – эффективная шумовая температура.

Қабул қилгич шовқинининг қуввати стандарт 20° С шовқин температурасида эквивалент шовқинсиз қабул қилгич чиқишидаги шовқин қувватидан неча марта ортиқлигини кўрсатувчи коэффициент. Шовқин коэффициенти  $NF=(T_{эф}+290)/290$  формула орқали аниқланади, у одатда децибел (dB) ларда ифодаланади. Формуладаги  $T_{эф}$  – эффектив шовқин температураси.

## К

### **Крайне низкая частота**

**uz** - ниҳоятда паст частота

**en** - extremely low

frequency (ELF)

Область частот, лежащих ниже 300 Hz. Указанным частотам соответствуют мегаметровые волны с длиной волны более 1000 km. Основными источниками помех в этом диапазоне являются линии электропередачи, генерирующие электромагнитные волны на частоте 50 Hz и ее гармониках.

300 Hz дан қуйида ётувчи частоталар соҳаси. Тўлқин узунлиги 1000 km дан ортиқ бўлган мегаметрли тўлқинлар мос келади. Бу диапазонда 50 Hz частота ва унинг гармоникларида электромагнит тўлқинларни генерациялайдиган электр узатиш линиялари халақитларнинг асосий манбаи ҳисобланади.

### **Критическая длина волны**

**uz** - тўлқиннинг критик узунлиги

**en** - critical wavelength

Наибольшая длина волны в свободном пространстве, выше которой распространение данного типа волн в волноводе невозможно.

Тўлқиннинг эркин фазодаги энг катта узунлиги, берилган турдаги тўлқинларнинг тўлқин ўтказгичда ундан юқори тарқалиши мумкин бўлмади қолади.

### **Кросс**

**uz** - кросс

**en** - cross-connect

Коммутационное устройство простейшего типа, позволяющее осуществить соединение с помощью коммутационных шнуров или перемычек.

Боғланиш коммутацион шнурлар ёки туташтиргичлар ёрдамида амалга ошириладиган, оддий турдаги коммутацион қурилма.

## К

### **Кроссирование; кроссовая коммутация**

**uz** - кросслаш; кросс  
коммутация

**en** - cross-connection

Временное соединение, устанавливаемое между двумя оконечными устройствами сети. Обычно обеспечивается с помощью коммутационных шнуров.

Тармоқнинг иккита охириги қурилмаси Ўртасида Ўрнатиладиган вақтинчалик боғланиш, одатда, коммутацион шнурлар ёрдамида таъминланади.

### **Кроссировочный проводник**

**uz** - кроссловчи Ўтказгич

**en** - cross-wire

Проводник, используемый в качестве перемычки или для кроссировки соединений внутри коммутационного шкафа или стойки. В отличие от кабеля кроссировочный проводник не имеет внешней изолирующей оболочки, а поэтому не пригоден для прокладки соединений между стойками или коммутационными шкафами.

Коммутацион шкаф ёки устун ичида туташтиргич ёки уланишларни кросслаш учун фойдаланиладиган Ўтказгич. Кабелдан фарқли равишда, кроссловчи Ўтказгичнинг ташқи изоляцияловчи қобиғи бўлмаганлиги учун, устунлар ёки коммутацион шкафлар Ўртасида уланишларни Ўтказишда ундан фойдаланиб бўлмайди.

### **Кросс-модуляция**

**uz** - кросс-модуляция

**en** - cross-modulation

Интермодуляционные искажения, возникающие в результате модуляции другим мешающим сигналом или помехой несущей частоты, с помощью которой передается полезный сигнал.

Бошқа халақит берувчи сигнал билан модуля-

## К

циялаш ёки фойдали сигнал узатиладиган эл-тувчи частота халақити натижасида пайдо бўладиган интермодуляцион бузилишлар.

## Л

### **Лазерный диод**

**uz** - лазер диод

**en** - laser diode (LD)

Когерентный полупроводниковый источник света, обладающий значительно более узкой шириной спектра излучения по сравнению со светодиодом. Лазерные диоды обладают высоким быстродействием (до 10 GHz), однако менее долговечны и более сложны в управлении по сравнению со светодиодом. Типовое значение мощности излучения у лазерных передатчиков 0,2-1 mW, что на порядок меньше, чем у светодиодных излучателей.

Ёруғлик диодига қараганда бирмунча торроқ нурланиш спектр кенглигига эга, когерент ярим Ўтказгичли ёруғлик манбаи. Лазер диодлар юқори даража (10 GHz гача) да тез ишлайди, бироқ, кам чидамли ва уларни ёруғлик диодига нисбатан бошқариш мураккаброқ. Лазер узаткичлар нурланиш қувватининг намунавий қиймати 0,2-1 mW.

### **Левая круговая поляризация**

**uz** - чап доиравий кутбланиш

**en** - anticlockwise polarization

Круговая поляризация электромагнитной волны, которая характеризуется тем, что вектор электрического поля вращается против часовой стрелки с точки зрения наблюдателя, смотрящего в направлении распространения.

Электромагнит тўлқиннинг доиравий кутбла-



## Л

ниши. Электр майдон вектори тарқалиш йўналишида қарайдиган кузатувчи назарида соат йўналишига қарши айланишда ифодаланади.

### **Левополяризованная волна**

**uz** - чап қутбланган тўлқин  
**en** - counterclockwise-polarized wave

Волна с левой круговой поляризацией. Электромагнитная волна, в которой вектор электрического поля направлен влево, т.е. его вращение происходит против движения часовой стрелки по отношению к вектору распространения поля.

Доиравий чап қутбланган тўлқин. Электр майдон вектори чапга, яъни майдон тарқалиш векторига нисбатан соат милага тесқари йўналган электромагнит тўлқин.

### **Линейное предсказание**

**uz** - чизиқли тахминлаш  
**en** - linear prediction

Метод предсказания, применяемый при декодировании речевого сигнала, при котором прогнозируемая величина речевого сигнала в момент опроса определяется как линейно взвешенная сумма предшествующих выборок.

Товуш сигналини декодлашда қўлланиладиган тахминлаш методи. Бунда товуш сигналининг сўров пайтида тахмин қилинаётган катталиги олдин танланган катталикларнинг чизиқли ўлчанган йиғиндиси сифатида аниқланади.

### **Линейное сложение**

**uz** - чизиқли қўшиш  
**en** - equal gain combining

Метод разнесенного приема, при котором сигналы разных каналов, имеющие равные весовые коэффициенты, складываются после выравнивания по уровню.

## Л

Тарқоқ (ёйилган) қабул қилиш методи. Бунда бир хил вазн (оғирлик) коэффициентига эга бўлган каналларнинг сигналлари даража бўйича тенглаштирилгач, қўшилади.

Класс кодов, (обычно блочных), обеспечивающих логическое преобразование исходного потока битов в форму, удобную для передачи по волоконно-оптическим и кабельным линиям связи. Основной смысл такого кодирования состоит в замене длинных последовательностей, состоящих из одних нулей, на другие последовательности, содержащие символы 1 и 0. Данная операция позволяет улучшить синхронизирующие свойства сигналов.

Дастлабки битлар оқимининг оптик-толали ва кабелли алоқа линиялари орқали узатиш учун кулай шаклга мантиқий ўзгартирилишини таъминловчи кодлар (одатда, блоки) класси. Бундай кодлашнинг асосий мазмуни фақат ноллардан иборат кетма-кетликларни 1 ҳамда 0 символларини ичига оладиган кетма-кетликка алмаштиришдан иборат. Ушбу операция сигналларнинг синхронлаш хоссаларини яхшилаш имконини беради.

### Линейный код

**uz** - линия коди

**en** - line code

### Линия

**uz** - линия

**en** - link

1. Волоконно-оптический кабель, подсоединенный с помощью коннекторов к передатчику (источнику) и приемнику (детектору).
2. Комбинация телекоммуникационных средств между двумя точками, за исключением терминального оборудования.
3. Канал передачи, соединяющий две любые точки.

## Л

1. Коннекторлар ёрдамида узатгичга (манбага) ва қабул қилгичга (детекторга) уланган оптик-толали кабель. 2. Икки нуқта Ўртасидаги, терминал ускунадан ташқари, телекоммуникация воситаларининг йиғиндиси. 3. Ҳар қандай икки нуқтани боғловчи узатиш канали.

### **Линия «вверх»**

**uz** - линия «юқориға»

**en** - uplink

Линия связи в направлении от мобильной станции к базовой. В спутниковой связи аналогичная линия организуется от мобильной станции к спутниковому ретранслятору и называется линией «Земля-спутник».

Мобил станциядан таянч станциягача бўлган йўналишдаги алоқа линияси. Йўлдошли алоқада бундай линия мобил станциядан йўлдошли ретрансляторига томон ташкил қилинади ва «Ер-йўлдош» линияси деб аталади.

### **Линия «вниз»**

**uz** - линия «пастга»

**en** - downlink

Линия связи в направлении от базовой станции к мобильной. В спутниковой связи аналогичная линия организуется от спутникового ретранслятора к наземной станции и называется линией «спутник-Земля».

Таянч станциядан мобил станция томон йўналишдаги алоқа линияси. Йўлдошли алоқада бундай линия йўлдош ретрансляторидан ердаги станция томон ташкил қилинади ва у «йўлдош-Ер» линияси дейилади.

### **Линия волоконно-оптической связи между**

Протокол физического уровня, определяющий вариант построения сети Ethernet на во-

## Л

### **повторителями**

**uz** - такрорлагичлар  
Ўртасидаги оптик-толали  
алоқа линияси

**en** - fiber-optic inter  
repeater link (FOIRL)

локонно-оптическом кабеле. Предназначен для связи портов повторителей и станций с АUI-портами.

Ethernet тармоғини оптик-толали кабель асо-сида қуришни белгиловчи физик сатҳ прото-коли. Такрорлагичлар портларининг АUI порт-лари бўлган станциялар билан алоқаси учун мўлжалланган.

### **Линия задержки**

**uz** - сигналлар ушлаб  
туриладиган линия

**en** - delay line

Устройство, обычно представляющее собой пассивный четырехполюсник с отводами, который предназначен для задержки сигналов на определенное время.

Тармоқлагичлари бўлган пассив тўрт қутбла-гични ўзида ифодаловчи, сигналларни маълум бир вақтга ушлаб туриш учун мўлжалланган қурилма.

### **Линия коллективного пользования**

**uz** - жамоа бўлиб  
фойдаланиш линияси

**en** - party line

Линия многосторонней связи, в которой все абоненты имеют одинаковый номер, а индивидуальное различие происходит по другим признакам, например, по параметрам вызыв-ного сигнала.

Кўп томонлама алоқа линияси. Бу линиядаги барча абонентлар бир хил рақамга эга бўла-дилар, индивидуал фарқлаш бошқа белгилар-га, масалан, чақирув сигнали параметрларига қараб юз беради.

### **Линия передачи**

Совокупность линейных трактов систем пере-

## Л

**uz** - узатиш линияси

**en** - transmission line

дачи и/или типовых физических цепей, имеющих общие линейные сооружения, устройства их обслуживания и одну и ту же среду распространения в пределах действия устройств обслуживания.

### *Примечания*

*1. Линии передачи присваивают названия в зависимости:*

*– от первичной сети, к которой она принадлежит: магистральная, внутризонавая, местная;*

*– от среды распространения, например, кабельная, радиорелейная, спутниковая.*

*2. Линии передачи, представляющей собой последовательное соединение разных по среде распространения линий передачи, присваивают название комбинированной.*

Умумий линия иншоотлари, уларга хизмат кўрсатиш қурилмалари ва хизмат кўрсатиш қурилмаларининг ишлаш доирасида ягона тарқалиш муҳитига эга бўлган узатиш тизимларининг линия трактлари ва/ёки намунавий физик занжирлар йиғиндиси.

### *Изоҳлар*

*1. Узатиш линиялари қандай бирламчи тармоққа тегишлилигига қараб, магистраль, зоначи, маҳаллий, тарқалиш муҳитига қараб эса кабелли, радиорелели, йўлдошли узатиш линиялари деб номланади.*

*2. Турли тарқалиш муҳитига эга бўлган узатиш линияларининг кетма-кет уланишидан ташкил бўлган узатиш линияси комбинацияланган узатиш линияси деб аталади.*

**Линия передачи**

**соединительная**

**uz** - боғловчи узатиш

линияси

Линия передачи, соединяющая между собой сетевую станцию и сетевой узел или две сетевые станции между собой.

*Примечание – Соединительной линии присваивают названия в зависимости от первичной сети, к которой*

## Л

**en** - junction transmission line *она принадлежит, магистральная, внутризоновая, местная.*

Тармоқ станцияси ва узелини ёки иккита тармоқ станциясини Ўзаро боғловчи узатиш линияси.

*Изоҳ – Боғловчи линия бирламчи тармоқнинг қайси бирига тегишлилигига қараб, магистраль, зона-ичи ва маҳаллий деб аталади.*

### **Линия передачи**

#### **абонентская**

**uz** - абонент узатиш

линияси

**en** - subscriber line

Линия передачи, соединяющая между собой сетевую станцию или сетевой узел и окончное устройство.

Тармоқ станцияси ёки узели ҳамда охирги курилмани Ўзаро улайдиган узатиш линияси.

### **Линия привязки**

**uz** - боғлаш линияси

**en** - spur line

Короткая «однопролетная» линия для подключения абонентов к магистральной линии.

Абонентларни магистраль линияга улаш учун мўлжалланган қисқа, «бир ораликли» линия.

### **Линия протяжки**

**uz** - тортиш линияси

**en** - drag line

Протяжечный шнур, корд или провод.

Тортиш шнури, корд ёки сим.

### **Линия телефонной сети заказно-соединительная**

**uz** - телефон тармоғининг

буюртмали-боғловчи

линияси

**en** - telephone network trunk-record junction

circuit

Линия телефонной сети для связи местной телефонной станции с междугородной телефонной станцией непосредственно или через телефонный узел заказно-соединительных линий, предназначенная для заказа и ведения междугородных разговоров.

Маҳаллий телефон станцияси билан шаҳарлараро телефон станцияси Ўртасида бевосита ёки буюртмали-боғловчи линияларининг те-

## Л

лефон узели орқали алоқа боғлайдиган, шаҳарлараро сўзлашувларга буюртма олиш ва сўзлашиш учун мўлжалланган телефон тармоғи линияси.

### **Линия телефонной сети междугородная соединительная**

**uz** - телефон тармоғининг шаҳарлараро боғловчи линияси

**en** - telephone network trunk connecting line

Линия телефонной сети для связи междугородной телефонной станции с местной телефонной станцией непосредственно или через телефонный узел входящего междугородного сообщения.

Шаҳарлараро телефон станцияси билан телефон станцияси ўртасида бевосита ёки қиравчи шаҳарлараро хабарнинг телефон узели орқали алоқа ўрнатиш учун ишлатиладиган телефон тармоғи линияси.

### **Логический анализатор**

**uz** - мантиқий анализатор

**en** - logic analyzer

Устройство для записи и анализа логических состояний цифровых устройств. Применяется при диагностике и отладке микропроцессорных систем, каналов и протоколов связи.

Рақамли қурилмаларнинг мантиқий ҳолатларини ёзиш ва таҳлил қилиш қурилмаси. Микропроцессорли тизимларни, алоқа каналлари ҳамда протоколларини диагностика қилиш ва созлашда қўлланилади.

### **Локализатор**

**uz** - локализатор

**en** - localizer

Аппаратное или программное средство, обеспечивающее обнаружение места неисправности или повреждения, или выявляющее ошибки в принимаемой последовательности символов.

Носозлик ёки шикастланиш ерини топишни таъминлайдиган ёхуд қабул қилинадиган сим-

## Л

воллар кетма-кетлигидаги хатоларни аниқлайдиган аппарат ёки дастурий восита.

### **Локальная сеть**

**uz** - локал тармоқ

**en** - local area network (LAN)

Сеть передачи данных, охватывающая небольшую территорию (здание, предприятие) и использующая относительно короткие (не более 500 м) линии связи между объектами. Локальная сеть позволяет объединить между собой рабочие места пользователей и периферийные устройства в единую среду, работающую под управлением единой сетевой операционной системы. Короткие расстояния позволяют достичь высокоскоростной передачи данных (до 100 Mbit/s) и обеспечить предоставление широкого набора услуг в режиме реального времени.

Унча катта бўлмаган ҳудуд (бино, корхона) ни қамраб олувчи ва объектлар ўртасида нисбатан қисқа (500 м дан кўп эмас) алоқа линияларидан фойдаланувчи маълумотлар узатиш тармоғи. Локал тармоқ фойдаланувчилар иш жойлари ва оралиқ қурилмаларни ягона тармоқ операция тизим бошқарувида ишловчи ягона маконга бирлаштиради. Массофанинг қисқалиги маълумотларни юқори тезликда (100 Mbit/s гача) узатилишига эришиш ҳамда реал вақт режимида хизматларнинг кенг тўплами тақдим этилишини таъминлаш имконини беради.

### **Локатор**

**uz** - локатор

Устройство определения мест повреждения в кабельной сети.



## Л

**en** - locator

Кабелли тармоқдаги шикастланган жойни аниқлайдиган қурилма.

### **Лоток муфты**

**uz** - муфта нови

**en** - splice tray

Контейнер, используемый для упорядочения и защиты сращенных волокон.

Ўйилиб кетган толаларни тартибга солиш ва ҳимоялаш учун фойдаланиладиган контейнер.

## М

### **Магистраль**

**uz** - магистраль

**en** - backbone

Элементы структурированной кабельной системы (трассы, кабели или проводники), проходящие между телекоммуникационными шкафами или этажными распределительными терминалами, устройствами городского ввода и аппаратными в пределах здания или между зданиями.

Бино доирасида ёки бинолар орасида, телекоммуникация шкафлари ёки қаватларда жойлашган тақсимлаш терминаллари, шаҳар киргич (кириш йўли) қурилмалари билан аппаратхоналар орасидан ўтувчи, структураланган кабель тизими элементлари (трассалар, кабеллар ёки симлар).

### **Магистраль;**

### **магистральная линия**

**uz** - магистраль;

магистраль линия

**en** - backbone

1. Высокоскоростная линия связи, соединяющая между собой два пункта и характеризующая интенсивным трафиком и высокими показателями качества обслуживания. 2. Группа узлов и станций, объединенных в сеть с помощью общей высокоскоростной линии связи.

## М

1. Иккита тармоқни Ўзаро боғловчи, интенсив трафикли ва хизмат кўрсатиш сифати юқори бўлган, юқори тезликли алоқа линияси. 2. Умумий юқори тезликли алоқа линияси ёрдамида тармоққа бирлаштирилган узеллар ва станциялар гуруҳи.

### **Магистральная кабельная система**

**uz** - магистраль кабель тизими

**en** - backbone cabling

1. Кабельная система, проходящая между городским вводом, аппаратной, телекоммуникационными шкафами, а также между зданиями. 2. Кабель и коммутационное оборудование, составляющие главный и промежуточный кроссы, а также сегменты кабеля, проходящие между телекоммуникационными шкафами, аппаратными и городским вводом.

1. Шаҳар киргичи (кириш йўли), аппаратхона, телекоммуникация шкафлари, шунингдек, бинолар орасидан ўтувчи кабель тизими. 2. Асосий ва оралиқ кроссларни ташкил этувчи кабель ҳамда коммутация ускунаси, шунингдек, телекоммуникация шкафлари, аппаратхона ва шаҳар киргичи (кириш йўли) орасидан ўтувчи кабель сегментлари.

### **Магистральная связь**

**uz** - магистраль алоқа

**en** - ong-haul communication

Связь с использованием линий большой протяженности и пропускной способности (междугородных, национальных, международных и глобальных).

Катта узунликка ҳамда ўтказиш қобилиятига эга линиялардан (шаҳарлараро, миллий, халқаро ва глобал) фойдаланиладиган алоқа.

## М

### Магистральная сеть

**uz** - магистраль тармоқ

**en** - backbone network

Совокупность сегментов сети, узлов и отдельных станций, которые подключаются к общей высокоскоростной линии связи через мосты, маршрутизаторы и концентраторы каналов.

Умумий юқори тезликли алоқа линияларига кўприклар, маршрутизаторлар ва канал концентраторлари орқали боғланадиган тармоқ сегментлари, узеллари ҳамда алоҳида станциялар жами.

### Магистральная система **uz**

- магистраль тизим

**en** - backbone system

Магистральная система, включающая в себя трассы, помещения, магистральную среду и точки терминирования.

Трассалар, хоналар, магистраль муҳит ҳамда уланиш нуқталарини Ўз ичига олувчи магистраль тизим.

### Магистральный канал

**uz** - магистраль канал

**en** - backbone raceway

Отрезок трассы, содержащий кабели, соединяющие точку входа в здание и все точки кросс-соединений внутри зданий и между ними.

Бинога кириш нуқтасини ҳамда бинолар ичидаги ва улар ўртасидаги барча кросс боғланишлар нуқталарини бирлаштирувчи кабелларни ичига олган трасса бўлаги.

### Магистральный усилитель

**uz** - магистраль

кучайтиргич

**en** - trunk amplifier

Усилитель, компенсирующий ослабление сигнала при распространении в магистральной кабельной линии.

Магистраль кабелли линияда тарқалишда, сигнал сусайишининг ўрнини тўлдирадиган куч

## М

чайтиргич.

### **Магнитооптический коммутационный прибор**

**uz** - магнитооптик  
коммутацион асбоб  
**en** - magneto-optic  
switch apparatus

Оптический коммутационный прибор, в котором оптическая коммутация осуществляется за счет магнитооптического эффекта в его элементах.

Оптик коммутация элементларида кузатиладиган магнитооптик эффект ҳисобига амалга ошириладиган оптик коммутацион асбоб.

### **Макро изгиб**

**uz** - макро эгилиш  
**en** - macro bending

Макроскопические осевые отклонения волокна от прямой линии.

Толанинг тўғри чизиқдан макроскопик, ўқ йўналишидаги оғишлари.

### **Малошумящий усилитель**

**uz** - кам шовқинли  
кучайтиргич  
**en** - low-noise amplifier (LNA)

Устройство с малым коэффициентом усиления, которое увеличивает уровень входного сигнала до такого значения, при котором дополнительные шумы, вносимые последующими каскадами приемника, достаточно малы. С целью снижения потерь в антенно-фидерном тракте малошумящий усилитель обычно конструктивно совмещен с антенной.

Кичик кучайтириш коэффициентига эга кучрилма, у кириш сигнали даражасини қабул қилгич каскадлари киритадиган қўшимча шовқин етарлича кам бўладиган қийматгача оширади. Антенна-фидер трактидаги йўқотишларни камайтириш мақсадида кам шовқинли кучайтиргич конструктив жиҳатдан антенна билан бирлаштирилади.

## М

### **Манжета**

**uz** - манжета

**en** - ferrule

Механическое приспособление, обычно жесткая трубка, используемое для ограничения и позиционирования защищенного конца волокна.

Толанинг тозаланган учини чеклаш ва позициялаш учун фойдаланиладиган механик мослама, одатда каттиқ трубка.

### **Материальная дисперсия**

**uz** - моддий дисперсия

**en** - material dispersion

Вид хроматической дисперсии, которая определяется свойствами материала оптического волокна или волновода и характеризуется зависимостью показателя преломления от длины волны.

Хроматик дисперсиянинг бир тури. Оптик тола ёки тўлқин ўтказгич материали хоссалари билан белгиланади ва синдириш кўрсаткичининг тўлқин узунлигига боғлиқлиги орқали тавсифланади.

### **Матрица передачи оптического разветвителя**

**uz** - оптик тармоқлагичнинг узатиш матричаси

**en** - matrix of the issue optical

Матрица, номера строк которой соответствуют номерам входных оптических полюсов, номера столбцов соответствуют номерам выходных полюсов оптического разветвителя, а элементы матрицы предоставляют собой коэффициенты передачи между соответствующими входным и выходным оптическими полюсами при заданном его подключении.

Сатр рақамлари кириш оптик қутблари

## М

рақамларига, устун рақамлари оптик тармоқлагичнинг чиқиш қутблари рақамларига мос келадиган, матрица элементлари эса, берилган уланишда тегишли кириш ва чиқиш оптик қутблари Ўртасида узатиш коэффициентларини Ўзида ифодаладиган матрица.

### **Междугородная линия связи**

**uz** - шаҳарлараро алоқа линияси

**en** - long-distance line

Многоканальная линия связи с высокой пропускной способностью, соединяющая между собой АТС и центры коммутации каналов.

АТС ҳамда каналларни коммутациялаш марказларини Ўзаро боғловчи кўп каналли, юқори Ўтказиш қобилиятига эга алоқа линияси.

### **(Международная) система сигнализации R2**

**uz** - R2 (халқаро)

сигнализация тизими

**en** - signaling system R2

Усовершенствованный метод многочастотной сигнализации для двухпроводных линий связи, при котором передача линейных сигналов осуществляется на частоте 3825 Hz (внеполосная передача) в режиме с подтверждением приема. Сигналы управления передаются на 12 частотах, разделенных на две группы по 6 частот в каждой. В прямом канале используются частоты от 1380 до 1980 Hz, в обратном – от 540 до 1140 Hz. Передача ведется двухчастотным кодом «2 из 6».

Икки симли алоқа линиялари учун мўлжалланган, такомиллаштирилган кўп частотали сигнализация методи. Бунга кўра, чизиқли сигналларни узатиш 3825 Hz частотада (полосадан ташқари узатиш) қабулни тасдиқлаш режимида амалга оширилади. Бошқариш сигналлари ҳар бирида олтиадан частота бўлган

## М

иккита гурухга бўлинган 12 та частотада узатилади. Тўғри каналда 1380 Hz дан 1980 Hz гача, тескари каналда 540 Hz дан 1140 Hz гача бўлган частоталардан фойдаланилади. Узатиш «6 дан 2» икки частотали код билан олиб борилади.

### **Межорбитальная линия**

**uz** - орбиталараро линия

**en** - interorbital link

Межспутниковая линия, которая связывает между собой два КА (космический аппарат), расположенные в разных орбитальных плоскостях.

Турли орбита текислигида жойлашган иккита космик аппаратни Ўзаро боғловчи, йўлдошлараро линия.

### **Межсетевая линия связи**

**uz** - тармоқлараро алоқа линияси

**en** - bridge link

Линия связи, соединяющая узлы двух локальных сетей, для передачи которой используются совместимые протоколы обмена.

Иккита локал тармоқ узелларини бирлаштирувчи алоқа линияси. Узатиш учун мос келадиган алмашинув пртоколларидан фойдаланилади.

### **Межсетевое сопряжение**

**uz** - тармоқлараро бирикиш

**en** - bridging

1. Сопряжение между однородными устройствами с возможным преобразованием форматов. 2. Запараллеливание телефонных линий.

1. Форматлар Ўзгариши мумкин бўлган ҳолда, бир хил қурилмалар Ўртасидаги бирикиш. 2. Телефон линияларнинг параллеллаштирилиши.

### **Межсоединение**

Место, где кабели активного оборудования

## М

**uz** - уланиш жойи

**en** - interconnect

терминируются и подключаются к кабельным подсистемам без использования пэтч-кордов или перемычек.

Актив ускуна кабеллари пэтч-кордлар ёки таштиргичлардан фойдаланмасдан, кабель куйи тизимларига уланадиган жой.

### **Механическое**

#### **сращивание**

**uz** - механик улаш

**en** - mechanical splicing

Соединение вместе двух волокон механическими средствами для получения непрерывного пути передачи сигнала.

Сигнални узатишнинг узлуксиз йўлига эга бўлиш учун, икки толани механик воситалар билан улаш.

### **Микро изгиб**

**uz** - микро эгилиш

**en** - micro bending

Перегибы волокна, заключающиеся в осевых смещениях на несколько микрометров, а также пространственные искажения размером в несколько миллиметров. Микро изгибы приводят к потерям света и, следовательно, повышают затухание волокна.

Толанинг ўқ бўйлаб бир неча микрометрга сурилишидан иборат эгилиши, шунингдек, бир неча миллиметр ўлчамдаги фазовий бузилишлари. Микро эгилишлар нурнинг йўқолишига олиб келади, бинобарин, толанинг сўнишини оширади.

### **Минимальная точка входа**

Ближайшая доступная точка, в которой средства линии связи пересекают границу соб-



## М

**uz** - минимал кириш  
нуқтаси

**en** - minimum point of  
entry

### **Многоволоконный кабель**

**uz** - кўп толали кабель

**en** - multifiber cable

ственности.

Алоқа линиясининг воситалари мулкчилик че-  
гарасини кесиб Ўтадиган, кириш мумкин  
бўлган энг яқин нуқта.

Волоконно-оптический кабель, содержа-  
щий более двух волокон, каждое из которых  
представляет собой отдельный информаци-  
онный канал.

Ҳар бири алоҳида ахборот каналини Ўзида  
ифодаловчи иккитадан ортиқ толани ичига  
олган оптик-толали кабель.

### **Многожильный кабель**

**uz** - кўп симли кабель

**en** - multicore cable

Кабель с большим числом пар проводов, каж-  
дый из которых имеет определенный цвет  
изоляции, что упрощает их монтаж и подклю-  
чение. Каждый провод пары обычно состоит  
из нескольких тонких проводников диамет-  
ром 0,2-0,4 мм.

Бир нечта симлар жуфтдан иборат кабель.  
Ҳар бир жуфт маълум рангдаги изоляцияга эга  
эканлиги уни монтаж қилиш ва улашни осон-  
лаштиради. Жуфтнинг ҳар бир сими диаметри  
0,2-0,4 мм бўлган бир нечта ингичка Ўтказ-  
гичдан иборат.

### **Многоканальный кабель**

**uz** - кўп каналли кабель

**en** - multi-channel cable

См. Многоволоконный кабель.

«Кўп толали кабель» га қаранг.

### **Многократный соединитель**

**uz** - кўп мартали улагич

Коммутационный прибор связи, имеющий  
*l*m-комбинаций выходов и *l*-входов, каждый  
из которых может быть подключен к любому

## М

**en** - frequentative connector

из *m*-определенных, только ему доступных, выходов через одну коммутационную группу, соответствующую данному выходу.

*Примечания*

1. В соединителе может быть одновременно установлено несколько соединений.

2. Соединитель может быть выполнен на электромагнитных и герконовых реле, электронных приборах и т.д. В этом случае ему присваивается соответствующее наименование (например, координатный многократный соединитель, электронный многократный соединитель и т.д.).

Чиқишларнинг *mt*, киришларнинг *n* комбинациясига эга коммутацион алоқа асбоби. *n* киришларнинг ҳар бири *m* чиқишлардан маълум бирига, фақат Ўзи уланиши мумкин бўлганига, бу чиқишга тўғри келадиган битта коммутацион гуруҳ орқали уланиши мумкин.

*Изоҳлар*

1. Улагичда бир вақтнинг ўзида бир қанча уланиш ўрнатилиши мумкин.

2. Улагич электромагнит ва геркон реле, электрон асбоблар ва ш.ў. асосида тайёрланиши мумкин. Бундай ҳолатда унга тегишлича ном берилади (масалан, координатли кўп мартали улагич, электрон кўп мартали улагич ва ш.ў.)

**Многолинейное  
подключение**

**uz** - кўп линияли уланиш

**en** - multihoming

Подключение оконечного абонентского оборудования к АТС через несколько отдельных линий доступа. Аналогичным образом осуществляется подключение рабочей станции к нескольким узлам локальной сети с помощью сетевых адаптеров.

Охирги абонент ускунасини бир қанча алоҳида кириш линиялари орқали АТС га улаш. Ўхшаш тарзда, ишчи станцияни тармоқ адаптерлари

## М

ёрдамида локал тармоқнинг бир нечта узелига улаш амалга оширилади.

### **Многолучевое разнесение**

**uz** - кўп нурли ёйиш  
(тарқоқлаш)

**en** - path diversity

Метод неявного разнесения, при котором передатчик излучает один сигнал, а в точку приема вследствие многолучевого распространения радиоволн одновременно приходит несколько копий этого сигнала.

Ноаниқ ёйиш методи, бунда узаткич битта сигнал тарқатади, қабул қилиш нуқтасига эса, радиотўлқинларнинг кўп нурли тарқалиши оқибатида бу сигналнинг бир қанча нусхаси бир вақтда келади.

### **Многолучевость**

**uz** - кўп нурлилиқ  
**en** - multipath

Явление, связанное с распространением одного и того же сигнала по разным путям (траекториям) и вызывающее возникновение интерференции в точке приема.

Айнан бир сигналнинг турли йўллар (траекториялар) орқали тарқалишига боғлиқ ва қабул қилиш нуқтасида интерференция пайдо бўлишини келтириб чиқарадиган ходиса.

### **Многолучевой сигнал**

**uz** - кўп нурли сигнал  
**en** - multipath signal

Сигнал, который от передатчика в точку приема приходит по разным путям (лучам) и представляет собой несколько смещенных во времени копий сигналов с разными амплитудами, начальными фазами и доплеровскими сдвигами частоты.

Узаткичдан қабул қилиш нуқтасига турли

## М

йўллар (нурлар) орқали келадиган, амплитудаси, бошланғич фазалари ҳамда доплер частота силжиши турлича бўлган сигналларнинг вақт бўйича силжиган бир нечта нусхаларини ўзида ифодаловчи сигнал.

### **Многомодовое оптическое волокно**

**uz** - кўп модали оптик тола

**en** - multimode optical fiber

Оптический волновод, свет по которому проходит по многим путям (модам). Волокно может быть либо с градиентным, либо со ступенчатым показателем преломления. Диаметры ядра и демпфера таких волокон составляют 50/125, 62,5/125 и 100/140 мкм.

Ёруғлик кўплаб йўл (мода) бўйлаб ўтадиган оптик тўлқин ўтказгич. Тола градиентли ёки босқичли синиш кўрсаткичига эга бўлиши мумкин. Бундай толалар ядроси ва демпферининг диаметрлари 50/125, 62,5/125 ҳамда 100/140 мкм ни ташкил қилади.

### **Многомодовый оптический волновод**

**uz** - кўп модали оптик

тўлқин ўтказгич

**en** - multimode optical waveguide

См. Многомодовое оптическое волокно.

«Кўп модали оптик тола» га қаранг.

### **Многопарный кабель**

**uz** - кўп жуфтли кабель

**en** - multipair cable

Кабель типа «витая пара», имеющий более четырех пар проводников.

«Ўралган жуфт» туридаги тўрт жуфтидан оптик ўтказгичи бўлган кабель.

## М

### **Многополюсный оптический соединитель**

**uz** - кўп кутбли оптик  
улагич

**en** - much pole optical  
connectors

Оптический соединитель, предназначенный для соединения нескольких выходных оптических полюсов с таким же числом входных оптических полюсов компонентов ВОСП.

Бир нечта чиқиш оптик кутбларини ОТУТ (оптик толали узатиш тизимлари) компонентларининг тенг миқдордаги кириш оптик кутбларини билан улаш учун мўлжалланган оптик улагич.

### **Многопролетная или многоинтервальная линия**

**uz** - кўп оралиқли ёки  
кўп интервалли линия

**en** - multihop line

Линия с несколькими промежуточными станциями, в каждой из которых осуществляется переприем информации.

Бир қанча оралиқ станцияга эга тармоқ. Оралиқ станцияларнинг ҳар бирида ахборотни қайта қабул қилиш амалга оширилади.

### **Многоскоростная коммутация каналов**

**uz** - каналларни кўп  
тезликли коммутациялаш

**en** - multirate circuit  
switching

Метод синхронной коммутации каналов со скоростями, кратными 64 kbit/s, т.е.  $n \times 64$  kbit/s, где  $n$  – целое число.

Каналларни 64 kbit/s га қаррали, яъни  $n \times 64$  kbit/s бўлган тезликлар билан синхрон коммутациялаш методи. Бу ерда  $n$  – бутун сон.

### **Многостанционное устройство доступа**

**uz** - кўп станцияли кира  
олиш қурилмаси

**en** - multi-station access  
unit (MSAU)

Устройство, функционирующее в качестве концентратора (хаба) в сети Token Ring, имеющей топологию звезды.

Юлдузсимон топологияга эга, Token Ring тармоғида концентратор (хаб) сифатида ишловчи қурилма.

## М

### **Многостанционный доступ**

**uz** - кўп станцияли

фойдалана олиш

**en** - multiple access

Возможность одновременного обращения большого числа станций к одному каналу доступа. В зависимости от способа закрепления каналов за абонентами различают три основных метода доступа: фиксированный (FA – Fixed Assigned), по требованию (DA – Demand Assigned) и случайный доступ (RA – Random Access).

Кўп сонли станцияларнинг битта фойдалана олиш каналига бир вақтда мурожаат қилиш имконияти. Каналларни абонентларга бириктириш усулига боғлиқ равишда учта асосий фойдаланиш методи ажратилади: қайд қилинган (FA – Fixed Assigned), талабга кўра (DA – Demand Assigned) ҳамда тасодикий фойдаланиш (RA – Random Access).

### **Многосторонняя линия**

**uz** - кўп томонлама линия

**en** - multiparty line

Линия, работающая в режиме конференц связи, т.е. с возможностью одновременного подключения нескольких абонентов.

Конференцалоқа режимда ишлайдиган, яъни бир нечта абонентни бир вақтда улаш имкониятига эга линия.

### **Многоточечная линия**

**uz** - кўп нуқтавий линия

**en** - multipoint line

Линия передачи данных, соединяющая два или более пунктов связи с использованием одной или нескольких промежуточных станций.

Бир ёки бир нечта оралик станциядан фойдаланган ҳолда икки ёки ундан ортиқ алоқа

## М

пунктларини боғловчи маълумотлар узатиш линияси.

### **Многоточечный**

**uz** - кўп нуқтавий

**en** - multipoint

Возможность устанавливать соединение между тремя и более устройствами или станциями с использованием общего ресурса без применения средств коммутации.

Учта ва ундан ортиқ курилма ёки станция ўртасида коммутация воситаларини қўлламадан, умумий ресурсдан фойдаланган ҳолда уланишни ўрнатиш мумкинлиги.

### **Многоузловая линия**

**uz** - кўп узелли линия

**en** - multidrop line

Линия, к которой одновременно подключено несколько терминалов, периферийных устройств или программируемых датчиков, а обмен информацией организуется путем их последовательного опроса.

Бир нечта терминал, оралиқ курилма ёки дастурлаштириладиган датчиклар бир вақтда уланган линия. Ахборот алмашиш уларни кетма-кет сўраш йўли билан ташкил қилинади.

### **Мода**

**uz** - мода

**en** - mode

Отдельный путь, проходимый отдельным лучом света через волокно, как многомодовое, так и одномодовое.

Алоҳида ёруғлик нури, ҳам кўп модали, ҳам бир модали тола орқали ўтадиган алоҳида йўл.

### **Модалная дисперсия**

**uz** - модал дисперсия

Дисперсия, возникающая в результате различия в длинах мод (путей распространения) в

## М

**en** - modal dispersion

многомодовом оптическом волокне.

Кўп модали оптик толада модалар узунлигидаги (тарқалиш йўлларидаги) фарқ тўфайли юзага келадиган дисперсия.

### **Модальность**

**uz** - модаллик

**en** - modality

Свойство непрерывности процедуры, т.е. невозможность прервать ее до полного завершения.

Процедуранинг узлуксизлик хоссаси, яъни уни тўлиқ тугамагунча тўхтатишнинг мумкин бўлмаслиги.

### **Модем**

**uz** - модем

**en** - modem

Устройство, которое в зависимости от решаемых задач может выполнять разные функции: модуляцию и демодуляцию сигналов, преобразование аналоговых сигналов в цифровые и их обратное восстановление, преобразование одного вида модуляции в другой. Модем может быть автономным или встроенным в устройство, с которым функционально связан.

Ҳал қилинадиган вазифаларга боғлиқ ҳолда турли функцияларни: сигналлар модуляцияси ва демодуляциясини, аналог сигналларни рақамли сигналларга айлантириш ва аксинча, бир модуляция турини бошқасига ўзгартириш каби функцияларни бажарадиган қурилма. Модем автоном ҳолатда ёки функционал боғлиқ бўлган қурилма ичида бўлиши мумкин.



## М

### **Модифицированная схема кодирования с чередованием полярности**

**uz** - қутбийликни алмаштириб кодлашнинг модификацияланган схемаси

**en** - modified alternate mark inversion (MAMI)

Схема кодирования, в которой импульсами чередующейся полярности кодируются «0», а нулевым потенциалом – «1». Применяется в ISDN (S/T-интерфейс).

Кодлаш схемаси бўлиб, алмаштини келадиган қутбийлик импульслари билан «0», ноль потенциал билан эса, «1» кодланади. ISDN да қўлланилади (S/T-интерфейс).

### **Модуль синхронной передачи**

**uz** - синхрон узатиш модули

**en** - synchronous transfer module (STM-n)

Основная единица SDH, определяющая приращение  $n \cdot 155,52 \text{ Mbit/s}$ , где  $n$  определяет количество приращений. Обычные значения  $n$  – 1,2 и 4.

$n \cdot 155,52 \text{ Mbit/s}$  орттормани белгилайдиган SDH асосий бирлиги, бу ерда  $n$  орттормалар миқдорини белгилайди.  $n$  нинг одатдаги қийматлари – 1,2 ва 4.

### **Модульная вилка**

**uz** - модуль вилкаси

**en** - modular plug

Штыревая часть разъема с выступающими проводящими контактами, предназначенная для подключения многопарных кабелей типа витая пара категорий 3-6. Модульные вилки обычно допускают только однократную заделку кабеля. Наиболее часто используемая восьмипозиционная вилка больше известна под названием RG-45.

Чиқиб турадиган ўтказувчан контактлари бўлган ажраткичнинг 3-6 категорияли ўралган жуфт туридаги кўп жуфтли кабелларни улаш учун мўлжалланган штирли қисми. Модуль вилкалари кабелнинг бир марта

## М

маҳкамланишини кўзда тутди. RG-45 номи билан маълум саккиз позицияли вилка кўпроқ ишлатилади.

### **Модульная розетка**

**uz** - модуль розетки

**en** - modular jack

Ответная часть разъема, предназначенного для подключения многопарных кабелей типа витая пара категорий 3-6.

Ажраткичнинг 3-6 категорияли ўралган жуфт туридаги кўп жуфтли кабелларни улаш учун мўлжалланган орқа қисми.

### **Модульное гнездо**

**uz** - модуль уяси

**en** - modular jack

Телекоммуникационная розетка/коннектор. Модульное гнездо может иметь 4, 6 или 8 контактных позиций, однако не обязательно, чтобы все позиции были снабжены контактами.

Телекоммуникацион розетка/коннектор. Модуль уяси 4, 6 ҳамда 8 та контакт позицияга эга бўлиши мумкин, бироқ, барча позициялар контакт билан таъминланиши шарт эмас.

### **Модулятор**

**uz** - модулятор

**en** - modulator

Электрическая схема, в которой сигнал несущей частоты изменяется в соответствии с законом приложенного напряжения.

Элтувчи частота сигнали берилган кучланиш қонунига мувофиқ ўзгарадиган электр схема.

### **Модуляция**

**uz** - модуляция

**en** - modulation

Процесс изменения параметров несущей частоты (амплитуды, частоты или фазы) по заданному закону, который осуществляется с более низкой скоростью по сравнению с пе-

## М

риодом высокочастотного колебания. Методы модуляции отличаются шириной занимаемого спектра, помехоустойчивостью и спектральной эффективностью.

Элтувчи частота параметрлари (амплитуда, частота ёки фаза) нинг берилган қонун бўйича ўзгариш жараёни. Бу жараён юқори частотали тебраниш даврига нисбатан паст тезлик билан амалга оширилади. Модуляция методлари эгалланган спектр кенглиги, халақитга бардошлилик ва спектрал эффективлик билан фарқланади.

### Монтажный жгут

**uz** - монтаж жгути

**en** - harness assembly

Жгут с ответвлениями, которые повторяют конфигурацию размещения оборудования в блоке, стойке или стеллаже.

Ускунанинг блокада, устунда ёки стеллажда жойлашиш конфигурациясини такрорлайдиган тармоқлагичли жгут.

### Мост

**uz** - кўприк

**en** - bridge

1. Устройство, используемое для расширения локальной сети путем установки интерфейса между уровнями линий передачи данных, связанных с двумя разными видами физических линий. Также называется переключателем линии передачи данных или переключателем второго уровня.

2. Устройство, объединяющее несколько однотипных сегментов со сходными протоколами обмена в сетевые фрагменты более крупного размера.

1. Локал тармоқни, физик линияларнинг икки-

## М

та ҳар хил тури билан боғланган маълумотлар узатиш линиялари ўртасида интерфейс ўрнатиш орқали кенгайтириш учун фойдаланиладиган қурилма. Шунинг-дек, маълумотлар узатиш линиясини қайта улагич ёки иккинчи даражали қайта улагич деб ҳам аталади. 2. Ўхшаш алмашинув протоколларига эга бир нечта бир турдаги сегментни каттароқ ўлчамдаги тармоқ фрагментларига бирлаштирувчи қурилма.

### **Мостовое соединение**

**uz** - кўприкли уланиш

**en** - bridging connection

Параллельное соединение, через которое может уходить часть мощности сигнала в цепи, с ущербом нормальному функционированию линии.

Параллел уланиш бўлиб, у орқали занжирдаги сигнал қувватининг бир қисми линиянинг нормал ишлашига зарар етказган ҳолда, чиқиб кетиши мумкин.

### **Мультикадровая синхронизация**

**uz** - мультикадрли

синхронлаш

**en** - multiframe

synchronization

Метод синхронизации, основанный на выделении из входного потока синхронизирующего сигнала, определяющего начало мультикадра. Синхрокод может располагаться как в начале мультикадра, так и распределен по его длине.

Кирувчи оқимдан мультикадр бошлани-шини белгилайдиган синхронловчи сигнал-ни ажратишга асосланган синхронлаш методи.

Синхрон код мультикадрнинг бошида жойлаштирилиши ҳам, унинг узунлиги бўйлаб

## М

тақсимланиши ҳам мумкин.

### **Мультиплексирование**

**uz** - мультиплексорлаш

**en** - multiplexing

Передача двух или более сигналов через один физический канал с уплотнением их по частоте, времени или по форме сигналов.

Икки ёки ундан ортиқ сигнални частота, вақт ёки сигналлар шакли бўйича зичлаштириш билан битта физик канал орқали узатиш.

### **Мультиплексирование с временным разделением**

**uz** - вақт бўйича ажратиш

билан мультиплексорлаш

**en** - time division

multiplexing (TDM)

Техника мультиплексирования в связи и передачи цифровых данных с использованием выделенных тайм-слотов.

Алоқада ва ажратилган тайм-слотлардан фойдаланган ҳолда, рақамли маълумотларни узатишдаги мультиплексорлаш техникаси (усули).

### **Мультиплексирование с разделением по длине волны**

**uz** - тўлқин узунлиги

бўйича ажратиш билан

мультиплексорлаш

**en** - wavelength division multiplexing (WDM)

1. Мультиплексирование, при котором линейный агрегатный канал формируется путем объединения  $n$  каналов (не обязательно идентичных по технологии модулирующего сигнала). 2. Метод мультиплексирования сигналов, позволяющий по одному волоконно-оптическому кабелю передавать несколько световых пучков (обычно до 16) с разной длиной волны. Обычно волновое мультиплексирование осуществляется в окне прозрачности 1530-1560 нм, где обеспечивается минимальное затухание сигнала – до 0,2 dB/km (для одномодового волокна).

1. Линия агрегат канали тўлқин узунлиги

## М

бўйича турлича n та канални (модуляцияловчи сигнал технологиясига кўра ўхшаш бўлмаган) бирлаштириш йўли билан шакллантириладиган мультиплексорлаш. 2. Сигналларни мультиплексорлаш методи. Битта оптик-толали кабель орқали тўлқин узунлиги турлича бўлган бир нечта (одатда, 16 тагача) ёруғлик дастасини узатиш имконини беради. Тўлқин узунлигига кўра, мультиплексорлаш сигналнинг минимал сўниши (бир модали тўлқин учун 0,2 dB/km гача) таъминланадиган 1530-1560 nm чегарада амалга оширилади.

### Мультиплексор

**uz** - мультиплексор

**en** - multiplexer

1. Устройство, объединяющее несколько потоков данных или каналов в один выходной сигнал, групповой поток или многоканальное сообщение. 2. Устройство, допускающее работу на одну антенну нескольких радиопередатчиков без взаимных помех.

1. Бир нечта маълумотлар оқими ёки канални битта чиқиш сигнали, гуруҳли оқим ёки кўп каналли хабарга бирлаштирувчи қурилма. 2. Бир нечта радиоузаткичнинг ўзаро халақитларсиз битта антеннага ишлашини таъминловчи қурилма.

### Мультиплексор в вода/вывода

**uz** - киритиш/чиқариш мультиплексори

**en** - add-drop multiplexer (ADM)

Мультиплексор ввода-вывода каналов, способный добавлять или исключать отдельные каналы, символы или биты в ретранслируемом сигнале без процедуры полного демультиплексирования (или временного разделения) группового сигнала. Обычно устанавливается в узловых точках кольцевой сети для

## М

добавления трафика или его выделения с целью повышения надежности доставки информации.

Гурухли сигнални тўлиқ демультимплексорла-масдан (ёки вақт бўйича ажратмасдан), ре-трансляция қилинадиган сигналда алоҳида каналлар, символлар ёки битларни қўшадиган ёки чиқариб ташлаш хусусиятига эга бўлган, каналларни киритиш-чиқариш мультимплексо-ри. Одатда, ҳалқали тармоқнинг узел нуктала-рида, ахборот етказиб берилишининг ишончилигини ошириш мақсадида трафикни қўшиш ёки ажратиш учун ўрнатилади.

**Мультимплексор цифровой**  
**uz** - рақамли мультимплексор  
**en** - digital multiplexer

Аппаратура, которая с помощью временного группообразования объединяет несколько цифровых сигналов в один составной цифровой сигнал.

Вақт бўйича гуруҳ ташкил этувчи ёрдамида бир қанча рақамли сигналларни бир таркибий рақамли сигналга бирлаштирувчи аппаратура.

**Мультимплексоры с делением длины волны**  
**uz** - тўлқин узунлиги ажратилган мультимплексорлар  
**en** - wavelength-division multiplexers (WDMs)

Пассивные волоконно-оптические компоненты, объединяющие или разделяющие оптические каналы.

Оптик каналларни бирлаштирувчи ёки ажратувчи пассив оптик-толали компонентлар.

**Муфта (проводник заземления)**

Способ, при котором проводник заземления удлиняется путем соединения двух или более

## М

**uz** - муфта (ерга улаш сими)

**en** - splice (ground wire)

отдельных сегментов вместе с помощью сплавки или механических коннекторов.

Усул бЎлиб, бунда ерга улаш сими қотириш ёки механик коннекторлар ёрдамида икки ёки ундан ортиқ алоҳида сегментни биргаликда улаш орқали узайтирилади.

## Н

### Надежность канала

**uz** - каналнинг

ишончлилиги

**en** - channel reliability (CR)

Доля времени, в течение которого канал пригоден для связи.

Канал алоқа учун яроқли бўлган вақт улуши.

### Надежность системы (сети) телекоммуникации

**uz** - телекоммуникациялар

тизими (тармоғи) нинг

ишончлилиги

**en** - reliability of telecommunication system (network)

Свойство системы (сети) телекоммуникации сохранять во времени в установленных пределах значения определенных параметров, характеризующих способность выполнять требуемые функции в заданных условиях применения и технического обслуживания.

Телекоммуникациялар тизимининг (тармоғининг) қўллаш ва техник хизмат кўрсатишнинг берилган шароитларида тизимнинг (тармоқнинг) талаб қилинган вазифаларини бажара олиш қобилиятини тавсифловчи маълум параметрлар қийматларини вақт бўйича белгиланган чегаралар доирасида сақлай олиш хусусияти.

### Наземные средства связи

**uz** - ер усти алоқа

воситалари

**en** - landline facilities

Оборудование, предназначенное для создания каналов и линий наземной проводной и кабельной связи. К тому же типу средств связи относится оборудование магистральных ра-



## Н

диорелейных линий.

Ер усти симли ва кабелли алоқа каналлари ҳамда линияларини вужудга келтириш учун мўлжалланган ускуна. Магистраль радиорелели линияларнинг ускунаси ҳам шу турдаги алоқа воситаларига киради.

### **Направленный оптический разветвитель**

**uz** - йўналтирилган  
оптик тармоқлагич

**en** - directed optical

Оптический разветвитель, в котором коэффициенты передачи между оптическими полюсами зависят от направления распространения оптического излучения.

Оптик қутблар ўртасидаги узатиш коэффициентлари оптик нурланишнинг тарқалиш йўналишига боғлиқ оптик тармоқлагич.

### **Напряжение синфазной помехи**

**uz** - синфаз халақит  
кучланиши

**en** - common-mode voltage

Шум, появляющийся относительно потенциала земли, имеющий равные напряжение и фазу на каждом проводнике.

Ер потенциалига нисбатан пайдо бўладиган, ҳар бир симда тенг кучланиш ва фазага эга бўлган шовқин.

### **Нарращенное волокно**

**uz** - узайтирилган тола

**en** - concatenated fiber

Волокно, состоящее из двух или более оптических волокон, соединенных вместе. Сращивание волокон обеспечивает лучшие характеристики и меньшие потери по сравнению с разъёмным соединением.

Бирга уланган икки ёки ундан ортиқ оптик толадан иборат тола. Толаларнинг узайтирилиши ажраткичли уланишга қараганда, яхшироқ характеристикаларни ҳамда йўқотишлар кам

## Н

бўлишини таъминлайди.

### **Нарушение кодовой структуры**

**uz** - кодли структуранинг бузилиши

**en** - code violation

Выявление запрещенных кодов, которые не были задействованы на передающей стороне (избыточные коды), но выделены на приемной стороне. Обнаружение таких комбинаций свидетельствует о наличии ошибок в принимаемом сигнале.

Узатиш томонда киритилмаган (ортиқча кодлар), лекин қабул қилиш томонда ажратилган, тақиқланган кодларни аниқлаш. Бу хил комбинацияларни топиш, қабул қилинаётган сигналда хато мавжудлигини кўрсатади.

### **Нарушение целостности данных**

**uz** - маълумотлар

бутлигининг бузилиши

**en** - data corruption

Искажение информации, которое приводит к изменению ее структуры и потере части данных.

Ахборотнинг, унинг структураси ўзгаришига ва маълумотлар бир қисмининг йўқолишига олиб келадиган бузилиши.

### **Насыщение**

**uz** - тўйиниш

**en** - saturation

Режим работы усилителя, для которого характерна нелинейная зависимость между сигналами на его выходе и входе. В области насыщения уровень выходного сигнала достигает максимального значения и почти не изменяется при возрастании входного сигнала.

Чиқиши ва киришидаги сигналлар ўртасида нозиклики боғлиқлик бўлган кучайтиргичнинг иш режими. Тўйиниш соҳасида чиқиш сигнали даражаси максимал қийматга етади ва кириш сигнали кучайганда (ошганда) деярли ўзгармайди.

## Н

### **Нейтральный оптический разветвитель**

**uz** - нейтрал оптик тармоқлагич

**en** - neutral optical

Оптический разветвитель, коэффициенты передачи между оптическими полюсами которого не зависят от длины волны в заданном диапазоне длин волн оптического излучения.

Оптик қутблар Ўртасидаги узатиш коэффициентлари оптик нурланиш тўлқин узунликларининг берилган диапазонидидаги тўлқин узунлигига боғлиқ бўлмаган оптик тармоқлагич.

### **Некоммутируемая линия**

**uz** - коммутацияланмай диган линия

**en** - leased line

Телефонная линия, не требующая набора номера для установления соединения.

Уланиш Ўрнатилиши учун рақам териш талаб этилмайдиган телефон линияси.

### **Некоммутируемая сеть телекоммуникаций**

**uz** - коммутацияланмай диган телекоммуникациялар тармоғи

**en** - non-switched

telecommunication network

Сеть телекоммуникаций, обеспечивающая долговременные соединения через канал электросвязи оконечных устройств при помощи станций и узлов переключений этой сети.

Охирги қурилмаларнинг телекоммуникациялар канали орқали, тармоқ станциялари ва қайта улаш узеллари ёрдамида узок муддатли боғланишларни таъминловчи телекоммуникациялар тармоғи.

### **Некомпандированная передача**

**uz** - компандирланмаган узатиш

**en** - uncompanded transmission

Метод передачи, при которой не происходит сжатие динамического диапазона передаваемых сигналов.

Узатиш методи, бунда узатиладиган сигналларнинг динамик диапазонини сиқиш юз

## Н

бермайди.

### **Ненаправленный оптический разветвитель**

**uz** - йЎналтирилмаган

оптик тармоқлагич

**en** - not directed optical

Оптический разветвитель, в котором коэффициенты передачи между оптическими полясами не зависят от направления распространения оптического излучения.

Оптик қутблар Ўртасидаги узатиш коэффициентлари оптик нурланишнинг тарқалиш йЎналишига боғлиқ бўлмаган оптик тармоқлагич.

### **Непреднамеренные помехи**

**uz** - атайлаб қилинмаган халақитлар

**en** - unintended interference

Случайные помехи, возникающие при работе различных радиоэлектронных средств.

Турли радиоэлектрон воситаларнинг ишлашидан юзага келадиган тасодифий халақитлар.

### **Непрерывность**

**uz** - узлуксизлик

**en** - continuity

Способность системы функционировать без перерывов в обслуживании с заданными рабочими характеристиками.

Тизимнинг хизмат кЎрсатишда, берилган ишчи характеристикаларга мувофиқ, тўхтовсиз ишлаш қобилияти.

### **Непроницаемость**

**uz** - Ўтказмаслик

**en** - imperviousness

Защищенность от утечки энергии через оболочку кабеля.

Кабель қобиғи орқали юз берадиган энергия йЎқотишлардан химояланганлик.

### **Неразъемный оптический соединитель**

**uz** - қисмларга ажралмайди-

Оптический соединитель, допускающий только однократное оптическое соединение.

## Н

ган оптик улагич  
**en** - fixed optical connector

**Несимметричная линия**  
**uz** - носимметрик линия  
**en** - unbalanced line

**Несимметричная цепь**  
**uz** - носимметрик занжир  
**en** - unbalanced circuit

**Несимметричный  
вibrator**  
**uz** - носимметрик vibrator  
**en** - monopole

**Неэкранированная  
витая пара**  
**uz** - экранланмаган  
Ўралган жуфт

Фақат бир марта оптик улаш имконини бера-  
диган оптик улагич.

Линия передачи, в которой один из провод-  
ников используется для передачи сигнала, а  
второй служит в качестве заземления.

Ўтказгичлардан бири сигнални узатиш учун,  
иккинчиси эса, ерга улаш воситаси сифатида  
хизмат қиладиган узатиш линияси.

Двухпроводниковая линия с плечами, отли-  
чающимися друг от друга сопротивлением,  
электрической емкостью по отношению к  
земле или к другому проводнику, проводимо-  
стью или индуктивностью.

Бир-биридан ерга ёки бошқа симга нисбатан  
қаршилик, электр сиғими, Ўтказувчанлик ёки  
индуктивлик билан фарқланадиган елкалари  
бўлган икки Ўтказгичли линия.

Излучатель, у которого один из выводов со-  
единен с заземлением и имеет нулевой по-  
тенциал.

Чиқиш учларидан бири ерга улаш сими билан  
бириктирилган ва потенциали нолга тенг нур-  
латгич.

Медный кабель на основе скрученных не-  
экранированных пар проводников, разме-  
щенных в единой пластиковой оболочке.  
Обычно применяется для каналов передачи

## Н

**en** - unshielded twisted pair

речи и данных и обеспечивает скорость передачи от 20 kbit/s до 100 Mbit/s. Неэкранированные кабели выпускаются в многопарном исполнении.

Яхлит пластик қобикда жойлаштирилган, Ўралган, экранланмаган Ўтказгичлар жуфти асосидаги мис кабель. Одатда, товуш ҳамда маълумотлар узатиш каналлари учун қўлланилади, 20 kbit/s дан 100 Mbit/s гача бўлган узатиш тезлигини таъминлайди. Экранланмаган кабеллар кўп жуфтли қилиб чиқарилади.

**Неэффективность  
уплотнения данных**

**uz** - маълумотларни  
зичлашнинг ноэффективлиги  
**en** - packing inefficiency

Потеря пропускной способности, связанная с дополнением группового потока данных служебной информацией, необходимой для маршрутизации и разделения сообщений разных абонентов на узлах связи.

Ўтказиш қобилиятининг, маълумотлар гуруҳли оқимини маршрутлаш ва алоқа узелларидаги турли абонентлар маълумотларини ажратиш учун зарур бўлган хизматга оид ахборот билан тўлдиришга боғлиқ ҳолда йўқолиши.

**Нить арамидная**  
**uz** - арамид ип  
**en** - aramid yarn

Элемент жесткости, используемый в волоконно-оптическом кабеле для обеспечения поддержки и дополнительной защиты волокон.

Оптик-толали кабелда толаларнинг тутиб турилиши ва қўшимча химоя қилинишини

## Н

таъминлаш учун фойдаланиладиган қаттиқлик элементи.

### **Номинальный каналный интервал**

**uz** - номинал канал интервали

**en** - nominal channel time slot

Разнос по частоте между соседними каналами. Интервал канала может быть равным или неравным.

Қўшни каналлар орасида частота бўйича тарқатиш. Канал интервали тенг бўлиши ёки тенг бўлмаслиги мумкин.

## О

### **Оболочка (оптического волокна)**

**uz** - қобиқ (оптик тола қобиғи)

**en** - cladding

Высокопроводящий оптический материал, окружающий сердцевину и имеющий меньший индекс преломления.

Ўзакни ўраб турадиган, кичик синдириш кўрсаткичига эга, юқори ўтказувчан оптик материал.

### **Оболочка кабеля**

**uz** - кабель қобиғи

**en** - cable sheath

Внешнее покрытие вокруг группы проводников, которое может включать один или более металлических или волоконно-оптических элементов, элементов жесткости или экранирования.

Бир тўплам симни ўраб турадиган ташқи қоплама. Бир ёки ундан ортиқ металл ёки оптик-толали элементни, қаттиқлик ёки экранлаш элементларини ичига олиши мумкин.

### **Оборудование**

**uz** - ускуна

Линейное оборудование телефонной станции или кабельной линии.

## О

**en** - plant

Телефон станцияси ёки кабелли линиянинг линия ускунаси.

### **Обратное прослеживание**

**uz** - тескари кузатиш

**en** - backtracing

Отслеживание пути прохождения сигнала в обратном направлении (от выхода цепи к ее входу).

Сигналнинг тескари йўналишда (занжир чиқишидан унинг киришига томон) ўтиш йўлини кузатиш.

### **Обратное рассеяние**

**uz** - тескари сочилиш

**en** - backscatter

Явление рассеяния или случайного отражения радиоволн в атмосфере, при котором падающая и отраженная волны распространяются во взаимно противоположных направлениях.

Радиотўлкинларнинг атмосферада сочилиш ёки тасодифий қайтиш ҳодисаси. Бунда тушадиган ва қайтадиган тўлкинлар ўзаро қарама-қарши йўналишларда тарқалади.

### **Обратный канал**

**uz** - тескари канал

**en** - feedback channel

Канал, используемый приемником, чтобы проинформировать передатчик об обнаружении кадров, содержащих ошибки.

Қабул қилгич томонидан узаткични хатолар бўлган кадрлар аниқланганлиги тўғрисида хабардор қилиш учун, фойдаланиладиган канал.

### **Обтекатель**

**uz** - суйрисимон мослама

**en** - radome

Защитное покрытие, изготовленное из радиопрозрачного и достаточно прочного материала, которое используется для предохранения антенны от воздействия окружающей среды.

Мустаҳкам радиошаффоф материалдан тайёрланган химоя қопламаси. Антеннани атроф



## О

мухит таъсиридан сақлаш учун мўлжалланган.

### **Объединение портов**

**uz** - портларни бирлаштириш

**en** - port trunking

Технология надежного соединения двух портов с помощью нескольких параллельных линий (обычно до 4). Производительность объединенного порта равна сумме производительностей задействованных линий. При отказе одной из них нагрузка равномерно распределяется между оставшимися.

Иккита портни бир нечта (одатда, 4 та гача) параллел линия ёрдамида мустахкам боғлаш технологияси. Бирлашган портнинг унумдорлиги ишга солинган линиялар унумдорлигининг йиғиндисига тенг. Линияларнинг бири ишдан чиқса, нагрузка қолган линиялар ўртасида тенг тақсимланади.

### **Обыкновенная волна**

**uz** - оддий тўлқин

**en** - ordinary wave

Одна из двух составляющих, на которые разлагается входящая в ионосферу радиоволна под воздействием магнитного поля Земли. Обыкновенная волна лежит в плоскости, совпадающей с направлением магнитного поля Земли.

Ернинг магнит майдони таъсирида ионосферага кирадиган радиотўлқин ажраладиган иккита таркибий қисмдан бири. Оддий тўлқин Ернинг магнит майдони йўналишига мос келадиган текисликда ётади.

### **Огибающая**

**uz** - оғиб ўтувчи

**en** - envelope

Низкочастотный сигнал, описывающий закон изменения высокочастотного колебания или модулированной несущей.

Юқори частотали тебраниш ёки модуляция-

## О

ланган элтувчининг Ўзгариш қонунини тавсифловчи паст частотали сигнал.

### Ограничение

**uz** - чеклаш

**en** - limiting

Процесс нелинейной обработки входного сигнала, при котором его амплитуда автоматически снижается. Амплитудное ограничение является одним из основных методов борьбы с импульсными помехами.

Кириш сигналини ночизикли қайта ишлаш жараёни бўлиб, сигналнинг амплитудаси автоматик равишда пасаяди. Амплитудавий чеклаш импульсли халақитлар билан курашишнинг асосий методларидан биридир.

### Одномодовое волокно

**uz** - бир модали тола

**en** - single-mode fiber (SMF)

Волокно, в котором центральный проводник имеет очень малый диаметр, сравнимый с длиной волны (обычно 5-10 мкм), а условия распространения световой волны ограничены единственной модой. При этом все лучи распространяются вдоль оптической оси световода, не отражаясь от оболочки. Полоса пропускания одномодового волокна составляет 100 GHz/km и более.

Марказий Ўтказгичи тўлқин узунлиги билан таққосланадиган жуда кичик диаметрга эга бўлган (одатда, 5-10 мкм), ёруғлик тўлқинининг тарқалиш шароитлари ягона мода билан чекланган тола. Нурлар, қобикдан қайтмаган холда, ёруғлик Ўтказгичнинг оптик ўқи бўйлаб тарқалади. Бир модали толанинг Ўтказиш полосаси 100 GHz/km ва ундан кўпни ташкил этади.

## О

### **Одномодовое волокно со смещенной дисперсией**

**uz** - дисперсияси силжиган бир модали тола

**en** - dispersion-shifted fiber

Волокно, в котором смещение дисперсии достигается за счет выбора специального профиля показателя преломления. В таком волокне реализуются наилучшие характеристики, как по минимуму дисперсии, так и минимуму потерь. С помощью такого волокна можно строить каналы связи длиной до 100 km и более.

Дисперсия силжишига синдириш кўрсаткичининг махсус профилини танлаш ҳисобиға эришиладиган тола. Бундай толада дисперсия ва йўқотишлар минимуми бўйича энг яхши характеристикаларға эға бўлинади. Унинг ёрдамида узунлиги 100 km ва ундан ортиқ бўлган алоқа каналларини куриш мумкин.

### **Одномодовое**

### **оптическое волокно**

**uz** - бир модали оптик тола

**en** - single-mode optical fiber

1. Оптический волновод (волокно), сигнал в котором проходит по одной моде или пути распространения. Такое волокно имеет небольшой диаметр ядра. 2. Оптическое волокно, допускающее распространение только одной моды; обычно это волокно обладает ступенчатым показателем преломления.

1. Сигнал бир мода ёки тарқалиш йўли бўйлаб ўтадиган оптик тўлқин ўтказгич (тола). Бундай тола ядросининг диаметри унча катта бўлмайди. 2. Фақат бир мода тарқалиши мумкин бўлган оптик тола; одатда, бу тола босқичли синиш кўрсаткичига эға бўлади.

### **Однополюсный**

Оптический соединитель, предназначенный

## О

### **оптический соединитель**

**uz** - бир кутбли оптик улагич

**en** - one pole optical connector

для оптического соединения одного выходного полюса с одним входным полюсом компонентов волоконно-оптической системы передачи.

Оптик-толали узатиш тизимлари компонентларининг битта чиқиш кутбини битта кириш кутби билан оптик улаш учун мўлжалланган оптик улагич.

### **Однопролетная (одноинтервальная) линия**

**uz** - бир ораликли (бир интервалли) линия

**en** - single-hop line

Радиорелейная линия без переприема информации.

Ахборот қайта қабул қилинмайдиган радиорелели линия.

### **Оконечный усилитель**

**uz** - охирги кучайтиргич

**en** - final amplifier

Усилитель, обеспечивающий усиление входных сигналов до уровня, при котором обеспечивается возможность подключения пользовательского оборудования.

Кириш сигналларининг, фойдаланувчи ускунаси уланиши мумкин бўлган даражагача кучайтирилишини таъминловчи кучайтиргич.

### **Октет**

**uz** - октет

**en** - octet

Кодовая комбинация длиной 8 битов, обрабатываемая как единое целое. Основное различие между терминами «байт» и «октет» заключается в области их применения. Термин байт в основном распространяется на информацию, хранимую и обрабатываемую в компьютере, а октет применяется, например, в импульсно-кодовой модуляции, в которой каждый отсчет состоит из 8 битов.

## О

Яхлит бир бутун сифатида қайта ишланадиган, 8 бит узунликдаги кодли комбинация. «Байт» ва «октет» атамалари орасидаги асосий фарқ, уларнинг қўлланиш соҳасида. «Байт» атамаси асосан, компьютерда сақланадиган ва қайта ишланадиган ахборотга татбиқан ишлатилади, «октет» эса, ҳар бир санок 8 битдан иборат бўлган импульс-кодли модуляцияда қўлланилади.

### **Оператор**

**uz** - оператор

**en** - operator

1. Квалифицированный специалист, выполняющий работу по управлению и обслуживанию оборудования.
2. Юридическое лицо, владеющее программно-аппаратными ресурсами и каналами связи и предоставляющие телекоммуникационные услуги.
3. Знак или символ производимой операции.

1. Ускунани бошқариш ва унга хизмат кўрса-тиш бўйича ишларни бажарувчи малакали му-тахассис.
2. Дастурий-аппарат ресурсларга ва алоқа каналларига эга ҳамда телекоммуника-ция хизматларини тақдим этувчи юридик шахс.
3. Амалга ошириладиган операциянинг белгиси ёки символи.

### **Оптическая линия связи**

**uz** - оптик алоқа линияси

**en** - optical link

Линия связи, состоящая из модулируемого источника света, который используется в качестве передатчика, волоконно-оптического кабеля и фотодетектора (приемника). Все элементы линии соединены так, чтобы оптические сигналы от источника достигали приемника.

Узаткич сифатида фойдаланиладиган модуля-

## О

цияланувчи ёруғлик манбаидан, оптик-толали кабель ҳамда фотодетектордан (қабул қилгичдан) иборат алоқа линияси. Линиянинг барча элементлари оптик сигналлар манбадан қабул қилгичга етиб борадиган тарзда, уланади.

### **Оптическая несущая уровня $n$**

**uz** -  $n$  сатҳ оптик элтувчиси  
**en** - optical carriers level- $n$  (OC- $n$ )

Стандартизованный ряд скоростей, используемый для высокоскоростной передачи данных. В сети SONET базовой является скорость STS-1 (51,84 Mbit/s), совпадающая с OC-1. Все остальные скорости передачи OC- $n$  (STS- $n$ ) кратны  $n$ . В сети SDN основными являются две скорости OC-3/STM-3 (155,52 Mbit/s) и OC-12/STM-4 (622,08 Mbit/s).

Маълумотларни юқори тезликда узатиш учун фойдаланиладиган, стандартлаштирилган тезликлар қатори. SONET тармоғида OC-1 билан мос тушадиган STS-1 тезлик (51,84 Mbit/s) таянч тезлик ҳисобланади. Қолган барча узатиш тезликлари  $n$  га каррали – OC- $n$  (STS- $n$ ). SDN тармоғида OC-3/STM-3 (155,52 Mbit/s) ҳамда OC-12/STM-4 (622,08 Mbit/s) асосий тезликлар ҳисобланади.

### **Оптические потери при отражении**

**uz** - қайтишдаги оптик йўқотишлар  
**en** - optical return loss (ORL)

Отношение оптической мощности, отраженной компонентом или устройством, к оптической мощности, измеренной на входе компонента при подключении этого компонента или устройства к линии или системе.

Компонент ёки қурилма қайтарган оптик қув-

## О

ватнинг, бу компонент ёки қурилма линия ёки тизимга уланганда, компонент киришида Ўлчанган оптик қувватга нисбати.

### **Оптический волновод**

**uz** - оптик тўлқин Ўтказгич

**en** - optical waveguide

См. «Волокно».

«Тола» га қаранг.

### **Оптический волновод волоконно-оптической системы передачи**

**uz** - оптик-толали узатиш тизимининг оптик тўлқин Ўтказгичи

**en** - optic waveguide of fiber-optic transmission system

Направляющая среда, структура которой обеспечивает распространение оптического излучения вдоль нее.

Структураси оптик нурланиш тарқалишини таъминлайдиган йўналтирувчи мухит.

### **Оптический делитель**

**uz** - оптик бўлгич

**en** - beamsplitter

Оптическое устройство, такое как частично отражающее зеркало, разделяющее световой луч на два или более лучей, и которое может быть использовано в волоконной оптике для направленных инжекторов.

Қисман қайтарувчи кўзгу каби, ёруғлик нурини икки ёки ундан ортиқ нурга ажратувчи, тола оптикасида йўналтирилган инжекторлар учун фойдаланиладиган оптик қурилма.

### **Оптический диапазон частот**

**uz** - частоталарнинг оптик диапазони

**en** - optical band

Диапазон частот от  $10^{13}$  до  $10^{15}$  Hz. Указанным частотам соответствуют электромагнитные колебания с длиной волны от 0,01 до 1000 мкм. По физическим свойствам оптический диапазон неоднороден и разделен на три поддиапазона, в которых физические свойства электромагнитных волн неодинаковы: ультрафио-

## О

летовое излучение –  $\lambda = 0,01-0,4$  мкм, видимое излучение –  $\lambda = 0,4-0,75$  мкм и инфракрасное –  $\lambda = 0,75-1000$  мкм.

$10^{13}$  дан  $10^{15}$  Hz гача бЎлган частоталар диапазоли. КЎрсатилган частоталарга тЎлқин узунлиги 0,01 дан 1000 мкм гача бЎлган электромагнит тебранишлар мос келади. Физик хоссаларига кЎра, оптик диапазон бир хил эмас. У электромагнит тЎлқинларнинг физик хоссалари бир хил бЎлмаган учта қуйи диапазонга бЎлинган: ультрабинафша нурланиш –  $\lambda = 0,01-0,4$  мкм, кЎринадиган нурланиш –  $\lambda = 0,4-0,75$  мкм ҳамда инфрақизил нурланиш –  $\lambda = 0,75-1000$  мкм.

### **Оптический кабель**

**uz** - оптик кабель

**en** - optical cable

Кабельное изделие, содержащее один или несколько оптических волокон, объединенных в единую конструкцию, обеспечивающую их работоспособность в заданных условиях эксплуатации.

Берилган фойдаланиш шароитларида уларнинг ишлаш қобилиятини таъминловчи яхлит конструкцияга бирлаштирилган бир ёки бир нечта оптик толадан иборат кабель махсулоти.

### **Оптический канал супервизорного контроля и управления**

**uz** - супервизор назорат ва бошқариш оптик канали

**en** - optical supervisory channel (OSC)

Канал с доступом ко всем оптическим линейным усилителям, используемый для супервизорного контроля и управления, включая дистанционные сообщения об аварийных состояниях, используется в системах SDH-WDM технологий.

Супервизор назорат ва бошқариш, жумладан, авария ҳолатлари тЎғрисидаги масофадан уза-



## О

<b>Оптический коммутатор</b> <b>uz</b> - оптик коммутатор <b>en</b> - optical commutator	тиладиган хабарлар учун фойдаланиладиган, барча оптик линия кучайтиргичларига кира оладиган канал. SDH-WDM технологиялари тизимида ишлатилади. Совокупность оптических коммутационных приборов, реализующая полноступенную схему на «n» входов и «m» выходов, объединенная конструктивно и схемно. Конструктив ва схематик жиҳатдан бирлаштирилган, «n» кириш ва «m» чиқишга эга схема ни Ўзида ифодаляйдиган оптик коммутацион асбоблар жами.
<b>Оптический коммутационный прибор</b> <b>uz</b> - оптик коммутацион асбоб <b>en</b> - optical instrument	Оптоэлектронное или оптико-механическое изделие, осуществляющее оптическую коммутацию волоконно-оптических систем передачи (ВОСП). Оптик-толали узатиш тизимлари (ОТУТ) нинг оптик коммутациясини амалга оширадиган оптоэлектрон ёки оптик-механик маҳсулот.
<b>Оптический наконечник</b> <b>uz</b> - оптик учлик <b>en</b> - optical ferrule	Узел оптического соединителя, предназначенный для фиксации оптического волокна. Оптик толани маҳкамлаб қўйиш учун мўлжалланган, оптик улагич узели.
<b>Оптический ответвитель</b> <b>uz</b> - оптик тармоқлагич <b>en</b> - optical coupler	Оптический разветвитель с одним входным и двумя выходными оптическими полюсами, предназначенный для ответвления излучения. Битта кириш ва иккита чиқиш оптик кутблари бўлган, нурланишни тармоқлаш (ажратиш)

## О

учун мўлжалланган оптик тармоқлагич.

### **Оптический переключатель**

**uz** - оптик қайта улагич

**en** - optical switch

Оптический коммутационный прибор с одним входным оптическим полюсом и несколькими выходными оптическими полюсами, обеспечивающими замыкание оптической цепи ВОСП с одним из выходных полюсов.

Битта оптик кириш қутбига ҳамда оптик-толали узатиш тизимлари оптик занжирининг чиқиш қутбларидан бири билан туташини таъминлайдиган бир нечта оптик чиқиш қутбларига эга бўлган оптик-коммутацион асбоб.

### **Оптический полюс**

**uz** - оптик қутб

**en** - optical pole

Место ввода или вывода оптического излучения в компонент ВОСП.

Оптик нурланишни оптик-толали узатиш тизимларига киритиш ёки чиқариш жойи.

### **Оптический разветвитель**

**uz** - оптик тармоқлагич

**en** - optical coupler

Пассивный оптический многополюсник, в котором оптическое излучение, подаваемое на часть входных оптических полюсов распределяется между остальными его полюсами.

Пассив оптик кўп қутбли тармоқлагич. Унда кириш оптик қутблари қисмига узатиладиган оптик нурланиш унинг қолган қутблари орасида таксимланади.

### **Оптический рефлектометр с временным доменом**

**uz** - вақт доменига эга

оптик рефлектометр

**en** - optical time domain

Способ тестирования оптических волокон, основанный на детектировании отраженного света (оптический «радар»). Используется для измерения затухания волокна, оценки качества муфтовых и коннекторных соединений и

## О

reflectometer (OTDR)

для определения мест сбоев.

Оптик толаларни, қайтган ёруғликни детекторлашга асосланган (оптик «радар»), тестлаш усули. Тола сўнишини Ўлчаш, муфтали ва коннекторли уланишлар сифатини баҳолаш ҳамда узилиш жойларини аниқлашда фойдаланилади.

**Оптический соединитель**

**uz** - оптик улагич

**en** - optical connector

Устройство, предназначенное для оптического соединения компонентов ВОСП.

Оптик-толали узатиш тизимлари компонентларини оптик улаш учун мўлжалланган қурилма.

**Оптическое волокно**

**uz** - оптик тола

**en** - optical fiber

Оптический волновод ВОСП, выполненный в виде нити из диэлектрических материалов с покрытием.

Оптик-толали узатиш тизимининг, қопламали диэлектрик материалдан қилинган сим кўринишида ясалган оптик тўлқин ўтказгичи.

**Оптическое волокно**

**до дома**

**uz** - хонадонгача

Ўтказилган оптик тола

**en** - fiber-to-the-home (FTTH)

Концепция построения сети, в которой волоконно-оптические линии доводятся до каждой квартиры. Для связи головного узла с абонентом используется цепочка пассивных оптических распределительных устройств, с помощью которых обеспечивается переход от многожильного магистрального кабеля к кабелям с меньшим числом волокон. Для подключения абонента используются двухжильные оптические кабели.

## О

Тармоқ қуриш концепцияси. Унга кўра, оптик-толали линиялар ҳар бир хонадонгача етказилади. Асосий узелни абонент билан боғлаш учун пассив оптик тақсимлаш қурилмаларидан фойдаланилади. Бу қурилмалар ёрдамида кўп симли магистраль кабелдан кам толали кабелга ўтиш таъминланади. Абонентни улаш учун икки симли оптик кабелдан фойдаланилади.

### **Оптическое волокно до распределительного шкафа**

**uz** - тақсимлаш шкафигача  
Ўтказилган оптик тола  
**en** - fiber-to-the-curb (FTTC)

Концепция построения сети, при которой АТС соединяется с концентратором с помощью магистральной волоконно-оптической линии связи. В концентраторе оптический сигнал распределяется по волоконно-оптическим каналам с оконечными оптическими преобразователями, расположенными у абонента, где оптические сигналы преобразуются в электрические, передаваемые через витые пары.

Тармоқ қуриш концепцияси. Унга кўра, АТС магистраль оптик-толали алоқа линияси ёрдамида концентратор билан боғланади. Концентраторда оптик сигнал оптик сигналлар ўралган жуфт орқали узатиладиган, электр сигналларга айлантириладиган, абонентда жойлашган, охири оптик ўзгартиргичлари бўлган оптик-толали каналлар бўйича тақсимланади.

## О

### **Оптическое мультиплексирование с частотным разделением**

**uz** - частота бўйича ажратиш билан оптик мультиплексорлаш

**en** - optical frequency division multiplexing (OFDM)

Метод уплотнения каналов, передаваемых на близко расположенных оптических несущих. Используя эту технологию, можно в одно волокну «упаковать» до ста и более каналов связи.

Яқин жойлашган оптик элтувчиларда узатиладиган каналларни зичлаш методи. Бу технологиядан фойдаланиб, бир толага юзтагача ва ундан ортиқ алоқа каналлини «жойлаштириш» мумкин.

### **Оптическое распознавание символов**

**uz** - символларни оптик таниш

**en** - optical character recognition (OCR)

Процесс оптического сканирования текстовой информации автоматическим преобразованием ее в цифровую форму, удобную для последующей идентификации символов по их графическому изображению. Применение специальных текстовых редакторов позволяет добиться высокой идентичности распознаваемого и исходного документов.

Символларни график тасвирига қараб идентификация қилиш учун қулай бўлган рақамли шаклга автоматик ўзгартирган ҳолда, матнли ахборотни оптик сканлаш жараёни. Махсус матн редакторларининг қўлланилиши таниб олинадиган ва дастлабки хужжатларнинг юқори идентиклигига эришиш имконини беради.

### **Оптическое согласующее устройство оборудования ЦВОЛТ (цифрового волоконно-оптического линейного тракта)**

Устройство, обеспечивающее оптическое согласование оборудования ЦВОЛТ в точке стыка с оптической цепью регенерационного участка, включающее в себя различные оптические функциональные устройства (соедини-

## О

**uz** - рақамли оптик-толали  
линия трактлари (РОТЛТ)  
ускунасининг оптик мослаш  
қурилмаси

**en** - optical agreeing device of  
the equipment

### **(Оптическое) волокно**

**uz** - тола (оптик тола)

**en** - fiber

тели, фильтры, коллимирующие и фокусирующие элементы, пассивные ответвители, переключатели, корректоры).

Регенерация участка сининг оптик занжири билан туташиб нуктасида РОТЛТ ускунасининг оптик мослашишини таъминлайдиган, Ўз ичига турли оптик функционал қурилмалар (улагичлар, фильтрлар, коллимацияловчи ва фокусловчи элементлар, пассив тармоқлагичлар, қайта улагичлар, корректорлар) ни оладиган қурилма.

Волокно, предназначенное для передачи электромагнитного излучения на расстояния, значительно большие, чем при оптической связи через атмосферу. Все оптические волокна отличаются диаметром сердцевины и оболочки, а также профилем показателя преломления.

Электромагнит нурланишни атмосфера орқали бўладиган оптик алоқага нисбатан узоқроқ масофага узатиш учун мўлжалланган тола. Оптик толаларнинг барчаси Ўзак ва қобик диаметри, шунингдек, синдириш кўрсаткичи профили билан фарқ қилади.

### **Оптоэлектроника**

**uz** - оптоэлектроника

**en** - optoelectronics

Направление электроники в основе которой лежит принцип преобразования электрических сигналов в оптические и наоборот, а также методы передачи, приема и обработки информации, переносимой с помощью оптических волн.

## О

Электрониканинг асосини электр сигналларни оптик сигналларга ва аксинча, айлангириш принципи, шунингдек, оптик тўлқинлар ёрдамида кўчириладиган ахборотни узатиш, қабул қилиш ва қайта ишлаш методлари ташкил этадиган йўналиши.

### **Основная электрическая защита**

**uz** - асосий электр ҳимоя  
**en** - basic electrical protection

Согласованное сочетание системы заземления и защитных устройств. См. «Первичная защита».

Ерга улаш тизими ва ҳимоя қурилмаларининг мослаштирилган бирикмаси. «Бирламчи ҳимоя» га қаранг.

### **Основной (оптический) маршрут**

**uz** - асосий (оптик)  
йўналиш

**en** - main (optical) path

Путь оптического волокна между точкой оборудования передатчика MPI-S и точкой оборудования приемника MPI-R.

Оптик толанинг MPI-S узаткич ускунаси ҳамда MPI-R қабул қилгич ускунаси нуқталари ўртасидан ўтадиган йўли.

### **Основной канал**

**uz** - асосий канал  
**en** - fundamental channel

Тип канала в системе CDMA (стандарт IS-95 или CDMA 2000), который можно адаптировать для использования различными службами и передачи кадров разных размеров, соответствующих двум скоростным рядам: RS-1 (1500, 2700, 4800 и 9600 bit/s) или RS-2 (1800, 3600, 7200 и 14400 bit/s). Определение и выбор скорости приема для данного канала осуществляется в автоматическом режиме, по входному информационному потоку.

## О

CDMA тизимидаги канал (IS-95 ёки CDMA 2000 стандарти). Бу канални турли хизматлар фойдаланиши ва RS-1 (1500, 2700, 4800 ва 9600 bit/s) ёки RS-2 (1800, 3600, 7200 ва 14400 bit/s) тезлик қаторига мос келувчи турли Ўлчамдаги кадрларни узатиш учун мослаш мумкин. Ушбу канал учун қабул қилиш тезлигини белгилаш ва танлаш автоматик режимда, кировчи ахборот оқими орқали амалга оширилади.

### **Основной электрический цифровой вход оборудования ЦВОЛТ**

**uz** - РОТЛТ ускунасининг асосий электр рақамли кириши  
**en** - main electric digital entering the equipment

Вход оборудования ЦВОЛТ, на который поступает групповой цифровой сигнал в коде стыка, подлежащий передаче по линейному тракту, обеспечивающий соединение выходного и входного оптических полюсов оборудования ЦВОЛТ противоположных станций системы передачи.

РОТЛТ ускунасининг, тутатиш кодидаги линия тракти бўйлаб узатилиши лозим бўлган, узатиш тизимларининг қарама-қарши станциялари РОТЛТ ускунасининг оптик чиқиш ва оптик кириш қутбларининг уланишини таъминловчи гуруҳий рақамли сигнал келадиган кириши.

### **Остронаправленный луч**

**uz** - кескин йўналтирилган нур  
**en** - high-directivity beam

Луч «карандашного» типа, основная излучаемая энергия которого равномерно распределена в относительно узком телесном угле.

Асосий нурланувчи энергияси нисбатан тор фазовий бурчақда тенг тақсимланган, «қалам» туридаги нур.

### **Ответитель**

**uz** - тармоқлагич  
**en** - coupler

Устройство для распределения высокочастотных сигналов в определенной (обычно неравной) пропорции. Элемент для соедине-



## О

ния трех или более оптических проводников. Юқори частотали сигналларни маълум бир (одатда, тенг бўлмаган) нисбатда тақсимлаш қурилмаси. Учта ёки ундан ортиқ оптик ўтказгични улаш учун мўлжалланган элемент.

### **Ответвительный кабель**

**uz** - тармоқлагич кабель

**en** - drop cable

Кабель, соединяющий абонента с магистральной линией или сетью связи.

Абонентни магистраль линия ёки алоқа тармоғи билан боғловчи кабель.

### **Отклонение центральной частоты**

**uz** - марказий частотанинг  
оғиши

**en** - central frequency  
deviation

Различие между номинальной центральной частотой, установленной в данном стандарте и фактической измеренной центральной частотой.

Берилган (маълум бир) стандартда ўрнатилган номинал марказий частота ҳамда аниқ ўлчанган марказий частота орасидаги фарқ.

### **Открывающий флаг**

**uz** - очувчи байроқ

**en** - opening flag

Фиксированная последовательность битов, которая служит признаком начала выделения кадра.

Битларнинг қайд қилинган кетма-кетлиги. Кадр ажралиши бошланишининг белгиси бўлиб хизмат қилади.

### **Относительная мощность внеполосного излучения**

**uz** - полосадан ташқари нур-  
ланишининг нисбий қуввати

**en** - fractional out-of-band

Отношение уровня мощности внеполосного излучения к общей мощности передаваемого сигнала.

Полосадан ташқари нурланиш қуввати дара-

## О

power

жасининг узатиладиган сигналнинг умумий кувватига нисбати.

### **Относительный уровень шума канала**

**uz** - канал шовқинининг нисбий даражаси

**en** - circuit noise level

Спектральная плотность мощности шума канала в заданном диапазоне частот. Обычно оценивается в децибелах, отсчитываемых относительно контрольного уровня шума (dBr).

Берилган частоталар диапазонидаги канал шовқини кувватининг спектрал зичлиги. Одатда, шовқиннинг назорат даражасига нисбатан ҳисобланадиган децибелларда (dBr) баҳоланади.

### **Отношение затухания сигнала к ослаблению**

#### **перекрестных помех**

**uz** - сигнал сўнишининг ҳар томонлама халақитлар су-сайишига нисбати

**en** - attenuation-to-crosstalk ratio (ACR)

Параметр, определяющий уровень помех в кабельной четырехпроводной линии, в которой передача и прием осуществляются по разным парам проводов. В проводной связи термин ACR играет примерно такую же роль, как и отношение сигнал/шум (SNR) в радиосвязи, т.е. для надежной работы линии необходимо превышение уровня полезного сигнала над перекрестной помехой.

Узатиш ва қабул қилиш турли симлар жуфти орқали амалга ошириладиган тўрт симли кабель линияларида халақитлар даражасини белгиловчи параметр. Симли алоқада ACR атамаси радиоалоқада сигнал/шовқин нисбати (SNR) сингари роль ўйнайди, яъни линиянинг ишончли ишлаши учун фойдали сигнал даражасини ҳар томонлама халақитдан ошириш зарур.

### **Отставание по фазе**

Запаздывание по фазе выходного сигнала от-

## О

**uz** - фаза бўйича орқада қолиш

**en** - phase lag

носително входного воздействия или опорного колебания.

Чиқиш сигналининг фазаси бўйича кирувчи таъсирга ёки таянч тебранишга нисбатан кечикиш.

### **Ошибка**

**uz** - хато

**en** - error

Недостовверный прием данных вследствие искажения полезного сигнала в канале связи.

Алоқа каналидаги фойдали сигналнинг бузилиши оқибатида, маълумотларнинг нотўғри қабул қилиниши.

### **Ошибка квантования**

**uz** - квантлаш хатоси

**en** - quantization error

Ошибка, вызванная несоответствием формы выходного (квантованного) и входного (аналогового) сигналов. Зависит от величины шага квантования и частоты дискретизации.

Чиқиш (квантланган) ва кириш (аналог) сигналлари шаклининг мувофиқ келмаслиги келтириб чиқарадиган хато. Квантлаш қадами катталигига ва дискретлаш частотасига боғлиқ.

## П

### **Пара**

**uz** - жуфт

**en** - pair

Витая пара или односторонняя схема в звездчатой четверке.

Юлдузсимон тўртликдаги ўралган жуфт ёки бир томонлама схема.

### **Пара вход-выход**

**uz** - кириш-чиқиш жуфти

**en** - inlet-outlet pair

Соединение данной входной линии коммутатора с определенной выходной, устанавливаемое на время сеанса связи.

Коммутаторнинг берилган кириш линиясини

## П

муайян чиқиш линияси билан боғлаш. Алоқа сеанси вақтига Ўрнатилади.

### **Паразитный ток**

**uz** - паразит ток

**en** - sneak current

Протекающий по кабелю наведенный ток, способный вызвать повреждение оборудования линии связи из-за перегрева, и в то же время его уровень недостаточен для срабатывания системы защиты. Такой ток обычно возникает вследствие плохого заземления или неисправностей в кабельной системе (контакт линии с источниками питания, индуктивные наводки и т.п.).

Кабель бўйлаб ўтувчи, ўта қизиш туфайли алоқа линиясидаги ускунани шикастловчи, ҳосил қилинган ток. Унинг даражаси ҳимоя тизими ишлаб кетиши учун етарли эмас. Бундай ток, одатда, ерга улаш сифатсиз амалга оширилганда ёки кабель тизимидаги носозликлар (линиянинг таъминот манбалари билан туташиши, индуктив тўғрилаш ва ш.ў.) оқибатида вужудга келади.

### **Параллельная шина**

**uz** - параллел шина

**en** - parallel bus

Соединительная линия, по которой возможна одновременная передача  $n$ -разрядных информационных сигналов, сигналов управления и адресов.

Бир вақтда  $n$  разрядли ахборот сигналлари, бошқарув сигналлари ва адреслар узатилиши мумкин бўлган боғловчи линия.

### **Пассивное устройство**

**uz** - пассив курилма

**en** - passive device

Компонент системы, не требующий снабжения активирующим питанием для своего функционирования.

## П

### **Пассивный компонент**

**uz** - пассив компонент

**en** - passive component

Тизимнинг, Ўзининг ишлаши учун, актив таъминот талаб қилмайдиган компоненти.

Элемент схемы, для нормального функционирования которого не требуется источник питания.

Нормал ишлаши учун таъминот манбаи талаб этилмайдиган, схема элементи.

### **Первичная защита**

**uz** - бирламчи ҳимоя

**en** - primary protector

Устройство, ограничивающее напряжение между телекоммуникационными проводниками и землей. Типичные протекторы ограничивают напряжение от 215 до 350 V постоянного тока.

Телекоммуникация симлари ва ер орасида кучланишни чекловчи қурилма. Намунавий протекторлар 215 дан 350 V гача бўлган ўзгармас ток кучланишини чегаралайди.

### **Первичная петля**

**uz** - бирламчи ҳалқа

**en** - primary loop

Соединительная линия в двухкольцевой волоконно-оптической сети стандарта FDDI, предназначенная для передачи полезной информации в основном режиме.

FDDI стандартининг икки ҳалқали оптик-толали тармоғидаги, фойдали ахборотни асосий режимда узатиш учун мўлжалланган боғловчи линия.

### **Перевернутая пара**

**uz** - Ўрни алмашинган жуфт

**en** - reversed pair

Неправильно смонтированная пара витых проводов, у которой прямой и обратный провод переставлены местами.

Тўғри ва тескари симлари ўрни алмашиниб қолган, нотўғри монтаж қилинган ўралган

## П

симлар жуфти.

### **Перегрузка по наклону**

**uz** - қиялик бўйича ўта

юкланиш

**en** - slope overload

Вид искажений в дельта-модуляции, когда напряжение аппроксимации не успевает отслеживать быстроизменяющийся входной сигнал.

Дельта модуляциядаги бузилишлар тури, бунда аппроксимация кучланиши тез ўзгарадиган кириш сигналини кузатиб боришга улгурмайди.

### **Передатчик**

**uz** - узаткич

**en** - transmitter

Устройство, способное генерировать и преобразовывать информационный поток в модулированный сигнал, который может передаваться по радиоканалу или проводным линиям связи.

Ахборот оқимини генерациялайдиган ва радиоканал ёки симли алоқа линиялари орқали узатиладиган модуляцияланган сигналга айлантирувчи қурилма.

### **Передатчик для волоконно-оптических линий связи**

**uz** - оптик-толали алоқа

линиялари узаткичи

**en** - fiber-optic transmitter

Устройство, преобразующее напряжение электрического сигнала в оптическую энергию, которая с помощью светодиода или лазерного диода направляется в волоконно-оптический канал.

Электр сигнал кучланишини ёруғлик диоди ёки лазерли диод ёрдамида оптик-толали каналга йўналтирилган оптик энергияга айлантирувчи қурилма.

### **Передача**

Процесс переноса информации по каналу

## П

**uz** - узатиш

**en** - transmission

связи от источника к приемнику.

Ахборотни, алоқа канали бўйлаб манбадан қабул қилгичга кўчириш жараёни.

### **Передача сигнала**

**uz** - сигнал узатиш

**en** - signal transmission

Электромагнитный импульс, несущий информацию, непосредственную или закодированную.

Тўғридан-тўғри ёки кодланган ахборотни ташувчи электромагнит импульс.

### **Передающая среда**

**uz** - узатувчи муҳит

**en** - transmission media

1. Физический носитель электрической энергии или электромагнитного излучения. Различные типы проводников и волоконно-оптических кабелей, используемых для передачи сигналов приложений, передачи речи или данных. Обычно медные кабели – это витая пара, коаксиальный и твинаксиальный кабели. Волоконно-оптические кабели – одинарные, двойные, четверные, многожильные и ленточные. 2. Совокупность различных типов наземных средств радиосвязи, спутниковых, кабельных и волоконно-оптических линий, используемых для передачи информации.

1. Электр энергия ёки электромагнит нурланишнинг физик ташувчиси. Кўшимчалар сигналларини узатишда, товуш ёки маълумотлар узатишда фойдаланиладиган, ҳар хил турдаги симлар ёки оптик-толали кабеллар. Одатда, мис симлар – Ўралган жуфт, коаксиаль ва твинаксиаль кабеллардир. Бир, икки, тўрт, кўп

## П

симли ва тасмали оптик-толали кабеллар. 2. Ахборотни узатиш учун фойдаланиладиган, турли хил ер усти радиоалоқа воситалари, йЎлдошли, кабелли ва оптик-толали линиялар жами.

### **Передающий оптоэлектронный модуль**

**uz** - узатувчи оптоэлектрон модуль

**en** - transmitting

optoelectronic module

Изделие оптоэлектроники, предназначенное для преобразования электрических сигналов в оптические.

*Примечание – Типичный передающий оптоэлектронный модуль включает источник излучения ВОСП (излучатели полупроводниковых лазеров и излучающие диоды), электронные схемы (или их элементы) для преобразования входных электрических сигналов и стабилизации режимов работы, оптический соединитель или отрезок оптического кабеля, выполненные в едином конструктивном исполнении.*

Электр сигналларни оптик сигналларга айлан-тириш учун мЎлжалланган оптоэлектроника маҳсулоти.

*Изоҳ – Намунавий узатувчи оптоэлектрон модуль конструктив жиҳатдан яхлит қилиб бажарилган ОТУТ нурланиш манбаини (яримЎтказгичли лазерлар нурлаткичи, нурлантирувчи диодлар), кирувчи электр сигналларни Ўзгартириш ҳамда иш режимларини стабиллаш электрон схемалари (ёки уларнинг элементлари) ни, оптик улагич ёки оптик кабель бЎлагини ичига олади.*

### **Переключение на основной тракт**

**uz** - асосий трактга қайта улаш

**en** - changeback

Восстановление исходной рабочей конфигурации устройства после устранения неисправностей.

Носозликлар бартараф этилгандан сЎнг қурилма бошланғич ишчи конфигурациясининг тикланиши.



## П

### **Перекрестная модуляция**

**uz** - ҳар томонлама  
модуляция

**en** - cross-gain modulation

Паразитная модуляция, изменяющая коэффициент усиления устройства, работающего на одной длине волны.

Битта тўлқин узунлигида ишлайдиган қурил-  
манинг кучайтириш коэффициентини ўзгарти-  
рувчи паразит модуляция.

### **Перекрестная наводка**

**uz** - ҳар томонлама тўғри-  
лаш

**en** - cross-coupling

Наводка, возникающая в результате наведе-  
ния помехового сигнала от одной цепи или  
проводника на другие.

Халақит сигналени бир занжир ёки симдан  
бошқа бир занжир ёки симга йўллаш  
натижасида юзага келадиган тўғрилаш.

### **Перекрестная связь**

**uz** - кесишувчи алоқа

**en** - cross-coupling

Паразитная связь, образующаяся между кана-  
лами, цепями или проводниками, в результате  
которой появляются различные мешающие  
сигналы.

Каналлар, занжирлар ёки ўтказгичлар ўртаси-  
да юзага келадиган паразит боғланиш (алоқа).  
Натижада турли халақит берувчи сигналлар  
пайдо бўлади.

### **Перекрестные помехи**

**uz** - ҳар томонлама  
халақитлар

**en** - crosstalk

Взаимные помехи, возникающие обычно в  
многоканальных системах за счет того, что  
сигнал, передаваемый по одному каналу, по-  
является на выходе другого, но значительно  
ослабленный. Для проводных линий связи ха-  
рактерны два вида помех. В первом случае ис-  
точник помех расположен на дальнем (пере-

## П

дающем) конце линии связи FEXT, а во втором – на ближнем (приемном) NEXT. В системах с частотным разделением основными причинами возникновения перекрестных помех являются: недостаточная селективность канальных фильтров и комбинационные частоты, образующиеся в тракте, являющимся общим для всех каналов.

Кўп каналли тизимларда, бир канал орқали узатилган сигнал бошқа каналнинг чиқишида анчайин кучсизланган ҳолда пайдо бўлиши ҳисобига юзага келадиган ўзаро халақитлар. Симли алоқа линиялари учун узок учдаги ҳар томонлама халақит FEXT ҳамда линиянинг яқин учдаги халақит (NEXT) хос. Частотавий ажратилган тизимларда канал филтрларининг етарлича селектив бўлмаслиги ҳамда барча каналлар учун умумий бўлган трактда ташкил қилинадиган комбинацион частоталар ҳар томонлама халақитлар пайдо бўлишининг асосий сабабларидир.

### **Перекрестные помехи допустимого уровня**

**uz** - йўл қўйиладиган даражадаги ҳар томонлама халақитлар

**en** - unnoticeable crosstalk

Вид взаимных помех от радиостанций, работающих в условиях неблагоприятной помеховой обстановки, например, при наличии взаимного влияния соседних сот, в которых используется один и тот же набор рабочих частот.

Ноқулай халақит берувчи вазиятда, масалан, айнан бир ишчи частоталардан фойдаланиладиган қўшни соталарнинг ўзаро таъсири мавжудлиги шароитида ишлайдиган радиостанциялар вужудга келтирадиган ўзаро ха-

## П

лақитлар.

### **Перекрестные помехи на ближнем конце линии**

**uz** - линия яқин учидаги ҳар томонлама халақитлар  
**en** - near-end cross-talk (NEXT)

Взаимные помехи от каналов, направления передачи которых взаимно противоположны. Источниками таких помех являются передатчики, расположенные на ближнем, по отношению к приемнику, конце линии.

Узатиш йўналиши Ўзаро қарама-қарши бўлган каналлар вужудга келтирадиган халақитлар. Қабул қилгичга нисбатан линиянинг яқин учида жойлашган узатгичлар бундай халақитларнинг манбаи ҳисобланади.

### **Перекрестные помехи на дальнем конце линии**

**uz** - линия олис учидаги ҳар томонлама халақитлар  
**en** - far-end crosstalk (FEXT)

Взаимные помехи от каналов, передающих информацию в одном направлении. Источниками таких помех являются передатчики, расположенные на дальнем по отношению к приемнику концу линии.

Битта йўналишда ахборот узатадиган каналлар вужудга келтирадиган Ўзаро халақитлар. Қабул қилгичга нисбатан линиянинг олис учида жойлашган узатгичлар шундай халақитларнинг манбаи ҳисобланади.

### **Перекрещивающиеся пары**

**uz** - Ўзаро кесишадиган жуфтлар  
**en** - crossed pairs

Неправильно смонтированные две витые пары, которые подключены по перекрестной схеме к разным контактам соединителя.

Кесишувчи схема орқали улагичнинг турли контактларига уланган, нотўғри монтаж қилинган иккита Ўралган жуфт.

### **Перемишка**

**uz** - туташтиргич

1. Волоконно-оптический кабель, имеющий коннекторы на обоих концах. 2. Кабельная

## П

**en** - jumper

единица или кабельный элемент без коннекторов, используемый для полупостоянного соединения на кроссе. 3. Устройство на витых парах без коннекторов, используемое для соединения телекоммуникационных схем/линий на кроссе.

1. Хар икки учиди коннекторлари бўлган оптик-толали кабель. 2. Кроссда яримдоимий уланишлар учун фойдаланиладиган, коннекторсиз кабель бирлиги ёки элементи. 3. Коннекторларсиз ўралган жуфтлар асосидаги, кроссда телекоммуникация схемалари/линияларини улаш учун фойдаланиладиган қурилма.

**Перенапряжение**

**uz** - Ўта кучланиш

**en** - overvoltage

Возникновение избыточного напряжения, возникающего при сбросе нагрузки или кратковременном воздействии мощных помех. Одним из основных источников перенапряжения являются грозовые разряды в атмосфере, которые могут повредить интерфейсное оборудование, подключенное к кабельным линиям связи.

Нагрузкани ташлашда ёки кучли халақитларнинг қисқа муддатли таъсирида ортиқча кучланишнинг пайдо бўлиши. Ўта кучланишнинг асосий манбаларидан бири кабелли алоқа линияларига уланган интерфейсли ускунани шикастлаши мумкин бўлган атмосферадаги чакмоқ разрядлари ҳисобланади.

**Перестраиваемый  
аттенюатор**

Аттенюатор, уровни затухания в котором меняются в зависимости от внутренней настрой-

## П

**uz** - қайта созланадиган  
аттенюатор

**en** - adjustable attenuator

### Переход

**uz** - Ўтиш

**en** - transition

### Переходная точка

**uz** - Ўтиш нуқтаси

**en** - transition point

ки. Известен также как варьлируемый аттенюатор.

Сўниш сатҳлари ички созлашга боғлиқ ҳолда Ўзгарадиган аттенюатор. Шунингдек, вариацияланадиган аттенюатор сифатида ҳам маълум.

1. Смена состояния или режима работы, например, свободной линии в занятое состояние. 2. Элемент, который служит для соединения двух волноводов с различным поперечным сечением или сопряжения волноводной и коаксиальной линий передачи.

1. Ҳолат ёки иш режимининг алмашилиши, масалан, бўш линиянинг эгалланган ҳолатга алмашилиши. 2. Кўндаланг кесими турлича бўлган иккита тўлқин ўтказгични улаш ёки тўлқин ўтказгичли ва коаксиал узатиш линияларини бириктириш учун хизмат қиладиган элемент.

1. Место, в котором плоский подковообразный кабель (модель каблирования открытого офиса) соединяется с обычными круглыми распределительными телекоммуникационными проводами или кабелями, идущими из терминала или шкафа. 2. Место в горизонтальной кабельной системе, где происходит изменение формы кабеля, например, плоский кабель соединяется с круглым кабелем или соединяются кабели с различным количеством элементов.

1. Ясси, пол остидан ўтадиган кабель терминал

## П

ёки шкафдан келадиган оддий думалоқ телекоммуникация симлари ёки кабеллари билан уланадиган жой (очик офисни кабеллаш модели). 2. Горизонтал кабель тизимидаги, кабелнинг шакли Ўзгарадиган, масалан, ясси кабель думалоқ кабель билан ёки элементлар сони турлича бўлган кабеллар уланадиган жой.

### **Переходная часть оптического соединителя**

**uz** - оптик улагичнинг

Ўтиш қисми

**en** - connecting part of  
optical connector

Часть оптического соединителя, предназначенная для соединения однотипных частей оптического соединителя.

Оптик улагичнинг бир турдаги қисмларини улаш учун мўлжалланган қисми.

### **Переходное затухание**

**uz** - Ўтишдаги сўниш

**en** - coupling loss

Потеря мощности, возникающая при передаче сигнала из одной цепи в другую. Потери обычно выражаются в единицах мощности.

Сигнални бир занжирдан бошқасига узатишда вужудга келадиган қувват йўқотишлари. Одатда, қувват бирлигида ифодаланади.

### **Переходные боксы/системы**

**uz** - Ўтиш боксла-  
ри/тизимлари

**en** - transition boxes/systems

Удобное и безопасное место для соединения плоских подковровых кабелей и обычных круглых кабелей, идущих из магистрального шкафа.

Ясси, пол остидан Ўтадиган кабелларни ҳамда магистрал шкафдан келадиган оддий думалоқ кабелларни улаш учун мўлжалланган қулай ва хавфсиз жой.

## П

### **Переходные**

#### **перекрестные помехи**

**uz** - Ўтувчи ҳар томонлама халақитлар

**en** - crosstalk

Шумы или помехи, вызванные электромагнитной наводкой одного сигнального маршрута на другой. Характеристики помехи обычно выражаются в децибелах.

Бир сигнал йўналишини бошқа бирига электромагнит тўғрилаш келтириб чиқарадиган шовқин ёки халақитлар. Уларнинг характеристикалари, одатда децибелда ифодаланади.

### **Период тактовых**

#### **импульсов; такт**

**uz** - тактли импульслар даври; такт

**en** - clock cycle

Интервал времени между двумя непрерывно следующими друг за другом импульсами.

Узлуксиз келадиган иккита импульс орасидаги вақт интервали.

### **Петлевой симмет-**

#### **ричный вибратор**

**uz** - ҳалқали симметрик вибратор

**en** - folded dipole

Симметричный вибратор, оба плеча которого выполнены в виде короткозамкнутых шлейфов. Длина каждого из них примерно равна  $1/4$  длины волны. Середина верхней неразрезанной части вибратора является точкой нулевого потенциала, что позволяет в ней крепить вибратор к металлической мачте без изоляции.

Иккала елкаси қисқа туташтирилган шлейфлар кўринишида ясалган, симметрик вибратор. Ҳар бирининг узунлиги тахминан тўлқин узунлигининг  $1/4$  га тенг. Вибратор кесилмаган юқори қисмининг ўртаси ноль потенциал нуқтаси ҳисобланади, бу эса, вибраторни изоляцияламасдан металл мачтага маҳкамлаш имконини беради.

### **Петля**

**uz** - сиртмоқ

Отрезок кабеля, обычно с внешней стороны здания, расположенный над входным отвер-

## П

**en** - drip loop

стием в здание, проходящий под этим отверстием и завернутый назад к верху входного отверстия структуры. Использование такой кабельной конструкции препятствует попаданию влаги в канал.

Бинога кирадиган тешик устида жойлашган, бу тешик остидан Ўтадиган ва кириш тешиги юқорисида орқага қайрилган кабель бўлаги. Бундай кабель конструкциясидан фойдаланиш каналга намлик тушишига тўсқинлик қилади.

### **Пиковая скорость ячейки**

**uz** - ячейканинг энг

юқори тезлиги

**en** - peak cell rate (PCR)

Максимальная скорость, на которой может быть передана ячейка по виртуальной цепи. Измеряется в ячейках в секунду и определяется интервалом между передачей последнего бита одной ячейки и первым битом следующей.

Виртуал занжир бўйлаб ячейка узатилиши мумкин бўлган максимал тезлик. Бир секундда узатиладиган ячейкалар билан Ўлчанади ҳамда бир ячейканинг охирги битини ва кейинги ячейканинг биринчи битини узатиш Ўртасидаги интервални белгилайди.

### **Плавка**

**uz** - эритиш

**en** - fusing

Процесс соединения двух волокон путем их сплавки.

Иккита толани эритиш йўли билан улаш жараёни.

### **Плавный волноводный переход**

**uz** - бир текис тўлқин Ўтказгичли Ўтиш

Волноводная секция, поперечное сечение которой постепенно изменяется. Применяется для сочленения волноводов с разным сечением.



## П

**en** - waveguide taper

Кўндаланг кесими аста-секин Ўзгарадиган тўлқин Ўтказгичли секция. Кесими турлича бўлган тўлқин Ўтказгичларни бириктириш учун қўлланилади.

**Пластическое  
оптическое волокно**

**uz** - пластик оптик тола

**en** - plastic optical fiber

Волоконно-оптический кабель, изготовленный из пластика. Пластическое волокно имеет большее затухание и рассеивание, чем стеклянное волокно.

Пластикдан тайёрланган оптик-толали кабель. Пластик тола шиша толага нисбатан каттароқ сўниш ва сочилишга эга.

**Плата без перемычек**

**uz** - туташтиргичсиз плата

**en** - jumperless card

Плата, которая не содержит съемных перемычек, т.к. требуемая конфигурация устанавливается электронным способом.

Олинадиган туташтиргичлари бўлмаган плата, негаки талаб қилинадиган конфигурацияга электрон усул орқали эришилади.

**Плезиохронная сеть**

**uz** - плезиохрон тармоқ

**en** - plesiochronous network

Сеть, частоты опорных генераторов которой практически не отличаются друг от друга, вследствие чего потери, вызываемые проскальзыванием символов, крайне редки.

Таянч генераторлар частоталари бир-биридан амалда фарқ қилмайдиган тармоқ. Бунинг оқибатида символларнинг ўтиб кетиши келтириб чиқарадиган йўқотишлар жуда кам бўлади.

**Плезиохронная  
цифровая иерархия**

Концепция высокоскоростной плезиохронной (почти синхронной) передачи данных разра-

## П

**uz** - плезиохрон рақамли иерархия

**en** - plesiochronous digital hierarchy (PDH)

ботана в начале 80-х годов. В настоящее время наибольшее распространение получили три ряда иерархических скоростей, в основу формирования которых положен цифровой канал DSO со скоростью 64 kbit/s. В Европе в качестве первичной выбрана скорость 2,048 Mbit/s, в США – 1,544 Mbit/s.

Маълумотларни юқори тезликда плезиохрон (деярли синхрон) узатиш концепцияси. Ўтган асрнинг 80-йиллари бошида ишлаб чиқилган. Ҳозирги вақтда иерархик тезликларнинг уч сатҳи кенг тарқалган. Улар тезлиги 64 kbit/s бўлган DSO рақамли канал асосида қурилган. Европада бошланғич тезлик сифатида 2,048 Mbit/s, АҚШ да эса, 1,544 Mbit/s танланган.

### Плезиохронные сигналы

**uz** - плезиохрон сигналлар

**en** - plesiochronous signals

Сигналы с одинаковой номинальной скоростью, которая изменяется в заданных допустимых пределах. Прием плезиохронных сигналов осуществляется с использованием средств, применяемых в синхронной сети. Вследствие медленного расхождения частот автономных опорных генераторов на разных концах линии возможны редкие проскальзывания символов. Расстройка опорных частот обычно компенсируется вставлением дополнительных битов или отбрасыванием лишних.

Берилган, йўл қўйиладиган чегараларда ўзгарувчи, бир хил номинал тезликка эга сигналлар. Плезиохрон сигналларни қабул қилиш синхрон тармоқда қўлланиладиган воситалардан фойдаланиб, амалга оширилади. Автоном

## П

таянч генераторлар частоталарининг секин ёйилиши оқибатида линиянинг турли учларида символларнинг камдан-кам ўтиб кетиши кузатилиши мумкин. Таянч частоталарнинг бузилиши қўшимча битларни киритиш ёки ортиқчасини чиқариб ташлаш билан компенсацияланади.

### Пленум

**uz** - пленум

**en** - plenum

1. Воздуховодный канал внутри здания, через который может протягиваться или в котором может быть установлен кабель.
2. Пространство или помещение, к которому подсоединяются один или более воздуховодных каналов, формирующее часть системы распределения воздуха.

1. Бино ичидаги ҳаво қувури, у орқали кабель тортилиши ёки унда кабель ўрнатилиши мумкин. 2. Ҳаво тақсимлаш тизимининг бир қисмини ташкил этувчи, бир ёки ундан ортиқ ҳаво ўтказувчи канал уланадиган бўшлиқ ёки хона.

### Плентусный канал

**uz** - плентусли канал

**en** - baseboard raceway

Способ распределения, при котором каналы, содержащие кабели, проходят вдоль или внутри плентусов здания.

Тақсимлаш усули, бунда кабеллари бўлган каналлар бино плентуслари бўйлаб ёки унинг ичидан ўтади.

### Плоскополяризованная волна

**uz** - ясси кутбланган тўлқин

**en** - plane-polarized wave

Электромагнитная волна, у которой направление электрического поля и направление ее распространения всегда расположены в одной плоскости.

## П

Электр майдон ва тарқалиш йўналишлари ҳар доим бир текисликда жойлашадиган электромагнит тўлқин.

### **Плотный буфер**

**uz** - зич буфер

**en** - tight buffer

Конструкция кабеля, при которой каждое волокно плотно окружено защитным термопластиковым покрытием диаметром до 900 микрон. Этим достигается высокий показатель предельной силы натяжения волокна, что обеспечивает прочность и надежность монтажа, эксплуатации и выполнения соединений.

Кабель конструкцияси, бунда ҳар бир тола диаметри 900 микронгача бўлган термопластик ҳимоя қобиғи билан зич ўралади. Бу билан тола чегаравий тортиш кучининг юқори кўрсаткичига эришилади, бу эса, монтаж, эксплуатация қилиш ва уланишлар бажарилишининг пишиқлиги ҳамда ишончилигини таъминлайди.

### **Поверхностные фиттинги**

**uz** - юза фиттинглар

**en** - surface fitting

Розеточный бокс, в котором находятся телекоммуникационные коннекторы на рабочем месте пользователя.

Розетка бокси, унда фойдаланувчининг иш ўрнидаги телекоммуникация коннекторлари жойлашади.

### **Поглощение**

**uz** - ютилиш

**en** - absorbtion

1. Потери мощности в оптоволокне в результате преобразования оптической мощности в тепло, вызванное наличием загрязнений, таких как металлы и гидроксильные ионы, а также восприимчивостью к радиационному излучению. 2. Затухание радиоволн, происхо-

## П

дящее вследствие превращения электромагнитных волн в другой вид энергии, обычно в теплоту.

1. Оптик қувватнинг металллар ва гидроксил ионлар каби ифлосланишлар мавжудлиги, шунингдек, радиацион нурланишга таъсирчанлик орқасида келиб чиқадиган иссиқликка айланиши натижасида оптик толада қувватнинг йўқолишлари. 2. Электромагнит тўлқинларнинг, энергиянинг бошқа турига, одатда, иссиқликка айланиши оқибатида радио-тўлқинларнинг сўниши.

### **Подавление ИК-излучения**

**uz** - инфрақизил

нурланишни бостириш

**en** - infrared countermeasures

Противодействие средствам ИК-излучения путем создания помех в диапазоне инфракрасных волн.

Инфрақизил тўлқинлар диапазонида халақитлар вужудга келтириш орқали инфрақизил нурланиш воситаларига қарши таъсир кўрсатиш.

### **Подавление шума**

**uz** - шовқинни бостириш

**en** - noise reduction

Процедура цифровой обработки сигналов для подавления паразитных воздействий: фонового шума, наводок по цепям питания, шума в радиоканале и т.п.

Паразит таъсирларни: фон шовқини, таъминот занжирлари орқали бўладиган таъсирларни, радиоканалдаги шовқинни бостириш мақсадида сигналларни рақамли қайта ишлаш процедураси.

### **Подвесной потолок**

См. «Фальш-потолок».

## П

**uz** - осма шифт  
**en** - drop ceiling

«Фальш-шифт» га қаранг.

### **Поддерживающая жила**

**uz** - ушлаб турувчи сим  
**en** - support strand

Силовой элемент, берущий на себя тяжесть телекоммуникационных кабелей и электропроводки.

Телекоммуникация кабеллари ва электр Ўтказгич қурилмалари оғирлигини Ўзига олувчи куч элементи.

### **Подземный кабель**

**uz** - ер ости кабели  
**en** - underground cable

Телекоммуникационный кабель, установленный в подземной системе желобов или каналов, защищающей кабель от прямого контакта с почвой.

Ер ости новлар ёки каналлар тизимида Ўрна-тилган, кабелни бевосита тупроққа тегиб туришдан сақлайдиган, телекоммуникация кабели.

### **Подканал**

**uz** - қуйи канал  
**en** - subduct

См. «Внутренний канал».

«Ички канал» га қаранг.

### **Подпольный канал**

**uz** - пол остидан Ўтган канал  
**en** - underfloor raceways

Канал, состоящий из кросс-секций, помещенных в пол, откуда провода и кабели идут к определенным местам пола.

Полга жойлаштирилган кросс-секциялардан ташкил топган канал. У ердан сим ва кабеллар полнинг маълум жойларига кетади.

## П

### **Подрозеточный бокс**

**uz** - розетка остидаги бокс

**en** - outlet box

Металлическая или неметаллическая коробка, монтируемая на/в стене, потолке или полу и используемая для монтажа телекоммуникационной розетки/коннектора или переходных устройств.

Деворга (да), шифтга (да) ёки полга (да) Ўрна-тиладиган ҳамда телекоммуникацион розетка/коннекторни ёки Ўтиш қурилмаларини монтаж қилиш учун фойдаланиладиган металл ёки нометалл қутича.

### **Полное сопротивление**

**uz** - тўла қаршилик

**en** - impedance

Общее сопротивление переменному току, цепи, обладающей как активным, так и реактивным сопротивлением.

Ҳам актив, ҳам реактив қаршиликдан иборат занжирнинг Ўзгарувчан токка кўрсатадиган умумий қаршилиги.

### **Полоса**

**uz** - полоса

**en** - bandwidth

Постоянный диапазон частот между двумя граничными значениями частоты. Также называется полосой частот.

*Примечание – При описании волоконно-оптического кабеля данный термин используется для определения пропускной способности только многомодовых волокон. Для одномодовых волокон используется термин дисперсия.*

Частотанинг икки қўшни қийматлари Ўртасидаги Ўзгармас частоталар диапазоли. Шунингдек, частоталар полосаси деб ҳам аталади.

*Изоҳ – Оптик-толали кабелни тавсифлашда бу атамадан фақат кўп модали толаларнинг Ўтказиш қобилиятини аниқлашда фойдаланилади. Бир модали толалар учун «дисперсия» атамаси ишлатилади.*

## П

### **Полоса захвата**

**uz** - қамров полосаси

**en** - lock range

Интервал частот, в котором обеспечивается фазовая автоподстройка частоты.

Частотанинг фазавий автосозланиши таъминланадиган частоталар интервали.

### **Полосковая линия**

**uz** - полосали линия

**en** - strip line

Линия передачи, образованная двумя близко расположенными металлическими лентами, обращенными друг к другу широкими поверхностями, между которыми обычно проходит проводник в виде узкой металлической ленты. Вместо металлических лент могут использоваться тонкие слои фольги, нанесенные на слои диэлектрика. Полосковые линии применяются в ВЧ-трактах, где не требуется передача больших мощностей.

Ўртасидан энсиз металл тасма кўринишидаги ўтказгич ўтган, бир-бирига кенг сиртлар орқали қараган, яқин жойлашган икки металл тасма ҳосил қилган узатиш линияси. Металл тасмалар ўрнига диэлектрик сиртига юпқа суртилган фольга қатламларидан фойдаланиш мумкин. Полосали линиялар катта қувватларни узатиш талаб этилмайдиган ЮЧ трактларда қўлланилади.

### **Полосовой фильтр**

**uz** - полосали фильтр

**en** - bandpass filter

Фильтр, пропускающий только определенную полосу частот, ограниченную двумя значениями – верхней и ненулевой нижней частотами среза. Все остальные частоты вне заданной полосы, этим фильтром подавляются. Если



## П

нижняя частота среза является нулевой, а верхняя конечной, то такой фильтр называется фильтром нижних частот. Фильтр, имеющий бесконечно большую верхнюю частоту среза и ограничение по нижней границе, называется фильтром верхних частот.

Кесимнинг юқори ва нолинчи бўлмаган қуйи частотаси билан чекланган муайян частоталар полосасини ўтказувчи фильтр. Берилган полосадан ташқаридаги қолган барча частоталар фильтр томонидан бостирилади. Кесимнинг қуйи частотаси нолинчи, юқори частотаси эса, охирги частота бўлса, у ҳолда бундай фильтр қуйи частоталар фильтри дейилади. Кесимнинг узлуксиз катта юқори частотасига ҳамда қуйи чегара бўйича чеклашга эга бўлган фильтр юқори частоталар фильтри дейилади.

### **Полувилка**

**uz** - ярим вилка

**en** - pigtail

Отрезок волоконно-оптического кабеля обычно длиной до 1,5 м, на одном конце которого установлен соединитель. Полувилка подключается к оптическому приемопередатчику не непосредственно, а через распределительную панель с переходными розетками, причем другой конец волоконно-оптического отвода сращен с подходящим многожильным кабелем посредством сварки.

Узунлиги 1,5 м гача бўлган, бир учида улагич ўрнатилган оптик-толали кабель бўлаги. Ярим вилка оптик қабул қилгич-узатгичга тўғридан-тўғри эмас, балки ўтиш розеткалари бор тақсимлаш панели орқали уланади. Оптик-

## П

толали тармоқнинг бошқа бир учи пайвандлаш воситасида мос келадиган кўп симли кабель билан уланади.

### **Полудуплекс;**

#### **полудуплексная связь**

**uz** - ярим дуплекс;

ярим дуплекс алоқа

**en** - semi-duplex

Режим работы линии связи, при котором на одном конце линии используется дуплексная станция, а на другом – симплексная. Базовая станция обычно работает в дуплексном режиме, а мобильная – в симплексном.

Алоқа линиясининг, линиянинг бир учида дуплекс станциядан, иккинчи учида эса, симплекс станциядан фойдаланиладиган ишлаш режими. Таянч станция одатда, дуплекс режимда, мобил станция эса, симплекс режимда ишлайди.

### **Поляризация**

**uz** - кутбланиш

**en** - polarization

Характеристика электромагнитной волны, определяющая закон изменения вектора напряженности электрического поля в определенной точке пространства. Характер поляризации зависит от типа антенны, ее ориентации в пространстве и среды распространения радиоволн. Различают линейную, круговую и эллиптическую поляризацию.

Электромагнит тўлқиннинг фазонинг муайян нуктасида электр майдон кучланганлик векторининг ўзгариш қонунини белгилловчи характеристикаси. Кутбланиш характери антенна турига, унинг фазода жойлашишига ҳамда радиотўлқинларнинг тарқалиш муҳитига боғлиқ. Чизиқли, доиравий ва эллиптик кутбланиш

## П

фарқланади.

### **Полярность оптоволокна**

**uz** - оптик толанинг

қутблилиги

**en** - optical fiber polarity

Ориентация передатчика и приемника волоконно-оптической сети. Различие (передатчик или приемник) зависит от пространственного положения источника сигнала. Начиная от любой данной точки, передающее волокно в конечном итоге становится принимающим на противоположном конце.

Оптик-толали тармоқ узаткичи ва қабул қилгичини йўналтириш. Фарқланиш (узаткич ёки қабул қилгич) сигнал манбаининг фазовий ҳолатига боғлиқ бўлади. Ҳар қандай берилган нуқтадан бошлаб, узатувчи тола, пировардида, қарама-қарши томонда қабул қилувчи толага айланади.

### **Помехи**

**uz** - халақитлар

**en** - interference

Электромагнитные возмущения и колебания, воздействующие на радиоприемное устройство помимо полезного сигнала, которые приводят к искажению последнего и ухудшению качества приема, а также неустойчивости и сокращению дальности связи. Радиопомехи разделяются по их происхождению на естественные (атмосферные, космические) и искусственные (индустриальные и от работающих средств).

Радиоқабул қилиш қурилмасига таъсир кўрсатувчи, фойдали сигнал бузилишига, қабул сифати ёмонлашувига, шунингдек, алоқанинг ишончли бўлмаслигига ва масофасининг қисқаришига олиб келадиган электромагнит

## П

ғалаёнланиш ҳамда тебранишлар. Радиохлақитлар келиб чиқишига кўра, табиий (атмосфера, космик) ва сунъий (индустриал ва ишлаётган воситалардан бўладиган) халақитларга бўлинади.

### **Помехоустойчивая**

#### **линия связи**

**uz** - халақитга бардошли

алоқа линияси

**en** - robust link

Линия с большим энергетическим запасом, обеспечивающая устойчивую связь в сложной помеховой обстановке.

Энергетик захираси катта бўлган, мураккаб халақитли вазиятда барқарор алоқани таъминлайдиган линия.

### **Помещение главного**

#### **терминала**

**uz** - асосий терминал

хонаси

**en** - main terminal room

Точка коммутации кабелей, входящих из внешней телекоммуникационной сети.

Ташқи телекоммуникация тармоғидан келадиган кабелларнинг коммутация нуқтаси.

### **Помещение телекоммуникационного ввода**

**uz** - телекоммуникацион кириш хонаси

**en** - telecommunications

entrance room or space

Помещение, в котором происходит соединение внешних (между зданиями) и внутренних (внутри здания) телекоммуникационных магистральных средств. Помещение ввода может также служить в качестве аппаратной.

Ташқи (бинолар орасида) ва ички (бино ичида) телекоммуникация магистраль воситаларининг уланиши юз берадиган хона. Кириш хонаси, шунингдек, аппаратхона сифатида ҳам хизмат қилиши мумкин.

### **Поперечно-экранированный кабель**

**uz** - кўндаланг экранланган

Многопарный кабель, в котором с целью уменьшения взаимного влияния помех, особенно на ближнем конце, передающие и при-

## П

кабель

**en** - transverse-shielded  
cable

емные пары общего кабеля разделяются между собой с помощью заземленного электростатического экрана из алюминиевой фольги. Поперечно-экранированный кабель. обычно применяется в цифровых абонентских линиях, скорость передачи в которых составляет не менее 2048 kbit/s.

Кўп жуфтли кабель, унда халақитларнинг Ўзаро таъсирини камайтириш мақсадида, айникса, яқин учда, умумий кабелнинг узатувчи ва қабул қилувчи жуфтлари алюминий фольгадан қилинган, ерга уланган электростатик экран ёрдамида Ўзаро ажратилади. Кўндаланг экранланган кабель одатда, узатиш тезлиги 2048 kbit/s дан кам бўлмаган рақамли абонент линияларида қўлланилади.

**Порт**

**uz** - порт

**en** - port

1. Многозарядный вход или выход, служащий для подключения внешнего оборудования. Обычно один и тот же порт может использоваться как для ввода, так и для вывода данных. Обмен данными через него может осуществляться как последовательно, так и параллельно. 2. Интерфейс, с помощью которого два устройства могут связываться друг с другом и обмениваться данными. Если число входных устройств больше двух, то их обслуживание осуществляется в порядке очереди.

1. Ташқи усқунани улаш учун мўлжалланган кўп зарядли кириш ёки чиқиш. Одатда, битта портдан маълумотларни ҳам киритиш, ҳам чиқариш учун фойдаланиш мумкин. Порт орқали маълумотлар алмашинуви ҳам парал-

## П

лел, ҳам кетма-кет амалга оширилиши мумкин. 2. Унинг ёрдамида иккита қурилма бири бири билан боғланадиган ҳамда маълумотлар алмашинадиган интерфейс. Кириш қурилмаларининг сони иккитадан ортиқ бўлса, уларга хизмат кўрсатиш навбат билан амалга оширилади.

### «Последняя миля»

**uz** - «охирги миля»

**en** - last-mile

Участок сети связи от окончного абонентского оборудования до магистральной линии или коммутационной станции. Другое толкование – сеть абонентского доступа.

Охирги абонент ускунасидан магистраль линия ёки коммутацион станциягача бўлган алоқа тармоғи участкаси. Бошқача изоҳи – абонент фойдаланиш тармоғи.

### Последовательность максимальной длины

**uz** - максимал узунликнинг кетма-кетлиги (мантиқийлиги)

**en** - maximum length  
sequence

Двоичная псевдослучайная кодовая последовательность с периодом  $2^n-1$ , где  $n$  – целое число. Генерируется с помощью регистра сдвига с линейными обратными связями и максимально достижимым периодом повторения, который определяется числом возможных состояний в регистре сдвига.

Даври  $2^n-1$  бўлган иккилик псевдотасодифий кодли кетма-кетлик. Бу ерда  $n$  – бутун сон. Силжиш регистри ёрдамида чизикли тескари боғланишлар ҳамда силжиш регистридаги мумкин бўлган ҳолатлар сони орқали белгиладиган максимал такрорланиш даври билан генерацияланади.

## П

### **Постепенный отказ**

**uz** - аста-секин ишламай қо-  
лиш

**en** - gradual failure

Неисправность, сопровождаемая постепенным ухудшением характеристик, вследствие плавного выхода параметра за допустимые пределы.

Параметрнинг йўл қўйиладиган чегарадан ташқарига чиқиши оқибатида, характеристикаларнинг аста-секин ёмонлашиши кузатиладиган носозлик.

### **Постороннее напряжение (ток)**

**uz** - ёт кучланиш (ток)

**en** - foreign voltage

(current)

Любое напряжение, возникающее на телефонной станции, источник которого не АТС или телефонное оборудование.

Телефон станциясида вужудга келадиган, манбаи АТС ёки телефон ускунаси бўлмаган ҳар қандай кучланиш.

### **Потери в свободном пространстве**

**uz** - эркин фазодаги

йўқотишлар

**en** - free-space loss

Ослабление сигнала на трассе, определяемое в предположении, что все мешающие его распространению факторы (вызывающие рассеивание или отражение радиоволн) устранены и не оказывают никакого воздействия на среду распространения, которая считается свободным пространством. Расчет потерь осуществляется по формуле  $L=(4\pi d/\lambda)^2$ , где  $d$  – расстояние между, передающей и приёмной антенной,  $\lambda$  – длина волны.

Сигналнинг трассада, унинг тарқалишига ҳа-  
лақит берувчи барча омиллар (радиотўлқин-

## П

ларнинг тарқалиши ёки қайтишига сабаб бўладиган) бартараф этилган ва эркин фазо деб аталувчи тарқалиш муҳитига ҳеч қандай таъсир кўрсатмайди деган тахминда аниқланадиган сусайиши. Йўқотишлар  $L=(4\pi d/\lambda)^2$  формула орқали ҳисобланади, бу ерда  $d$  – узатувчи ва қабул қилувчи антенна ўртасидаги масофа,  $\lambda$  – тўлқин узунлиги.

### Потери на поглощение

**uz** - ютилишдаги

йўқотишлар

**en** - absorption loss

Потери, вызванные ослаблением радиоволн в передающей среде; обычно оцениваются как произведение погонного затухания (выражается в dB/km) на эквивалентную длину пути сигнала в среде с поглощением радиоволн.

Радиотўлқинларнинг узатувчи муҳитда сусайиши келтириб чиқарадиган йўқотишлар; одатда, узунасига ўлчанадиган сўнишнинг радиотўлқинлар ютиладиган муҳитда сигнал йўлининг эквивалент узунлигига кўпайтмаси сифатида баҳоланади (dB/km да ифодаланади).

### Потери от изгиба

**uz** - эгилишдан бўладиган

йўқотишлар

**en** - bend loss

Форма затухания в волокне, явившегося результатом изгиба волокна вокруг неоднородности (макроизгиб) или микроскопического искажения в волокне (микроизгиб).

Толадаги сўниш шакли. Толанинг хилма-хиллик атрофида эгилиши (макро эгилиш) ёки толадаги микроскопик бузилиш (микроэгилиш) натижаси ҳисобланади.

### Потери при отражении

**uz** - қайтишдаги

йўқотишлар

Уменьшение мощности между любыми двумя точками телекоммуникационной системы.

Телекоммуникация тизимининг исталган икки



## П

**en** - return loss

### **Потери при передаче**

**uz** - узатишдаги

йЎқотишлар

**en** - transmission loss

### **Потеря сигнала**

**uz** - сигналнинг йЎқолиши

**en** - loss of signal (LOS)

### **Поток**

**uz** - оқим

**en** - stream

### **Потолочная распределительная система**

нуктаси Ўртасида қувватнинг камайиши.

Нарушение сигнала в результате отражения, вызванного неоднородностью сопротивления среды. Зависит от частоты.

Сигналнинг муҳит қаршилиги бир хил бўлмаслиги туфайли келиб чиқадиган қайтиш натижасида бузилиши. Частотага боғлиқ.

Сигнал тревоги, посылаемый приемником для обозначения прекращения передачи сигнала. Например, LOS объявляется, если оптоволоконный кабель порван и на приемном конце больше не принимает никакого сигнала. Сигнал LOS передается до тех пор, пока не будет отменен вручную, либо проблема не будет устранена.

Қабул қилгич томонидан сигналнинг узатилиши тўхтаб қолганлигини билдириш учун юбориладиган тревога сигнали. Масалан, LOS оптик-толали кабель узатилганда ва қабул қилиш учида ҳеч қандай сигнал қабул қилинмай қолганда эълон қилинади. LOS сигнали қўлда бекор қилинмагунгача ёки муаммо ҳал бўлмагунга қадар узатилади.

Непрерывная последовательность данных, передаваемых по каналу или линии связи.

Алоқа канали ёки линияси орқали узатиладиган маълумотларнинг узлуксиз кетма-кетлиги.

Распределительная система, использующая пространство между подвесным или

## П

**uz** - шифт тақсимлаш тизими

**en** - ceiling distribution system

### Потолочный столб

**uz** - шифт устуни

**en** - ceiling drop pole

### Почти мгновенное компандирование

**uz** - деярли оний компандирлаш

**en** - near instantaneous companding (NIC)

фальш-потолком и структурной поверхностью над потолком.

Осма ёки фальш-шифт ва шифт устидаги структуравий юза орасидаги бўшлиқдан фойдаланиладиган тақсимлаш тизими.

См. «Колонна общего назначения».

«Умумий мақсадлардаги колонна» га қаранг.

Метод адаптивного компандирования в РСМ кодере, при котором сигнал с выхода АЦП разбивается на блоки по  $N$  отсчетов в каждом (обычно  $N=8-16$ ). Из  $N$  отсчетов в каждом блоке определяется тот, который имеет максимальный уровень: относительно него осуществляется перекодирование всех остальных  $(N-1)$  отсчетов. Такой метод позволяет снизить скорость передачи по сравнению с РСМ-64 до 32-56 kbit/s при сохранении заданного качества передачи.

РСМ кодерда адаптив компандирлаш методи. Бунда аналог-рақамли Ўзгартиргич (АРЎ) чиқишидаги сигнал ҳар бирида  $N$  та санок бўлган ( $N=8-16$ ) блоklarга бўлинади. Ҳар бир блокдан  $N$  та санокдан максимал даражага эга бўлгани аниқланади: унга нисбатан қолган барча санокларни  $(N-1)$  қайта кодлаш амалга оширилади. Ушбу метод узатиш сифатини сақлаган ҳолда, узатиш тезлигини РСМ-64 га нисбатан 32-56 kbit/s гача пасайтириш имконини бера-

## П

ди.

### **Процедуры тестирования оптоволоконна**

**uz** - оптик толани тестлаш процедуралари  
**en** - fiber optic test procedure (FOTP)

Стандарты, разработанные и изданные EIA в серии стандартов EIA-RS-455 [6].

EIA да ишлаб чиқилган ва EIA-RS-455 [6] стандартлар сериясида нашр этилган стандартлар.

### **Предварительная плавка**

**uz** - олдиндан эритиш  
**en** - pre-fusing

Плавка, осуществляемая при пониженных значениях тока разряда для очистки концов свариваемых волокон. Непосредственно предшествует процедуре сращивания методом сплавки.

Паст разряд токи остида пайвандланадиган тола учларини тозалаш мақсадида амалга ошириладиган эритиш. Бевосита эритиш методи билан улаш процедурасидан олдин келди.

### **Предварительное покрытие**

**uz** - дастлабки қоплама  
**en** - primary coating

Пластиковое покрытие, наносимое непосредственно на демпфер волокна во время его производства для сохранения чистоты и целостности поверхности.

Ишлаб чиқариш вақтида юзанинг тозалиги ва яхлитлигини сақлаб қолиш учун тола демпферига тўғридан-тўғри тушириладиган пластик қоплама.

### **Предварительный усилитель**

**uz** - дастлабки кучайтиргич  
**en** - preamplifier

Малошумящее входное устройство, предназначенное для усиления слабых сигналов до заданного уровня, при котором возможно их преобразование по частоте и дальнейшая об-

## П

работка. Основное усиление обычно осуществляется на промежуточной частоте.

Кучсиз сигналларни, уларни частота бўйича ўзгартириш ва қайта ишлаш мумкин бўладиган даражагача кучайтириш учун мўлжалланган, кам шовқинли кириш қурилмаси. Асосий кучайтириш оралиқ частотада амалга оширилади.

### **Предельный attenuator**

**uz** - чекка (охирги)

аттенюатор

**en** - cutoff attenuator

Аттенюатор, в котором затухание электромагнитного поля происходит на расстоянии, равном критической длине волны. Выполняется в виде отрезка волновода, размер которого меньше критического для данного типа волн.

Электромагнит майдоннинг сўниши тўлқиннинг критик узунлигига тенг масофада юз берадиган аттенюатор. Ўлчами тўлқинларнинг бу тури учун кичик бўлган тўлқин ўтказгич бўлаги кўринишида ясалади.

### **Преломление**

**uz** - синиш

**en** - diffraction

1. Изгиб радио, звуковых и световых волн у границ объекта, при переходе между средами (интерфейса) или на краю отверстия. 2. Изгиб (неестественный) электромагнитных волн или лучей при прохождении ими из передающей среды с одним коэффициентом преломления в среду с другим коэффициентом преломления.

1. Радио, товуш, ёруғлик тўлқинларининг объект чегарасида, муҳитлар (интерфейс) орасидан ёки тешик четидан ўтишида эгилиши. 2. Электромагнит тўлқинлар ёки нурларнинг бир

## П

синиш коэффициентига эга узатиш мухитидан бошқа бир синиш коэффициентига эга мухитга ўтишидаги (нотабий) эгилиши.

### Преобразование

**uz** - Ўзгартириш

(айлантириш)

**en** - conversion

1. Процесс изменения структуры сигналов, связанный с их трансформацией из одного вида в другой. 2. Приведение информации к виду, пригодному для ее передачи, отображения, обработки, документирования и хранения.

1. Сигналларни бир кўринишдан бошқасига трансформациялаш билан боғлиқ, уларнинг структурасини Ўзгартириш жараёни. 2. Ахборотнинг, уни узатиш, акс эттириш, қайта ишлаш, хужжатлаштириш ҳамда сақлаш учун яроқли кўринишга келтирилиши.

### Преобразователь

**uz** - Ўзгартиргич

(айлантиргич)

**en** - converter

Устройство для преобразования формы сигналов из одного вида в другой (например, из последовательной в параллельную или из аналоговой в дискретную), а также перенос сигналов с одной частоты на другую.

Сигналларни бир кўринишдан бошқасига (масалан, кетма-кетдан параллелга ёки аналог кўринишдан дискрет кўринишга) айлантириш қурилмаси, шунингдек, сигналларни бир частотадан бошқасига ўтказиш.

### Преобразователь

(трансдьюсер)

Устройство для преобразования энергии из одной формы в другую, например, из оптиче-

## П

**uz** - Ўзгартиргич

(трансдюсер)

**en** - transducer

**Преобразователь**

**интерфейсов**

**uz** - интерфейсларни

Ўзгартиргич

**en** - media converter

**Прерывистая передача**

**uz** - тўхтаб-тўхтаб узатиш

**en** - discontinuous transmission (DTX)

**Прибор для оценки**

**вероятности ошибок**

**uz** - хатолар эҳтимоллигини

баҳолаш асбоби

**en** - bit error rate tester

ской в электрическую.

Энергияни бир шаклдан бошқасига, масалан, оптик энергияни электр энергияга айлантириш учун мўлжалланган қурилма.

Устройство, с помощью которого осуществляется переход от одной среды передачи данных к другой без логического преобразования сигналов, например, от витой пары к оптоволокну и наоборот.

Сигналларни мантиқан Ўзгартирмасдан, маълумотлар узатишнинг бир муҳитидан бошқасига, Ўтиш амалга ошириладиган қурилма. Масалан, Ўралган жуфтдан оптик толага ва аксинча.

Способ повышения спектральной эффективности линии связи за счет выключения передатчика в паузах или в конце разговора.

Узаткични паузаларда ёки сўзлашув охирида узиб (Ўчириб) қўйиш ҳисобига алоқа линиясининг спектрал эффективлигини ошириш усули.

Устройство, которое осуществляет формирование тестовой последовательности, ее передачу, прием, обработку, декодирование, сравнение переданной и принятой последовательностей и подсчет числа ошибочно принятых битов. Обычно прибор используется для оценки достоверности приема модемов, работающих через телефонные каналы связи.

## П

Тест кетма-кетлигини шакллантирувчи, унинг узатилиши, қабул қилиниши, қайта ишланиши-ни таъминловчи, декодловчи, узатилган ва қабул қилинган кетма-кетликларни таққословчи ҳамда хато қабул қилинган битлар сонини ҳисобловчи қурилма. Асбобдан одатда, телефон алоқа каналлари орқали ишлайдиган модемларни қабул қилиш ишончлилигини баҳолашда фойдаланилади.

### **Приемник**

**uz** - қабул қилгич

**en** - receiver

Устройство, предназначенное для обнаружения и преобразования сигналов к виду, удобному для их последующего восприятия или обработки.

Сигналларни аниқлаш ва уларни қайта ишлаш ёки идрок этиш учун қулай шаклга айлантирадиган қурилма.

### **Приемник (оптический)**

**uz** - қабул қилгич (оптик)

**en** - receiver (optical) (Rx)

Оптоэлектронное устройство, преобразующее сигналы из оптической формы в электрическую.

Сигналларни оптик шаклдан электр шаклга айлантирувчи оптоэлектрон қурилма.

### **Приемно-передающий оптоэлектронный модуль**

**uz** - қабул қилувчи-узатувчи оптоэлектрон

модуль

**en** - receiving-transmitting optoelectronic module

Изделие оптоэлектроники, выполняющее функции приемного и передающего оптоэлектронных модулей и выполненное в едином конструктивном исполнении с одной или несколькими блочными частями оптических соединителей или отрезками оптического кабеля.

## П

Қабул қилувчи ва узатувчи оптоэлектрон модулар функцияларини бажарадиган, конструктив жиҳатдан яхлит қилиб ишланган оптик улагичлар ёки оптик кабель бўлақларининг бир ёки бир нечта блокли қисмларидан тузилган оптоэлектроника маҳсулотидир.

### **Приемный оптоэлектронный модуль**

**uz** - қабул қилувчи оптоэлектрон модуль

**en** - receiving optoelectronic module

Изделие оптоэлектроники, предназначенное для преобразования оптических сигналов, передаваемых в волоконно-оптической системе передачи в электрические сигналы.

*Примечание – Типичный приемный оптоэлектронный модуль включает приемник излучения ВОСП, электронные схемы обработки электрического сигнала и стабилизации режимов работы, оптический соединитель или отрезок оптического кабеля, выполненные в едином конструктивном исполнении.*

Оптик-толали узатиш тизимида узатиладиган оптик сигналларни электр сигналларига айлантириш учун мўлжалланган оптоэлектроника маҳсулотидир.

*Изоҳ – Намунавий қабул қилувчи оптоэлектрон модуль конструктив жиҳатдан яхлит қилиб бажарилган, ОТУТ нурланиш қабул қилгичини, электр сигнални қайта ишлаш ва иш режимларини стабиллаш электрон схемаларини, оптик улагич ёки оптик кабель бўлақини ичига олади.*

### **Приемопередатчик (трансивер)**

**uz** - қабул қилгич-узаткич (трансивер)

**en** - transceiver

Комбинация передающего и принимающего устройств в одном корпусе, обычно для портативного и мобильного использования. При этом используются обычные компоненты цепи как для передачи, так и для приема сигналов, и выполняются симплексные операции.



## П

Битта корпусдаги, портатив ҳамда мобил фойдаланиш учун мўлжалланган узатувчи ва қабул қилувчи қурилмалар бирикмаси. Бунда сигналларни узатиш ва қабул қилиш учун занжирнинг оддий компонентларидан фойдаланилади, симплекс амаллар (операциялар) ба-жарилади.

### **Приподнятый волновод**

**uz** - кўтарилган тўлқин

Ўтказгич

**en** - elevated duct

Тропосферный волновод, нижнюю границу которого образует плотный слой воздуха, находящийся на некотором расстоянии от земной поверхности и имеющий одинаковое значение индекса преломления с верхней границей волновода.

Ер юзасидан қандайдир масофада жойлашган, қуйи чегараси зич ҳаво қатламидан иборат ҳамда тўлқин ўтказгичнинг юқори чегараси билан бир хил синдириш кўрсаткичига эга бўлган, тропосфера тўлқин ўтказгичи.

### **Пробивка**

**(терминирование)**

**uz** - ёриб ўтиш (улаш)

**en** - punch down

Метод крепежа провода к монтажному терминалу, при котором изолированный проводник помещается в паз терминала и проталкивается вниз с помощью специального инструмента. При посадке проводника, контакты терминала смещают изоляцию проводника, при этом между ними возникает электрическое соединение, а лезвие инструмента подрезает излишек проводника заподлицо с краем терминала.

Симни монтаж терминалига маҳкамлаш усули бўлиб, бунда изоляцияланган ўтказгич терминал пази (ортиқчаси) га жойлаштирилади ва махсус асбоб ёрдамида пастга сурилади.

## П

Ўтказгични ётқизишда терминал контактлари унинг изоляциясини силжитади, бунда контактлар ўртасида электр боғланиш юзага келади, асбоб тиғи эса, Ўтказгичнинг ортиқча қисмини терминал қирраси билан бир текис кесади.

### **Проверочный бит; контрольный бит**

**uz** - текшириш бити;  
назорат бити  
**en** - check bit

Дополнительный бит, предназначенный для обнаружения ошибок в принимаемых данных.

Қабул қилинадиган маълумотларда хатоларни аниқлаш учун мўлжалланган қўшимча бит.

### **Проводник**

**uz** - Ўтказгич  
**en** - wire

Индивидуально изолированный одножильный медный провод, используемый для создания витых пар или применяемый в качестве провода заземления.

Ўралган жуфт ҳосил қилишда фойдаланиладиган ёки ерга улаш сими сифатида қўлланиладиган, алоҳида изоляцияланган битта симли мис Ўтказгич.

**Проводник заземления uz**  
- ерга улаш Ўтказгичи  
**en** - grounding conductor

Проводник, используемый для связи электрического оборудования с электродом заземления.

Электр усқунани ерга улаш электроди билан боғлаш учун фойдаланиладиган Ўтказгич.

### **Проводник заземления оборудования**

**uz** - усқунани ерга улаш  
Ўтказгичи

Проводник, соединяющий нетоконесущие металлические части оборудования или трасс с проводником системы заземления и/или электродом системы заземления.

## П

**en** - equipment grounding  
conductor

### **Проводник электрода заземления**

**uz** - ерга улаш электроди  
Ўтказгичи

**en** - grounding electrode  
conductor

Ускуна ёки трассаларнинг ток Ўтказмайдиган металл қисмларини ерга улаш тизимининг Ўтказгичи ва/ёки электроди билан боғловчи Ўтказгич.

Проводник, используемый для соединения электрода системы заземления с проводником заземления оборудования и/или заземленным проводником («землей») сервисного оборудования или отдельных систем.

Ерга улаш тизими электродини ускунанинг ерга улаш Ўтказгичи ва/ёки сервис ускуна ёки алохида тизимларнинг ерга уланган Ўтказгичи («ер») билан улаш учун фойдаланиладиган Ўтказгич.

### **Прозрачный (кодонезависимый) интерфейс;**

#### **прозрачный стык**

**uz** - шаффоф (кодга боғлиқ  
бўлмаган) интерфейс;

шаффоф (очик) туташув

**en** - transparent interface

Интерфейс, который позволяет оборудованию, установленному на обоих концах линии, взаимодействовать без какой-либо доработки программных или аппаратных средств.

Линиянинг ҳар икки учиди ўрнатилган ускунанинг, дастурий ёки аппарат воситалар такомиллаштирилмаган ҳолда, ўзаро ишлашини таъминловчи интерфейс.

### **Прозрачный доступ**

**uz** - шаффоф (очик)

фойдалана олиш

**en** - transparent access

Доступ, при котором абонент не замечает, где расположен нужный ему ресурс – на связанном компьютере, сервере или удаленном узле. Связь в прозрачном режиме может осуществляться через линии различной физической природы (наземные, спутниковые), причем

## П

это также должно оставаться незамеченным для абонента.

Фойдаланишнинг бир кўриниши, бунда абонент ўзига зарур бўлган ресурс қаерда жойлашганлигини – алоқа компютеридами, серверда ёки олисдаги узелдами, билмайди. Бундай режимда алоқа турли физик табиатга эга линиялар (ер усти, йўлдошли) орқали амалга оширилиши мумкин, бу ҳам абонентга сезилмаслиги керак.

### **Произведение ширины полосы частот на время**

**uz** - частоталар полоса кенглигининг вақтга кўпайтмаси

**en** - bandwidth-time (BT) product

Величина, характеризующая нормированную полосу пропускания при GMSK модуляции. Уменьшение этой величины приводит к снижению помехоустойчивости, а увеличение – к ухудшению спектральной эффективности.

GMSK модуляцияда нормаланган ўтказиш полосасини тавсифловчи катталик. Бу катталикнинг ортиши спектрал эффективлик ёмонлашишига, камайиши эса, халақитга чидамликнинг пасайишига олиб келади.

### **Промежуточное пространство**

**uz** - оралиқ майдон  
**en** - interstitial space

Небольшое или узкое пространство на каждом этаже, используемое для установки систем обслуживания здания (например, освещение, электропитание, телекоммуникации, водопровод).

Ҳар бир қаватда, бинога хизмат кўрсатиш тизимларини (масалан, ёритиш ускуналари, электр таъминоти, телекоммуникациялар, сув тармоғи) ўрнатиш учун фойдаланиладиган ун-

## П

ча катта бўлмаган ёки тор жой.

### **Промежуточный кросс**

**uz** - оралик кросс

**en** - intermediate cross-connect

1. Кросс, расположенный между главным и Горизонтальным кроссами в магистральной кабельной системе. 2. Кросс, соединяющий магистральные кабельные системы первого и второго уровней.

1. Магистраль кабель тизимида асосий ва горизонтал кросслар ўртасида жойлашган кросс. 2. Биринчи ва иккинчи даража магистраль кабель тизимларини боғловчи кросс.

### **Пропускная способность, емкость**

**uz** - Ўтказиш қобилияти, сифим

**en** - capacity

1. Показатель, определяющий максимальное количество единиц информации, которое можно передать по каналу или системе в единицу времени. Пропускная способность канала – фундаментальное теоретическое понятие, определяющее потенциальные возможности данного канала. Пропускная способность системы – техническая характеристика, определяющая скорость передачи с учетом сложности реализации и стоимости. 2. Максимальное количество данных, которое может храниться в ЗУ. Емкость может измеряться в байтах, битах, числе кодовых слов.

1. Вақт бирлиги ичида канал ёки тизим орқали узатилиши мумкин бўлган ахборот бирлигининг максимал миқдорини белгиловчи кўрсаткич. Каналнинг ўтказиш қобилияти фундаментал назарий тушунча бўлиб, каналнинг мавжуд имкониятларини белгилайди. Тизимнинг ўтказиш қобилияти – бу амалга ошириш

## П

мураккаблиги ва қиймати ҳисобга олинган узатиш тезлигини белгиловчи техник характеристикадир.

2. Хотира қурилмасида сақланиши мумкин бўлган маълумотларнинг максимал миқдори. Сизим байтларда, битларда, кодли сўзлар соҳида ўлчаниши мумкин.

### Просачивание

**uz** - сизиш

**en** - leakage

Прохождение части сигнала или тактовых импульсов на выход устройства.

Сигнал ёки тактли импульслар бир қисмининг қурилма чиқишига ўтиши.

### Просвет

**uz** - тирқиш

**en** - clearance

Расстояние в пределах прямой видимости между линией, соединяющей центры антенн двух соседних радиорелейных станций и наиболее высокой точкой профиля трассы. В зависимости от величины просвета  $H$ , трассы подразделяются на открытые ( $H \geq H_0$ ), полуоткрытые ( $H_0 > H > 0$ ) и закрытые ( $H < 0$ ), где  $H_0$  – минимально допустимый просвет на трассе прямой видимости.

Тўғри кўриниш доирасида, икки қўшни радиорелейли станция антенналарининг маркази ва трасса профилининг энг юқори нуқтасини боғловчи линия ўртасидаги масофа. Тирқиш катталиги  $H$  га боғлиқ равишда, трассалар очик ( $H \geq H_0$ ), ярим очик ( $H_0 > H > 0$ ) ва ёпик ( $H < 0$ ) бўлади. Бу ерда  $H_0$  – тўғри кўринишдаги трассада минимал йўл қўйиладиган тирқиш.

### Просвет трассы

**uz** - трассадаги оралик

Наименьшее расстояние от наиболее высокой географической точки трассы до прямой ли-

## П

масофа

**en** - path clearance

нии, соединяющей фазовые центры приемной и передающей антенн.

Трассанинг энг юқори географик нуқтасидан узатувчи ва қабул қилувчи антенналарнинг фаза марказларини боғловчи тўғри чизиқча бўлган энг қисқа масофа.

### **Прослушивание линии**

**uz** - линияни эшитиш

**en** - listening-in

Функция, позволяющая прослушивать переговоры, ведущиеся по телефонной линии одновременно несколькими лицам. Микрофон на корпусе телефонного аппарата в этом режиме отключен.

Телефон линияси орқали олиб бориладиган сўзлашувларни бир вақтда бир нечта шахс томонидан эшитиш имконини берадиган функция. Телефон аппарат корпусидаги микрофон бу режимда ўчириб қўйилади.

### **Протектор**

**uz** - протектор

**en** - protector

Устройство, используемое для ограничения вредных инородных напряжений на металлических телекоммуникационных проводниках.

Металл телекоммуникация ўтказгичларида зарарли ёт кучланишларни чеклаш учун фойдаланиладиган қурилма.

### **Протектор, газовая трубка**

**uz** - протектор, газ

трубкаси

**en** - gas tube protector

Протектор, защищающий от перенапряжения, имеющий металлические электроды, которые разряжаются в газовой атмосфере внутри стеклянной или керамической оболочки.

Ўта кучланишдан сақлайдиган, шиша ёки керамик қобик ичидаги газли атмосферада разрядланадиган металл электродлари бўлган протектор.

## П

### **Протектор, заземляющий проводник**

**uz** - протектор, ерга уловчи

Ўтказгич

**en** - protector (ground conductor)

Проводник, проходящий от контакта заземления на протекторе до одобренной системы заземления самым коротким и прямым путем. Длина проводника не должна превышать 1 м. Защищенные линии должны проходить на расстоянии не менее 0,15 м от него, это позволит предотвратить индукционные наводки на защищенные линии в случае высоковольтного разряда.

Протектордаги ерга улаш контактидан тасдиқланган ерга улаш тизимигача энг қисқа ва тўғри йўл орқали ўтадиган ўтказгич. Унинг узунлиги 1 м дан ошмаслиги керак. Ҳимояланган линиялар ўтказгичдан камида 0,15 м масофада ўтиши керак, бу юқори вольтли разряд юзага келганда, ҳимояланган линияларга индукцион тўғрилаш-ларнинг олдини олиш имконини беради.

### **Протектор, открытый проводник**

**uz** - протектор, очик

Ўтказгич

**en** - protector (open wire)

Внешний протектор, ограничивающий напряжение между телекоммуникационными проводниками и землей. Такие протекторы оборудованы 10- мм или 20- мм углеродными электродами. Типичные протекторы с открытыми проводниками ограничивают напряжение до 1250 V постоянного тока.

Телекоммуникация ўтказгичлари ва ер ўртасидаги кучланишни чеклайдиган ташқи протектор. Бундай протекторлар 10 ёки 20 мм углеродли электродлар билан жиҳозланган бўлади. Очик ўтказгичли типик протекторлар 1250 V гача бўлган ўзгармас ток



## П

кучланишини чеклайди.

### **Противодействие**

**uz** - қарши таъсир

**en** - countermeasures

Меры, затрудняющие работу акустических и оптических средств связи. Применительно к радиоканалам применяется термин радиоэлектронное подавление.

Акустик ва оптик алоқа воситаларининг ишини қийинлаштирувчи чора-тадбирлар. Радиоканалларга нисбатан радиоэлектрон бостириш атамаси ишлатилади.

### **Противонаправленный интерфейс**

**uz** - қарши йўналтирилган

интерфейс

**en** - contradirectional

interface

Тип интерфейса, при котором станции на противоположных концах линии связи не равноправны: одна из них ведущая, а вторая – ведомая. Синхросигнал всегда передается от ведущей станции к ведомой, у которой направления передачи информационных и тактовых сигналов взаимно противоположны.

Интерфейс тури, бунда алоқа линиясининг қарама-қарши учларидаги станциялардан бири бошқарувчи, иккинчиси бошқарилувчи бўлади. Синхросигнал ҳар доим бошқарувчи станциядан ахборот ва тактли сигналларни узатиш йўналиши ўзаро қарама-қарши бўлган бошқарилувчи станцияга узатилади.

### **Противопожарный экран**

**uz** - ёнғинга қарши экран

**en** - fire shield

Материал, устройство или механизм внутри или между кабельными системами, служащий для предотвращения распространения огня от одной кабельной системы к другой, смежной с ней.

## П

Кабель тизимлари ичидаги ёки улар ўртасидаги, оловнинг бир кабель тизимидан унга ёндош бўлган бошқа бир кабель тизимига тарқалишининг олдини олиш учун хизмат қилувчи материал, қурилма ёки механизм.

### **Протокол**

**uz** - протокол

**en** - protocol

Набор формализованных правил, процедур и спецификаций, определяющих формат и способ передачи данных. Обычно протокол обеспечивает взаимодействие между элементами, находящимися на одном иерархическом уровне, но в разных узлах сети.

Маълумотлар узатиш формати ва усулини белгиловчи, формал қоидалар, процедура ҳамда спецификациялар тўплами. Бир иерархик сатҳда бироқ, турли алоқа узелларида бўлган элементларнинг биргаликда ишлашини таъминлайди.

### **Протокольный блок данных**

**uz** - маълумотларнинг протокол блоки

**en** - protocol data unit (PDU)

Временный блок типа пакета или кадра, третья (последняя) фаза циклического превращения блока данных DU при его движении по стеку протоколов с верхнего уровня на нижний, состоит из сервисного блока данных SDU (вторая фаза) и заголовка с управляющей информацией протокола PCI; на границе с нижним уровнем превращается в интерфейсный блок данных IDU (первая фаза нижнего уровня) в результате добавления управляющей информации интерфейса ICI нижнего уровня.

Пакет ёки кадр туридаги вақтинчалик блок,

## П

маълумотлар блоки DU нинг юқори сатҳ протоколларидан қуйи сатҳ протоколлари томон ҳаракатланишда даврий Ўзгаришининг учинчи (охирги) фазаси. Маълумотларнинг сервис блоки SDU дан (иккинчи фаза) ҳамда PCI протоколининг бошқарувчи ахбороти бўлган сарлавҳадан иборат. Қуйи сатҳдаги ICI интерфейсининг бошқарувчи ахбороти қўшилиши натижасида, қуйи сатҳ билан чегарада маълумотларнинг интерфейсли блоки UDU га (қуйи сатҳнинг биринчи фазаси) айланади.

### **Протокольный блок данных подуровня сегментации и сборки**

**uz** - сегментлаш ва йиғиш қуйи сатҳ маълумотларининг протокол блоки  
**en** - segmentation and reassembly protocol data unit (SAR-PDU)

Информационный блок, прошедший через подуровень SAR и загружаемый в ячейки ATM, готовые к продвижению до подуровня TC для дальнейшей передачи (в канал передачи).

SAR қуйи сатҳ орқали ўтадиган ва кейинчалик узатиш (алоқа каналига) учун TC қуйи сатҳига ча етишга тайёр бўлган ATM ячейкаларига жойлаштирилган ахборот блоки.

### **Протяженный бокс (коробка)**

**uz** - чўзилган бокс (кути)  
**en** - pull box

Устройство обеспечения доступа к каналу, используемое для облегчения прокладки кабелей электропроводки и телекоммуникационных кабелей.

Электр симли қурилма кабеллари ва телекоммуникация кабелларининг ётқизилишини осонлаштирадиган каналдан фойдалана олишни (каналга киришни) таъминлайдиган қурилма.

### **Протяженный корд/провод**

Корд или провод, проложенные внутри канала и используемые для протяжки через него

## П

**uz** - чўзилган корд/сим

**en** - pull cord/pull wire

### **Профилактическая кольцевая проверка**

**uz** - профилактик

ҳалқасимон текширув

**en** - maintenance loopback

### **Профиль трассы**

**uz** - трасса профили

**en** - path profile

### **Проходящая мощность**

**uz** - Ўтиш куввати

**en** - feedthrough power

### **Процедура доступа к каналу**

**uz** - каналдан фойдалана  
олиш процедураси

**en** - link access procedure  
(LAP)

кабеля.

Канал ичидан ўтказилган, у орқали кабель  
тортишда ишлатиладиган корд ёки сим.

Комплексная проверка обслуживаемого обо-  
рудования, проводимая во время регламент-  
ных и профилактических работ.

Хизмат кўрсатиладиган усқунани комплекс  
текшириш. Регламент ва профилактик ишлар  
вақтида ўтказилади.

Рельеф местности, над которой проходит  
трасса распространения радиоволн.

Радиотўлкинларнинг тарқалиш трассаси ўта-  
диган жой рельефи.

Разность между выходной мощностью падаю-  
щей и отраженной волны.

Келаётган ва қайтган тўлкиннинг чиқиш кувва-  
ти ўртасидаги фарқ.

Семейство протоколов канального уровня,  
основанное на использовании протокола  
HDLC. В настоящее время на его основе созда-  
но семейство протоколов, в которое входят  
такие, как LAPB, LAPD, LAPP и LAPM.

HDLC протоколидан фойдаланишга асослан-  
ган, канал сатҳидаги протоколлар туркуми.  
Ҳозирги вақтда унинг асосида LAPB, LAPD, LAPP  
ҳамда LAPM каби протоколлар кирадиган тур-  
кум яратилган.

## П

### **Процедура доступа к звену (передачи) данных для «D» канала**

**uz** - «D» канал учун маълумотлар (узатиш) звеносидан фойдалана олиш процедураси  
**en** - LAP for the D channel (LAPD)

### **Процедура сбалансированного доступа к каналу**

**uz** - каналдан балансланган фойдалана олиш процедураси  
**en** - link access procedure balanced (LAPB)

### **Псевдослучайная последовательность**

**uz** - псевдотасодифий кетма-кетлик

Протокол уровня 2 OSI. Используется при установлении соединения между двумя соседними узлами ISDN в режиме «точка-точка».

2 OSI сатҳи протоколи. «Нуқта-нуқта» режимида ISDN икки қўшни узели ўртасида боғланиш ўрнатилишида фойдаланилади.

Процедура канального уровня, используемая в сетях с коммутацией пакетов на базе протокола X.25. Позволяет организовать симметричный режим обмена данными между пользовательским оборудованием и коммутатором сети. В процессе работы обеспечивается контроль ошибок и целостность передаваемых данных.

X.25 протоколи асосидаги пакетлар коммутацияланадиган тармоқларда фойдаланиладиган канал сатҳидаги процедура. Фойдаланувчи ускунаси ва тармоқ коммутатори ўртасида маълумотлар алмашишнинг симметрик режими ташкил қилиш имконини беради. Ишлаш жараёнида хатоларнинг назорат қилиниши ва узатиладиган маълумотларнинг яхлитлиги таъминланади.

Периодическая последовательность символов, которая генерируется детерминированным образом, однако обладает всеми свойствами, присущими случайным сигналам. Та-

## П

**en** - pseudorandom sequence

кие последовательности реализуются с помощью сдвиговых регистров с обратными связями.

Детерминаштирилган тарзда генерацияланадиган, бироқ, тасодифий сигналга хос бўлган барча хоссаларга эга, символларнинг даврий кетма-кетлиги. Бундай кетма-кетликлар тескари боғланишли силжиш регистрлари ёрдамида амалга оширилади.

### Псевдослучайный шум

**uz** - псевдотасодифий шовқин

**en** - pseudo noise (PN)

Признак, указывающий на шумоподобный характер изменения процесса или сигнала, который обладает всеми свойствами, присущими аддитивному «белому» шуму.

Аддитив «оқ» шовқинга хос барча хоссаларга эга, жараён ёки сигналнинг Ўзгариши шовқинсимон характердалигини кўрсатувчи аломат.

### Псофометрически взвешенное dBm0 (dBm0p)

**uz** - псофометрик Ўлчанган dBm0 (dBm0p)

**en** - psophometrically weighted dBm0 (dBm0p)

Единица измерения псофометрически взвешенного шума, определяемая в точке с нулевым относительным уровнем.

Нисбий даражаси ноль бўлган нуқтада аниқланадиган, псофометрик Ўлчанган шовқиннинг Ўлчов бирлиги.

### Пустая ячейка

**uz** - бўш ячейка

**en** - blank cell

Полое пространство в ячеистом металлическом или бетонном полу без фабрично установленных фитингов.

Ячейкали металл ёки бетон полдаги, фабрика шароитида Ўрнатилмаган фитингларсиз кавак

## П

бўшлиқ.

### **Пэтч-корд (шнур переключения)**

**uz** - пэтч-корд (қайта улаш шнури)

**en** - patch cord

1. Отрезок кабеля с коннекторами на одном или обоих концах, используемый для соединения телекоммуникационных схем на кроссе.
2. Гибкая кабельная единица или элемент с коннектором (коннекторами), используемая для осуществления соединений на пэтч-панели.

1. Кроссда телекоммуникация схемаларини улаш учун фойдаланиладиган, бир ёки ҳар иккала учиди коннекторлари бўлган кабель бўлаги.
2. Пэтч-панелда уланишларни амалга ошириш учун фойдаланиладиган, эгилувчан кабель бирлиги ёки коннекторли элемент.

### **Пэтч-панель (панель переключения)**

**uz** - Пэтч-панель (қайта улаш панели)

**en** - patch panel

1. Кросс-система из сопрягаемых коннекторов, облегчающая администрирование.
2. Кросс, спроектированный для использования пэтч-кордов. Облегчает администрирование при перемещениях и внесении изменений.

1. Бириктирилган коннекторлардан иборат, бошқаришни осонлаштирувчи кросс-тизим.
2. Пэтч-кордлардан фойдаланиш учун лойиҳалаштирилган кросс. Кўчишларда ва ўзгаришлар киритишда бошқарувни осонлаштиради.

## Р

## Р

### **Равноправно синхронизируемая сеть**

**uz** - тенг (бир хилда)

синхронланадиган тармоқ

**en** - democratically synchronized network

Сеть, в которой, опорные генераторы имеют одинаковый статус и в равной степени влияют на рабочую частоту, которая определяется как среднестатистическая от всех неподстраиваемых опорных генераторов сети.

Таянч генераторлар бир хил мақомга эга бўлган ҳамда тармоқнинг барча созланмайдиган таянч генераторларининг ўртача статистик частотаси сифатида белгиланадиган ишчи частотага бир хил таъсир кўрсатадиган тармоқ.

### **Радиус изгиба кабеля**

**uz** - кабелнинг эгилиш

радиуси

**en** - cable bend radius

Радиус изгиба кабеля во время монтажа предполагает, что кабель испытывает нагрузку. Свободный изгиб предполагает меньший допустимый радиус, так как нагрузка отсутствует.

Кабелни монтаж қилиш вақтидаги, унинг нагрузка остидалигини ифодаловчи эгилиш радиуси. Эркин эгилиш нагрузка бўлмаганлиги сабабли, кичик йўл қўйиладиган радиусни тахмин қилади.

### **Разветвленное соединение**

**uz** - тармоқланган боғланиш

**en** - furcating coupling

Смешивание сигналов от нескольких оптических волокон за счет их пропускания через общий волоконно-оптический тракт таким образом, что общий групповой сигнал содержит все компоненты объединяемых сигналов.

Бир нечта оптик толадан келадиган сигналларни умумий оптик-толали тракт орқали, умумий гуруҳ сигнали бирлаштириладиган



## Р

сигналларнинг барча компонентларини ичига оладиган тарзда Ўтказиш ҳисобига аралаштириш.

### **Разводка кабелей; каблирование**

**uz** - кабелларни тарқатиш;

кабеллаш

**en** - cabling

Прокладка кабельной линии и монтаж соответствующего оборудования.

Кабель линиясини Ўтказиш ва тегишли ускунани монтаж қилиш.

### **Разделяемые среды**

**uz** - ажраладиган муҳитлар

**en** - shared media

Технология, обеспечивающая коллективный доступ пользователей к общей линии связи без использования средств традиционной коммутационной техники. Термин относится к локальным сетям, где общая среда передачи данных заменила большое число индивидуальных линий, соединяющих между собой компьютеры. В последние годы наметилась тенденция отказа от доминирующей роли разделяемых сред, что связано с введением в сети коммутируемых узлов, к которым подключаются индивидуальные линии, или перехода к сетям с коммутацией пакетов (АТМ и др.)

Фойдаланувчиларнинг, анъанавий коммутацион техника воситаларисиз умумий алоқа линиясидан жамоавий фойдаланишини таъминловчи технология. Атама, маълумотлар узатиш умумий муҳити компьютерларни Ўзаро боғловчи кўп сонли алоҳида линияларнинг Ўрнини эгаллаган, локал тармоқларга тааллуқли. Сўнгги йилларда ажраладиган муҳит-

## Р

нинг етакчилик ролидан воз кечиш тенденцияси кўзга ташланмоқда. Бу тармоқда, алохида линиялар уланадиган коммутацияланадиган узелларни киритиш ёки пакетлар коммутацияланадиган тармоқларга (АТМ ва бошқа) ўтиш билан боғлиқ.

### **Разрушение; искажение (данных)**

**uz** - йўқотиш; бузилиш

(маълумотларнинг йўқотилиши, бузилиши)

**en** - corruption

Необратимое изменение содержимого сообщения, передаваемого по линии связи.

Алоқа линияси орқали узатиладиган хабар мазмунининг аслига қайтариб бўлмайдиган тарзда ўзгартирилиши.

### **Разъемный оптический соединитель**

**uz** - қисмларга ажраладиган оптик улагич

**en** - split type optical connector

Оптический соединитель, допускающий многократное оптическое соединение.

Кўп қарра оптик улаш имконини берадиган оптик улагич.

### **Распределенный интерфейс передачи данных по волоконно-оптическим каналам**

**uz** - маълумотларни оптик-толали каналлар орқали узатишнинг тақсимланган интерфейси

**en** - fiber distributed data interface (FDDI)

Сеть стандарта FDDI имеет двухкольцевую структуру и обеспечивает передачу данных со скоростью до 100 Mbit/s. Максимальная протяженность кольца 100 km. При использовании многомодового кабеля в сети может быть размещено до 500 станций на расстоянии до 20 km друг от друга.

FDDI стандарти тармоғи икки ҳалқали структурага эга бўлиб, маълумотларнинг 100 Mbit/s гача тезлик билан узатилишини таъминлайди. Ҳалқанинг максимал узунлиги 100 km. Кўп модали кабелдан фойдаланилганда тармоқда

## Р

бир-биридан 20 km масофада бўлган 500 дан ортиқ станция жойлаштирилиши мумкин.

### **Распределенный интерфейс передачи данных на медном кабеле**

**uz** - мис кабель бўйлаб  
маълумотлар узатишнинг  
тақсимланган интерфейси  
**en** - copper distributed  
data interface (CDDI)

Модификация стандарта FDDI для кабельных систем на базе экранированных или неэкранированных витых пар. Данная технология значительно упрощает процесс инсталляции кабельной системы и удешевляет ее, однако накладывает ограничение на максимальное расстояние между станциями при использовании витых пар: не должно превышать 100 м.

Кабелли тизимлар учун, экранланган ёки экранланмаган Ўралган жуфтлар асосида FDDI стандартининг модификацияси. Ушбу технология кабель тизимини инсталляция қилиш жараёнини анча соддалаштиради ва арзонлаштиради, бироқ, Ўралган жуфтлардан фойдаланилганда, станциялар Ўртасидаги максимал масофани чеклайди. У 100 m дан ошмаслиги керак.

### **Распределитель**

**uz** - тақсимлагич  
**en** - coupler

Многопортовое устройство, используемое для распределения оптической мощности.

Оптик қувватни тақсимлашда фойдаланиладиган кўп портли қурилма.

### **Распределитель здания**

**uz** - бинодаги тақсимлагич  
**en** - building distributor

Распределитель, в котором терминируются магистральные кабели здания, где может быть осуществлено подсоединение к магистральным кабелям кампуса (международное назва-

## Р

ние Промежуточного кросса).

Бинонинг магистраль каналлари уланадиган, кампуснинг магистраль кабелларига уланиш амалга ошириладиган тақсимлагич (Оралик кросснинг халқаро номи.)

### **Распределитель кампуса**

**uz** - кампус тақсимлагичи

**en** - campus distributor

Распределитель, из которого выходит магистральная кабельная система кампуса (международное название Главного кросса).

Кампуснинг магистраль кабель тизими чиқадиган тақсимлагич (Асосий кросснинг халқаро номи).

### **Распределитель этажа**

**uz** - қаватдаги тақсимлагич

**en** - floor distributor

Распределитель, используемый для осуществления связи между горизонтальным кабелем и другими кабельными подсистемами или оборудованием (международное название Горизонтального кросса).

Горизонтал кабель ва бошқа кабелли қуйи тизим ёки ускуна ўртасида алоқани амалга ошириш учун фойдаланиладиган тақсимлагич (Горизонтал кросснинг халқаро номи).

### **Распределительная панель**

**uz** - тақсимлаш панели

**en** - distribution frame

1. Настенная или напольная вертикальная металлическая рама с протекторами или терминальными блоками (или и тем, и другим), используемая для терминирования кабельных пар. 2. Устройство для терминирования кабельных сегментов таким образом, чтобы

## Р

можно было легко выполнять межсоединение или кросс-соединение.

1. Кабель жуфтларини улаш учун фойдаланиладиган, протекторлари ёки терминал блоклари (ёки ҳар иккаласи) бўлган, деворга ёки полга ўрнатиладиган вертикал металл рама. 2. Кабель сегментларини ўзаро улаш ёки кросс-улаш осон бажариладиган тарзда улаш учун мўлжалланган қурилма.

### **Распределительная ячейка**

**uz** - тақсимлаш ячейкаси

**en** - distribution cell

Канал, размещенный внутри или непосредственно под полом, откуда проводники и кабели выходят на конкретную область этажа.

Пол орасида ёки бевосита пол остида жойлашган канал. Сим ва кабеллар у ердан қаватнинг маълум бир жойига чиқарилади.

### **Распределительный канал**

**uz** - тақсимлаш канали

**en** - distribution duct

Канал с прямоугольным поперечным сечением, размещенный в пределах или чуть ниже чистого пола; используется для проводки проводников или кабелей к конкретным рабочим станциям/местам.

Тўғри бурчакли, кўндаланг кесимли, пол сатҳида ёки ундан сал пастда жойлашган канал; симлар ёки кабелларни муайян иш станцияларига/жойларига ўтказиш учун фойдаланилади.

### **Распределительный шкаф**

**uz** - тақсимлаш шкафи

**en** - wiring closet

См. «Телекоммуникационный шкаф».

«Телекоммуникация шкафи» га қаранг.

## Р

### **Рассеяние**

**uz** - сочилиш

**en** - scatter

Изменение направления распространения радиоволн вследствие их отражения от препятствий или при прохождении через неоднородную среду.

Тўсиқлардан қайтиш натижасида ёки бир хил бўлмаган муҳит орқали ўтишда радиотўлиқинлар тарқалиш йўналишининг ўзгариши.

### **Растянутый импульс**

**uz** - чўзилган импульс

**en** - stretched pulse

Импульс на входе приемника, длительность которого значительно больше, чем у исходного, что обусловлено возникновением многолучевых искажений сигнала.

Қабул қилгич киришидаги, давомийлиги сигналнинг кўп нурли бузилишлари юзага келиши билан боғлиқ, бошланғич импульс давомийлигидан сезиларли катта бўлган импульс.

### **Расширение спектра с помощью линейно-частотно модулированных импульсов**

**uz** - чизиқли-частотавий модуляцияланган импульслар

ёрдамида спектрни

кенгайтириш

**en** - chirp spread spectrum

Метод помехоустойчивой передачи сигналов, при котором несущая частота линейно изменяется в широкой полосе частот за время, равное длительности одного информационного символа.

Сигналларни халақитга бардошли тарзда уза тиш методи бўлиб, бунда элтувчи частота частоталарнинг кенг полосасида, битта ахборот симболи давомийлигига тенг вақт ичида чизиқли ўзгаради.

### **Расширение спектра; обогащение спектра**

**uz** - спектрнинг кенгайиши

Появление в спектре побочных частотных составляющих, которые отсутствовали в исходном сигнале. Расширение спектра обычно

## Р

(бойиши)

**en** - spectral splatter

происходит за счет нелинейных искажений сигнала в передатчике.

Спектрда, бошланғич сигналда бўлмаган қўшимча частота ташкил этувчиларнинг юзага келиши. Спектрнинг кенгайиши узатгичдаги сигналнинг нозизиқли бузилишлари ҳисобига юз беради.

**Расщепленная пара**

**uz** - толаланган жуфт

**en** - spirited pair

Наиболее трудно обнаруживаемая ошибка при монтаже витой пары, у которой один провод смонтирован правильно, а второй подключен к контакту другой пары.

Битта сими тўғри, иккинчиси бошқа жуфтнинг контактига уланган ўралган жуфтни монтаж қилишда аниқланиши жуда қийин бўлган хато.

**Регенератор**

**uz** - регенератор

**en** - regenerator

Устройство, преобразующее частично искаженный в процессе передачи цифровой сигнал в исходный.

Узатиш жараёнида қисман бузилган рақамли сигнални дастлабки сигналга айлантирувчи қурилма.

**Регулировка уровня**

**uz** - даражани ростлаш

**en** - leveling

1. Установление заданного уровня сигнала или выходной мощности путем подачи управляющего сигнала на регулирующий орган. 2. Выравнивание уровня нагрузки в сети с целью избежания ее перегрузки. 3. Сглаживание пульсаций в выпрямленном напряжении.

1. Ростловчи органга бошқарувчи сигнални

## Р

узатиш йўли билан сигнал ёки чиқиш қувватининг берилган даражасини ўрнатиш. 2. Тармоқнинг ўта юкланишини олдини олиш мақсадида нагрузка даражасини тенглаштириш. 3. Тўғриланган кучланишда пульсацияларни силлиқлаш.

### Режекция спектра

**uz** - спектр режекцияси

**en** - spectral notching

Метод борьбы с мощными узкополосными помехами, основанный на вырезании из спектра полезного сигнала узких полос частот, в которых сосредоточена основная мощность мешающего сигнала.

Тор полосали кучли халақитлар билан курашиш методи. Фойдали сигнал спектридан, халақит берувчи сигналнинг асосий қуввати тўпланган тор частоталар полосасини чиқариб ташлашга асосланган.

### Режим готовности

**uz** - тайёрлик режими

**en** - ready mode

Состояние, при котором станция непрерывно «прослушивает» канал связи с целью определения наличия в нем вызывных сигналов. При обнаружении соответствующего сигнала, станция сразу же переводится в режим передачи для ответа на вызов.

Станция алоқа каналини, унда чақирув сигналлари борлигини аниқлаш мақсадида, узлуксиз «эшитадиган» ҳолат. Тегишли сигнал аниқланганда, станция дарҳол чақирувга жавоб бериш учун узатиш режимига ўтказилади.

### Режим синхронной

Режим переноса сигналов, предусматриваю-



## Р

### **передачи**

**uz** - синхрон узатиш  
режими

**en** - synchronous transfer  
mode (STM)

ший периодическое предоставление каждому соединению кодового слова фиксированной длины в многоканальном цикле с временным разделением каналов. Частота следования кодовых слов постоянна и не зависит от скорости передачи полезной информации.

Сигналларни узатиш режими. Каналлари вақт бўйича тақсимланган кўп каналли циклда ҳар бир уланишга белгиланган узунликдаги кодланган сўзнинг даврий равишда тақдим этилишини кўзда тутди. Кодланган сўзларнинг кетма-кетлик частотаси доимий ва фойдали ахборотни узатиш тезлигига боғлиқ бўлмайди.

### **Резерв; резервное оборудование**

**uz** - резерв; резерв  
ускуна

**en** - backup

1. Дополнительное оборудование, служащее для повышения надежности в случае неисправности основного. 2. Запасная копия документа, сообщения или файла, создаваемая для использования в случае повреждения оригинала.

1. Асосий ускуна носоз ҳолатда бўлганда, ишончлиликни ошириш учун хизмат қиладиган қўшимча ускуна. 2. Ҳужжат, хабар ёки файлнинг оригинали шикастланганда фойдаланиш учун яратиладиган захира нусхаси.

### **Резервирование**

**uz** - резервлаш  
**en** - reservation

Метод повышения надежности за счет введения дополнительных однотипных элементов. Бир турдаги қўшимча элементларни киритиш ҳисобига ишончлиликни ошириш методи.

### **Репитер; повторитель**

**uz** - репитер; такрорлагич

Приемопередатчик, который используется для регенерации слабых сигналов с целью увели-

## Р

**en** - repeater

чения дальности действия кабельной подсистемы или зоны обслуживания базовой станции. С помощью репитера связь может быть обеспечена в условиях сложного рельефа местности, в том числе при наличии туннелей и других препятствий.

Многопортовое устройство, которое способно принимать кадр по одному из своих портов и перенаправлять его во все остальные.

Кабелли куйи тизим ёки таянч станцияга хизмат кўрсатиш зонаси ҳаракат доирасини ошириш мақсадида, кучсиз сигналларни регенерациялаш учун фойдаланиладиган қабул қилгич-узаткич. Репитер ёрдамида алоқа жойнинг рельеф шароитлари мураккаб, жумладан, туннеллар ва бошқа тўсиқлар бўлганда таъминланиши мумкин.

Кадрни ўз портларининг биридан қабул қилиб, уни қолган портларга ўтказиб юборадиган кўп портли қурилма.

### **Ресинхронизация**

**uz** - ресинхронлаш

**en** - resynchronization

Повторная попытка установления синхронизации после сбоя в работе системы.

Тизим ишидаги узилишдан кейин синхронлашни тиклашга бўлган такрорий уриниш.

### **Ретранслятор**

**uz** - ретранслятор

**en** - retranslator

Устройство, обеспечивающее преобразование данных при межинтерфейсном обмене.

Интерфейслараро алмашилишда, маълумотларнинг ўзгартирилишини таъминлайдиган қурилма.

## Р

### **Ретрансляционная линия**

**uz** - ретрансляцион линия

**en** - backhaul link

Двусторонняя высокоскоростная линия связи между спутниковым ретранслятором и земной станцией-ретранслятором, которая обеспечивает обработку «бортового» трафика на земле.

Йўлдош ретранслятори ва ердаги станция-ретранслятор Ўртасидаги икки томонлама юқори тезликли алоқа линияси. Ердаги станция-ретранслятор «борт» трафики қайта ишланишини таъминлайди.

### **Розетка**

**uz** - розетка

**en** - female connector

Разъем с проводящими гнездами, в которые вставляется ответная часть соединителя со штыревыми контактами.

Штир контактли улагичнинг жавоб қисми киритиладиган, Ўтказувчи уяли ажраткич.

### **Рукав**

**uz** - шланг

**en** - sleeve

Круглое отверстие в стене, потолке или полу для прохода кабелей и электропроводки.

Девор, шифт ёки полдаги кабеллар ва электр симли курилмаларни Ўтказиш учун мўлжалланган думалоқ тешик.

## С

### **«С двухпроводной на четырехпроводную»**

**uz** - «икки симлидан тўрт симлига»

**en** - 2W/4W (two-wire/four-wire)

Стандартный интерфейс, обеспечивающий переход с двухпроводной телефонной линии, у которой каналы приема и передачи объединены, на четырехпроводную линию с разделенными цепями приема и передачи.

Қабул қилиш ва узатиш каналлари бирлашти-

## С

рилган икки симли телефон линиясидан қабул қилиш ва узатиш занжирлари ажратилган тўрт симли линияга ўтишни таъминлайдиган стандарт интерфейс.

### «С максимальным усилением»

**uz** - «максимал куч билан»

**en** - best-effort

Признак в заголовке пакета, указывающий на негарантированный режим обслуживания трафика. При наличии этого признака сетевые ресурсы выделяются «по возможности», т.е. только те, которые в данный момент свободны.

Пакет сарлавҳасидаги, трафикка кафолатланмаган хизмат кўрсатиш режимини акс эттирувчи аломат. Бундай ҳолат юзага келганда, тармоқ ресурслари «имкониётга қараб», яъни, талаб қилинган вақтда бўш бўлганларигина, ажратилади.

### Свернутое кольцо

**uz** - туташтирилган ҳалқа

**en** - wrapped up loop

Кольцевая сеть, состоящая из двух колец, соединенных друг с другом с помощью перемычек, по которым данные распространяются в противоположных направлениях. Вторичное кольцо является резервным и в нормальном режиме работы не используется. По нему передаются данные, необходимые для контроля целостности сети. В случае отказа, когда первичное кольцо не в состоянии передавать данные (обрыв в кабеле, выход из строя узла связи), активизируется вторичное кольцо, которое дополняет первичное, вновь образуя единое логическое кольцо.

Туташтиргич ёрдамида уланган, маълумотлар қарама-қарши йўналишда тарқаладиган икки-

## С

та ҳалқадан иборат ҳалқали тармоқ. Иккиламчи ҳалқа резерв ҳисобланади, ундан нормал иш режимида фойдаланилмайди. Иккиламчи ҳалқа орқали тармоқнинг яхлитлигини назорат қилиш учун зарур бўлган маълумотлар узатилади. Бирламчи ҳалқа маълумотларни узата олмайдиган ҳолларда (кабелдаги узилиш, алоқа узелининг ишдан чиқиши), иккиламчи ҳалқа фаоллашади – у ягона мантикий ҳалқа ҳосил қилган ҳолда, бирламчи ҳалқани тўлдиради.

### **Световод**

**uz** - ёруғлик Ўтказгич

**en** - lightguide

Оптический волновод, выполненный в виде тонкого двухслойного стеклянного проводника цилиндрической формы, по которому происходит передача электромагнитного излучения с длиной волны 400-3000 нм (на практике освоен только диапазон 600-1600 нм). Световод с защитным покрытием называется оптическим волокном.

Цилиндр шаклидаги, икки қават ингичка шиша Ўтказгич кўринишида ясалган оптик тўлқин Ўтказгич. Унинг бўйлаб тўлқин узунлиги 400-3000 нм (амалда 600-1600 нм диапазон ўзлаштирилган) бўлган электромагнит нурла-ниш узатилади. Ҳимоя қобиғига эга ёруғлик Ўтказгич оптик тола деб аталади.

### **Световодный кабель**

**uz** - ёруғлик Ўтказадиган ка-  
бель

**en** - lightguide cable

Оптическое волокно, несколько волокон или пучок волокон, включая оболочку кабе-ля и элементы жесткости. Изготавливается в соответствии с требованиями к оптическим,

## С

механическим характеристикам и условиям окружающей среды.

Оптик тола, бир нечта тола ёки толалар дастаси, кабель қобиғи ва қаттиқлик элементлари билан бирга. Атроф муҳитнинг оптик, механик характеристикалари ҳамда шароитларига қўйиладиган талабларга мувофиқ тайёрланади.

### Световые волны

**uz** - ёруғлик тўлқинлари

**en** - lightwaves

Электромагнитные волны в диапазоне оптических частот.

Оптик частоталар диапазонидаги электромагнит тўлқинлар.

### Светодиод

**uz** - ёруғлик диоди

**en** - light-emitting diode (LED)

Устройство, используемое в передатчике для преобразования информации из электронной формы в оптическую форму. Светодиод обычно имеет большую ширину излучаемого спектра.

Узаткичда ахборотни электрон шаклдан оптик шаклга айлантириш учун фойдаланиладиган қурилма. Одатда, кенг нурланиш спектрига эга бўлади.

### Связка (пучок)

**uz** - боғлам (даста)

**en** - bundle

1. Несколько отдельных волокон, покрытых общей оболочкой или буферной трубкой. 2. Группа буферизованных волокон, отличающаяся каким-либо образом от другой группы в ядре того же кабеля.

1. Умумий қобиқ ёки буфер трубка билан қопланган бир нечта алоҳида тола. 2. Айнан бир кабелнинг ядросидаги бошқа бир гуруҳдан қандайдир тарзда фарқ қиладиган, буферлан-

## С

ган толалар гурухи.

### **Связь в продольном направлении**

**uz** - бўйлама боғланиш

**en** - end-fire coupling

Связь между двумя последовательно соединенными волноводами, в которых электромагнитная волна распространяется практически без потерь. Такой способ соединения волноводов энергетически более выгоден, чем параллельное расположение, когда связь между ними осуществляется по электромагнитному полю.

Электромагнит тўлкин амалда йўқотишларсиз тарқаладиган иккита кетма-кет уланган тўлкин ўтказгич ўртасидаги боғланиш. Тўлкин ўтказгичларни бундай улаш энергетик жиҳатдан алоқа электромагнит майдон бўйича амалга ошириладиган параллел улашга қараганда бирмунча қулай.

### **Связь по полю**

**uz** - майдон бўйича боғланиш

**en** - evanescent-field

coupling

Связь в поперечном направлении между двумя близко расположенными волноводами, параллельными друг другу.

Бир-бирига параллел, яқин жойлашган иккита тўлкин ўтказгич ўртасидаги кўндаланг боғланиш.

### **Связь «точка-многоточка»**

**uz** - «нуқта-кўп нуқта»

боғланиш

**en** - point—to-multipoint

communication (PMP)

Тип связи и сетевого соединения, при котором одна точка, узел и терминал соединяется с несколькими аналогичными точками, узлами или терминалами.

Битта нуқта, узел ёки терминал бир нечта тупга ўхшаш нуқта, узел ёки терминал билан уландиган алоқа ёки тармоқ боғланиш тури.

## С

### **Связь; связывание**

**uz** - алоқа; боғланиш

**en** - link

1. Установление взаимодействия между двумя объектами или программными модулями. 2. Линия связи; канал связи; канал передачи данных. Совокупность программно-аппаратных средств, задействованных при установлении связи между двумя соседними узлами или абонентскими станциями.

1. Икки объект ёки дастурий модуллар Ўртасида маълумотнинг Ўрнатилиши.  
2. Алоқа линияси; алоқа канали; маълумотлар узатиш канали. Икки қўшни узел ёки абонент станциялари Ўртасида алоқа Ўрнатишда ишга солинган дастурий-аппарат воситалар.

### **Сглаживающий фильтр**

**uz** - силлиқловчи фильтр

**en** - rolloff filter

Фильтр, частотная характеристика которого монотонно снижается.

Частота характеристикаси бир текис пасаядиган фильтр.

### **Сдвиг фазы, сдвиг по фазе**

**uz** - фаза силжиши; фаза

бўйича силжиш

**en** - phase shift

Разность фаз двух сигналов, имеющих одинаковую частоту. Измеряется в градусах, радианах или долях периода гармонического колебания.

Частотаси бир хил бўлган икки сигналнинг фазалари Ўртасидаги фарқ. Градус, радианларда ёки гармоник тебраниш даврининг улушларида Ўлчанади.

### **Секунды с ошибками**

**uz** - хатоли секундлар

**en** - errored sekond (ES)

Интервал времени, равный одной секунде, в течение которого имеют место один или большее количество блоков с ошибками.



## С

Бир секундга тенг вақт интервали, унинг мобайнида битта ёки ундан кўп хатоли блок бўлиши мумкин.

### **Секунды с проскальзыванием тактовых импульсов**

**uz** - тактли импульсларнинг

Ўтиш секунди

**en** - clock slips seconds

Параметр, характеризующий общее число пропусков тактовых импульсов в канале связи с момента начала тестирования.

Тестлаш бошланган вақтдан эътиборан, алоқа каналида ўтган тактли импульслар умумий сонини тавсифловчи параметр.

### **Секция**

**uz** - секция

**en** - section

1. Участок кабельной или волоконно-оптической линии связи, расположенный между двумя активными элементами, называемыми регенераторами или повторителями. Несколько секций, расположенных между мультиплексорами с добавлением/выделением каналов, образуют волоконно-оптическую линию связи. 2. Часть программы, представленная в виде, допускающем ее автономное управление: трансляцию, вызов или перемещение.

1. Кабелли ёки оптик-толали алоқа линиясининг регенератор ёки такрорлагич деб номланадиган иккита актив элемент ўртасида жойлашган участкаси. Каналлар қўшиладиган/ажратиладиган мультиплексорлар ўртасида жойлашган бир нечта секция оптик-толали алоқа линиясини ҳосил қилади. 2. Автоном бошқариладиган – трансляция қилинадиган, чақириладиган ёки кўчириладиган дастур тури.

## С

### **Сетевой анализатор**

**uz** - тармоқ анализатори

**en** - network analyzer

Диагностическое средство широкого назначения, позволяющее измерять основные характеристики сигналов, оценивать качество каналов связи (в виде процента ошибочных кадров и т.п.), осуществлять функции мониторинга сети и проводить статистический анализ трафика.

Сигналларнинг асосий характеристикаларини ўлчаш, алоқа каналлари сифатини баҳолаш (хато кадрлар проценти ва ш.к. кўринишида), тармоқ мониторинги функциясини амалга ошириш ва трафикнинг статистик таҳлилинини ўтказиш имконини берадиган, кенг мақсадлардаги диагностика воситаси.

### **Сетевой шнур**

**uz** - тармоқ шнури

**en** - equipment cord

Короткий шнур, предназначенный для подключения коммуникационного оборудования непосредственно к сетевому кабелю.

Коммуникацион ускунани бевосита тармоқ кабелига улаш учун мўлжалланган қисқа шнур.

### **Сеть с иерархической синхронизацией**

**uz** - иерархик

синхронланган тармоқ

**en** - hierarchically

synchronized network

Сеть, в которой опорные генераторы абонентских станций автоматически подстраиваются к суммарной средневзвешенной (по всем опорным генераторам сети) частоте.

Абонент станцияларнинг таянч генераторлари ўртача ўлчанган жами частотага (тармоқнинг барча таянч генераторлари бўйича) автоматик созланадиган тармоқ.

### **Сеть с принудительной**

Сеть, в которой синхронизация осуществляет-

## С

### **синхронизацией**

**uz** - мажбуран синхронлана-  
диган тармоқ

**en** - despotically  
synchronized network

### **Сеть типа «кольцо»**

**uz** - «ҳалқа» туридаги  
тармоқ

**en** - ring network

### **Сеть типа «шина»**

**uz** - «шина» туридаги  
тармоқ

**en** - bus network

### **Сеть управления**

#### **телекоммуникациями**

**uz** - телекоммуникациялар-  
ни бошқариш тармоғи

**en** - telecommunications  
management network (TMN)

ся от единого задающего генератора.

Синхронлаш ягона белгиловчи генератор орқали амалга ошириладиган тармоқ.

Топология сети, в которой терминалы связаны между собой по принципу круговой конфигурации.

Терминаллар Ўзаро доиравий конфигурация орқали боғланган тармоқ топологияси.

Топология сети, при которой все терминалы подсоединены к передающей среде, служащей в качестве шины передачи данных.

Барча терминаллар маълумотлар узатиш шинаси сифатида хизмат қиладиган узатиш муҳитига уланган тармоқ топологияси.

Специальная сеть, обеспечивающая управление сетями телекоммуникаций и их услугами путем организации взаимосвязи с компонентами различных сетей телекоммуникаций, на основе единых интерфейсов и протоколов, стандартизованных Международным союзом электросвязи (МЭС).

Халқаро электр алоқа иттифоқи (ХЭИ) томонидан стандартлаштирилган ягона интерфейслар ва протоколлар асосида, турли телекоммуникация тармоқларининг компонентлари билан Ўзаро алоқани ташкил қилиш орқали теле-

## С

коммуникация тармоқлари ва уларнинг хизматлари бошқарилишини таъминлайдиган махсус тармоқ.

### **Сжатие данных**

**uz** - маълумотларни сиқиш

**en** - data compression

Уменьшение объема данных за счет исключения избыточной информации или статистического кодирования.

Ортиқча ахборотни чиқариб ташлаш ёки статистик кодлаш ҳисобига, маълумотлар хажмини қисқартириш.

### **Сигнал**

**uz** - сигнал

**en** - signal

Изменяющаяся во времени физическая величина, используемая для передачи различных видов информации, а также оповещения о каких-либо событиях или состояниях объектов.

Ҳар хил ахборотни узатиш, шунингдек, қандайдир воқеа ёки объектларнинг ҳолати тўғрисида хабардор қилиш учун фойдаланиладиган, вақтда ўзгарувчи физик катталиқ.

### **Сигнал индикации аварийного состояния**

**uz** - авария ҳолатини индикациялаш сигнали

**en** - alert condition

indication signal

Сигнал, возникающий при выходе обслуживаемого параметра за допустимые пределы или нарушении других условий нормального функционирования.

Хизмат кўрсатиладиган параметр йўл қўйилганидан ташқарига чиққанда ёки нормал ишлашнинг бошқа шароитлари бузилганда пайдо бўладиган сигнал.

### **Сигнал о подключении ли-**

Контрольный сигнал, посылаемый в канал со

## С

### нии к АТС

**uz** - линиянинг АТС га ула-  
ниши тўғрисидаги сигнал  
**en** - loop start

стороны абонента или АТС и сигнализирующей о том, что двух проводная линия может быть использована для предоставления услуг телефонной связи.

Каналга абонент ёки АТС томонидан юбориладиган ва икки симли линиядан телефон алоқа хизматларини тақдим этишда фойдаланилиши мумкинлиги тўғрисида хабар берувчи назорат сигнали.

### Сигнализация

**uz** - сигнализация  
**en** - signaling

Обмен служебной информацией, относящейся к установлению, освобождению и другим действиям по управлению соединениями, а также к управлению сетью телекоммуникаций при автоматическом способе установления соединений.

Уланишларни ўрнатиш, бўшатиш ва бошқариш бўйича бошқа хатти-ҳаракатларга, шунингдек, уланишларни автоматик ўрнатиш усулида телекоммуникация тармоғини бошқаришга тааллуқли хизматга оид ахборот алмашиш.

### Сигнализация линейная

#### E&M

**uz** - E&M линия сигнализацияси  
**en** - linear signalization E&M

Способ передачи сигналов управления и взаимодействия путем передачи потенциала «земли» по выделенному сигнальному проводу.

Ажратилган сигнал сими бўйлаб «ер» потенциалини узатиш орқали бошқариш ва ўзаро ишлаш сигналларини узатиш усули.

### Сила натяжения

**uz** - таранглаш кучи

Максимальная сила натяжения, которую можно приложить к кабелю или каналу, не повре-

## С

**en** - pull strength

див его.

### **Симметрирующее устройство; согласующий трансформатор**

**uz** - симметрияловчи  
курулма; мословчи  
трансформатор

**en** - balun

(balanced-unbalanced)

Кабель ёки каналга, уни шикастламаган ҳолда қўйилиши мумкин бўлган максимал таранглаш кучи.

1. Пассивный преобразователь импедансов, обеспечивающий переход от симметричного кабеля типа «витая пара» к несимметричному коаксиальному кабелю и наоборот. 2. Устройство для согласования входного импеданса антенны с волновым сопротивлением фидерной линии.

1. «Ўралган жуфт» туридаги симметрик кабелдан носимметрик коаксиал кабелга ва аксинча, Ўтишни таъминлайдиган, импедансларни пассив ўзгартиргич. 2. Антенна кириш импедансини фидер линиянинг тўлқин қаршилиги билан мослайдиган курилма.

### **Симметричная цифровая абонентская линия**

**uz** - симметрик рақамли  
абонент линияси

**en** - symmetric digital  
subscriber line (SDSL)

Высокоскоростная линия абонентского доступа, обеспечивающая дуплексную передачу информации по одной витой паре со скоростью 2,048 Mbit/s в каждом из направлений связи.

Ахборотнинг, ҳар бир алоқа йўналишида битта Ўралган жуфт орқали 2,048 Mbit/s тезлик билан дуплекс узатилишини таъминловчи, юқори тезликли абонент фойдаланиш линияси.

### **Симметричный (сбалансированный) кабель**

**uz** - симметрик (баланс-ланган) кабель

Кабель, состоящий из одного или более элементов металлического симметричного кабеля (витые пары или четверки).

## С

**en** - balanced cable

Металл симметрик кабелнинг бир ёки бир нечта элементидан иборат кабель (Ўралган жуфтлар ёки тўртликлар).

**Симплекс; симплексная передача**

**uz** - симплекс; симплекс узатиш

**en** - simplex

Передача информации по каналу или линии связи только в одном направлении. Данный термин характеризует тип канала связи, режим работы или устройство, способное в каждый момент времени только передавать или только принимать информацию.

Ахборотни алоқа канали ёки линияси бўйлаб фақат битта йўналишда узатиш. Бу атама алоқа канали турини, иш режимини ёки ҳар вақт онда фақат ахборотни узатиш ёки қабул қилиш имконияти бўлган қурилмани тавсифлайди.

**Симплексный кабель**

**uz** - симплекс кабель

**en** - simplex cable

Термин, используемый иногда для определения одноволоконного кабеля.

Бир толали кабелни тавсифлаш учун ишлатиладиган атама.

**Симплексный канал**

**uz** - симплекс канал

**en** - simplex bearer

Тип физического канала, обеспечивающего однонаправленную передачу данных.

Маълумотларнинг бир йўналишда узатилишини таъминлайдиган физик канал тури.

**Синхронизатор**

**uz** - синхронизатор

**en** - framer

Устройство обеспечивающее кадровую или циклическую синхронизацию в системах с временным разделением каналов.

Каналлар вақт бўйича ажратилган тизимларда кадр ёки циклик синхронлашни таъминловчи

## С

курулма.

### **Синхронизированные сигналы**

**uz** - синхронланган сигналлар

**en** - clocked signals

Сигналы, между которыми с помощью тактовых импульсов установлено временное соответствие.

Тактли импульслар ёрдамида вақт бўйича мувофиқлик ўрнатилган сигналлар.

### **Синхронная оптическая сеть**

**uz** - синхрон оптик тармоқ

**en** - synchronous optical network (SONET)

Технология построения синхронных сетей с временным разделением каналов, разработанная компанией Bellcore в 1985 г. Использует стандарт на оптический интерфейс передачи данных T1.105 (ANSI, США). Поток данных в сети SONET структурирован и разделен на блоки (контейнеры), временное положение которых в кадре жестко зафиксировано. Контейнеры нижних уровней могут объединяться в контейнеры более высоких уровней иерархии, которые, в свою очередь, являются составляющими контейнера самого верхнего уровня. В технологии SONET существует два вида обозначений для скоростей передачи STS-*n* и OC-*n* и соответственно два типа модулей. Модуль STS-*n* используется в сетях с кабельными линиям связи, а OC-*n* – с волоконно-оптическими. Формат кадров STS-*n* и OC-*n* идентичен. В состав сети SONET входят три основных элемента: регенераторы (повторители), промежуточные мультиплексоры ADM (Add-Drop Multiplexer) и оконечные мультиплексоры (TM – Terminal Multiplexer). Регенераторы разделяют всю сеть на секции (участки), длина каждого обычно не превышает



## С

ет 30 km. Несколько секций образуют линию, на концах которой расположены мультиплексоры ADM. Сопряжение с внешними сетями осуществляется с помощью мультиплексоров TM, расположенных на конечных пунктах маршрута.

Каналлар вақт бўйича ажратилган синхрон тармоқларни қуриш технологияси. 1985 йилда Bellcore компанияси томонидан ишлаб чиқилган. T1.105 (ANSI, АҚШ) маълумотлар узатиш оптик интерфейси стандартдан фойдаланилади. Тармоқдаги маълумотлар оқими структураланган ҳамда вақт бўйича ҳолати кадрда қатъий қайд этилган блоклар (контейнерлар) га ажратилган. Қуйи сатҳ контейнерлари иерархиянинг бирмунча юқори сатҳдаги контейнерларига бирлаштирилиши мумкин. Улар, ўз навбатида, энг юқори сатҳдаги контейнернинг таркибий қисми ҳисобланади. SONET технологиясида STS-*n* ҳамда OC-*n* узатиш тезлиги ва тегишлича иккита модуль тури мавжуд. STS-*n* модулидан кабелли алоқа линиялари бўлган тармоқларда, OC-*n* дан эса, оптик-толали тизимларда фойдаланилади. STS-*n* ва OC-*n* кадрларининг формати ўхшаш. SONET тармоғи таркибига учта асосий элемент: регенератор (такрорлагичлар), ADM оралиқ мультиплексорлари ва охириги мультиплексорлар (TM – Terminal Multiplexer) киради. Регенератор бутун тармоқни, ҳар бирининг узунлиги одатда 30 km дан ошмайдиган секциялар (участкалар) га бўлади. Бир нечта секция учларида ADM мультиплексорлари жой-

## С

лашган линияни ҳосил қилади. Ташқи тармоқлар билан бирикиш маршрутнинг охириги импульсларида жойлашган ТМ мультиплексорлар ёрдамида амалга оширилади.

### **Синхронная цифровая иерархия**

**uz** - синхрон рақамли иерархия

**en** - synchronous digital hierarchy (SDH)

Международная форма Sonet. SDH строится из блоков 155.52 Mbit/s; Sonet – 51.84 Mbit/s.

Sonet ning xalqaro shakli. SDH 155.52 Mbit/s, Sonet – 51.84 Mbit/s bloklaridan tuziladi.

### **Синхронный транспортный модуль**

**uz** - синхрон транспорт модули

**en** - synchronous transport module (STM)

Информационная структура, используемая для организации соединений в слое секций СЦИ. Состоит из информационной нагрузки и секционного заголовка (SOH), объединенных в блочную пиковую структуру с периодом повторения 125 мкс. Эта информация соответственно подготовлена для последовательной передачи со скоростью, синхронизированной с сетью. Базовый STM имеет скорость 155520 kbit/s и называется STM-1. Скорости высших STM в  $n$  раз выше. Определены  $n=4$  и  $n=16$ . Более высокие значения изучаются. STM-1 содержат одну группу административных блоков (AUG) и SOH. STM- $n$  содержит  $n$  AUG и SOH. Значения  $n$  соответствуют уровням СЦИ.

СЦИ секциялари қатламида уланишларни ташкил қилиш учун ишлатиладиган ахборот структураси. 125 мкс такрорланиш даврига эга бўлган блокли чўққи структурага бирлаштирилган (SOH) секция сарлавҳаси ва ахборот

## С

нагрузкасидан иборат. Бу ахборот мос ра-  
вишда тармоқ билан синхронлаштирилган  
тезликда кетма-кет узатиш учун тайёрланган.  
Таянч STM 155520 kbit/s тезликка эга ва STM-I  
деб аталади. Юқори STMларнинг тезлиги  $n$   
марта ортиқ.  $n=4$  ва  $n=16$  эканлиги аниқланган.  
Юқорироқ бўлган қийматлар Ўрганилмоқда.  
STM-I бир гуруҳли маъмурий блок (AUG) ва  
SONни ўз ичига олади. STM- $n$  ўз ичига  $n$  AUG  
ва SON ни олади.  $n$  қийматлари СРИ даража-  
ларига мос келади.

### **Синхронный транспортный сигнал**

**uz** - синхрон транспорт сиг-  
нали

**en** - synchronous transport  
signal (STS)

Обозначение иерархического ряда скоростей  
передачи, используемого в синхронной сети  
SONET для передачи информации по витой  
паре. В общем случае такой ряд записывается  
в виде STS- $n$ . В нем базовая скорость равна  
51,84 Mbit/s (STS-1), а самая высокая скорость,  
которая в 192 раза превышает базовую, –  
9953,28 Mbit/s (STS-192).

SONET синхрон тармоғида ахборотни ўралган  
жуфт орқали узатиш учун фойдаланиладиган,  
узатиш тезликлари иерархик қаторининг бел-  
гиланиши. Умумий ҳолда бундай қатор STS- $n$   
кўринишида ёзилади. Ундаги базавий тезлик  
51,84 Mbit/s (STS-1) га тенг, энг юқори тезлик  
9953,28 Mbit/s (STS-192) га тенг, яъни базавий  
тезликдан 192 марта ортиқ.

### **Система передачи**

**uz** - узатиш тизими

**en** - transmission system

Комплекс технических средств, обеспечиваю-  
щих образование линейного тракта, типовых  
групповых трактов и каналов передачи пер-  
вичной сети.

*Примечания*

## С

1. В зависимости от вида сигналов, передаваемых в линейном тракте, системе передачи присваивают названия аналоговая или цифровая.

2. В зависимости от среды распространения сигналов электросвязи системе передачи присваивают названия: проводная система передачи и радиосистема передачи.

Бирламчи тармоқ линия трактлари, намунавий гуруҳ трактлари ва узатиш каналларининг ҳосил қилинишини таъминловчи техник воситалар комплекси.

### Изоҳлар

1. Линия тракти бўйлаб узатилаётган сигналларнинг турига қараб узатиш тизими аналог ёки рақамли деб аталади.

2. Электр алоқа сигналларининг тарқалиш муҳитига қараб, симли узатиш тизими ва узатиш радиотизими деб аталади.

### Система питания с эквивалентным заземлением

**uz** - эквивалент ерга уланган таъминот тизими  
**en** - unigrounded power system

Система питания, в которой заземлена только одна точка, обычно это средняя точка трансформатора. Нейтральный проводник может находиться вместе с фазовыми проводниками. При его наличии, он не заземляется на линии.

Фақат бир нуқта, одатда, трансформаторнинг ўрта нуқтаси ерга уланадиган таъминот тизими. Нейтрал ўтказгич фаза ўтказгичлари билан бирга бўлиши мумкин. Фаза ўтказгич мавжуд бўлганда, нейтрал ўтказгич линияда ерга уланмайди.

### Система резервирования первичной сети

**uz** - бирламчи тармоқни резервлаш тизими  
**en** - reservatiin system

Совокупность алгоритмического и программного обеспечения устройств контроля, принятия решений о необходимой перестройке первичной сети или участка первичной сети, устройств переключения резервируемых и

## С

primary network

резервных трактов и каналов, взаимодействующих по упомянутым алгоритмам с целью повышения показателей надежности различных служб (услуг) телекоммуникаций.

Телекоммуникациялар турли хизматларининг ишончлиликлари кўрсаткичларини ошириш мақсадида айтиб ўтилган алгоритмлар бўйича ўзаро ишлайдиган бирламчи тармоқ ёки унинг участкасини, резервланадиган ва резерв трактлар ҳамда каналларни қайта улаш қурилмаларини зарурий қайта тузиш тўғрисида қарорлар қабул қилиш, назорат қурилмаларини алгоритмик ва дастурий таъминлаш тўплами.

**Система сигнализации RI**  
**uz** - RI сигнализация тизими  
**en** - signaling system R1

Метод многочастотной сигнализации для двухпроводных линий связи, при котором осуществляется передача сигналов двух видов: линейных – на частоте 2600 Hz и управления – на шести частотах, значения которых лежат в диапазоне 700-1700 Hz. Передача ведется двухчастотным кодом «2 из 6».

Икки симли алоқа линиялари учун мўлжалланган кўп частотали сигнализация методи. Бунга кўра, икки турдаги сигналларни узатиш амалга оширилади: чизиқли сигналлар 2600 Hz частотада ҳамда қийматлари 700-1700 Hz диапазонда ётадиган олти частотада бошқариш сигналлари. Узатиш «6 дан 2» икки частотали код билан олиб борилади.

**Система электродов  
заземления**

Один или более электродов заземления, связанных вместе для образования единой си-

## С

**uz** - ерга улаш электрод-  
лари тизими

**en** - grounding electrode sys-  
tem

### Скальвание

**uz** - парчалаш

**en** - cleave

стемы надежного заземления здания или дру-  
гой подобной структуры.

Бир ёки ундан ортиқ, бино ёки шунга Ўхшаш  
структуранинг ягона ерга улаш тизимини  
ҳосил қилиш учун биргаликда боғланган ерга  
улаш электродлари.

Процесс разделения оптического волокна с  
целью получения среза, который был бы  
плоским, гладким и располагался перпендику-  
лярно к оси волокна.

Оптик толани ясси, силлиқ ва тола Ўқиға пер-  
пендикуляр жойлашадиган кесим олиш  
мақсадида ажратиш жараёни.

### Сканер

**uz** - сканер

**en** - scanner

1. Формирователь сигналов, с помощью кото-  
рых осуществляется периодический опрос ка-  
налов или необслуживаемых датчиков с це-  
лью контроля их состояния.
2. Прибор для обнаружения возможных неис-  
правностей в кабельных линиях, таких как об-  
рыв, короткое замыкание, неправильно уста-  
новленный разъем.

1. Сигналлар шаклантиргич. Улар ёрдамида  
каналлар ёки хизмат кўрсатилмайдиган дат-  
чикларни, уларнинг ҳолатини назорат қилиш  
мақсадида, даврий сўров амалга оширилади.
2. Кабелли линиялардаги қисқа туташув, узи-  
лиш, нотўғри ўрнатилган ажраткич каби но-  
созликларни аниқловчи асбоб.

### Сканирование

**uz** - сканлаш

1. Процесс поэлементного преобразования  
изображения в электрический сигнал, исполь-

## С

**en** - scanning

зубый при обмене видеоданными, в том числе в факсимильной связи. 2. Просмотр рабочих каналов с целью определения свободных в данный момент времени и пригодных для связи.

1. Тасвирни элементма-элемент, видеомаълумотлар алмашишда, шу жумладан, факсимил алоқада фойдаланиладиган электр сигналга айлантириш жараёни.

2. Ишчи каналларни, банд этилмаганлигини ва алоқа учун яроқлилигини аниқлаш мақсадида кўриб чиқиш.

### **Скаттерограмма**

**uz** - скаттерограмма

**en** - scatterogram

Диаграмма направленности излучения от рассеивающего элемента, т.е. источника переизлучения радиоволн.

Сочувчи элемент, яъни радиотўлқинларнинг қайта нурланиш манбаи тарқатадиган нурланишнинг йўналганлик диаграммаси.

Отношение периода следования импульсов к их длительности.

### **Скважность**

**uz** - Ўтказишга мойиллик

**en** - off-duty factor

Импульс сигнал такрорланиш даврининг якка импульс давомийлигига нисбати.

### **Сквозной проход**

**uz** - тўғри ўтиш

**en** - poke-thru system

Проход через огнеупорную структуру пола, позволяющий осуществить установку электрических и/или телекоммуникационных кабелей.

Электр ваёки телекоммуникация кабеллари ни ўрнатиш имконини берадиган, полнинг ўтга чидамли структураси орқали ўтган йўл.

## С

### **Скользющий рукав**

**uz** - сирпанувчи шланг

**en** - slip sleeve

Конduit с припуском, который легко перемещается вдоль внутреннего кондуита и закрывает собой отверстия или недостающие части меньшего кондуита.

Ички конduit бЎйлаб эркин силжийдиган, кичик конduitнинг етишмайдиган қисмлари ёки тирқишларини беркитадиган қЎшимча жойи бЎлган конduit.

### **Скорость (передачи)**

**uz** - тезлик (узатиш

тезлиги)

**en** - rate

Фундаментальное понятие в области связи, определяющее эффективность системы при передаче данных по битам (bit rate) или байтам (byte rate).

Алоқа соҳасидаги, маълумотларни битлар (bit rate) ёки байтлар (byte rate) бЎйича узатишда, тизимнинг эффективлигини белгиловчи, фундаментал тушунча.

### **Скремблер**

**uz** - скремблер

**en** - scrambler

Преобразователь двоичных данных в кодovou последовательность, в которой символы 1 и 0 распределены по псевдослучайному закону. Такой преобразователь позволяет улучшить работу системы синхронизации за счет исключения в сигнале длинных серий символов одного типа. Кроме того, скремблер выполняет функции простейшего шифрующего устройства, позволяющего увеличить защищенность канала связи от несанкционированного доступа.

Иккилик маълумотларни, 1 ва 0 символлари



## С

псевдотасодифий қонунга кўра, тақсимланган кодди кетма-кетликка айлантиргич. Бундай айлантиргич сигналдан бир хил символларнинг узун сериясини чиқариб ташлаш ҳисобига синхронлаш тизими ишини яхшилаш имконини беради. Бундан ташқари, скремблер алоқа каналининг рухсат этилмаган тарзда фойдаланишдан ҳимояланганлигини ошириш имконини берадиган оддий шифрловчи курилма вазифасини ҳам бажаради.

### **Скремблирование**

**uz** - скрембрлаш

**en** - scrambling

1. Процедура перемешивания потока данных с целью улучшения его синхронизирующих свойств. Метод основан на побитовом сложении по модулю 2 исходного кода и символов результирующего кода, полученных в предыдущих циклах вычислений. Скремблирование также позволяет подавить наиболее сильные спектральные составляющие сигнала, размазывая их по всей широкой полосе частот. 2. Метод засекречивания аналогового сигнала путем перестановки местами и инвертирования участков исходного спектра.

1. Маълумотлар оқимини, синхронловчи хоссаларини яхшилаш мақсадида аралаштириш процедураси. Метод, иккинчи модули бўйича бошланғич код ҳамда олдинги ҳисоблашлар циклида олинган натижаловчи код символларини битма-бит қўшишга асосланган. Скрембрлаш, шунингдек, сигналнинг энг кучли спектрал ташкил этувчиларини, частоталар полосасининг бутун кенглиги бўйича ёйган ҳолда, бостириш имконини беради. 2.

## С

Аналог сигнални бошланғич спектр участкалари ўрнини алмаштириш ва инверторлаш орқали махфийлаштириш методи.

### **Скремблированный кадр**

**uz** - скрембланган кадр

**en** - scrambled frame

Кадр, в котором временные интервалы, выделенные для передачи данных разных абонентов, перемешаны по псевдослучайному закону.

Турли абонентларнинг маълумотларини уза тиш учун ажратилган вақт интерваллари псевдотасодифий қонунга кўра навбатлаштирилган кадр.

### **Слияние**

**uz** - қўшилиш

**en** - fusion

Объединение двух или более потоков данных различных источников информации.

Турли ахборот манбаларининг икки ёки ундан ортиқ маълумотлар оқимини бирлаштириш.

### **Слот**

**uz** - слот

**en** - slot

Отверстие (обычно прямоугольное) в стене, полу или потолке для прохода телекоммуникационных кабелей и электропроводки.

Девор, пол ёки шифтдаги, телекоммуникация кабеллари ҳамда электр симларни ўтказиш учун мўлжалланган (одатда, тўғри бурчакли) тиркиш.

### **Служебный бит**

**uz** - хизмат бити

**en** - overhead bit

Двоичный цифровой сигнал, который не содержит полезной информации и предназначен для передачи вспомогательных данных (например, заголовка, битов обнаружения

## С

ошибок и др.) при транспортировке полезной информации от одного абонентского терминала к другому.

Фойдали ахборотни ичига олмаган ҳамда фойдали ахборотни бир абонент терминалидан бошқасига ташишда ёрдамчи маълумотлар (масалан, сарлавҳа, хатоларни аниқлаш битлари ва блар) ни узатиш учун мўлжалланган иккилик рақамли сигнал.

### **Служебный канал**

**uz** - хизмат канали

**en** - engineering circuit

Речевой канал или канал передачи данных, используемый для проверки технических характеристик, технического обслуживания или обмена служебной информацией. В линиях спутниковой связи такой канал организуется между земными станциями и центрами управления.

Техник характеристикаларни, техник хизмат кўрсатилишини текшириш ёки хизматга оид ахборотни алмашиш учун фойдаланиладиган товуш ёки маълумотларни узатиш канали. Йўлдошли алоқа линияларида бундай канал ердаги станциялар ва бошқариш марказлари ўртасида ташкил қилинади.

### **Служебный канал;**

### **служебная линия**

**uz** - хизмат линияси;

хизмат канали

**en** - orderwire

Специально выделенные канал или линия, предназначенные для передачи телесигнализации, команд управления и другой вспомогательной информации, в том числе и для речевого обмена между обслуживающим персоналом разных пунктов связи.

## С

Телесигнализацияни, бошқариш буйруқларини ва бошқа ёрдамчи ахборотни узатиш, шу жумладан, турли алоқа пунктларининг хизмат кўрсатувчи ходимлари Ўртасида сўзлашувлар учун мўлжалланган, махсус ажратилган канал ёки линия.

### **Смешанная**

#### **подпольная система**

**uz** - аралаш пол ости тизими

**en** - blended floor system

Комбинация элементов ячеистого пола (с возможностью организации каналов) и других элементов пола (без возможности организации каналов), систематически размещенных в виде модулей.

Модулар кўринишида мунтазам жойлаштирилган ячейкали пол элементлари (канал ташкил қилиш имконияти бўлган) ҳамда бошқа пол элементлари (канал ташкил қилиш имконияти бўлмаган) йиғиндиси.

### **Смещение; сдвиг**

**uz** - силжиш

**en** - offset

1. Отклонение параметра от его номинального значения, например, случайный сдвиг тактовых импульсов относительно эталонной шкалы времени или паразитный уход частоты. 2. Одновременное перемещение всех элементов сигнала без изменения порядка их расположения и с сохранением первоначальных границ.

1. Параметрнинг ўз номинал қийматидан четга чиқиши, масалан, тактли импульсларнинг эталон вақт шкаласига нисбатан тасодифий силжиши ёки частотанинг паразит силжиши. 2. Сигнал барча элементларининг, уларнинг жойлашиш тартиби ўзгармаган ҳамда бошланғич чегараси сақланган ҳолда, бир

## С

вақтда кўчиши.

### **Собственное поле**

**uz** - хусусий майдон

**en** - eigenfield

Поле электромагнитной волны (моды) при ее распространении в волноводе или световоде, в котором не учитывается влияние других типов волн и отсутствуют потери.

Электромагнит тўлқин (мода) нинг, у бошқа тўлқинларнинг таъсири ҳисобга олинмайдиган ва йўқотишлар бўлмаган тўлқин ўтказгич ёки ёруғлик ўтказгичда таркалаётгандаги майдони.

### **Совпадающий луч**

**uz** - мос тушувчи нур

**en** - cobeam

Луч, направленный в том же направлении, что и основной луч.

Асосий нур йўналишида йўналтирилган нур.

### **Согласование импеданса**

**uz** - импедансни

мослаштириш

**en** - impedance matching

Подбор полных волновых сопротивлений (импедансов) смежных элементов цепи таким образом, чтобы мощность, проходящая через точку интерфейса, была максимально возможной для улучшения производительности или для достижения особого эффекта.

Занжир қўшни элементларининг тўла тўлқин қаршиликларини (импедансларини) интерфейс нуктаси орқали ўтувчи қувват унумдорликни яхшилаш ёки алоҳида самарага эришиш учун максимал даражада мумкин бўладиган тарзда танлаш.

### **Согласованный фильтр**

**uz** - мослаштирилган фильтр

**en** - matched filter

Пассивный приемный фильтр, имеющий импульсную характеристику, комплексно сопряженную со сквозной характеристикой пере-

## С

дающего тракта. Его параметры инвариантны к задержке по времени, а отклик на выходе имеет максимум в момент завершения передачи информационного символа. Отношение сигнал/шум на выходе согласованного фильтра определяется простым соотношением  $2E/N_0$ , где  $E$  – энергия сигнала, а  $N_0$  – спектральная плотность шума.

Узатувчи трактнинг очик характеристикаси билан комплекс қўшилган импульс характеристикали пассив қабул қилувчи фильтр. Унинг параметрлари вақт бўйича кечикишга инвариант, чиқишдаги жавоб эса, ахборот символли узатиш тугаш momentiда максимумга эга бўлади. Мослаштирилган филтрнинг чиқишидаги сигнал/шовқин нисбати  $2E/N_0$  орқали аниқланади, бу ерда  $E$  – сигнал энергияси,  $N_0$  – шовқиннинг спектрал зичлиги.

### **Согласующий материал**

**uz** - мослаштирувчи материал

**en** - index-matching material

Материал, используемый в оптическом межсоединении, коэффициент преломления которого близок к коэффициенту преломления ядра волокна и который используется для уменьшения эффекта Френеля.

Оптик ўзаро уланишларда фойдаланиладиган, синиш коэффициенти тола ядросининг синиш коэффициентиға яқин бўлган ҳамда Френель эффектини камайтириш учун ишлатиладиган материал.

### **Соединение внахлестку**

**uz** - устма-уст улаш

Торцевое соединение двух оптических проводников с некоторым перекрытием, т.е. пу-

## С

**en** - lapping

тем вставления одного проводника в другой.

**Соединение на  
«последней миле»**

**uz** - «охирги миля»

даги боғланиш

**en** - last-mile connection

Соединение, обеспечивающее подключение удаленного абонента к магистральной линии связи.

**Соединитель  
коммутационный**

**uz** - коммутацион улагич

**en** - switching system

connector

Олисдаги абонентнинг магистраль алоқа линиясига уланишини таъминловчи боғланиш.

Коммутационный прибор связи, имеющий  $n$  входов и  $m$  выходов, в котором может быть установлено соединение любого из  $n$  входов с любым из  $m$  выходов.

$n$  киришга ва  $m$  чиқишга эга бўлган коммутацион алоқа асбоби. Унда  $n$  киришлардан исталгани  $m$  чиқишларнинг исталгани билан уланиши мумкин.

**Соединитель, коннектор;  
разъем**

**uz** - улагич, коннектор;

ажраткич

**en** - connector

Механический элемент, обеспечивающий соединение между двумя различными частями устройства.

Қурилманинг икки турли қисми ўртасида уланишни таъминловчи механик элемент.

**Соединитель/разъем с  
врезными контактами**

**uz** - Ўйиқ контактли

улагич/ажраткич

Класс соединителей, предназначенных для использования в ленточных кабелях. В них подключение проводников осуществляется без снятия изоляции, а путем ее смещения во

## С

**en** - insulation displacement connector (IDC)

время заделки специальными ножевыми контактами разъема.

Тасмали кабелларда фойдаланиш учун мўлжалланган улагичлар класси. Ўтказгичларни улаш изоляцияни олиб ташламасдан, балки уни улаш ажраткичнинг махсус пичоқ контактлари билан кўчириш орқали амалга оширилади.

**Соединительная кабельная муфта линейного оптического кабеля**

**uz** - линия оптик кабелининг уловчи кабелли муфтаси

**en** - connecting cable muff of the linear optical cable

Устройство, обеспечивающее укладку избыточных длин соединяемых методом сварки или склейки оптических волокон различных строительных длин линейного кабеля и самих неразъемных соединений, восстановление защитной оболочки кабеля и герметизацию кабельных вводов соединяемых строительных длин оптического кабеля.

Пайвандлаш ёки елимлаш методи билан уланадиган линия кабелларининг турли узунликдаги оптик толалар ва ажралмайдиган ула нишларнинг оптикча узунлиги ётқизилишини, кабелнинг ҳимоя қобиғи тикланишини ҳамда оптик кабелнинг уланадиган қурилиш узунликлари кабелли киришларининг зич ёпилишини таъминловчи қурилма.

**Соединительная линия телефонной сети**

**uz** - телефон тармоғининг боғловчи линияси

**en** - telephone network connecting line

Линия телефонной сети, соединяющая телефонные станции и узлы между собой и подстанцию с опорной станцией местной телефонной сети.

Телефон станциялари ва узелларини ўзаро, шунингдек, подстанцияни маҳаллий телефон



## С

### **Сонаправленный интерфейс**

**uz** - бирга йЎналтирилган интерфейс

**en** - codirectional interface

тармоғининг таянч станцияси билан боғловчи телефон тармоғи линияси.

Тип интерфейса, при котором каждая станция в сети генерирует одновременно информационный сигнал и связанный с ним сигнал собственной тактовой синхронизации. Оба сигнала передаются в одном и том же направлении последовательно от одного узла сети к другому. При таком способе информационного обмена передача в противоположных направлениях может осуществляться с разной скоростью, поскольку опорные генераторы на обоих концах линии автономные.

Интерфейс тури бўлиб, тармоқдаги ҳар бир станция бир вақтнинг ўзида ахборот сигналини ҳамда у билан боғлиқ, хусусий тактли синхронлаш сигналини генерациялайди. Иккала сигнал ҳам айнан бир йЎналишда, тармоқнинг бир узелидан иккинчисига изчил узатилади. Бундай усулда ахборот айирбошланганда қарама-қарши йЎналишларда узатиш, линиянинг ҳар икки учидаги таянч генераторлари автоном бўлгани сабабли, ҳар хил тезлик билан амалга оширилиши мумкин.

### **Сонаправленный ответвитель**

**uz** - бирга йЎналтирилган тармоқлагич

**en** - codirectional coupler

Ответвитель, в котором проходящие и отраженные волны распространяются в одном направлении.

Келаётган ва қайтарилган тўлқинлар битта йЎналишда тарқаладиган тармоқлагич.

### **Соседние узлы**

**uz** - қўшни узеллар

**en** - adjacent nodes

Два узла сети, которые соединены друг с другом одной или несколькими линиями связи и не имеют других промежуточных узлов между

## С

собой.

Тармоқнинг, Ўзаро бир ёки бир нечта алоқа линияси орқали боғланган ҳамда бошқа оралик узелларга эга бўлмаган икки узели.

### **Состояние исправное**

**uz** - созлик ҳолати

**en** - good state

Состояние объекта, при котором он соответствует всем требованиям нормативной и/или конструкторской документации.

Объектнинг, норматив ва/ёки конструкторлик Пужжатларнинг барча талабларига мос келадиган ҳолати.

### **Состояние**

#### **работоспособное**

**uz** - ишга яроқлилик ҳолати

**en** - operation state

Состояние объекта, при котором значения всех параметров, характеризующих способность выполнять заданные функции, соответствует требованиям нормативной документации.

Объектнинг, берилган функцияларни бажариш қобилиятини тавсифловчи барча параметрлар қийматларининг норматив хужжат талабларига мос келадиган ҳолати.

### **Спектр**

**uz** - спектр

**en** - spectrum

Функция, описывающая зависимость изменения амплитуды и фазы сигнала от частоты и однозначно определяющая его характеристики и свойства.

Сигнал амплитудаси ва фазаси Ўзгаришининг частотага боғлиқлигини тавсифловчи ҳамда унинг хоссалари ва характеристикаларини катъий белгиловчи функция.

### **Спектр мощности по**

Распределение мощности спектральных со-

## С

### **задержке**

**uz** - кечикиш бўйича

куват спектри

**en** - delay power spectrum

ставляющих принимаемого сигнала в зависимости от времени.

Қабул қилинадиган сигнал спектрал ташкил этувчилари кувватининг вақтга боғлиқ ҳолда тақсимланиши.

### **Спектральная плотность**

**uz** - спектрал зичлик

**en** - spectral density

Плотность распределения средней мощности сигнала в зависимости от частоты. Спектральная плотность определяется в ограниченной полосе частот. Квадрат модуля спектральной плотности называют энергетической спектральной плотностью сигнала.

Сигнал ўртача кувватининг, частотага боғлиқ ҳолда тақсимланиш зичлиги. Спектрал зичлик чекланган частоталар полосасида аниқланади. Спектрал зичлик модулининг квадрати сигналнинг энергетик спектрал зичлиги дейилади.

### **Спектральная плотность мощности шума**

**uz** - шовқин кувватининг спектрал зичлиги

**en** - noise-power spectral density

Отношение эквивалентной мощности шума к ширине полосы пропускания приемника.

Шовқин эквивалент кувватининг қабул қилгичнинг ўтказиш полосаси кенглигига нисбати.

### **Спектральная**

### **чувствительность**

**uz** - спектрал сезгирлик

**en** - spectral responsivity

Чувствительность оптического прибора, зависящая от воздействия электромагнитных колебаний определенной длины волны.

Оптик асбобнинг, муайян тўлқин узунлигидаги электромагнит тебранишларнинг таъсирига боғлиқ сезгирлиги.

### **Спектральная**

Показатель эффективности передачи цифро-

## С

### **эффективность**

**uz** - спектрал эффективлик

**en** - spectral efficiency

вой информации при использовании различных методов модуляции, определяемый как максимальное количество данных, переданное в единицу времени в полосе шириной 1 Hz (размерность показателя – bit/s·Hz). Например, для BPSK спектральная эффективность теоретически равна 1 bit/s·Hz, OQPSK – 1,5 bit/s·Hz и для QPSK равна 2 bit/s·Hz.

Турли модуляциялаш методларидан фойдаланишда 1 Hz кенгликдаги полосада вақт бирлигида узатилган маълумотларнинг максимал миқдори сифатида аниқланадиган рақамли ахборотни узатиш эффективлик кўрсаткичи (кўрсаткичнинг ўлчамлиги – bit/s·Hz). Масалан, BPSK учун спектрал эффективлик назарий жиҳатдан 1 bit/s·Hz га, OQPSK учун 1,5 bit/s·Hz ва QPSK учун 2 bit/s·Hz га тенг.

### **Спектрально-селективный разветвитель**

**uz** - спектрал-селектив тармоқлагич

**en** - spectral selective coupler

Оптический разветвитель, коэффициенты передачи между оптическими полюсами которого зависят от длины волны в заданном диапазоне длин волн оптического излучения.

Оптик қутблар ўртасидаги узатиш коэффициентлари оптик нурланиш тўлқин узунликларининг берилган диапазонидаги тўлқин узунлигига боғлиқ бўлган оптик тармоқлагич.

### **Спираль; спиральный излучатель**

**uz** - спираль; спираль

Излучатель, представляющий собой спиральный провод, один конец которого остается свободным, а второй – подсоединен к внут-

## С

нурлатгич  
**en** - helix

реннему проводнику коаксиального кабеля. Оплетка кабеля соединена с металлическим или решетчатым экраном (круглым или прямоугольным), который препятствует проникновению тока, текущего по внутренней поверхности оплетки, на ее наружную поверхность.

Бир учи бЎш қоладиган, иккинчи учи коаксиал кабелнинг ички Ўтказгичига уланган спираль симдан иборат нурлаткич. Кабель Ўрами (думалоқ ёки тЎфри бурчакли) Ўрамнинг ички сирти бЎйлаб ташқарига оқувчи токнинг Ўтишига халақит берувчи металл ёки панжарали экран билан уланган.

**Спиральная обмотка**  
**uz** - спираль Ўрам  
**en** - spiral wrap

Устройство из двух или более кабелей, любого признанного типа или категории, связанных вместе любым кордом или лентой для формирования единой конструкции.

Ҳар қандай тан олинган тур ёки тоифадаги, яхлит конструкция ҳосил қилиш учун ҳар қандай корд ёки тасма билан бирга боғланган икки ёки ундан ортиқ кабелдан иборат қурилма.

**Сплайс; стык**  
**uz** - сплайс; туташиш жойи  
**en** - splice

Место сращивания или разветвления кабелей, осуществляемое в тех местах, где впоследствии не потребуется перекоммутация проводников.

Кабель блокларининг уланиш ёки тармоқланиш жойи. Симларнинг (Ўтказгичларнинг) қайта коммутацияланиши талаб этилмайдиган жойларда амалга оширилади.

## С

### **Сплайс-пластина**

**uz** - сплайс-пластина

**en** - splice plate

Монтажная плата, на которой осуществляется разводка подводящего оптического кабеля и сращивание его волокон с короткими оптическими отводами. С помощью этих отводов обеспечивается подключение оптоволоконного кабеля к переходным розеткам оптической распределительной коробки.

Ўтказувчи оптик кабелни тармоқлаш ва унинг толаларини қисқа оптик тармоқлагич билан улаш амалга ошириладиган монтаж платаси. Бу тармоқлагичлар ёрдамида оптик-толали кабелни оптик тақсимлаш қутисининг Ўтиш розеткаларига улаш таъминланади.

### **Сращивание**

**uz** - толаларни улаш

**en** - splicing

Постоянное соединение концов волокон с идентичными или сходными волокнами без использования коннектора. См. также: «Сращивание методом сплавления»; «Механическое сращивание».

Коннектордан фойдаланмасдан, Ўхшаш ёки яқин тола учларини доимий улаш. Шунингдек, «Эритиш методи билан улаш», «Механик улаш» га қаранг.

### **Сращивание методом сплавления**

**uz** - эритиш методи билан  
улаш

**en** - fusion splice

Постоянное соединение, полученное в результате нагрева концов оптических волокон до температуры, достаточной для того, чтобы они расплавились.

Оптик толалар учларини, улар эриши учун етарли бўлган температурагача қиздириш йўли билан доимий улаш.

### **Среда**

1. Условие, при котором происходит распро-

## С

**uz** - мухит  
**en** - medium

странение радиоволн или передача оптических сигналов. 2. Совокупность конкретных средств, с помощью которых передается информация, т.е. каналов или линий связи различной физической природы: кабельные, волоконно-оптические, спутниковые, радиорелейные, тропосферные и др.

1. Радиотўлкинларнинг тарқалиши ёки оптик сигналларнинг узатилиши рўй берадиган шароит. 2. Ахборот узатилишида кўмаклашадиган маълум воситалар, яъни турли хусусият касб этувчи – кабелли, оптик-толали, йўлдошли, радиорелели, тропосфера ва б. алоқа каналлари ёки линияларининг жами.

**Стабилизированный источник света**

**uz** - стабиллаштирилган ёруғлик манбаи  
**en** - stabilized light source

Светодиод или лазерный диод, излучающие свет с контролируемыми и постоянными – шириной спектра, центральной длиной волны и наивысшим значением частоты, относительно времени и температуры.

Ёруғликни назорат қилинадиган ва Ўзгармас спектр кенглиги, марказий тўлкин узунлиги ҳамда вақт ва температурага нисбатан частотанинг энг юқори қиймати билан ёруғлик нурлантирувчи диод ёки лазерли диод.

См. «Первичная защита».

**Стандартная защита**

**uz** - стандарт ҳимоя  
**en** - standard protection

«Бирламчи ҳимоя» га қаранг.

**Станционное оборудование**

**uz** - станция ускунаси

См. «Оборудование помещений заказчика».

«Буюртмачи хоналари ускунаси» га қаранг.

## С

**en** - station equipment

**Станционный  
оптический кабель**

**uz** - станцион оптик кабель

**en** - station optical cable

Одноволоконный оптический кабель, соединяющий входные и выходные оптические полюса аппаратуры ЦВОЛТ с линейным кабелем или другими компонентами оптической цепи регенерационного участка.

РОТЛТ аппаратурасининг кириш ва чиқиш оптик кутбларини линия кабели ёки регенерациялаш участкаси оптик занжирининг бошқа компонентлари билан уловчи бир толали оптик кабель.

**Стек протоколов**

**uz** - протоколлар стеки

**en** - protocol stack

Иерархически организованный набор протоколов, охватывающий несколько смежных уровней эталонной модели OSI, например, стек протоколов TCP/IP.

OSI эталон модели қўшни сатхларини қамраб олувчи, иерархик ташкил қилинган протоколлар тўплами, масалан, TCP/IP протоколлари стеки.

**Стояк**

**uz** - қувур устун (стояк)

**en** - riser

Кабельная трасса, проходящая между этажами. Обычно это вертикальная шахта или пространство.

Қаватлар орасидан ўтадиган кабель трассаси. Одатда, вертикал шахта ёки бўшлиқ.

**Стоячая волна**

**uz** - турғун тўлқин

**en** - standing wave

Волна, образующаяся при наложении двух волн, распространяющихся в противоположных направлениях, одна из которых является прямой, а вторая отраженной от удаленного конца линии передачи. В стоячей волне



## С

напряжение и ток сдвинуты по фазе на  $90^\circ$ , а их амплитуды изменяются вдоль линии связи, достигая в некоторых точках максимума (пучности), а в других – нуля (узлы).

Қарама-қарши йЎналишда тарқаладиган, бири тЎғри, иккинчиси узатиш линиясининг олисдаги учидан қайтган икки тЎлқиннинг қўшилишидан ҳосил бўладиган тЎлқин. Турғун тЎлқинда кучланиш ва ток фаза бўйича  $90^\circ$  га сурилган, амплитудалари баъзи нуқталарда максимумга (боғламлик максимумига), баъзиларида эса, нолга (узеллар) етган ҳолда, алоқа линияси бўйлаб ўзгаради.

### **Структурированная кабельная система**

**uz** - структураланган  
кабель тизими

**en** - structured cabling  
system (SCS)

Система, которая создается без привязки к конкретным объектам, в которых она будет использована впоследствии. Состоит из набора типовых элементов; кабелей, разъемов, кроссовых панелей, распределительных шкафов и методик их совместного использования. Требования к структурированным системам определены в трех основных стандартах: E1AД1A-568A (американский); ISO/IEC IS 11801 (международный) и CENELEC EN 50173 (европейский).

Аниқ бир объектга боғлиқ бўлмаган тарзда яратиладиган тизим. Кабель ажраткичлар, кросс панель, тақсимлаш шкафи каби намунавий элементлар тўпламидан ҳамда улардан биргаликда фойдаланиш методикасидан иборат. Структураланган тизимларга қўйиладиган талаблар E1AД1A-568A (Америка стандарти); ISO/IEC IS 11801 (халқаро стандарт) ҳамда CENELEC EN 50173 (Европа стандарти)

## С

каби учта асосий стандартда кўрсатилган.

### **Структурно-зависимые флуктуации**

**uz** - структуравий боғлиқ флуктуациялар

**en** - pattern-dependent jitter

Случайные временные искажения фронтов импульсов, которые зависят от вида кодовых комбинаций и статистических свойств передаваемого сигнала.

Импульс фронтларининг кодли комбинациялар ва узатиладиган сигналнинг статистик хоссаларига боғлиқ бўлган тасодифий вақтинчалик бузилишлари.

### **Ступенчатое оптическое волокно**

**uz** - босқичли оптик тола

**en** - step-like filament

Оптическое волокно, значение показателя преломления которого постоянно в пределах сердцевины.

Синдириш кўрсаткичининг қиймати ўзак доирасида ўзгармайдиган оптик тола.

## Т

### **Тактовая синхронизация**

**uz** - тактли синхронлаш

**en** - bit synchronization

Процесс установления точного временного соответствия между принимаемым сигналом и последовательностью тактовых импульсов.

Қабул қилинадиган сигнал билан тактли импульслар кетма-кетлиги ўртасида вақт жиҳатидан аниқ мувофиқликни ўрнатиш жараёни.

### **Тактовый импульс**

**uz** - тактли импульс

**en** - clock pulse

Периодически передаваемый импульс, используемый для синхронизации или согласования по времени.

Синхронлаш ёки вақт бўйича мувофиқлаштириш учун фойдаланиладиган, даврий узатилувчи импульс.

## Т

### **Тактовый интервал**

**uz** - такти интервал

**en** - digit time slot

Номинальная разность во времени между последовательными значащими моментами изохронного сигнала.

Изохрон сигналнинг кетма-кет аҳамиятли моментлари Ўртасидаги, вақт бўйича номинал фарк.

### **Твинаксиальный кабель**

**uz** - твинаксиал кабель

**en** - twinaxial cable

Кабель, состоящий из двух изолированных проводников в общей оболочке, свитых с определенным шагом и помещенных внутри защитного экрана.

Умумий қобикдаги, муайян қадам оралатиб Ўралган ва ҳимоя экрани ичига жойлаштирилган иккита изоляцияланган симдан иборат кабель.

### **Телекоммуникационная инфраструктура**

**uz** - телекоммуникацион инфраструктура

**en** - telecommunications infrastructure

Совокупность всех составных частей телекоммуникационной системы вместе со вспомогательными подсистемами и абонентским оборудованием.

Телекоммуникация тизими барча таркибий қисмларининг, ёрдамчи қуйи тизимлар ва абонент ускунаси билан биргаликдаги жами.

### **Телекоммуникационная розетка**

**uz** - телекоммуникацион розетка

**en** - telecommunications outlet

Розеточная часть соединителя, закрепленная стационарно и обеспечивающая интерфейс кабельной системы с рабочим местом оператора.

Улагичнинг, кўчмайдиган қилиб му-

## Т

стаҳкамланган ҳамда кабель тизимининг оператор иш ўрни билан интерфейсини таъминловчи, розеткали қисми.

### **Телекоммуникационная розетка/коннектор**

**uz** - телекоммуникацион розетка/коннектор

**en** - telecommunications outlet/connector

1. Коммутационное оборудование на рабочем месте, на которое терминируется горизонтальный кабель. 2. Фиксированное коммутационное устройство, находящееся там, где терминируется горизонтальный кабель. Телекоммуникационная розетка обеспечивает интерфейс с кабельной системой рабочего места.

1. Иш жойидаги, горизонтал кабель уланадиган коммутацион ускуна. 2. Горизонтал кабель уланадиган жойидаги, қайд этилган коммутацион ускуна. Телекоммуникацион розетка иш жойидаги кабель тизими билан интерфейсини таъминлайди.

### **Телекоммуникационная среда**

**uz** - телекоммуникацион муҳит

**en** - telecommunications media

Проводка, кабель или проводники, используемые для телекоммуникации.

Телекоммуникациялар учун фойдаланиладиган сим, кабель ёки ўтказгичлар.

### **Телекоммуникационная точка входа**

**uz** - телекоммуникацион кириш нуқтаси

**en** - telecommunications entrance point

Точка прохождения телекоммуникационных проводников через наружную стену, бетонную плиту пола, через жесткий металлический конduit.

Телекоммуникацион ўтказгичларнинг ташқи девор, пол бетон плитаси, қаттиқ металл конduit орқали ўтиш жойи (нуқтаси).

## Т

### **Телекоммуникационная шина заземления**

**uz** - телекоммуникацион ер-  
га улаш шинаси

**en** - telecommunications  
grounding busbar

### **Телекоммуникационное помещение**

**uz** - телекоммуникация  
хонаси

**en** - telecommunications  
space

Общая точка соединения телекоммуникационной системы с землей, размещенная в телекоммуникационном шкафу или аппаратной.

Телекоммуникация шкафида ёки аппаратхонада жойлашган телекоммуникация тизимини ер билан улашнинг умумий нуктаси.

Пространство, используемое для размещения оборудования и точек терминирования телекоммуникационного оборудования и кабелей, например, телекоммуникационные шкафы, рабочие места.

Ускуналар ва телекоммуникация ускунаси ҳамда кабелларининг уланиш нукталарини жойлаштириш учун фойдаланиладиган бўшлиқ, масалан, телекоммуникация шкафлари, иш ўринлари.

### **Телекоммуникационный проводник заземления**

**uz** - телекоммуникацион ер-  
га улаш Ўтказгичи

**en** - bonding conductor for  
telecommunications

Проводник, связывающий телекоммуникационную инфраструктуру с элементами системы заземления (питания) служебного оборудования здания.

Телекоммуникацион инфраструктурани бино хизмат ускунасининг ерга улаш (таъминот) тизими элементлари билан боғлайдиган Ўтказгич.

### **Телекоммуникационный шкаф**

**uz** - телекоммуникация  
шкафи

**en** - telecommunications  
closet

Замкнутое пространство, предназначенное для установки телекоммуникационного оборудования, точек терминирования кабеля и кроссов. Шкаф считается местом расположения кросса магистральной и горизонтальной кабельных систем.

## Т

Телекоммуникация ускунаси, кабель ва кроссларни улаш нуқталарини ўрнатиш учун мўлжалланган берк бўшлиқ. Шкаф магистраль ва горизонтал кабель тизимларининг кросси жойлашган ер ҳисобланади.

### Телекоммуникация

**uz** - телекоммуникация

**en** - telecommunications

1. Передача информации на расстояние, включая расстояния как внутри так и между зданиями. Синоним: Передача сигнала. 2. Любая передача, излучение или прием символов, сигналов, текста, изображений и звука – информации любого характера, посредством кабельных, радио, оптических или других электромагнитных систем.

3. Отрасль технологии, касающаяся передачи, излучения и приема знаков, сигналов, текста, изображений и звука – информации любого характера, посредством кабельных, радио, оптических или других электромагнитных систем.

1. Ахборотни масофага узатиш, жумладан, бино ичида, ҳам бинолар орасида. Синоними: Сигнални узатиш. 2. Ҳар қандай мазмундаги ахборотни – символлар, сигналлар, матн, тасвирлар ва товушни кабель, радио, оптик ёки бошқа электромагнит тизимлар воситасида ҳар қандай узатиш, тарқатиш ёки қабул қилиш. 3. Ҳар қандай мазмундаги ахборотни – символлар, сигналлар, матн, тасвирни кабель, радио, оптик ёки бошқа электромагнит тизимлари воситасида ҳар қандай узатиш, тарқатиш ёки қабул қилишга тааллуқли технология тармоғи.

## Т

### **Телеметрическая линия**

**uz** - телеметрик линия

**en** - telemetering link

Линия, предназначенная для передачи телеметрической информации с контролируемых объектов. С целью более эффективного использования ее пропускной способности, данные перед их передачей объединяются в групповой поток с помощью концентраторов или мультиплексоров.

Назорат қилинадиган объектлардан телеметрик ахборотни узатиш учун мўлжалланган линия. Унинг ўтказиш қобилиятидан янада самарали фойдаланиш мақсадида, маълумотлар узатилишдан олдин, концентраторлар ёки мультиплексорлар ёрдамида гуруҳли оқимга бирлаштирилади.

### **Телефон для прозвонки абонентских линий**

**uz** - абонент линияларни қўнғироқлаш (чақириш) телефони

**en** - butt set

Микротелефонная трубка с встроенным номеронабирателем, которая обычно используется телефонными техниками при поиске неисправностей и обрывов в линии связи. Благодаря специальным зажимам, прокалывающим изоляцию, такую трубку можно подключить к линии в любом месте.

Рақамтергич ўрнатилган микротелефон трубка. Ундан, телефон техниклари алоқа линиясидаги носозликлар ва узилишларни аниқлашда фойдаланадилар. Изоляция қатламига кириб борадиган махсус қисқичлар ёрдамида трубкани исталган жойда алоқа линиясига улаш мумкин.

### **Телефонная подстанция**

**uz** - телефон подстанцияси

**en** - sub exchange

Часть оборудования телефонной станции, расположенная в месте концентрации группы абонентов, обеспечивающая их телефонную связь.

## Т

Абонентлар гурухи зич бўлган ерда жойлашган, уларнинг телефон алоқасини таъминловчи телефон станция ускунасининг қисми.

### **Телефонный блокиратор**

**uz** - телефон блокиратори

**en** - telephone holding device

Устройство для взаимного разделения электрических цепей спаренных телефонных аппаратов.

Қўш уланган телефон аппаратларининг электр занжирларини Ўзаро ажратиш учун мўлжалланган қурилма.

### **Терминал входа в здание**

**uz** - бинога кириш

терминали

**en** - building entrance

terminal

Устройство для монтажа кабеля при входе в здание извне.

Кабелни ташқаридан, бинога кириш жойида монтаж қилиш (Ўрнатиш) қурилмаси.

### **Терминал системы заземления**

**uz** - ерга улаш тизимининг

терминали

**en** - grounding terminal

Шина или терминальная лента, на которой происходит соединение проводников заземления. Терминал заземления может потребоваться в помещении входа в здание внешних кабелей для выполнения соединений с магистралью системы заземления, заземляющими проводниками оборудования, экраном входящего кабеля.

Ерга улаш Ўтказгичларининг уланиши юз берадиган шина ёки терминал лента. Ерга улаш терминали хонада, ташқи кабелларнинг бинога киришида ерга улаш магистрალი, ускунанинг ерга улаш Ўтказгичлари, кирувчи кабель экрани билан уланишларни бажариш учун талаб қилиниши мумкин.



## Т

### **Терминатор;**

#### **оконечная нагрузка**

**uz** - терминатор; охирги  
нагрузка

**en** - terminator

Согласующий элемент на конце кабельной линии, устанавливаемый с целью предотвращения отражения полезного сигнала.

Фойдали сигнал қайтишини бартараф этиш мақсадида, кабелли линиянинг охирида Ўрна-тиладиган мослаштирувчи элемент.

### **Терминирование**

**uz** - улаш

**en** - termination

См. Кабельный терминал.

«Кабель терминали» га қаранг.

### **Тест для кольцевой проверки**

**uz** - ҳалқасимон

текширув учун тест

**en** - loopback test

Тестовая последовательность, используемая при оценке достоверности в режиме кольцевой проверки. Оценка достоверности осуществляется путем сравнения переданной и принятой последовательности и подсчета числа ошибок, обнаруженных за весь период проведения испытаний.

Ҳалқасимон текширув режимида ишончли-ликни баҳолашда фойдаланиладиган тест кет-ма-кетлиги. Ишончлиликни баҳолаш узатилган ва қабул қилинган кетма-кетликни таққослаш ҳамда синовларни ўтказишнинг бутун даври ичида аниқланган хатолар сонини ҳисоблаш йўли билан амалга оширилади.

### **Тест для оценки вероятности ошибок**

**uz** - хатолар эҳтимолли-гини  
баҳолаш учун тест

**en** - bit error rate test

Контрольная, обычно псевдослучайная, последовательность, используемая для определения достоверности передачи данных по каналам связи.

## Т

Алоқа каналлари орқали маълумотлар узатиш ишончилигини аниқлаш учун фойдаланиладиган назорат қилувчи, одатда псевдотасодифий кетма-кетлик.

### **Тестер для проверки кабелей**

**uz** - кабелларни текшириш тестери

**en** - cable tester

Специальный прибор для прозвонки кабельных соединений. Состоит из двух блоков: активного (ведущего) и пассивного (ведомого), установленных на разных концах линии. В зависимости от того, правильно или неправильно подключена тестируемая пара, загорается красная или зеленая лампочка. Усовершенствованные тестеры позволяют производить не только оценку правильности соединений, но и выдавать информацию о физическом состоянии кабеля, а также отслеживать сетевой трафик.

Кабель уланиш жойларини текшириш учун мўлжалланган махсус асбоб. Линиянинг турли учларида ўрнатилган актив (бошқарувчи) ва пассив (бошқарилувчи) блоклардан иборат. Тестдан ўтказилаётган жуфт тўғри ёки нотўғри уланганига қараб, қизил ёки яшил лампочка ёнади. Такомиллаштирилган тестерлар нафақат уланишлар тўғрилигини баҳолаш, балки кабелнинг жисмоний ҳолати тўғрисида ахборот олиш, шунингдек, тармоқ трафигини кузатиб бориш имконини ҳам беради.

### **Тестовое сообщение**

**uz** - тест хабар

**en** - probe

Пустое сообщение, отправляемое для проверки адреса.

Адресни текшириш учун юбориладиган курук

## Т

хабар.

### **Тип кодированной информации**

**uz** - кодланган ахборот тури

**en** - encoded information type (EIT)

Идентификатор конверта сообщения, определяющий тип закодированной информации в телесообщения. Определяет формат определенной части сообщения.

Хабар конвертининг, телехабардаги кодланган ахборот турини аниқлайдиган идентификатори. Хабар муайян қисмининг форматини белгилайди.

### **Типовая физическая цепь**

**uz** - намунавий физик занжир

**en** - typical physical circuit

Физическая цепь, параметры которой соответствуют принятым нормам.

Параметрлари қабул қилинган нормаларга тўғри келадиган физик занжир.

### **Т-коннектор**

**uz** - Т-коннектор

**en** - T connector

Соединитель в виде буквы Т, который обычно объединяет два отрезка кабеля и имеет дополнительный разъем для подключения к аппаратным средствам пользователя.

Кабелнинг иккита бўлағини бириктирадиган, фойдаланувчининг аппарат воситаларига улашиш учун қўшимча ажраткичи бўлган, «Т» ҳарфи кўринишидаги улагич.

### **Ток для защиты от коррозии**

**uz** - коррозиядан химояловчи ток

**en** - sealing current

Постоянный ток (обычно не превышает 20 мА), который передается по медным кабельным линиям с целью предотвращения коррозии контактных соединений.

Контакт боғланишлар коррозияланишининг

## Т

олдини олиш мақсадида, мис кабелли линиялар орқали узатиладиган Ўзгармас ток (одатда, 20 mA дан ошмайди).

### Токи Земли

**uz** - ер токлари

**en** - earth currents

Постоянные или переменные токи, временно, скачкообразно или постоянно проходящие в земле. Эти токи могут быть вызваны: энергосистемами, случайным попаданием электричества в землю, молнией, феноменами солнечной системы, магнитными бурями, ядерными взрывами.

Ерда вақтинча, сакрашсимон ёки мунтазам Ўтадиган Ўзгармас ёки Ўзгарувчан тоklar. Улар энергия тизимлари, электрнинг ерга тасодифан тушиши, чакмоқ, Куёш тизими феноменлари, магнит бўронлари, ядро портлашлари оқибатида юзага келади.

### Токовая петля

**uz** - токли ҳалқа

**en** - current loop

Разновидность последовательного интерфейса, в котором электрическим сигналом является не уровень напряжения, а ток в двухпроводной линии. Логической единице соответствует импульс тока (обычно 20 mA), а логическому нулю – его отсутствие. Токовая петля с гальванической развязкой позволяет передавать данные на расстояние до нескольких километров.

Кетма-кет (изчил) интерфейс тури. Бунда кучланиш даражаси эмас, балки икки симли линиядаги ток электр сигнал ҳисобланади. Мантиқий 1 га ток импульси (одатда, 20 mA), мантиқий 0 га эса, унинг бўлмаслиги

## Т

тўғри келади. Гальваник токли ҳалқа маълумотларни бир неча километргача масофага узатиш имконини беради.

### **Топология типа «звезда»**

**uz** - «юлдуз» туридаги

топология

**en** - star topology

Топология, в которой каждая телекоммуникационная розетка/коннектор напрямую соединена кабелем с распределительным устройством.

Ҳар бир телекоммуникацион розетка/коннектор тақсимлаш қурилмаси билан кабель орқали бевосита уланган топология.

### **Точка входа в сеть**

**uz** - тармоққа кириш

нуқтаси

**en** - point of presence (POP)

Точка, в которой обеспечивается подключение местной или локальной сети к магистральной (междугородной) линии связи. Пользователи Internet через POP получают доступ к узлу или модемному пулу провайдера услуг.

Маҳаллий ёки локал тармоқнинг магистраль (шаҳарлараро) алоқа линиясига уланиши таъминланадиган нуқта. Internet фойдаланувчилари бу нуқта орқали узелга ёки хизматлар провайдерининг модемлар пулига кира олишлари мумкин.

### **Точка; пункт; узел связи**

**uz** - нуқта; пункт;

алоқа узели

**en** - point

Место размещения связного комплекса и рабочих мест операторов связи.

Алоқа комплекси ва алоқа операторларининг иш ўринлари жойлаштириладиган ер.

### **«Точка-многоточка»; многоточечное соединение**

**uz** - «нуқта-кўп нуқта»;

кўп нуқтали боғланиш

Взаимосвязь станции или узла сети с несколькими другими аналогичными объектами, расположенными в одной зоне обслуживания. Конфигурация сети, построенная по этому

## Т

**en** - point-to-multipoint

принципу, называется многоточечной.

Станция ёки тармоқ узелининг битта хизмат кўрсатиш зонасида жойлашган бошқа, бир нечта Ўхшаш объект билан Ўзаро боғланиши. Ушбу принцип бўйича қурилган тармоқ конфигурацияси кўп нуқтали дейилади.

**«Точка-точка»;**

**двухточечное соединение**

Прямое взаимодействие друг с другом двух станций или узлов связи без использования промежуточных ретрансляторов.

**uz** - «нуқта-нуқта»; икки

нуқтали боғланиш

**en** - point-to-point

Иккита станция ёки алоқа узелининг оралик ретрансляторлардан фойдаланмасдан, бир-бири билан тўғридан-тўғри Ўзаро боғланиши.

**Точная синхронизация**

Процедура синхронизации, когда принимаемый входной и демодулированный выходной сигналы синхронизируются в пределах очень короткого интервала времени, величина которого значительно меньше длительности одного символа принимаемого сигнала.

**uz** - аниқ синхронлаш

**en** - fine alignment

Синхронлаш процедураси бўлиб, қабул қилинадиган кириш сигнали ва демодуляцияланган чиқиш сигнали катталиги қабул қилинадиган сигнал битта симболи давомийлигидан анча кичик бўлган жуда қисқа вақт интервали ичида синхронланади.

**Тракт групповой типовой**

Комплекс технических средств, предназначенный для передачи сигналов электросвязи нормализованного числа каналов тональной частоты или основных цифровых каналов в полосе частот или со скоростью передачи, характерных для данного группового тракта.

**uz** - намунавий гуруҳли тракт

**en** - typical group link

*Примечание – Групповому тракту, в зависимости от*

## Т

*нормализованного числа каналов, присваивают название: первичный, вторичный, третичный, четверичный или N-ый групповой тракт.*

Электр алоқа сигналларини, тонал частота каналлари нормаланган сонини ёки частоталар полосасидаги асосий рақамли каналларни берилган гуруҳли трактга хос бўлган узатиш тезлиги билан узатиш учун мўлжалланган техник воситалар жами.

*Изоҳ – Гуруҳли тракт каналларнинг нормаланган сонига боғлиқ равишда бирламчи, иккиламчи, учламчи, тўртламчи ёки N-гуруҳли тракт деб номланади.*

### **Тракт сетевой**

**uz** - тармоқ тракти

en - network link

Типовой групповой тракт или несколько последовательно соединенных типовых групповых трактов с включенной на входе и выходе аппаратурой образования тракта.

Кириши ва чиқишида тракт тузиш аппаратураси уланган намунавий гуруҳли тракт ёки кетма-кет боғланган бир нечта намунавий гуруҳли трактлар.

### **Тракт системы передачи линейный**

**uz** - узатиш тизимининг линия тракти

en - tract of the system  
of the issue linear

Комплекс технических средств, обеспечивающий передачу сигналов телекоммуникаций в полосе частот или со скоростью, соответствующей данной системе передачи.

#### *Примечания*

*1. Линейному тракту, в зависимости от среды распространения, присваивают названия: кабельный, радиорелейный, спутниковый или комбинированный.*

*2. Линейному тракту, в зависимости от типа системы передачи, присваивают названия: аналоговый или*

## Т

*цифровой.*

Телекоммуникациялар сигналларини частоталар полосасида ёки шу узатиш тизимига тегишли тезликда узатилишини таъминлайдиган техник воситалар тўплами.

*Изоҳлар*

*1. Линия тракти, тарқалиш муҳитига қараб, кабелли, радиорелели, йўлдошли ёки комбинацияланган деб аталади.*

*2. Линия тракти, узатиш тизимининг турига қараб, аналог ёки рақамли линия тракти деб аталади.*

### **Транзит**

**uz** - транзит

**en** - transit

Соединение одноименных каналов передачи или трактов, обеспечивающее прохождение сигналов телекоммуникаций без изменения полосы частот или скорости передачи.

Телекоммуникация сигналларининг частоталар полосаси ёки узатиш тезлигини ўзгартирмаган ҳолда ўтишини таъминловчи, бир хил номдаги узатиш каналлари ёки трактларининг уланиши.

### **Транзитное соединение**

**uz** - транзит уланиш

**en** - back-to-back connection

Прямое соединение (обычно применяемое с целью контроля) выхода передатчика со входом соответствующего приемника. При таком соединении исключается влияние передающей среды (например, повторителей в кабельной линии).

Узаткич чиқиш учини тегишли қабул қилгич кириши билан бевосита улаш (одатда, назорат қилиш мақсадида қўлланилади). Бундай уланишда узатувчи муҳитнинг (масалан, кабель



## Т

линиясидаги такрорлагичларнинг) таъсири бўлмайди.

### **Транкинг передач**

**uz** - узатишлар транкинги

**en** - transmission trunking

Метод динамического выделения каналов при организации транкинговой связи. Канал выделяется абоненту только на ограниченное время и освобождается сразу же по завершении работы передатчика. Следующий после паузы сеанс связи может быть организован через любой, свободный в данный момент канал. Такой режим позволяет повысить пропускную способность транкинговых систем, однако в случае превышения максимального значения нагрузки системы, особенно в часы пик, возможны задержки при передаче информации и, как следствие, снижение комфортности разговоров.

Транкинг алоқани ташкил қилишда каналларни динамик ажратиш методи. Канал абонентга фақат чекланган вақтга ажратилади ва узаткичнинг ишлаши тугаши билан дарҳол бўшатилади. Паузадан кейинги алоқа сеанси исталган бўш канал орқали ташкил қилиниши мумкин. Бундай режим транкингли тизимларнинг ўтказиш қобилиятини ошириш имконини беради, бироқ, нагрузка максимал қийматдан ошганда, айниқса, эҳтиёж ортган вақтда, ахборотни узатишда кечикишлар бўлиши ва бунинг оқибатида сўзлашувларнинг қулайлиги пасайиши мумкин.

### **Транковое соединение**

1. В общем случае канал или группа каналов,

## Т

**uz** - транк боғланиш  
**en** - trunk

организуемых между двумя станциями или узлами сети, причем последние оснащены коммутационным оборудованием или средствами для распределения каналов. В сетях телефонной связи различают три вида соединительных линий: междугородная (магистральная), межстанционная (местная) и внутри станционная, организуемая между рабочими местами операторов. В сетях спутниковой и радиорелейной связи транковое соединение организуется между двумя коммутационными центрами. 2. Магистраль, магистральная линия. Высокоскоростная кабельная или проводная линия связи, соединяющая два конечных узла.

1. Боғловчи линия; транк боғланиш. Умумий ҳолда, тармоқнинг икки станцияси ёки узели Ўртасида ташкил қилинадиган канал ёки каналлар гуруҳи. Тармоқ узеллари коммутацион ускуна ёки каналларни тақсимлаш воситалари билан жиҳозланган. Телефон алоқаси тармоқларида боғловчи линияларнинг уч тури ажратилади: шаҳарлараро (магистраль), станциялараро (маҳаллий) ҳамда операторларнинг иш ўринлари Ўртасида ташкил қилинадиган станция ичидаги боғловчи линиялар. Йўлдошли ва радиорелели алоқа тармоқларида транк боғланиш иккита коммутация маркази Ўртасида ташкил қилинади. 2. Магистраль; магистраль линия. Иккита охириги узелни боғловчи, юқори тезликли, кабелли ёки симли алоқа линияси.

## Т

### **Трасса**

**uz** - трасса

**en** - pathway

Средство (среда, пространство), предназначенное для установки телекоммуникационного кабеля.

Телекоммуникация кабелини ўрнатиш учун мўлжалланган восита (мухит, фазо).

### **Тренч (траншея)**

**uz** - тренч (хандак)

**en** - trench

Узкая траншея, вырытая в земле, служащая для непосредственной прокладки кабеля или для прокладки желобов или каналов.

Ерда қазилган, бевосита кабель ёки нов ёхуд каналларни ётқизиш учун хизмат қилувчи тор хандак.

### **Тренч-канал**

**uz** - тренч-канал

**en** - trench duct

Внутренний или внешний желоб, залитый бетоном и имеющий съемные крышки, находящиеся на одном уровне с внешней поверхностью.

Бетон қуйилган, ташқи юза билан бир сатҳда жойлашган, олинадиган қопқоғи бўлган ички ёки ташқи нов.

### **Триаксиальный кабель**

**uz** - триаксиал кабель

**en** - triaxial cable

Коаксиальный кабель из трех изолированных проводов, помещенных внутрь металлического экрана.

Металл экран ичига жойлаштирилган учта изоляцияланган симдан иборат коаксиал кабель.

### **Туннель**

**uz** - туннель

**en** - tunnel

Высокоскоростная магистральная линия, соединяющая между собой две локальные сети связи. В туннеле может быть реализован режим многоадресной прозрачной передачи данных, т.е. без их обработки или пре-

## Т

образования формата.

Иккита локал алоқа тармоғини Ўзаро бирлаштирувчи, юқори тезликли магистраль линия. Туннелда маълумотларни кўп адресли шаффоф узатиш режими, яъни уларни қайта ишламасдан ёки форматини Ўзгартирмасдан узатиш амалга оширилиши мумкин.

## У

### **Увеличение потенциала земли**

**uz** - ер потенциалининг ортиши

**en** - ground potential rise (GPR)

1. Разница в напряжении между электродами заземления, возникающая в результате прохождения токов, возвращающихся в землю. На кабельных парах GPR появляется в том случае, когда в землю через станционный протектор проходят токи, вызванные молнией. 2. Наиболее широко GPR определяется как напряжение, возникающее в результате попадания в землю токов, вызванных перебоями в электроснабжении.

1. Ерга улаш электродлари Ўртасидаги, ерга қайтаётган токнинг Ўтиши натижасида пайдо бўладиган кучланиш фарқи. Кабель жуфтларда ерга станция протектори орқали чакмоқ туфайли келиб чиқадиган тоklar Ўтганда намоён бўлади. 2. Кенг кўламда электр таъминотидаги узилишлар келтириб чиқарадиган тоklarнинг ерга урилиши натижасида юзага келадиган кучланиш сифатида белгиланади.

### **Угол падения**

**uz** - тушиш бурчаги

**en** - launch angle

Угол между вектором входного излучения и оптической осью волокна.

## у

Кирувчи нурланиш вектори билан толанинг оптик Ўқи орасидаги бурчак.

### **Угольный протектор**

**uz** - кўмирли протектор

**en** - carbon protector

Защитное устройство, использующее близко расположенные угольные электроды, служащие для ограничения напряжения.

Кучланишни чеклаш учун хизмат қиладиган, яқин жойлашган кўмир электродлардан фойдаланиладиган химоя қурилмаси.

### **Удаление**

**uz** - чиқариб ташлаш

**en** - destuffing

Процедура исключения из потока данных битов или символов, ранее вставленных для согласования скорости передачи.

Маълумотлар оқимидан узатиш тезлигини мувофиқлаштириш учун аввал киритилган битлар ёки символларни чиқариш процедураси.

### **Удвоенная амплитуда**

**uz** - иккиланган амплитуда

**en** - peak-to-peak amplitude

Разница по абсолютной величине между двумя максимальными значениями сигнала, имеющими противоположные знаки.

Сигналнинг қарама-қарши ишораларга эга, иккита максимал қиймати Ўртасидаги абсолют миқдор бўйича фарқ.

### **Удвоитель тактовых импульсов**

**uz** - тактли импульсларни

кўпайтиргич

**en** - clock doubler

Устройство, которое увеличивает частоту синхросигнала в два раза.

Синхрон сигнал частотасини икки марта оширадиган қурилма.

## у

### **Узел синхронной сети**

**uz** - синхрон тармоқ узели

**en** - synchronous network node

Пункт, в котором размещаются соединенные между собой комплекты цифрового оборудования, синхронизированные по тактовой частоте.

Такт частотаси бўйича синхронлаштирилган, Ўзаро боғланган рақамли ускуна комплекти жойлаштирилган пункт.

### **Указатель**

**uz** - кўрсаткич

**en** - pointer

Признак или фактический адрес начала блока данных в кадре, который обычно указывается в заголовке пакета или согласуется перед началом установления соединения. Благодаря этому указателю появляется возможность изменять положение сообщения в кадре с гарантией, что оно не будет потеряно.

Кадрдаги маълумотлар блокининг бошланиш белгиси ёки ҳақиқий адреси. Одатда, пакет сарлавҳасида кўрсатилади ёки уланиш ўрнатилиши олдида келишилади. Бу кўрсаткич туфайли кадрдаги хабар ҳолатини, хабар йўқолмаслиги кафолатланган ҳолда, ўзгартириш имконияти пайдо бўлади.

### **Универсальная**

#### **кабельная система**

**uz** - универсал кабель тизими

**en** - generic cabling

Структурированная телекоммуникационная кабельная система, способная поддерживать широкий спектр приложений (прикладных программ). Может быть смонтирована без предварительного знания требуемых конкретных приложений. Оборудование, поддерживающее специфические приложения, не является частью универсальной кабельной системы.

Кенг ёлпақа 3 Оф иловаларни (амалий дастур-

## у

ларни) тутиб турадиган, структураланган телекоммуникацион кабель тизими. Талаб қилинадиган аниқ қўшимчаларни олдиндан билмасдан туриб ўрнатилиши мумкин. Специфик қўшимчаларни тутиб турадиган ускуна универсал кабель тизимининг қисми бўлиб ҳисобланмайди.

### **Универсальная цифровая абонентская линия**

**uz** - универсал рақамли абонент линияси

**en** - universal digital subscriber line (UDSL)

Высокоскоростная симметричная линия абонентского доступа, обеспечивающая дуплексную передачу информации по одной витой паре со скоростью от 128 kbit/s до 2,048 Mbit/s в каждом из направлений связи.

Ахборотнинг битта ўралган жуфт орқали алоқанинг ҳар бир йўналишида 128 kbit/s дан 2,048 Mbit/s гача тезлик билан дуплекс узатилиши таъминлайдиган юқори тезликли, симметрик, абонент фойдалана олиш линияси.

### **Уплотняющее кольцо**

**uz** - зичловчи ҳалқа

**en** - grommet

Пластиковое кольцо, проходящее по краю входных отверстий и предохраняющее кабели или шнуры от повреждения.

Кириш тирқишларининг четидан ўтувчи, кабель ёки шнурларни шикастланишдан сақловчи пластик ҳалқа.

### **Управление доступом к среде**

**uz** - муҳитга кира олишни бошқариш

**en** - medium access control (MAC)

1. Общий термин, используемый для описания метода доступа сетевых устройств к среде передачи данных. 2. Нижний подуровень канального уровня эталонной модели OSI, обеспечивающий управление доступом к физическим каналам. Протоколы этого подуровня поддерживают оптимальное распределение

## у

ресурсов, сводя к минимуму конфликты между обслуживаемыми объектами.

1. Тармоқ қурилмаларининг маълумотлар узатиш муҳитига кира олиш методини тавсифлашда фойдаланиладиган умумий атама. 2. OSI эталон модели каналининг физик каналларга кира олиши бошқарилишини таъминлайдиган пастки қуйи сатҳи. Бу қуйи сатҳ протоколлари хизмат кўрсатиладиган объектлар ўртасидаги тўқнашувларни минимумга келтирган ҳолда, ресурсларнинг оптимал тақсимланишини сақлаб туради (таъминлайди).

### **Управление логическим каналом**

**uz** - мантиқий канални бошқариш

**en** - logical link control (LLC)

Протокол каналного подуровня, обеспечивающий управление логическими процедурами передачи кадров и поддерживающий связь с сетевым уровнем.

Кадрларни узатиш мантиқий процедуралари бошқарилишини таъминловчи ҳамда тармоқ сатҳи билан алоқани ушлаб турувчи канал қуйи сатҳининг протоколи.

### **Уровень**

**uz** - сатҳ

**en** - level

Количественная оценка интенсивности сигналов и помех, чаще всего выражаемая в относительных единицах.

Сигналлар ва халақитлар интенсивлигини миқдор жиҳатдан баҳолаш. Кўпинча, нисбий бирликларда ифодаланади.

### **Уровень битовых ошибок**

**uz** - бит хатолари даражаси

**en** - bit error rate (BER)

Количество ошибочных битов, разделенное на общее количество битов за условленный промежуток времени.



## у

Келишилган вақт оралиғидаги битларнинг умумий сонига бўлинган хато битлар сони.

### **Уровень квантования**

**uz** - квантлаш даражаси

**en** - quantization level

Дискретное значение, которое принимается в качестве величины мгновенного значения аналогового сигнала в заданный момент времени. Число уровней квантования зависит от динамического диапазона сигнала, допустимого уровня шумов квантования и ряда других факторов.

Берилган вақт охирида аналог сигнал оний қиймати катталиги сифатида қабул қилинадиган дискрет қиймат. Квантлаш даражаларининг сони сигналнинг динамик диапазонига, квантлаш шовқинининг йўл қўйиладиган даражасига ва бошқа омилларга боғлиқ.

### **Усилитель мощности**

**uz** - қувват кучайтиргич

**en** - power amplifier (PA)

Выходной каскад передатчика, мощность которого значительно превышает входную в заданной полосе частот.

Узаткичнинг, қуввати берилган частоталар полосасида кириш қувватидан катта бўлган чиқиш каскади.

### **Усилитель-ограничитель**

**uz** - кучайтиргич-чеклагич

**en** - limiting amplifier

Усилитель, который уменьшает коэффициент усиления, если уровень входного сигнала превышает определенное значение. Применяется для защиты последующих каскадов приемника от излишне высоких напряжений, при которых могут возникнуть нелинейные искажения.

Кириш сигнали даражаси маълум бир қиймат-

## у

дан ошганда, кучайтириш коэффициентини камайтирадиган кучайтиргич. Қабул қилгич каскадларини ночизиқли бузилишлар келтириб чиқариши мумкин бўлган ортиқча юқори кучланишлардан ҳимоя қилиш учун қўлланилади.

### **Устройство ввода-вывода**

**uz** - киритиш-чиқариш

қурилмаси

**en** - input/output device

Устройство, которое предназначено для введения данных в систему и получения данных из системы. Таким устройством может быть терминал, канал или многоуровневый порт.

Маълумотларни тизимга киритиш ва тизимдан олиш учун мўлжалланган қурилма. Терминал, канал ёки кўп разрядли порт шундай қурилма бўлиши мумкин.

### **Устройство множественного доступа**

**uz** - кўплаб фойдалана олиш

қурилмаси

**en** - multiple access unit

(MAU)

Сетевой концентратор, используемый в локальных сетях. Устройство, позволяющее соединять в топологию «звезда» терминалы, персональные компьютеры, принтеры и другие приборы. Оборудование MAU может быть либо активным, либо пассивным.

Локал тармоқларда фойдаланиладиган тармоқ концентратори. «Юлдуз» топологиясига терминаллар, шахсий компьютерлар, принтерлар ва бошқа асбобларни улаш имконини берадиган қурилма. Бу хилдаги ускуна актив ёки пассив бўлиши мумкин.

### **Утечка через оболочку**

**uz** - қобик орқали сизиш

**en** - jacket leak

Паразитное излучение энергии через защитную оболочку кабеля вследствие ее недостаточной экранирующей способности.

## у

Кабелнинг экранловчи хоссаси етарлича бўлмаслиги оқибатида, энергиянинг кабель ҳимоя қобиғи орқали паразит тарқалиши.

### **Уширение (расширение) импульса**

**uz** - импульсинг

кенгайиши

**en** - pulse spreading

Дисперсия оптического сигнала во времени по мере прохождения его по оптоволокну.

Оптик сигналнинг вақт бўйича, оптик тола бўйлаб ўтгани сари юз берадиган дисперсияси.

## Ф

### **Фаза**

**uz** - фаза

**en** - phase

Характеристика состояния сигнала в произвольный момент времени.

Сигнал ҳолатининг ихтиёрий вақт ондаги характеристикаси.

### **Фазирование**

**uz** - фазалаш

**en** - phasing

Регулировка сдвига фаз между двумя сигналами, один из которых обычно является эталонным. Если разность фаз между двумя сигналами сведена к нулю, то вместо термина «фазирование» часто используют термин «синхронизация».

Бири одатда, эталон сигнал бўлган икки сигнал ўртасида фаза силжишини ростлаш. Фазалар фарқи нолга келтирилган бўлса, «фазалаш» атамаси ўрнига «синхронлаш» атамаси ишлатилади.

### **Фазовращатель на 90°**

**uz** - 90° га фаза айлантиргич

Квадратурная мостовая схема, состоящая из двух волноводов или коаксиальных кабелей, в

## Ф

(силжитгич)

**en** - 90<sup>0</sup>-nybrid

которых сигналы сдвинуты на 90<sup>0</sup>.

Сигналлар 90<sup>0</sup> га силжитилган иккита тўлқин ўтказгич ёки коаксиаль кабелдан иборат квадратура кўприк схема.

### **Фазовые искажения**

**uz** - фаза бузилишлари

**en** - phase distortion

Нарушение фазовых соотношений между отдельными частотными составляющими сигнала на входе и выходе какого-либо устройства, например, широкополосного усилителя.

Қандайдир қурилманинг, масалан, кенг полосали кучайтиргич кириши ва чиқишидаги сигналнинг айрим ташкил этувчилари ўртасидаги фазавий нисбатнинг бузилиши.

### **Фазовый детектор**

**uz** - фаза детектори

**en** - phase detector

Устройство, используемое для сравнения двух входных сигналов одинаковой частоты, но с разными начальными фазами. На выходе фазового детектора появляется постоянное напряжение, величина которого определяется значением разности фаз входных сигналов, а полярность – знаком этой разности.

Бошланғич фазалари турлича, частоталари бир хил бўлган иккита кириш сигнални таққослаш учун фойдаланиладиган қурилма. Фаза детекторининг чиқишида қиймати кириш сигнали фазалар фарқи қиймати билан, қутбийлиги бу фарқ ишораси билан белгиладиган доимий кучланиш вужудга келади.

### **Фазочастотная**

Зависимость разности фаз между сигналами

## Ф

### **характеристика**

**uz** - фаза-частота

характеристикаси

**en** - phase-frequency  
characteristic

на выходе и входе какого-либо устройства от их частоты. Если сдвиг по фазе пропорционален частоте, то такое устройство пропускает сигнал без искажения его формы, вызывая лишь задержку во времени.

Қандайдир курилманинг кириши ва чиқишидаги сигналлар Ўртасидаги фазалар фарқининг уларнинг частотасига боғлиқлиги. Фаза бўйича силжиш частотага пропорционал бўлса, у ҳолда бундай курилма сигнални, унинг шаклини бузмаган ҳолда, вақтда кечикиш билан ўтказди.

### **Фальш-пол**

**uz** - фальш-пол

**en** - access floor

Система напольного покрытия, состоящая из съемных и полностью взаимозаменяемых панелей. Напольные панели поддерживаются специальными подставками или балками (или и тем, и другим), что обеспечивает доступ к пространству под ними.

Олинадиган ва ўзаро тўла алмашинадиган панеллардан иборат пол қоплами тизими. Панеллар уларнинг остидаги бўшлиққа кира олишни таъминлайдиган махсус тагликлар ёки тўсинлар (ёки униси ҳам, буниси ҳам) ёрдамида тутиб турилади.

### **Фальш-потолок**

**uz** - фальш-шифт

**en** - false ceiling

Вторичная потолочная структура, создающая пространство между собой и структурным потолком.

Ўзаро ва структуравий шифт орасида бўшлиқ вужудга келтирадиган иккиламчи шифт струк-

## Ф

тураси.

### **Фантомная линия**

**uz** - фантом линия

**en** - phantom circuit

Симметричная искусственно созданная линия, позволяющая передавать дополнительные сигналы. Образуется с помощью двух проводных линий, на выходе каждой из которых установлен трансформатор. Средние точки трансформаторов подключены к разным выходам фантомной линии.

Қўшимча сигналлар узатиш имконини берадиган, симметрик, сунъий яратилган линия. Ҳар бирининг чиқишида трансформатор ўрнатилган икки симли линия ёрдамида ташкил қилинади. Трансформаторларнинг ўрта нуқталари фантом линиянинг турли чиқишларига уланади.

### **Фидер**

**uz** - фидер

**en** - feeder

Линия, по которой высокочастотная энергия передается от приемопередатчика к антенне или ее элементам с минимальными потерями и без паразитного излучения. В качестве фидера обычно используется коаксиальный кабель или волновод.

Юқори частотали энергия қабул қилгич-узатгичдан антенна ёки унинг элементларига энг кам йўқотишлар билан ёки паразит нурланишсиз узатиладиган линия. Фидер сифатида одатда, коаксиал кабель ёки тўлқин ўтказгичдан фойдаланилади.

### **Фидерная линия**

**(в спутниковой связи)**

Высокоскоростная линия в сетях персональной спутниковой связи, связывающая

## Ф

**uz** - фидер линия  
(йЎлдошли алоқада)

**en** - feeder link

между собой стационарные земные станции и спутниковый ретранслятор.

Шахсий йЎлдошли алоқа тармоғидаги, стационар ер станциялари ва йЎлдош ретрансляторини Ўзаро боғлайдиган юқори тезликли линия.

### **Фидерный канал**

**uz** - фидерли канал

**en** - feeder duct

См. «Коллекторный канал».

«Коллекторли канал» га қаранг.

### **Физический канал**

**uz** - физик канал

**en** - physical channel

Соединительная линия, по которой осуществляется информационный обмен между абонентами. Физический канал характеризуется рядом параметров: несущей частотой, полосой пропускания, видом модуляции и кодирования, канальным интервалом и др.

Абонентлар Ўртасида ахборот алмашинуви амалга ошириладиган боғловчи линия. Элтувчи частота, Ўтказиш полосаси, модуляциялаш ва кодлаш, канал интервали каби параметрлар билан тавсифланади.

### **Физический уровень**

**uz** - физик сатҳ

**en** - physical layer

Самый нижний уровень эталонной модели OSI. Обеспечивает физическую и электрическую связь между абонентским и оконечным сетевым оборудованием. На физическом уровне реализуются функции, связанные с модуляцией/демодуляцией сигналов, переключением режимов приема/передачи, сменной частоты, управлением мощностью передатчика, установлением тактовой синхрониза-

## Ф

ции, обменом данными с более высокими канальными уровнями.

OSI эталон моделининг энг қуйи сатҳи. Абонент ва охирги тармоқ ускунаси Ўртасида физик ва электр боғланишни (алоқани) таъминлайди. Физик сатҳда сигналларни модуляциялаш/демодуляциялаш, қабул қилиш/узатиш режимларини алмашлаб улаш, частотани Ўзгартириш, узаткич қувватини бошқариш, тактли синхронлашни Ўрнатиш, юқорироқ канал сатҳлари ёрдамида маълумотлар алмашиш билан боғлиқ функциялар амалга оширилади.

### **Фильтр верхних частот**

**uz** - юқори частоталар филтри

**en** - high-pass filter

Фильтр, который пропускает все частоты, лежащие выше заданной частоты, и не пропускает остальные, находящиеся ниже заданной.

Берилган частотадан юқорида ётган барча частоталарни Ўтказадиган ва қолган қуйи частоталарни Ўтказмайдиган филтр.

### **Фильтр Гаусса**

**uz** - Гаусс филтри

**en** - Gaussian filter

Фильтр с колоколообразной частотной характеристикой, описываемой усеченным гауссовским распределением.

Қисқартирилган Гаусс тақсимланиши орқали тавсифланадиган, қўнғироқсимон частота характеристикасига эга филтр.

### **Фильтр для устранения наложения спектров**

**uz** - спектрларнинг устама қўйилишини бартараф этиш

Фильтр, установленный на входе схемы аналого-цифрового преобразователя и предназначенный для подавления частот на участке спектра, лежащем выше частоты, равной по-



## Ф

фильтри

**en** - antialiasing filter

ловине частоты дискретизации. Обычно частотная характеристика такого фильтра близка к прямоугольной (т.е. имеет плоскую вершину и крутые срезы).

Аналог-рақамли Ўзгартиргич схемасининг кичришида Ўрнатилган ва дискретлаш частотасининг ярмига тенг бўлган частотадан юқорида ётувчи спектр участкасидаги частоталарни бостириш учун мўлжалланган фильтр. Бундай филтрнинг частота характеристикаси, одатда, тўғри бурчаклига яқин (яъни, ясси учга ва тик кесикларга эга) бўлади.

**Флаг**

**uz** - байроқ

**en** - flag

Комбинация битов, служащая для обозначения признака передаваемой информации, например, для ограничения размеров блока данных. Флаг может быть размещен в начале или в конце блока данных.

Узатиладиган ахборотни белгилаш учун, масалан маълумотлар блоки Ўлчамларини чеклаш учун хизмат қиладиган битлар комбинацияси. Байроқ маълумотлар блокининг бошида ёки охирида жойлаштирилиши мумкин.

**Фон, фоновый шум**

**uz** - фон, фон шовқини

**en** - background noise

Общий шум, величина которого не зависит от наличия или отсутствия сигнала. Источником такого шума является промышленное или естественное излучение.

Катталиги сигнал мавжудлигига ёки мавжуд эмаслигига боғлиқ бўлмайдиган умумий шовқин. Бундай шовқиннинг манбаи бўлиб, sanoat ёки табиий нурланиш ҳисобланади.

## Ф

### **Фоновое излучение**

**uz** - фон нурланиш

**en** - background radiation

Излучение, уровень которого существенно ниже полезного сигнала.

Даражаси фойдали сигналдан анчагина паст бЎлган нурланиш.

### **Форма волны**

**uz** - тЎлқин шакли

**en** - waveshape

Численный способ описания напряжения нарастающей волны, например, соотношение времени подъема к времени падения, такое как 1,2x50 или 10x100. Первое число представляет время подъема волны в микросекундах от нуля до самой высокой точки. Второе число представляет время последующего падения волны до 50 % от максимального значения высоты волны.

Ошиб борувчи тЎлқин кучланишини тавсифлашнинг сонли усули, масалан, кЎтарилиш вақтининг тушиш вақтига нисбати. Мисол: 1,2x50 ёки 10x100. Биринчи сон тЎлқиннинг микросекундларда Ўлчанадиган, нолдан энг юқори нуқтагача кЎтарилиш вақтини, иккинчи сон эса, унинг энг юқори кЎтарилиш қийматининг ярмигача тушишини ифодалайди.

### **Формат кадра**

**uz** - кадр формати

**en** - frame format

Упорядоченная последовательность данных, структура которой определяется используемым протоколом связи. В состав кадра обычно включены следующие поля: преамбула, заголовок, информационный блок данных, контрольная сумма и др. В заголовке кадра могут указываться адреса отправителя и получателя, длина блока данных и другие сведения.

## Ф

Структураси фойдаланиладиган алоқа протоколи билан белгиланадиган маълумотларнинг, тартиблаштирилган кетма-кетлиги. Кадр таркибига одатда, куйидаги майдонлар киритилди: преамбула, сарлавҳа, маълумотларнинг ахборот блоки, назорат суммаси ва бошқ. Кадр сарлавҳасида жўнатувчи ҳамда олувчининг адреси, маълумотлар блокининг узунлиги ва бошқа маълумотлар кўрсатилиши мумкин.

### **Формирователь сигнала; преобразователь сигнала**

**uz** - сигнални шаклантиргич;  
сигнални ўзгартиргич  
**en** - signal conditioner

Устройство, обеспечивающее согласование характеристик сигнала с параметрами радиоканала или линии передач, обычно с целью увеличения пропускной способности или дальности связи.

Ўтказиш қобилиятини ёки алоқа масофасини ошириш мақсадида, сигнал характеристикаларининг радиоканал ёки узатиш линияларининг параметрлари билан мослашувини таъминловчи қурилма.

### **Фотодиод**

**uz** - фотодиод  
**en** - photodiode

1. Полупроводниковый диод, в котором при поглощении оптической мощности возникает ток. 2. Фотодиод, используемый в качестве детектора в волоконной оптике.

1. Оптик қувват ютилганда, ток вужудга келадиган яримўтказгичли диод. 2. Тола оптикасида детектор сифатида фойдаланиладиган фотодиод.

### **Фронт (импульса)**

**uz** - фронт (импульс  
фронт)  
**en** - leading edge

Время, в течение которого мгновенное значение импульса возрастает от  $0,1U$  до  $0,9U$ , где  $U$  – максимальная амплитуда импульса.

## Ф

Импульснинг оний қиймати  $0,1U$  дан  $0,9U$  гача ошадиган вақт, бу ерда  $U$  – импульснинг максимал амплитудаси.

### **Функционирование, ограниченное затуханием**

**uz** - сўниш билан

чекланган ишлаш

**en** - attenuation-limited operation

Состояние волоконно-оптической линии, когда функционирование ее ограничено мощностью принимаемого сигнала (в большей степени, чем шириной полосы или искажениями).

Оптик-толали линия ҳолати; бунда унинг ишлаши қабул қилинадиган сигнал қуввати билан чекланган бўлади (полоса кенглиги ёки бузилишлар билан чекланишга қараганда кўпроқ даражада).

### **Функционирование, ограниченное шириной полосы**

**uz** - полоса кенглиги билан чекланган ишлаш

**en** - bandwidth-limited operation

Состояние волоконно-оптической линии, когда ее функционирование ограничено шириной полосы в большей степени, чем мощностью принимаемого оптического сигнала. Это состояние возникает тогда, когда сигнал искажается, чаще всего в результате дисперсии, выходя за пределы, указанные в спецификациях.

Оптик-толали линия ҳолати; бунда унинг ишлаши қабул қилинадиган оптик сигналнинг қувватига қараганда полоса кенглиги билан кўпроқ чекланган бўлади. Бундай ҳолат кўпинча, сигнал дисперсия натижасида, спецификацияларда кўрсатилган чегарадан чиққан ҳолда, бузилганда вужудга келади.

## Х

### **Хроматическая дисперсия**

Уширение импульса света, вызванное

**uz** - хроматик дисперсия  
**en** - chromatic dispersion

разницей в коэффициентах преломления разных длин волн.

Турли тўлқин узунликларининг синиш коэффициентлари ўртасидаги фарқ туфайли келиб чиқадиган ёруғлик импульсининг кенгайиши.

## Ц

**Цезиевый эталон частоты**  
**uz** - цезийли частота эталони  
**en** - cesium clock

Международный первичный эталон, в котором секунда определяется как интервал времени, равный 9192631770 периодам энергетических переходов в атоме цезия. Долговременная нестабильность частоты составляет  $\pm 2 \cdot 10^{-12}$ . На практике этот эталон используется для получения сетки опорной частоты, из которой синтезируется ряд дискретных стандартных частот 1, 5 или 10 MHz.

Халқаро бирламчи эталон. Унда секунд цезий атомидаги энергетик ўтишларнинг 9192631770 даврига тенг бўлган вақт интервали сифатида белгиланади. Частотанинг узоқ муддатли нобарқарорлиги  $\pm 2 \cdot 10^{-12}$  ни ташкил этади. Амалда бу эталондан 1, 5 ёки 10 MHz дискрет стандарт частоталар қатори синтезланадиган таянч частота тўрини олишда фойдаланилади.

**Целостность бита**  
**uz** - битнинг яхлитлиги  
**en** - bit integrity

Сохранение неизменным значения каждого бита во время обработки, накопления или передачи данных по каналу связи.

Маълумотларни қайта ишлаш, тўплаш ёки алоқа канали орқали узатиш вақтида ҳар бит

## Ц

қийматининг Ўзгармасдан қолиши.

### **Целостность данных**

**uz** - маълумотларнинг бутлиги

**en** - data integrity

Сохранение заданной структуры и достоверности данных после их обратного преобразования и обработки на приемной стороне.

Қабул қилиш томонда қайта Ўзгартирилгандан ва қайта ишлангандан сўнг, маълумотлар берилган структураси ва ишончилигининг сақланиши.

### **Целостность последовательности битов**

**uz** - битлар кетма-кетлигининг яхлитлиги

**en** - bit count integrity

Сохранение неизменным количества битов при приеме/передаче сообщения или количества битов в единицу времени (для передачи в прозрачном режиме).

Хабарни қабул қилиш/узатишда битлар сонининг Ўзгармасдан сақланиши ёки вақт бирлигидаги битлар сони (очик режимда узатиш учун).

### **Централизованное распределение**

**uz** - марказлаштирилган таксимот

**en** - home-run

Метод распределения, при котором отдельные кабели проходят непосредственно от телекоммуникационного шкафа к каждой телекоммуникационной розетке.

Таксимлаш методи бўлиб, айрим кабеллар бевосита телекоммуникация шкафидан ҳар бир телекоммуникация розеткасига ўтади.

### **Центральная длина волны**

**uz** - марказий тўлқин узунлиги

**en** - LED center wavelength (LED)

Среднее арифметическое двух длин волн, измеренных в точках половины максимальной амплитуды спектра мощности.

Қувват спектри максимал амплитудаси ярим

## Ц

нуктасида Ўлчанган икки тўлқин узунлигининг Ўртача арифметик қиймати.

### **Центральная длина**

#### **волны лазера**

**uz** - лазернинг марказий

тўлқин узунлиги

**en** - center wavelength (laser)

Номинальное значение центральной действующей длины волны. Длина волны, определяемая по измерению наивысшего значения эффективной оптической мощности.

Амалдаги марказий тўлқин узунлигининг номинал қиймати. Эффектив оптик қувватнинг энг юқори қийматини Ўлчаш орқали аниқланадиган тўлқин узунлиги.

### **Центральный элемент**

**uz** - марказий элемент

**en** - central member

1. Центральный компонент кабеля. Изготавливается из стали, стекловолокна или стеклопластика. 2. Стабилизирующий элемент для сопротивления возникающим от изменения температуры напряжениям. Может выполнять функции элемента жесткости.

1. Кабелнинг марказий компоненти. Пўлатдан, шиша тола ёки шиша пластикдан тайёрланади. 2. Температура Ўзгаришлари туфайли юзага келадиган кучланишларга қаршилик кўрсатиш учун мўлжалланган стабилловчи элемент. Қаттиқлик элементи вазифасини бажариши мумкин.

### **Центратор**

**uz** - центратор

**en** - centralizer

Узел разъемного оптического соединителя, предназначенный для центрирования оптических наконечников или оптического волокна.

Қисмларга ажраладиган оптик улагичнинг оптик учликлар ёки оптик толани марказлаш

## Ц

учун мўлжалланган узели.

### **Цепь физическая**

**uz** - физик занжир

**en** - physical circuit

Металлические провода или оптические волокна, образующие направляющую среду для передачи сигналов телекоммуникаций.

Телекоммуникациялар сигналларини узатиш учун йўналтирувчи муҳит ҳосил қилувчи металл симлар ёки оптик толалар.

### **Цикл**

**uz** - цикл

**en** - cycle

Циклическая совокупность последовательных тактовых интервалов, в которой может быть определено относительное положение каждого тактового интервала.

Такт интерваллари кетма-кетлигининг цикли тўплами бўлиб, унда ҳар бир такт интервалининг нисбий ҳолати аниқланиши мумкин.

### **Циклическая избыточная проверка**

**uz** - циклик ортиқча

текшириш

**en** - cyclic redundancy check (CRC)

Алгоритм или схема обнаружения ошибок передачи данных, основанная на использовании циклического избыточного кода.

Алгоритм ёки маълумотларни узатишдаги хатоларни аниқлашнинг даврий ортиқча коддан фойдаланишга асосланган схемаси.

### **Циклический избыточный код**

**uz** - циклик ортиқча код

**en** - cyclic redundancy code (CRC)

Циклический код, или алгоритм, используемый для обнаружения ошибок передачи данных; основан на вставке избыточных бит на определенные, рассчитанные при кодировании, позиции.

Маълумотлар узатишдаги хатоларни аниқлаш



## Ц

учун фойдаланиладиган циклик код ёки алгоритм; ортиқча битларни маълум бир, кодлашда ҳисобланган позицияларга киритишга асосланган.

### **Цикловая синхронизация**

**uz** - циклик синхронлаш

**en** - frame synchronization

Метод синхронизации в системах с временным разделением каналов, основанный на выделении из входного потока данных специальной кодовой комбинации, определяющей начало цикла. 2. Синхронизация в системах с покадровой передачей данных.

1. Каналлар вақт бўйича ажратилган тизимлардаги синхронлаш методи. Кирувчи маълумотлар оқимидан цикл бошланишини аниқловчи махсус кодли комбинацияни ажратишга асосланган. 2. Маълумотлар кадрма-кадр узатиладиган тизимлардаги синхронлаш.

### **Цифровая абонентская линия**

**uz** - рақамли абонент

линияси

**en** - digital subscriber line

(DSL)

Линия связи, предназначенная для подключения абонента к магистрали. В качестве цифровой абонентской линии в настоящее время используются обычные телефонные линии, по которым передаются высокоскоростные потоки информации.

Абонентни магистралга улаш учун мўлжалланган алоқа линияси. Бундай рақамли абонент линияси сифатида ҳозирги вақтда, юқори тезликли ахборот оқимлари узатиладиган, оддий телефон линияларидан фойдаланилмоқда.

### **Цифровая абонентская ли-**

Семейство технологий абонентского доступа,

## Ц

### **ния x-типа**

**uz** - x турдаги рақамли

абонент линияси

**en** - digital subscriber line

(xDSL)

обычно включающее 6 типов линий, из которых наибольшее распространение получили две технологии ADSL и VDSL. Литера, заменяющая *x* в названии, указывает на конкретный тип линии. Если раньше этот символ заменял лишь одну букву в названии технологии (A, H, S, V), то сейчас он используется в виде различных буквенных сочетаний, например, AirDSL, PoDSL (POTS over DSL), VoDSL (Voice over DSL) и др. Общая идеология xDSL ориентирована на использование коротких линий с относительно сложными методами модуляции, что обеспечивает высокоэффективное использование ограниченной полосы частот.

Абонент фойдалана олиш технологиялари туркуми. Олти турдаги линияни ичига олади. ADSL ва VDSL технологиялари кенг тарқалган. Номланишда *x* нинг Ўрнини тўлдирадиган литерлар муайян тур линияни кўрсатади. Олдин бу символ технология номидаги битта ҳарфни алмаштира (A, H, S, V), ҳозирда турли ҳарф бирикмалари, масалан, AirDSL, PoDSL VoDSL каби кўринишларда фойдаланилади. xDSL нинг умумий ғояси нисбатан мураккаб модуляция методларига эга қисқа линиялардан фойдаланишга қаратилган, бу чекланган полосалар частотасидан самарали фойдаланишни таъминлайди.

### **Цифровая апертура**

**uz** - рақамли апертура

**en** - numerical aperture (NA)

Величина, характеризующая точку сбора света в волокне.

## Ц

Ёруғликнинг толада тўпланиш нуқтасини тавсифловчи қиймат.

### **Цифровой кроссируемый сигнал уровня 1**

**uz** - рақамли, кроссланадиган 1-сатҳ сигнали

**en** - digital signal cross-connect leveln (DSXn)

Обозначения цифровых каналов DS<sub>n</sub>, которые используются для организации информационного обмена внутри зданий. Так, максимальная протяженность соединительных линий для DS1 не превышает 200 м, а для более высокоскоростных потоков еще меньше. Название сигналов DSX<sub>n</sub> происходит от кроссового оборудования, используемого на неавтоматизированных коммутационных станциях.

Бинолар ичида ахборот алмашинувини ташкил қилиш учун фойдаланиладиган DS<sub>n</sub> рақамли каналларининг белгиланиши. Жумладан, DS1 учун боғловчи линияларнинг максимал узунлиги 200 м дан ошмайди, янада юқори тезликли оқимлар учун ундан ҳам кам. DSX<sub>n</sub> сигналларининг номи автоматлаштирилмаган коммутацион станцияларда ишлатиладиган кросс ускунадан келиб чиққан.

## Ч

### **Частота**

**uz** - частота

**en** - frequency

Количество полных циклов периодически изменяющегося сигнала в единицу времени (измеряется в герцах).

Даврий Ўзгарадиган сигнал тўлиқ цикллари-нинг вақт бирлиги ичидаги миқдори (герцларда Ўлчанади).

## Ч

### **Частота появления ошибок в кадре**

**uz** - кадрда хатоларнинг пайдо бўлиш частотаси  
**en** - frame error rate

Отношение количества кадров, принятых с ошибками к общему числу переданных.

Хатолар билан қабул қилинган кадрлар сонининг, узатилган кадрларнинг умумий сонига нисбати.

### **Частота среза**

**uz** - кесим частотаси  
**en** - cutoff frequency

Частота на границе полосы пропускания (задержания), при которой относительное затухание фильтра достигает заданного значения.

Ўтказиш (тутиб қолиш) полосаси чегарасидаги частота. Бу частотада филтрнинг нисбий сўниши берилган қийматга етади.

### **Четверка**

**uz** - тўртлик  
**en** - quad

Четыре скрученных вместе изолированных провода или две пары свитых изолированных проводов.

Бирга ўралган изоляцияланган тўртта сим ёки икки жуфт қўшилган, изоляцияланган сим.

### **Четверочный кабель**

**uz** - тўртталиқ кабель  
**en** - quad cable

Кабель, состоящий из четырех или кратного четырех числа изолированных проводов, скрученных вместе по четыре и находящихся в защитной оболочке.

Тўрт ёки тўртга каррали, изоляцияланган, тўрттадан ўралган ва ҳимоя қобиғига эга бўлган кабель.

### **Четвертьволновый симметричный вибратор**

Линейный симметричный вибратор, электрическая длина которого равна четверти длины

## Ч

**uz** - чорак тўлқинли  
симметрик вибратор  
**en** - quarter-wave dipole

### Четность

**uz** - жуфтлик  
**en** - parity

### Четырехпроводная линия

**uz** - тўрт симли линия  
**en** - 4W (four wire) circuit

### (Число) битов на дюйм

**uz** - дюймдаги битлар  
(сони)  
**en** - bits per inch (bpi)

### (Число) битов на пиксель

**uz** - пикселдаги битлар  
(сони)  
**en** - bits per pixel (bpp)

волны.

Электр узунлиги тўлқин узунлигининг чорагига тенг бўлган, чизикли симметрик вибратор.

Признак, определяющий, является ли число элементов в последовательности четным или нечетным; обычно вычисляется как сумма элементов по модулю два.

Кетма-кетликдаги элементлар сони жуфт ёки тоқ эканлигини белгиловчи аломат; икки модули бўйича элементларнинг йиғиндиси сифатида ҳисобланади.

Две двухпроводные линии, по одной из которых сигналы передаются в прямом, а по другой – в обратном направлении связи.

Иккита икки симли линия бўлиб, уларнинг бири орқали сигналлар тўғри йўналишда, бошқаси орқали эса, тескари йўналишда узагилади.

Единица плотности записи данных в битах на единицу длины в дюймах.

Дюймларда ўлчанадиган узунлик бирлигига тўғри келадиган, битларда ифодаланадиган маълумотларни ёзиш зичлигининг бирлиги.

Единица измерения объема информации, равная числу битов необходимых для представления цвета одного пикселя. Так, 1 бит соответствует представлению черно-белого пикселя, 4 бита отображают гамму из 16-ти

## Ч

цветов, а 8 – комбинацию из 256 цветов.

Ахборот ҳажмини Ўлчаш бирлиги. Бир пиксель рангини кўрсатиш учун зарур бўлган битлар сонига тенг. Жумладан, бир бит оқ-қора пиксель узатишига тўғри келади, 4 бит 16 та рангдан иборат гаммани, 8 бит эса, 256 та рангдан иборат комбинацияни акс эттиради.

### **(Число) кадров в секунду, кадр/с**

**uz** - бир секунддаги кадрлар (сони), кадр/с  
**en** - frames per second (fps)

Единица измерения скорости передачи кадров стандартного (фиксированного) размера.

Стандарт (қатъий) Ўлчамдаги кадрларни узатиш тезлигининг Ўлчов бирлиги.

### **(Число) чипов в секунду, чип/с**

**uz** - бир секунддаги чиплар (сони), чип/с  
**en** - chips per second (cps)

Единица измерения скорости передачи сигналов с расширенным спектром.

Кенг спектрли сигналларни узатиш тезлигининг Ўлчов бирлиги.

### **Чувствительность**

**uz** - сезгирлик  
**en** - sensitivity

Для волоконно-оптического приемника – это минимальная оптическая мощность, требуемая для достижения определенного уровня рабочих характеристик.

Оптик-толали қабул қилгич учун – ишчи характеристикаларнинг маълум даражасига эришиш учун талаб қилинадиган минимал оптик қувват.

### **Чувствительность приемника**

**uz** - қабул қилгичнинг сезгирлиги

Характеристика, определяющая способность радиоприемника обеспечивать нормальный прием слабых сигналов. Чувствительность приемника обычно измеряется в микроволь-

## Ч

**en** - receiver sensitivity

тах (mkV) или dBW.

Радио қабул қилгичнинг кучсиз сигналлар нормал қабул қилинишини таъминлаш қобилятини белгиловчи характеристика. Одатда, қабул қилгичнинг сезгирлиги микровольтлар (mkV) ёки dBW ларда ўлчанади.

## Ш

### **Шаг квантования**

**uz** - квантлаш қадами

**en** - quantization step

Разность между двумя соседними уровнями квантования. В пределах того или иного шага квантования производится округление сигнала до уровня, обычно соответствующего верхнему значению сигнала.

Иккита, қўшни квантлаш даражаси ўртасидаги фарқ. У ёки бу квантлаш қадами чегарасида сигнални унинг юқори қийматиға мос келадиган даражағача яхлитлаш амалға оширилади.

### **Шина**

**uz** - шина

**en** - bus

1. Соединительная линия, к которой может параллельно подключиться большое число станций в режиме разделения общего ресурса и осуществлять обмен информацией.  
2. Магистраль; магистральная шина.

1. Умумий ресурснинг тақсимланиш ва ахборот алмашинув режимида бир нечта станция параллел уланиши мумкин бўлган боғловчи линия.  
2. Магистраль; магистраль шина.

### **Ширина полосы частот**

**uz** - частоталар полосасининг кенглиги

Разность между максимальной и минимальной частотами, которая обычно определяет ширину спектра, занимаемую полезным сиг-

## Ш

**en** - bandwidth

налом в канале связи. В сетях передачи данных этот термин служит для обозначения пропускной способности канала.

Алоқа каналида фойдали сигнал эгаллайдиган спектр кенглигини белгиловчи максимал ва минимал частоталар Ўртасидаги фарқ. Маълумотлар узатиш тармоғида бу атама каналнинг Ўтказиш қобилиятини белгилаш учун хизмат қилади.

### **Ширина спектра**

**uz** - спектр кенглиги

**en** - spectral bandwidth

Полоса частот, в которой сосредоточена основная энергия излучаемого сигнала и находятся частотные составляющие, имеющие максимальные значения. Ширина спектра обычно измеряется по уровню 0,5 (3 dB) от максимального значения мощности или по уровню 0,707 от максимальных значений тока или напряжения.

Нурланадиган сигналнинг асосий энергияси тўпланган, максимал қийматга эга частота ташкил этувчилари бўлган частоталар полосаси. Спектр кенглиги қувват максимал қийматининг ярим (3 dB) даражаси бўйича ёки ток ёхуд кучланиш максимал қийматларининг 0,707 даражаси бўйича ўлчанади.

### **Широкополосный канал**

**uz** - кенг полосали канал

**en** - broadband channel

Канал, по которому может быть обеспечена одновременная передача данных от большого числа узкополосных источников информации (речь, данные, факс) или от одного или нескольких высокоскоростных источников (видеоизображения, мультимедийные данные).



## Ш

Примерами широкополосных каналов являются линии DSL, кабельные каналы, радиоканалы WCDMA.

Бир вақтнинг Ўзида кўплаб тор полосали ахборот манбаларидан (нутқ, маълумотлар, факс), бир ёки бир нечта юқори тезликли манбалардан (видеотасвир, мультимедиа маълумотлари) маълумотлар узатишли мумкин бўлган канал. DSL линиялари, кабелли каналлар, WCDMA радиоканаллари кенг полосали каналларга мисол бўлади.

### **Широкополосный много- станционный доступ с кодовым разделением ка- налов**

**uz** - каналларни кодли

ажратиш билан кенг

полосали, кўп станцион

фойдалана олиш

**en** - wideband code division  
multiple access (WCDMA)

1. Технология многостанционного доступа, основанная на использовании сигналов с расширенным спектром и применяемая для высокоскоростной передачи данных и видео.

2. Название проекта системы мобильной связи третьего поколения, предложенного ARIB (Япония) в 1998 г. В такой системе обеспечивается возможность передачи информации в широком диапазоне скоростей от 4,8 kbit/s до 2,048 Mbit/s.

1. Кенг спектрли сигналлардан фойдаланишга асосланган ҳамда маълумотлар ва видеони юқори тезликда узатиш учун қўлланиладиган кўп станцияли фойдалана олиш технологияси.

2. ARIB (Япония) томонидан 1998 йилда таклиф қилинган

учинчи авлод мобил алоқа тизими лойихасининг номи. Бундай тизимда ахборотни 4,8 kbit/s дан 2,048 Mbit/s гача тезликда узатиш имконияти таъминланади.

Ответитель, коэффициент передачи которого

### **Широкополосный**

## Ш

### **ответвитель**

**uz** - кенг полосали

тармоқлагич

**en** - wavelength-insensitive

coupler

не зависит от длины волны.

Узатиш коэффициенти тўлқин узунлигига боғлиқ бўлмаган тармоқлагич.

### **Широкополосный сигнал**

**uz** - кенг полосали сигнал

**en** - broadband signal

Сигнал, который занимает полосу частот значительно более широкую, чем информационный сигнал.

Ахборот сигналига нисбатан бирмунча кенг частоталар полосасини эгаллайдиган сигнал.

### **Шкаф**

**uz** - шкаф

**en** - cabinet

Помещение, содержащее коммутационные устройства, точки терминирования, электропроводку или активное оборудование.

Коммутация қурилмалари, уланиш нуқталари, электр ўтказгич ёки актив усқунани ўз ичига оладиган хона.

### **Шкаф для оборудования**

**uz** - усқуна учун шкаф

**en** - equipment closet

См. «Телекоммуникационный шкаф».

«Телекоммуникация шкафи» га қаранг.

### **Шкаф стояка**

**uz** - стояк (қувур устун)

шкафи

**en** - riser closet

См. «Телекоммуникационный шкаф».

«Телекоммуникация шкафи» га қаранг.

### **Шлейф**

**uz** - шлейф

**en** - crankback

Замыкание линии связи через ретранслятор с целью контроля работы собственного передатчика.

## Ш

Тармоқдаги узаткичнинг ишлашни назорат қилиш мақсадида, алоқа линиясини ретранслятор орқали туташтириш.

**Шлейфовый режим;  
режим свернутого кольца**  
**uz** - шлейфли режим;  
туташтирилган ҳалқа режими  
**en** - wrap-up operation

Метод восстановления работоспособности сети с двухкольцевой структурой, при котором участок неисправного первичного кольца (обрыв кабеля или аппаратный отказ) заменяется частью вторичного; при этом оба кольца будут функционировать как единое целое. Операция «свертывания» кольца осуществляется двумя устройствами, находящимися по обе стороны от источника неисправности. После устранения неисправности сеть автоматически переходит в нормальный режим работы с передачей данных только по первичному кольцу.

Икки ҳалқали структурага эга тармоқнинг ишлаш қобилиятини тиклаш методи. Бунга асосан, бирламчи ҳалқанинг носоз қисми (кабелнинг узилган жойи ёки аппаратнинг ишламай қолиши) иккиламчи тармоқнинг бир қисми билан алмаштирилади, иккала ҳалқа яхлит бир бутун сифатида ишлай бошлайди. Ҳалқани «туташтириш» операцияси носозлик манбаининг ҳар икки томонидаги иккита қурилма орқали амалга оширилади. Носозлик бартараф этилгандан сўнг, тармоқ автоматик равишда маълумотларни фақат бирламчи ҳалқа бўйича узатган ҳолда, нормал ишлаш режимига ўтади.

**Шнур**

Гибкий многожильный кабель относительно

## Ш

**uz** - шнур

**en** - cord

небольшой длины.

Унча узун бўлмаган, эгилувчан, кўп симли кабель.

### **Шнур активного оборудования**

**uz** - актив ускуна шнури

**en** - equipment cable

Кабель или кабельный узел, используемый для подключения телекоммуникационного оборудования к горизонтальной или магистральной кабельной системе на рабочем месте, в телекоммуникационном шкафу и аппаратной.

Телекоммуникация ускунасини иш жойидаги, телекоммуникация шкафи ва аппаратхонадаги горизонтал ёки магистраль кабель тизимига улаш учун фойдаланиладиган кабель ёки кабель узели.

### **Шнуровая коммутация**

**uz** - шнури коммутация

**en** - patching

Коммутация с помощью соединительных шнуров в ручном коммутаторе.

Кўл коммутаторида уловчи шнурлар ёрдамида коммутациялаш.

### **Штормовая карта**

**uz** - шторм харитаси

**en** - isoceraunic map

Географическая карта большой территории с линиями, соединяющими точки с равной штормовой активностью на определенный день. Используется при определении характеристик оптических кабелей при воздушной прокладке.

Муайян кунга тузилган, тенг шторм активлигига эга нуқталарни бирлаштирувчи чизиқлардан иборат географик харита. Ҳаво кабелларини

## Ш

Ўтказишда оптик кабелларнинг тавсифларини белгилаш учун фойдаланилади.

### **Штырь**

**uz** - штирь

**en** - pin

1. Штыревой контакт, который вставляется в ответную часть соединителя с гнездами. 2. Согласующий элемент в виде стержня, установленный в волноводном тракте.

1. Тешикчалари бор улагичнинг орқа қисмига қўйиладиган штирли контакт.  
2. Тўлқин ўтказгич трактида ўрнатилган, стержень (ўзак) кўринишидаги мослаштирувчи элемент.

### **Шум в свободном канале**

**uz** - бўш (банд этилмаган)

каналдаги шовқин

**en** - idle-channel noise

Шум, который присутствует в приемном канале при отсутствии полезного сигнала. Измерение уровня этого шума позволяет радиостанции выбрать такой свободный канал, в котором обеспечиваются наилучшие условия работы.

Қабул қилиш каналида фойдали сигнал йўқлигида, бўладиган шовқин. Бу шовқин даражасини ўлчаш радиостанцияга энг яхши ишлаш шароитлари таъминладиган бўш канални танлаш имконини беради.

### **Шум квантования**

**uz** - квантлаш шовқини

**en** - quantization noise

Дополнительный шумовой сигнал, возникающий в процессе квантования и аддитивно складывающийся с восстановленным полезным сигналом. Такой вид искажений принципиально неустраним, но его величина может быть минимизирована путем увеличения числа уровней квантования или уменьшения шага

## Ш

квантования. Кроме случайного шума при квантовании появляется еще ряд специфических искажений сигнала, таких как шум при перегрузке, шум дробления и искажения, возникающие при передаче сигналов с квазипостоянным уровнем.

Квантлаш жараёнида юзага келадиган ҳамда аддитив тарзда тикланган фойдали сигнал билан қўшиладиган қўшимча шовқин сигнал. Бу хил бузилишларни бартараф этиб бўлмайди, лекин унинг катталигини квантлаш даражалари сонини ошириш ёки квантлаш қадамини кичиклаштириш йўли билан камайтириш мумкин. Квантлашда тасодифий шовқиндан ташқари, ўта юкланишдаги шовқин, парчалаш шовқини каби сигналнинг қатор специфик бузилишлари, шунингдек, квазидоимий даражали сигналларни узатишда вужудга келадиган бузилишлар пайдо бўлади.

### **Шум с постоянным спектром**

**uz** - доимий спектрга

эга шовқин

**en** - fixed-pattern noise

Шум с известным законом распределения спектральной плотности.

Спектрал зичликнинг маълум бир тақсимлаш қонунига бўйсунувчи шовқин.

### **Шум; помеха**

**uz** - шовқин; халақит

**en** - noise

Паразитные электромагнитные колебания, имеющие случайные значения амплитуды, частоты или фазы. По своему происхождению шумы разделяют на внутренние (собственные шумы аппаратуры) и внешние. Основным источником собственных шумов является тепловое движение заряженных частиц в элементах

## Ш

аппаратуры. Внешние шумы или помехи представляют собой общий сигнал (смесь) от многих источников излучения как естественного (космические шумы и т.п.), так и промышленного происхождения.

Амплитуда, частота ёки фазанинг тасодифий кийматларига эга паразит электромагнит тебранишлар. Келиб чиқишига кўра, ички (аппаратуранинг хусусий шовқинлари) ва ташқи шовқинлар ажратилади. Хусусий шовқинларнинг асосий манбаи аппаратура элементларидаги зарядланган зарраларнинг иссиқлик ҳаракати ҳисобланади. Ташқи шовқин ёки ҳалақитлар ҳам табиий (космик шовқинлар ва б.), ҳам саноат нурланиш манбаларидан чиқадиган умумий сигнал (аралашма) ни ўзида ифодалайди.

### **Шумовое излучение**

**uz** - шовқин нурланиш

**en** - noise emission

Паразитное излучение, которое обусловлено тепловыми шумами и другими факторами, возникающими в усилителях, умножителях, генераторах, преобразователях частоты и синтезаторах.

Кучайтиргичлар, кўпайтиргичлар, генераторлар, частота ўзгартиргичлар ва синтезаторларда вужудга келадиган, иссиқлик шовқинлари ва бошқа омиллар билан боғлиқ паразит нурланиш.

### **Шумовой порог**

**uz** - шовқин чегараси

**en** - noise floor

Порог чувствительности, определяемый уровнем собственных шумов приемника в отсутствии полезного сигнала.

## Ш

Фойдали сигнал бўлмаганда, қабул қилгич шовкиннинг даражаси билан белгиланадиган сезгирлик чегараси.

### **Шунтированный отвод**

**uz** - шунтланган тармоқ

**en** - bridged tap ethernet

Многokратное появление одной и той же кабельной пары в нескольких точках терминирования. Локальная сеть группового спектра, созданная Xerox и разработанная совместно фирмами Xerox, Digital Equipment и Intel.

Бир кабель жуфтнинг бир нечта улаш нуқталарида кўп мартаба учраши. Xerox томонидан яратилган ва Xerox, Digital Equipment ҳамда Intel фирмалари билан биргаликда ишлаб чиқилган гуруҳли спектр локал тармоғи.

## Э

### **Эквивалентная**

### **излучаемая мощность**

**uz** - эквивалент

нурланадиган кувват

**en** - effective radiated power (ERP)

Характеристика мощности излучения, определяемая как произведение излучаемой мощности на коэффициент усиления полуволнового вибратора.

Нурланиш кувватининг характеристикаси. Нурланадиган кувватнинг ярим тўлқинли вибраторни кучайтириш коэффициентига кўпайтмаси сифатида аниқланади.

### **Экран**

**uz** - экран

**en** - shield (screen)

1. Слой металла, помещенный вокруг проводника или группы проводников для предотвращения электростатического или электромагнитного влияния на заключенные под ним проводники со стороны внешних полей.

*Примечание – Экран может представлять собой металлическую оболочку кабеля или слой металла внутри неметаллической оболочки.*

2. Экран или корпус, существенно уменьшаю-



## Э

щие проникновение электрического и магнитного полей или предотвращающие случайный контакт объектов или людей с элементами или компонентами схемы, функционирующими при опасном напряжении.

1. Ўтказгич ёки Ўтказгичлар атрофида, уларнинг остидан Ўтказилган Ўтказгичларга ташқи майдонлар томонидан кўрсатиладиган электростатик ёки электромагнит таъсирни бартараф этиш учун жойлаштирилган металл қатлами.

*Изоҳ – Экран кабелнинг металл қобиғи ёки нометалл қобиқнинг ичидаги металл қатлами бўлиши мумкин.*

2. Электр ва магнит майдонлар Ўтишини сезиларли камайтирувчи ёки объектлар ёхуд одамларнинг хавфи кучланиш остида ишлайётган схема компонентлари ёки элементларига тасодифан тегиб кетишининг олдини олувчи экран ёки корпус.

### **Экранирование**

**uz** - экранлаш

**en** - shielding

Метод защиты узлов, блоков и других элементов оборудования с помощью специальных металлических экранов.

Узеллар, блоклар ва ускунанинг бошқа элементларини махсус металл экранлар ёрдамида ҳимоялаш методи.

### **Экранированная витая пара**

**uz** - экранланган

Ўралган жуфт

**en** - screened twisted pair

Кабельная среда с одной или более парами витых изолированных медных проводников, окруженных металлической оплеткой или фольгой и заключенных в единую пластиковую оболочку.

(ScTP)

Металл тўр ёки фольга айлангилган, яхлит пластик қобикқа солинган, изоляция қилинган мис ўтказгичларнинг бир ёки ундан ортиқ ўралган жуфтдан иборат кабелли мухит.

### **Экранированный кабель**

**uz** - экранланган кабель

**en** - shielded cable

Кабель, центральная жила которого находится в экранирующей оплетке.

Марказий (ўртадаги) сими экранловчи тўқимада бўлган кабель.

### **Электромагнитная**

#### **индукция**

**uz** - электромагнит индукция

**en** - electromagnetic

induction

Ток, проходящий в телекоммуникационных проводниках, вызванный внешними магнитными полями (например, током в линиях электропередач или другими кабельными парами).

Телекоммуникация ўтказгичларида ўтувчи, ташқи магнит майдонлари (масалан, электр узатиш линияларида ток ёки бошқа кабель жуфтлари) келтириб чиқарган ток.

### **Электромагнитная**

#### **совместимость**

**uz** - электромагнит мослашув

**en** - electromagnetic compatibility (EMC)

Условия, при которых возможно совместное использование различных средств радиосвязи и гарантируется, что их взаимное влияние не приведет к снижению качества связи ниже установленных норм.

Турли радиоалоқа воситаларидан биргаликда фойдаланиш мумкин бўлган ҳамда уларнинг ўзаро таъсири алоқа сифатининг белгиланган нормалардан пасайишига олиб келмаслигини кафолатлайдиган шароит.

## Э

### **Электромагнитная среда**

**uz** - электромагнит мухит

**en** - electromagnetic environment

Электромагнитное поле (поля) и/или сигналы, существующие в передающей среде.

Узатувчи мухитда мавжуд бўлган электромагнит майдон (лар) ва ёки сигналлар.

### **Электромагнитные помехи**

**uz** - электромагнит халақитлар

**en** - electromagnetic interference (EMI)

Помехи передаче или приему сигнала, возникающие в результате влияния электрических, электромагнитных и магнитных полей.

Сигнални узатиш ёки қабул қилишда, электр, электромагнит ва магнит майдонлар таъсирида вужудга келадиган халақитлар.

### **Электрооптический коммутационный прибор**

**uz** - электрооптик коммутацион асбоб

**en** - electro-optic switch apparatus

Оптический коммутационный прибор, в котором оптическая коммутация осуществляется за счет электрооптического эффекта в его элементах.

Оптик коммутация элементларида кузатиладиган электрооптик эффект ҳисобига амалга ошириладиган оптик коммутацион асбоб.

### **Электростатическая индукция**

**uz** - электростатик индукция

**en** - electrostatic induction

Электростатическое излучение, вызывающее в телекоммуникационных проводниках токи. Результат влияния электрических полей от ближайшей линии электропередач.

Телекоммуникация ўтказгичларида ток келтириб чиқарадиган электростатик нурланиш. Яқин масофада жойлашган электр узатиш линиялари электр майдонларининг таъсири натижаси.

## Э

### Элемент жесткости

**uz** - қаттиқлик элементи

**en** - strength member

Элемент волоконно-оптического кабеля, состоящий из арамидных волокон, стальных прутков или стекловолокон, увеличивающих прочность кабеля.

Оптик-толали кабелнинг, унинг мустаҳкамлигини оширувчи арамид толалардан, пўлат симлар ёки шиша толалардан иборат элементи.

### Эллиптическая

#### поляризация

**uz** - эллиптик кутбланиш

**en** - elliptical polarization

Поляризация, при которой две гармонические составляющие электрического поля не равны по величине и сдвинуты по фазе на угол  $\varphi$  ( $0 < \varphi < 90^\circ$ ), при этом конец вектора электрического поля описывает эллипс. Частными случаями эллиптической поляризации являются линейная ( $\varphi = 0^\circ$ ) и круговая ( $\varphi = 90^\circ$ ).

Электр майдоннинг иккита гармоник ташкил этувчиси миқдор жиҳатдан тенг бўлмаган, фаза бўйича  $\varphi$  ( $0 < \varphi < 90^\circ$ ) бурчакка сурилган, электр майдон вектори эллипс чизадиган кутбланиш. Чизикли ( $\varphi = 0^\circ$ ) ва доиравий кутбланиш ( $\varphi = 90^\circ$ ) эллиптик кутбланишнинг хусусий ҳолларидир.

### Эллиптически

#### поляризованная волна

**uz** - эллиптик кутбланган

тўлқин

**en** - elliptically polarized wave

Электромагнитная волна, поляризованная таким образом, что конец вектора напряженности электрического поля описывает эллипс.

Электр майдон кучланганлик векторининг учи эллипс чизадиган тарзда кутбланган электромагнит тўлқин.

## Э

### **Эмиссия**

**uz** - эмиссия

**en** - emissions

Явление, в результате которого из источника исходит электромагнитная энергия. Эмиссия может быть либо излучаемой, либо передаваемой по проводнику.

Манбадан электромагнит энергия чиқиши натижасида кузатиладиган ҳодиса. Эмиссия нурланадиган ёки Ўтказгич орқали узатиладиган бўлиши мумкин.

### **Энергетический спектр**

**uz** - энергетик спектр

**en** - energy spectrum

Функция, описывающая распределение энергии сигнала в зависимости от частоты. Энергетический или амплитудный спектр может быть получен путем усреднения по большому числу конкретных реализаций сигнала, т.е. в нем не учитывается фазовое распределение (спектр фаз).

Сигнал энергиясининг частотага боғлиқ равишда тақсимланишини тавсифловчи функция. Энергетик ёки амплитуда спектри сигналнинг аниқ бир кўринишларини ўртачалаштириш йўли билан олиниши мумкин, яъни унда фазавий тақсимланиш (фазалар спектри) ҳисобга олинмайди.

### **Этажный шкаф**

**uz** - қаватда ўрнатилган шкаф

**en** - floor closet

См. «Телекоммуникационный шкаф».

«Телекоммуникация шкафи» га қаранг.

### **Эфир**

**uz** - эфир

**en** - ether

Обобщенное название электромагнитной среды, в которой распространяются радиоволны. В технологии Ethernet данным тер-

## Э

мином обозначаются различные среды передачи (коаксиальный кабель, витая пара, оптоволоконный кабель).

Радиотўлқинлар тарқаладиган электромагнит муҳитнинг умумлаштирилган номи. Ethernet технологиясида бу атама билан турли узатиш муҳитлари (коаксиал кабель, ўралган жуфт, оптик-толали кабель) белгиланади.

### **Эффект Деллинджера**

**uz** - Деллинджер эффекти

**en** - Dellinger effect

Кратковременное замирание сигналов (на частотах от 2 до 30 MHz), возникающее при внезапном ионосферном возмущении (при солнечных вспышках). Наиболее глубокое замирание возникает на тех трассах, значительная часть которых находится в освещенном полушарии.

Сигналларнинг (2 дан 30 MHz гача частоталарда) тўсатдан бўладиган ионосфера ғалаёнлашиш (қуёш чакнашлари) пайтида вужудга келадиган қисқа муддатли тиниши. Энг чуқур тиниш катта қисми ёритилган ярим шарда бўлган трассаларда вужудга келади.

### **Эффективность**

**инжектирования**

**uz** - инжектирлаш

эффективлиги

**en** - coupling efficiency

Эффективность передачи оптической мощности между двумя компонентами.

Оптик қувватни икки компонент ўртасида узатиш эффективлиги.

### **Эхосигнал от ближнего конца линии**

Сигнал от передатчика, который вследствие рассогласования тракта поступает непо-

## Э

**uz** - линиянинг яқин  
учидан келадиган  
акс садо сигнали  
**en** - near-end echo

средственно на вход собственного приемника.

Узаткичдан, трактнинг мос келмаслиги оқибатида бевосита Ўзининг қабул қилгичи киришига келадиган сигнал.

## Я

### Ядро

**uz** - ядро  
**en** - core

Центральная часть оптического волокна, через которую проходит свет.

Оптик толанинг, ёруғлик ўтадиган марказий қисми.

### Ячеистый пол

**uz** - ячейкасимон пол  
**en** - cellular floor method

Распределительная подпольная система, при которой кабели проходят в ячейках пола, сделанных из стали или бетона, и формируется канал для распределения кабелей питания и телекоммуникационных кабелей.

Пол ости тақсимлаш тизими, бунда кабеллар пўлат ёки бетондан қилинган пол катакларидан ўтади, таъминот ҳамда телекоммуникация кабелларини тақсимлаш учун канал ташкил этилади.

### Ячейка АТМ

**uz** - АТМ ячейкаси  
**en** - cell

Ячейка АТМ состоит из 53 байтов или «октетов», 5 из которых составляют заголовок, оставшиеся 48 – полезная нагрузка.

АТМ ячейкаси 53 та байт ёки «октет» дан иборат. Улардан 5 таси сарлавҳани, қолган 48 таси фойдали нагрукани ташкил қилади.

## Я

### **dBmO**

**uz** - dBmO

**en** - dBmO

Единица измерения мощности, определяемая относительно 1 милливатта в точке с нулевым относительным уровнем.

Нисбий даражаси ноль бЎлган нуқтада 1 милливаттга нисбатан аниқланадиган қувват Ўлчов бирлиги.

### **dBr**

**uz** - dBr

**en** - dBmO

Относительная единица измерения мощности сигнала, определяемая как разность между мощностью в какой-либо точке передающего тракта по отношению к нулевому контрольному уровню (выражается в децибелах).

Сигнал қувватининг нисбий Ўлчов бирлиги. Узатувчи тракт қандайдир нуқтасидаги қувватининг ноль назорат даражасига нисбати Ўрта-сидаги фарқ сифатида аниқланади (децибелларда ифодаланади).

### **D-канал**

**uz** - D-канал

**en** - D-channel

Канал сигнализации, используемый для установления соединений и передачи вызывных сигналов со скоростью 16 или 64 kbit/s.

Боғланишларни Ўрнатиш ҳамда чақирув сигналларини 16 ёки 64 kbit/s тезлик билан узатиш учун фойдаланиладиган сигнализация канали.

### **ITU-T G.xxx**

**uz** - ITU-T G.xxx

Рекомендации серии G.xxx в которых определены требования к каналам и системам пере-



**en** - ITU-T G.xxx

дачи данных, включая: характеристики среды передачи (С.6xx), уплотнение и кодирование информации (G.7xx), вопросы проектирования цифровых сетей (G.8xx), цифровые линии для систем связи (G.9xx).

G.xxx серияси тавсиялари. Бу тавсияларда маълумотлар узатиш каналлари ва тизимларига қўйиладиган талаблар белгиланган, жумладан, узатиш муҳитининг характеристикалари (С.6xx), ахборотни зичлаш ва кодлаш (G.7xx), рақамли тармоқларни лойиҳалаш масалалари (G.8xx), алоқа тизимлари учун рақамли линиялар (G.9xx).

**Lxx**

**uz** - Lxx

**en** - Lxx

Обозначение серии рекомендаций ITU-T, в которых определены требования к конструкции линейных сооружений, прокладке и защите кабельных и волоконно-оптических линий связи от внешних воздействий.

Линия иншоотлари конструкциясига, кабелли ва оптик-толали алоқа линияларини ўтказишга ҳамда уларни ташқи таъсирлардан ҳимоя қилишга бўлган талаблар кўрсатилган ITU-T тавсиялари сериясининг белгиланиши.

**PIN-диод**

**uz** - PIN-диод

**en** - PIN-diode

Полупроводниковый детектор, используемый в приемнике для преобразования оптических сигналов в электрические.

Қабул қилгичда оптик сигналларни электр сигналларига айлантириш учун фойдаланиладиган яримўтказгичли детектор.

**SDH-корректирование**

Процедура, посредством которой в компо-

**uz** - SDH-тузатиш

**en** - SDH aligning

нентный блок или административный блок вводится информация об отступе этого цикла от эталонной точки отсчета цикла обслуживающего слоя.

Процедура бўлиб, унинг ёрдамида компонент блок ёки маъмурий блокка циклининг хизмат кўрсатувчи қатлам циклининг эталон санок боши нуқтасидан четланиши тўғрисидаги ахборот киритилади.

### **SDH-мультиплексирование**

**uz** - SDH-мультиплексорлаш

**en** - SDH multiplexing

Процедура адаптирования нескольких сигналов слоя трактов нижнего ранга к тракту верхнего ранга или нескольких сигналов слоя трактов верхнего ранга к мультиплексной секции.

Қуйи ранг трактлари қатламининг бир нечта сигналини юқори ранг трактига ёки юқори ранг трактлари қатламининг бир нечта сигналини мультиплекс секцияга мослаштириш процедураси.

### **SDH-размещение**

**uz** - SDH-жойлашув

**en** - SDH mapping

Процедура адаптирования сигналов нагрузки к виртуальным контейнерам в границах сети SDH.

SDH тармоғи чегараларида нагрузка сигналларини виртуал контейнерларга мослаштириш процедураси.

### **$\mu$ -закон**

**uz** -  $\mu$ -қонуни

**en** -  $\mu$ -law

Закон сжатия динамического диапазона речевого сигнала, позволяющий улучшить отношение сигнал/шум в PCM и ADPCM речевых кодерах. Отличительная особенность данного закона компандирования от A-law состоит в использовании квазилинейной характеристи-

ки сигнала в области малых амплитуд и квазилогарифмической – в области больших. На практике часто применяется компандирование с коэффициентом сжатия  $\mu = 250$ .

Товуш сигнали динамик диапазонини сиқиш қонуни. Товуш кодерлари РСМ ва ADPCM да сигнал/шовқин нисбатини яхшилаш имконини беради. Ушбу компандирлаш қонунининг А-қонунидан фарқ қиладиган жиҳати сигналнинг квазичизиқли характеристикасидан кичик амплитудалар соҳасида, квазилогарифмик характеристикасидан катта амплитудалар соҳасида фойдаланишдан иборат. Амалда сиқиш коэффициенти  $\mu = 250$  бўлган компандирлаш қўлланилади.

### **8В/6Т**

**uz** - 8В/6Т

**en** - 8В/6Т

Самосинхронизирующийся блочный код, применяемый для передачи данных в технологии 100 BaseT4 (Fast Ethernet). В нем 8 входных бит преобразуются в 6 троичных символов. Из полученных в результате 729 кодовых слов отбираются лишь 256.

Маълумотлар узатиш учун, 100 BaseT4 (Fast Ethernet) технологиясида қўлланиладиган, Ўз-Ўзидан синхронланувчи блокли код. Унда 8 та кириш бити 6 та учлик символга айлантирилади. Олинган 729 та кодли сўздан фақатгина 256 таси танланади.

### **8В/10В**

**uz** - 8В/10В

**en** - 8В/10В

Блочный код, применяемый для передачи данных по технологии Gigabit Ethernet. В нем 8 исходных бит преобразуются в 10 выходных. Из полученных в результате 1024 кодовых слов отбирается лишь 256. Признак отбора –

наличие в слове не более четырех нулей или единиц подряд, а остальные кодовые комбинации считаются запрещенными. Кроме данных по линии передаются и служебные символы – в них допускаются последовательности из 5 нулей или единиц.

Gigabit Ethernet технологияси бЎйича маълумотлар узатишда қўлланиладиган блокли код. Унда дастлабки 8 та бит 10 та чиқиш битига айлантирилади. Олинган 1024 та кодли сўздан фақатгина 256 таси танланади. Танлаш сўзда кетма-кет тўртта ноль ёки бир мавжудлиги асосида амалга оширилади, қолган кодли комбинациялар тақиқланади. Маълумотлардан ташқари, линия бўйлаб хизмат белгилари ҳам узатилади. Уларда бешта ноль ёки бирдан иборат кетма-кетликларга йўл қўйилади.

## **16QAM**

**uz** - 16QAM

**en** - 16QAM

16-уровневая квадратурная амплитудная модуляция. Одна из широко распространенных версий метода квадратурной модуляции, в которой входная комбинация из четырех двоичных символов (один квадбит) отображается в 16 дискретных состояний сигнала, передаваемых с использованием 12 значений фазы и трех уровней амплитуды.

16 та даражали квадратура амплитудавий модуляция. Квадратура модуляция методининг кенг тарқалган версияларидан бири бўлиб, бунда тўртта иккилик символдан (битта квадбит) иборат кириш комбинацияси фазанинг 12 та қийматидан ва амплитуданинг учта даражасидан фойдаланган ҳолда узатиладиган сиг-

налнинг 16 та дискрет ҳолатида акс этирилади.

### **30B+D**

**uz** - 30B+D

**en** - 30B+D

Обозначение интерфейса первичного доступа сети ISDN, обеспечивающего скорость передачи 2,048 Mbit/s. Включает 30 каналов трафика и один сигнализации (во всех скорость 64 kbit/s).

ISDN бирламчи кира олиш тармоғининг, 2,048 Mbit/s га тенг узатиш тезлигини таъминловчи интерфейсининг белгиланиши. Ўз ичига 30 та трафик ва битта сигнализация каналини олади (барчасида тезлик 64 kbit/s).

## **Атамаларнинг рус тилидаги алифбо кўрсаткичи**

Абонентская линия . . . . .	1
Автокорреляционная функция . . . . .	1
Автоматический запрос повторной передачи . . . . .	1
Агрегирование каналов . . . . .	1
Адаптер . . . . .	2
Адаптер волоконно-оптический . . . . .	2
Адаптивный корректор/компенсатор . . . . .	2
Адаптированная по скорости цифровая абонентская линия . . . . .	3
Административный блок уровня <i>n</i> . . . . .	3
Активное устройство . . . . .	4
(Активное) сопротивление . . . . .	4
Акустооптический коммутационный прибор . . . . .	4
Американский сортамент проводов . . . . .	5
Амплитудно-фазовая модуляция с подавленной несущей . . . . .	5
Аналоговая модуляция . . . . .	6
Аналоговый (формат) . . . . .	6

Аналоговый (цифровой) передающий оптоэлектронный модуль . .	6
Аналоговый (цифровой) приемный оптоэлектронный модуль . . . .	6
Аналого-цифровой приемно-передающий оптоэлектронный модуль .	6
.....	6
Антенный ввод . . . . .	7
Апертурный угол . . . . .	7
Аппаратный шкаф . . . . .	7
Аппаратура выделения цифровых потоков и каналов . . . . .	7
Аппаратура окончания канала данных . . . . .	7
Арендруемая линия . . . . .	7
Армирование . . . . .	8
Асимметричная цифровая абонентская линия . . . . .	8
Асимметричный трафик . . . . .	9
Асинхронная передача . . . . .	9
Асинхронное мультиплексирование . . . . .	9
Асинхронность . . . . .	9
Асинхронный режим . . . . .	9
Асинхронный сигнал . . . . .	10
Атмосферные помехи. . . . .	10
Базовая сеть . . . . .	10
Байонетный соединитель; разъем байонетного типа . . . . .	10
Барьер . . . . .	11
Бегущая волна . . . . .	11
Без возврата к нулю . . . . .	11
Без возврата к нулю с инвертированием . . . . .	12
Бездисперсионное волокно . . . . .	12
«Белый» шум . . . . .	12
Бесконтактный коммутационный элемент связи . . . . .	13
Беспроводная абонентская линия . . . . .	13
Бин . . . . .	14
Бит . . . . .	14
Бит в секунду, bit/s . . . . .	14
Бифуркация . . . . .	14
Блок . . . . .	15
Блок защиты . . . . .	15

Блочный код .....	15
Бод .....	16
Буфер .....	16
Буферная трубка .....	16
Ввод .....	16
Ввод сервиса .....	16
Ввод телекоммуникационного сервиса .....	17
Вводной кабельный канал .....	17
Вводно-кабельное оптическое устройство .....	17
Вероятность ошибки на бит; частота появления ошибочных битов	17
Вертикально поляризованная волна .....	18
Взаимокорреляционная функция .....	18
Взвешенная мощность шума, выраженная в децибелах .....	18
Воздушный кабель .....	18
Видимая область спектра .....	19
Вилка .....	19
Вилочная часть оптического соединителя .....	19
Виртуальный контейнер уровня n .....	19
Витая пара .....	20
Внешние потери .....	21
Внешняя защита .....	21
Внешняя магистраль .....	21
Вносимые потери .....	21
Внутренний канал .....	22
Внутренняя магистраль .....	22
Внутристанционная линия .....	22
Возбудитель .....	22
Возбуждение .....	22
Возвратные потери .....	22
Возмущение .....	23
Волновод .....	23
Волноводная головка .....	24
Волноводный вентиль .....	24
Волноводный изгиб .....	24
Волноводный крест .....	24

Волноводный переключатель .....	25
Волноводный тройник .....	25
Волновое сопротивление .....	25
Волновой мультиплексор ввода-вывода .....	25
Волокно .....	25
Волокно с градиентным показателем преломления .....	26
Волокно с линейным законом изменения показателя преломления .....	26
Волокно с параболическим профилем показателя преломления ..	26
Волокно со ступенчатым показателем преломления .....	27
Волоконная оптика .....	27
Волоконно-оптическая коммуникационная система .....	27
Волоконно-оптическая линия .....	27
Волоконно-оптическая подсистема .....	28
Волоконно-оптический аттенюатор .....	28
Волоконно-оптический (оптоволоконный) кабель .....	28
Волоконно-оптический дуплексный адаптер .....	28
Волоконно-оптический дуплексный коннектор .....	28
Волоконно-оптический сегмент .....	29
Волоконно-оптическое дуплексное соединение .....	29
Волоконный канал .....	29
Волоконный световод .....	29
Вращающееся сочленение .....	30
Время готовности канала .....	30
Время циркуляции маркера .....	30
Вторичная петля .....	30
Вторичное излучение .....	31
Входная числовая апертура .....	31
Входящая линия .....	31
Выделенная линия доступа .....	32
Выделенный канал .....	32
Выравнивание .....	32
Выравнивание цифровое (согласование скоростей) .....	32
Выравнивание цифровое положительное (положительное согласо- вание скоростей) .....	33



Выравниватель .....	33
Высокоплотное биполярное кодирование .....	33
Высокоскоростная цифровая абонентская линия .....	34
Высокоскоростная цифровая абонентская линия .....	34
Вытекающая волна .....	34
Вытекающая мода .....	35
Гауссовская частотная манипуляция .....	35
Генератор битов четности .....	35
Генератор опорной частоты .....	36
Генератор опорных сигналов .....	36
Генератор тактовых импульсов .....	36
Гибкий волновод .....	37
Гибридная волоконно-оптическая архитектура .....	37
Гибридный кабель .....	37
Главный кросс .....	37
Главный распределительный щит .....	37
Гладкие замирания .....	38
Глобальная сеть .....	38
Глубина .....	38
Глубина модуляции; коэффициент модуляции .....	39
«Голубой» шум .....	39
Гомодинный прием .....	39
Горизонтальная кабельная система .....	39
Горизонтально поляризованная волна .....	39
Горизонтальный кабель .....	40
Горизонтальный кросс .....	40
Городской ввод .....	40
«Горячая» линия .....	40
«Горячее» резервирование .....	41
Гофрированный волновод .....	41
Градиент напряжения .....	41
Градиентное оптическое волокно .....	41
Групповой сигнал .....	41
Двоичная фазовая манипуляция .....	42
Двунаправленный интерфейс .....	42

Двусвязность .....	42
Двустороннее согласование .....	42
Двухлинейное подключение .....	43
Двухсвязная топология .....	43
Двухточечная топология .....	43
Двухуровневая система .....	43
Делитель .....	44
Дельта импульс .....	44
Дельта модуляция .....	44
Демпфер .....	44
Демультимплексор .....	45
Децибел-ватт (dBw) .....	45
Децибел-вольт (dBv) .....	45
Децибел-милливатт (dBm) .....	45
Децибелы отсчитываемые относительно несущей (dBc) .....	45
Децибелы, отсчитываемые относительно диполя (dBd) .....	46
Децибелы, отсчитываемые относительно изотропного излучателя (dBi) .....	46
Децибелы, отсчитываемые относительно контрольного уровня при перекрестной связи (dBx) .....	46
Дисперсионно-несмещенное волокно .....	46
Дисперсионный канал .....	46
Дифференциальная квадратурная фазовая манипуляция с фазовым сдвигом $\pi/4$ .....	47
Дифференциальная фазовая модуляция .....	47
Дифференциальное напряжение .....	48
Диэлектрик .....	48
Длина волны .....	48
Длинная линия .....	48
Добавление псевдослучайного шума .....	48
Добротность .....	49
Доступ на первичной скорости .....	49
Доступная линия .....	49
Доступность .....	49
Дрожание .....	50

Дуплексирование .....	50
Дуплексная передача .....	51
Дуплексная передача с временным разделением .....	51
Дуплексная передача с частотным разделением .....	51
E-1 .....	52
Жгут .....	52
Желоб .....	52
Загрязнение спектра .....	52
Задержанная доставка .....	53
Задержка .....	53
Закон А .....	53
Закон кодирования .....	53
Запирающий импульс; гасящий импульс .....	54
Запредельный волновод .....	54
Затухающее поле .....	54
Захват «вслепую», автоматическое вхождение в синхронизм .....	54
Защита от излучения .....	55
Защита от наложения спектров .....	55
Защита от паразитного тока .....	55
Защита от перенапряжения .....	55
Защита от электромагнитных помех .....	55
Защитное отношение .....	56
Защитное устройство .....	56
Защитное устройство от вторичного напряжения (вспомогательное) . .....	56
Звездообразная топология .....	56
Звездообразный оптический разветвитель .....	57
Звездообразный ответвитель .....	57
Звездчатая четверка .....	57
Звуковая частота .....	58
Зона местного доступа и передачи .....	58
Идентификатор кадра .....	58
Идентификатор протокола .....	58
Идентификация .....	59

Иерархия .....	59
Иерархия синхронная цифровая .....	59
Иерархия цифрового группообразования .....	60
Избыточность .....	60
Избыточные биты .....	61
Избыточный код .....	61
Излучаемая мода .....	61
Излучаемая мощность .....	61
Излучение .....	62
ИК-излучатель .....	62
Импульс .....	62
Импульс сброса .....	63
Импульсно-кодовая модуляция .....	63
Интервал канальный .....	63
Интерфейс .....	63
Интерфейс блока/устройства подключения .....	64
Интерфейс устройства доступа к среде передачи .....	64
Интерфейс, совместимый по выводам .....	64
Интерфейсы ISDN .....	64
Интерференционное замирание .....	64
Искажение из-за неравномерности группового времени задержки ... .....	65
Искатель повреждений .....	65
Исправление .....	65
Источник .....	65
Источник бесперебойного электропитания .....	66
Источник непреднамеренных помех .....	67
Исходящая линия .....	67
Кабель .....	67
Кабель магистрали здания .....	67
Кабель магистрали кампуса .....	68
Кабель на рабочем месте .....	68
Кабель с витыми парами .....	68
Кабель с перекрещивающимися парами .....	69
Кабель типа пленум .....	69

Кабель экранированная витая пара .....	69
Кабельная система .....	69
Кабельная стойка .....	69
Кабельная часть оптического соединителя .....	70
Кабельный желоб .....	70
Кабельный канал .....	70
Кабельный лоток .....	70
Кабельный сканер .....	70
Кабельный стояк .....	71
Кабельный терминал .....	71
Кабельный узел (оптическое волокно) .....	71
Кабельный участок .....	71
Кабельный шкаф .....	71
Кабельный элемент .....	72
Канал .....	72
Канал основной цифровой .....	72
Канал передачи .....	73
Канал передачи данных .....	73
Канал передачи тональной частоты .....	74
Канал связи .....	74
Канал ячеистого пола .....	74
Каналообразующая аппаратура .....	74
Канальное кодирование .....	74
Канальный уровень .....	75
Катушка нагрева .....	76
Квантованный отсчет .....	76
Квартетная передача .....	76
Ключ .....	76
Коаксиально-волноводный переход .....	77
Коаксиально-полосковый переходник .....	77
Коаксиальный кабель .....	77
Код .....	78
Код Рида-Мюллера .....	78
Код с инверсией на единицу .....	79
Кодер .....	79

Кодирование .....	79
Кодирование с инверсией кодовых посылок .....	80
Кодовая избыточность .....	80
Кодовое слово .....	80
Кодонезависимая передача .....	81
Кодонезависимый канал .....	81
Кожух муфты .....	81
Коллекторный канал .....	81
Колонна общего назначения .....	82
Кольцевая проверка .....	82
Кольцевая сеть .....	83
Кольцо для монтажа в штукатурке .....	83
Комбинированный оптический соединитель .....	83
Коммутационная панель .....	83
Коммутационная система .....	83
Коммутационное оборудование .....	84
Коммутационное поле .....	84
Коммутационный блок .....	84
Коммутационный шнур .....	85
Коммутация .....	85
Коммутация пакетов .....	85
Комплект удаленного абонента .....	86
Композитный (гибридный) кабель .....	86
Компонентный блок .....	86
Конduit .....	87
Коннектор .....	87
Коннектор интерфейса среды .....	87
Контакт порта .....	87
Контакт, пропускающий ток .....	87
Контроль (по) четности .....	88
Контроль используемых параметров .....	88
Концентратор .....	89
Концентратор .....	89
Коробка муфты .....	90
Корпус соединителя .....	90

Корректор; корректирующее устройство .....	90
Коэффициент .....	90
Коэффициент ошибок .....	91
Коэффициент ошибок по блокам с фоновыми ошибками .....	91
Коэффициент ошибок по секундам с ошибками .....	91
Коэффициент сжатия .....	91
Коэффициент стоячей волны по напряжению .....	91
Коэффициент широкополосности .....	92
Коэффициент шума; шум-фактор .....	92
Крайне низкая частота .....	93
Критическая длина волны .....	93
Кросс. ....	93
Кроссирование; кроссовая коммутация .....	93
Кроссировочный проводник .....	93
Кросс-модуляция .....	94
Лазерный диод .....	94
Левая круговая поляризация .....	95
Левополяризованная волна .....	95
Линейное предсказание .....	95
Линейное сложение .....	95
Линейный код .....	96
Линия .....	96
Линия «вверх» .....	96
Линия «вниз» .....	97
Линия волоконно-оптической связи между повторителями .....	97
Линия задержки .....	97
Линия коллективного пользования .....	97
Линия передачи .....	98
Линия передачи соединительная .....	98
Линия передачи абонентская .....	99
Линия привязки .....	99
Линия протяжки .....	99
Линия телефонной сети заказно-соединительная .....	99
Линия телефонной сети междугородная соединительная .....	99

Логический анализатор .....	100
Локализатор .....	100
Локальная сеть .....	100
Локатор .....	101
Лоток муфты .....	101
Магистраль .....	101
Магистраль; магистральная линия .....	101
Магистральная кабельная система .....	102
Магистральная связь .....	102
Магистральная сеть .....	102
Магистральная система .....	102
Магистральный канал .....	103
Магистральный усилитель .....	103
Магнитооптический коммутационный прибор .....	103
Макро изгиб .....	103
Малошумящий усилитель .....	103
Манжета .....	104
Материальная дисперсия .....	104
Матрица передачи оптического разветвителя .....	104
Междугородная линия связи .....	105
(Международная) система сигнализации R2 .....	105
Межорбитальная линия .....	105
Межсетевая линия связи .....	105
Межсетевое сопряжение .....	106
Межсоединение .....	106
Механическое сращивание .....	106
Микро изгиб .....	106
Минимальная точка входа .....	107
Многоволоконный кабель .....	107
Многожильный кабель .....	107
Многоканальный кабель .....	107
Многократный соединитель .....	107
Многолинейное подключение .....	108
Многолучевое разнесение .....	108
Многолучевость .....	108



Многолучевый сигнал . . . . .	109
Многомодовое оптическое волокно . . . . .	109
Многомодовый оптический волновод . . . . .	109
Многопарный кабель . . . . .	109
Многополюсный оптический соединитель . . . . .	110
Многопролетная или многоинтервальная линия . . . . .	110
Многоскоростная коммутация каналов . . . . .	110
Многостанционное устройство доступа . . . . .	110
Многостанционный доступ . . . . .	110
Многосторонняя линия . . . . .	111
Многоточечная линия . . . . .	111
Многоточечный . . . . .	111
Многоузловая линия . . . . .	111
Мода . . . . .	112
Модальная дисперсия . . . . .	112
Модальность . . . . .	112
Модем . . . . .	112
Модифицированная схема кодирования с чередованием полярности . . . . .	113
Модуль синхронной передачи . . . . .	113
Модульная вилка . . . . .	113
Модульная розетка . . . . .	113
Модульное гнездо . . . . .	114
Модулятор . . . . .	114
Модуляция . . . . .	114
Монтажный жгут . . . . .	114
Мост . . . . .	114
Мостовое соединение . . . . .	115
Мультикадровая синхронизация . . . . .	115
Мультиплексирование . . . . .	116
Мультиплексирование с временным разделением . . . . .	116
Мультиплексирование с разделением по длине волны . . . . .	116
Мультиплексор . . . . .	117
Мультиплексор в вода/вывода . . . . .	117
Мультиплексор цифровой . . . . .	117

Мультиплексоры с делением длины волны . . . . .	118
Муфта (проводник заземления) . . . . .	118
Надежность канала . . . . .	118
Надежность системы (сети) телекоммуникации . . . . .	118
Наземные средства связи . . . . .	118
Направленный оптический разветвитель . . . . .	119
Напряжение синфазной помехи . . . . .	119
Нарощенное волокно . . . . .	119
Нарушение кодовой структуры . . . . .	119
Нарушение целостности данных . . . . .	120
Насыщение . . . . .	120
Нейтральный оптический разветвитель . . . . .	120
Некоммутируемая линия . . . . .	120
Некоммутируемая сеть телекоммуникаций . . . . .	120
Некомпандированная передача . . . . .	121
Ненаправленный оптический разветвитель . . . . .	121
Непреднамеренные помехи . . . . .	121
Непрерывность . . . . .	121
Непроницаемость . . . . .	121
Неразъемный оптический соединитель. . . . .	121
Несимметричная линия . . . . .	122
Несимметричная цепь . . . . .	122
Несимметричный вибратор . . . . .	122
Неэкранированная витая пара . . . . .	122
Неэффективность уплотнения данных . . . . .	123
Нить арамидная . . . . .	123
Номинальный канальный интервал. . . . .	123
Оболочка (оптического волокна) . . . . .	123
Оболочка кабеля . . . . .	123
Оборудование . . . . .	124
Обратное прослеживание . . . . .	124
Обратное рассеяние . . . . .	124
Обратный канал . . . . .	124
Обтекатель . . . . .	124
Объединение портов . . . . .	125

Обыкновенная волна .....	125
Огибающая .....	125
Ограничение .....	125
Одномодовое волокно .....	126
Одномодовое волокно со смещенной дисперсией .....	126
Одномодовое оптическое волокно .....	126
Однополюсный оптический соединитель .....	127
Однопролетная (одноинтервальная) линия .....	127
Оконечный усилитель .....	127
Октет .....	127
Оператор .....	128
Оптическая линия связи .....	128
Оптическая несущая уровня $n$ .....	128
Оптические потери при отражении .....	129
Оптический волновод .....	129
Оптический волновод волоконно-оптической системы передачи ..	129
Оптический делитель .....	129
Оптический диапазон частот .....	130
Оптический кабель .....	130
Оптический канал супервизорного контроля и управления .....	130
Оптический коммутатор .....	131
Оптический коммутационный прибор .....	131
Оптический наконечник .....	131
Оптический ответвитель .....	131
Оптический переключатель .....	131
Оптический полюс .....	132
Оптический разветвитель .....	132
Оптический рефлектометр с временным доменом .....	132
Оптический соединитель .....	132
Оптическое волокно .....	132
Оптическое волокно до дома .....	133
Оптическое волокно до распределительного шкафа .....	133
Оптическое мультиплексирование с частотным разделением .....	134
Оптическое распознавание символов .....	134
Оптическое согласующее устройство оборудования ЦВОЛТ (цифро-	

вого волоконно-оптического линейного тракта) . . . . .	134
(Оптическое) волокно . . . . .	135
Оптоэлектроника . . . . .	135
Основная электрическая защита . . . . .	135
Основной (оптический) маршрут . . . . .	135
Основной канал . . . . .	135
Основной электрический цифровой вход оборудования ЦВОЛТ .	136
Остронаправленный луч . . . . .	136
Ответвитель . . . . .	136
Ответвительный кабель . . . . .	137
Отклонение центральной частоты . . . . .	137
Открывающий флаг . . . . .	137
Относительная мощность внеполосного излучения . . . . .	137
Относительный уровень шума канала . . . . .	137
Отношение затухания сигнала к ослаблению перекрестных помех . . . . .	138
Отставание по фазе . . . . .	138
Ошибка . . . . .	138
Ошибка квантования . . . . .	138
Пара . . . . .	139
Пара вход-выход . . . . .	139
Паразитный ток . . . . .	139
Параллельная шина . . . . .	139
Пассивное устройство . . . . .	139
Пассивный компонент . . . . .	140
Первичная защита . . . . .	140
Первичная петля . . . . .	140
Перевернутая пара . . . . .	140
Перегрузка по наклону . . . . .	140
Передатчик . . . . .	140
Передатчик для волоконно-оптических линий связи . . . . .	141
Передача . . . . .	141
Передача сигнала . . . . .	141
Передающая среда . . . . .	141
Передающий оптоэлектронный модуль . . . . .	142

Переключение на основной тракт .....	142
Перекрестная модуляция .....	142
Перекрестная наводка .....	143
Перекрестная связь .....	143
Перекрестные помехи .....	143
Перекрестные помехи допустимого уровня .....	144
Перекрестные помехи на ближнем конце линии .....	144
Перекрестные помехи на дальнем конце линии .....	144
Перекрещивающиеся пары .....	144
Перемычка .....	145
Перенапряжение .....	145
Перестраиваемый аттенюатор .....	145
Переход .....	145
Переходная точка .....	146
Переходная часть оптического соединителя .....	146
Переходное затухание .....	146
Переходные боксы/системы .....	147
Переходные перекрестные помехи .....	147
Период тактовых импульсов; такт .....	147
Петлевой симметричный вибратор .....	147
Петля .....	148
Пиковая скорость ячейки .....	148
Плавка .....	148
Плавный волноводный переход .....	148
Пластическое оптическое волокно .....	148
Плата без перемычек .....	149
Плезиохронная сеть .....	149
Плезиохронная цифровая иерархия .....	149
Плезиохронные сигналы .....	149
Пленум .....	150
Плентусный канал .....	150
Плоскополяризованная волна .....	150
Плотный буфер .....	151
Поверхностные фиттинги .....	151
Поглощение .....	151

Подавление ИК-излучения .....	152
Подавление шума .....	152
Подвесной потолок .....	152
Поддерживающая жила .....	152
Подземный кабель .....	152
Подканал .....	152
Подпольный канал .....	153
Подрозеточный бокс .....	153
Полное сопротивление .....	153
Полоса .....	153
Полоса захвата .....	153
Полосковая линия .....	154
Полосовой фильтр .....	154
Полувилка .....	155
Полудуплекс, полудуплексная связь .....	155
Поляризация .....	155
Полярность оптоволокна .....	156
Помехи .....	156
Помехоустойчивая линия связи .....	157
Помещение главного терминала .....	157
Помещение телекоммуникационного ввода .....	157
Поперечно-экранированный кабель .....	157
Порт .....	158
«Последняя миля» .....	158
Последовательность максимальной длины .....	158
Постепенный отказ .....	159
Постороннее напряжение (ток) .....	159
Потери в свободном пространстве .....	159
Потери на поглощение .....	160
Потери от изгиба .....	160
Потери при отражении .....	160
Потери при передаче .....	160
Потеря сигнала .....	160
Поток .....	161
Потолочная распределительная система .....	161

Потолочный столб .....	161
Почти мгновенное компандирование .....	161
Процедуры тестирования оптоволоконна .....	162
Предварительная плавка .....	162
Предварительное покрытие .....	162
Предварительный усилитель .....	162
Предельный аттенюатор .....	163
Преломление .....	163
Преобразование .....	163
Преобразователь .....	164
Преобразователь (трансдьюсер) .....	164
Преобразователь интерфейсов .....	164
Прерывистая передача .....	164
Прибор для оценки вероятности ошибок .....	164
Приемник .....	165
Приемник (оптический) .....	165
Приемно-передающий оптоэлектронный модуль .....	165
Приемный оптоэлектронный модуль .....	166
Приемопередатчик (трансивер) .....	166
Приподнятый волновод .....	166
Пробивка (терминирование) .....	167
Проверочный бит; контрольный бит .....	167
Проводник .....	167
Проводник заземления .....	167
Проводник заземления оборудования .....	168
Проводник электрода заземления .....	168
Прозрачный (кодонезависимый) интерфейс; прозрачный стык ..	168
Прозрачный доступ .....	168
Произведение ширины полосы частот на время .....	169
Промежуточное пространство .....	169
Промежуточный кросс .....	169
Пропускная способность, емкость .....	169
Просачивание .....	170
Просвет .....	170
Просвет трассы .....	171

Прослушивание линии .....	171
Протектор .....	171
Протектор, газовая трубка .....	171
Протектор, заземляющий проводник .....	171
Протектор, открытый проводник .....	172
Противодействие .....	172
Противонаправленный интерфейс .....	172
Противопожарный экран .....	173
Протокол .....	173
Протокольный блок данных .....	173
Протокольный блок данных подуровня сегментации и сборки ...	174
Протяженный бокс (коробка) .....	174
Протяженный корд/провод .....	174
Профилактическая кольцевая проверка .....	174
Профиль трассы .....	175
Проходящая мощность .....	175
Процедура доступа к каналу .....	175
Процедура доступа к звену (передачи) данных для «D» канала ...	175
Процедура сбалансированного доступа к каналу .....	175
Псевдослучайная последовательность .....	176
Псевдослучайный шум .....	176
Псофометрически взвешенное dBm0 (dBm0p) .....	176
Пустая ячейка .....	176
Пэтч-корд (шнур переключения) .....	177
Пэтч-панель (панель переключения) .....	177
Равноправно синхронизируемая сеть .....	177
Радиус изгиба кабеля .....	178
Разветвленное соединение .....	178
Разводка кабелей; каблирование .....	178
Разделяемые среды .....	178
Разрушение; искажение (данных) .....	179
Разъемный оптический соединитель .....	179
Распределенный интерфейс передачи данных по волоконно- оптическим каналам .....	179



Распределенный интерфейс передачи данных на медном кабеле .	180
Распределитель .....	180
Распределитель здания .....	180
Распределитель кампуса .....	180
Распределитель этажа .....	181
Распределительная панель .....	181
Распределительная ячейка .....	181
Распределительный канал .....	181
Распределительный шкаф .....	182
Рассеяние .....	182
Растянутый импульс .....	182
Расширение спектра с помощью линейно-частотно модулированных импульсов .....	182
Расширение спектра; обогащение спектра .....	182
Расщепленная пара .....	183
Регенератор .....	183
Регулировка уровня .....	183
Режекция спектра .....	183
Режим готовности .....	184
Режим синхронной передачи .....	184
Резерв; резервное оборудование .....	184
Резервирование .....	184
Репитер; повторитель .....	185
Ресинхронизация .....	185
Ретранслятор .....	185
Ретрансляционная линия .....	185
Розетка .....	186
Рукав .....	186
«С двухпроводной на четырехпроводную» .....	186
«С максимальным усилением» .....	186
Свернутое кольцо .....	187
Световод .....	187
Световодный кабель .....	188
Световые волны .....	188

Светодиод .....	188
Связка (пучок) .....	188
Связь в продольном направлении .....	188
Связь по полю .....	189
Связь «точка-многоточка» .....	189
Связь; связывание .....	189
Сглаживающий фильтр .....	189
Сдвиг фазы, сдвиг по фазе .....	190
Секунды с ошибками .....	190
Секунды с проскальзыванием тактовых импульсов .....	190
Секция .....	190
Сетевой анализатор .....	191
Сетевой шнур .....	191
Сеть с иерархической синхронизацией .....	191
Сеть с принудительной синхронизацией .....	191
Сеть типа «кольцо» .....	191
Сеть типа «шина» .....	192
Сеть управления телекоммуникациями .....	192
Сжатие данных .....	192
Сигнал .....	192
Сигнал индикации аварийного состояния .....	193
Сигнал о подключении линии к АТС .....	193
Сигнализация .....	193
Сигнализация линейная E&M. ....	193
Сила натяжения .....	193
Симметрирующее устройство; согласующий трансформатор ....	194
Симметричная цифровая абонентская линия .....	194
Симметричный (сбалансированный) кабель .....	194
Симплекс; симплексная передача .....	194
Симплексный кабель .....	195
Симплексный канал .....	195
Синхронизатор .....	195
Синхронизированные сигналы .....	195
Синхронная оптическая сеть .....	195
Синхронная цифровая иерархия .....	197

Синхронный транспортный модуль . . . . .	197
Синхронный транспортный сигнал . . . . .	197
Система передачи . . . . .	198
Система питания с эквивалентным заземлением . . . . .	198
Система резервирования первичной сети . . . . .	199
Система сигнализации RI . . . . .	199
Система электродов заземления . . . . .	199
Скалывание . . . . .	200
Сканер . . . . .	200
Сканирование . . . . .	200
Скаттерограмма . . . . .	200
Скважность . . . . .	201
Сквозной проход . . . . .	201
Скользящий рукав . . . . .	201
Скорость (передачи) . . . . .	201
Скремблер . . . . .	201
Скремблирование . . . . .	202
Скремблированный кадр . . . . .	202
Слияние . . . . .	203
Слот. . . . .	203
Служебный бит . . . . .	203
Служебный канал . . . . .	203
Служебный канал; служебная линия . . . . .	204
Смешанная подпольная система . . . . .	204
Смещение; сдвиг . . . . .	204
Собственное поле . . . . .	205
Совпадающий луч . . . . .	205
Согласование импеданса . . . . .	205
Согласованный фильтр . . . . .	205
Согласующий материал . . . . .	206
Соединение внахлестку . . . . .	206
Соединение на «последней миле» . . . . .	206
Соединитель коммутационный . . . . .	206
Соединитель, коннектор; разъем. . . . .	207
Соединитель/разъем с врезными контактами . . . . .	207

Соединительная кабельная муфта линейного оптического кабеля	207
Соединительная линия телефонной сети	207
Сонаправленный интерфейс	208
Сонаправленный ответвитель	208
Соседние узлы	208
Состояние исправное	208
Состояние работоспособное	209
Спектр	209
Спектр мощности по задержке	209
Спектральная плотность	209
Спектральная плотность мощности шума	209
Спектральная чувствительность	210
Спектральная эффективность	210
Спектрально-селективный разветвитель	210
Спираль; спиральный излучатель	210
Спиральная обмотка	211
Сплайс; стык	211
Сплайс-пластина	211
Сращивание	212
Сращивание методом сплавления	212
Среда	212
Стабилизированный источник света	212
Стандартная защита	213
Станционное оборудование	213
Станционный оптический кабель	213
Стек протоколов	213
Стояк	213
Стоячая волна	213
Структурированная кабельная система	214
Структурно-зависимые флуктуации	214
Ступенчатое оптическое волокно	214
Тактовая синхронизация	215
Тактовый импульс	215
Тактовый интервал	215
Твинаксиальный кабель	215

Телекоммуникационная инфраструктура .....	215
Телекоммуникационная розетка .....	216
Телекоммуникационная розетка/коннектор .....	216
Телекоммуникационная среда .....	216
Телекоммуникационная точка входа .....	216
Телекоммуникационная шина заземления .....	216
Телекоммуникационное помещение .....	217
Телекоммуникационный проводник заземления .....	217
Телекоммуникационный шкаф .....	217
Телекоммуникация .....	217
Телеметрическая линия .....	218
Телефон для прозвонки абонентских линий .....	218
Телефонная подстанция .....	218
Телефонный блокиратор .....	219
Терминал входа в здание .....	219
Терминал системы заземления .....	219
Терминатор; оконечная нагрузка .....	219
Терминирование .....	219
Тест для кольцевой проверки .....	220
Тест для оценки вероятности ошибок .....	220
Тестер для проверки кабелей .....	220
Тестовое сообщение .....	221
Тип кодированной информации .....	221
Типовая физическая цепь .....	221
Т-коннектор .....	221
Ток для защиты от коррозии .....	221
Токи Земли .....	222
Токовая петля .....	222
Топология типа «звезда» .....	222
Точка входа в сеть .....	222
Точка; пункт; узел связи .....	223
«Точка-многоточка»; многоточечное соединение .....	223
«Точка-точка»; двухточечное соединение .....	223
Точная синхронизация .....	223
Тракт групповой типовой .....	224

Тракт сетевой .....	224
Тракт системы передачи линейный .....	224
Транзит .....	225
Транзитное соединение .....	225
Транкинг передач .....	225
Транковое соединение .....	226
Трасса .....	227
Тренч (траншея) .....	227
Тренч-канал .....	227
Триаксиальный кабель .....	227
Туннель .....	227
Увеличение потенциала земли .....	228
Угол падения .....	228
Угольный протектор .....	228
Удаление .....	228
Удвоенная амплитуда .....	229
Удвоитель тактовых импульсов .....	229
Узел синхронной сети .....	229
Указатель .....	229
Универсальная кабельная система .....	229
Универсальная цифровая абонентская линия .....	230
Уплотняющее кольцо .....	230
Управление доступом к среде .....	230
Управление логическим каналом .....	231
Уровень .....	231
Уровень битовых ошибок .....	231
Уровень квантования .....	231
Усилитель мощности .....	231
Усилитель-ограничитель .....	232
Устройство ввода-вывода .....	232
Устройство множественного доступа .....	232
Утечка через оболочку .....	232
Уширение (расширение) импульса .....	233
Фаза .....	233
Фазирование .....	233

Фазовращатель на $90^0$ .....	233
Фазовые искажения .....	233
Фазовый детектор .....	234
Фазочастотная характеристика .....	234
Фальш-пол .....	234
Фальш-потолок .....	235
Фантомная линия .....	235
Фидер .....	235
Фидерная линия (в спутниковой связи) .....	235
Фидерный канал .....	236
Физический канал .....	236
Физический уровень .....	236
Фильтр верхних частот .....	237
Фильтр Гаусса .....	237
Фильтр для устранения наложения спектров .....	237
Флаг .....	237
Фон, фоновый шум .....	238
Фоновое излучение .....	238
Форма волны .....	238
Формат кадра .....	238
Формирователь сигнала; преобразователь сигнала .....	239
Фотодиод .....	239
Фронт (импульса) .....	239
Функционирование, ограниченное затуханием .....	239
Функционирование, ограниченное шириной полосы .....	240
Хроматическая дисперсия .....	240
Цезиевый эталон частоты .....	240
Целостность бита .....	241
Целостность данных .....	241
Целостность последовательности битов .....	241
Централизованное распределение .....	241
Центральная длина волны .....	241
Центральная длина волны лазера .....	242
Центральный элемент .....	242

Центратор .....	242
Цепь физическая .....	242
Цикл .....	242
Циклическая избыточная проверка .....	243
Циклический избыточный код .....	243
Цикловая синхронизация .....	243
Цифровая абонентская линия .....	243
Цифровая абонентская линия х-типа .....	244
Цифровая апертура .....	244
Цифровой кроссируемый сигнал уровня 1 .....	245
Частота .....	245
Частота появления ошибок в кадре .....	245
Частота среза .....	245
Четверка .....	246
Четверочный кабель .....	246
Четвертьволновый симметричный вибратор .....	246
Четность .....	246
Четырехпроводная линия .....	246
(Число) битов на дюйм .....	246
(Число) битов на пиксель .....	247
(Число) кадров в секунду, кадр/с .....	247
(Число) чипов в секунду, чип/с .....	247
Чувствительность .....	247
Чувствительность приемника .....	247
Шаг квантования .....	248
Шина .....	248
Ширина полосы частот .....	248
Ширина спектра .....	248
Широкополосный канал .....	249
Широкополосный многостанционный доступ с кодовым разделением каналов .....	249
Широкополосный ответвитель .....	250
Широкополосный сигнал .....	250
Шкаф .....	250
Шкаф для оборудования .....	250



Шкаф стояка .....	250
Шлейф .....	250
Шлейфовый режим; режим свернутого кольца .....	250
Шнур .....	251
Шнур активного оборудования .....	251
Шнуровая коммутация .....	251
Штормовая карта .....	252
Штырь .....	252
Шум в свободном канале .....	252
Шум квантования .....	252
Шум с постоянным спектром .....	253
Шум; помеха .....	253
Шумовое излучение .....	254
Шумовой порог .....	254
Шунтированный отвод .....	254
Эквивалентная излучаемая мощность .....	254
Экран .....	255
Экранирование .....	255
Экранированная витая пара .....	255
Экранированный кабель .....	256
Электромагнитная индукция .....	256
Электромагнитная сов-местимость .....	256
Электромагнитная среда .....	256
Электромагнитные помехи .....	256
Электрооптический коммутационный прибор .....	257
Электростатическая индукция .....	257
Элемент жесткости .....	257
Эллиптическая поляризация .....	257
Эллиптически поляризованная волна .....	258
Эмиссия .....	258
Энергетический спектр .....	258
Этажный шкаф .....	258
Эфир .....	258
Эффект Деллинджера .....	259
Эффективность инжектирования .....	259

Эхосигнал от ближнего конца линии .....	259
Ядро .....	259
Ячеистый пол .....	260
Ячейка АТМ .....	260
dBmO .....	260
dBr .....	260
D-канал .....	260
ITU-T G.xxx .....	261
Lxx .....	261
PIN-диод .....	261
SDH-корректирование .....	261
SDH-мультиплексирование .....	262
SDH-размещение .....	262
$\mu$ -закон .....	262
8B/6T .....	263
8B/10B .....	263
16QAM .....	263
30B+D .....	264

## Атамаларнинг Ўзбек тилидаги алифбо кўрсаткичи

Абонент линияси . . . . .	1
Абонент линияларни қўнғироқлаш (чақириш) телефони . . . . .	218
Абонент узатиш линияси . . . . .	99
Авария ҳолатини индикациялаш сигнали . . . . .	193
Автокорреляцион функция . . . . .	1
Адаптер . . . . .	2
Адаптив корректор/компенсатор . . . . .	2
Ажраладиган муҳитлар . . . . .	178
Ажратилган канал . . . . .	32
Ажратилган фойдалана олиш линияси . . . . .	32
Айланувчи бирикма . . . . .	30
Актив ускуна шнури . . . . .	251
Актив қурилма . . . . .	4
Акустооптик коммутацион асбоб . . . . .	4
Алоқа; боғланиш . . . . .	189
Алоқа канали . . . . .	74
Америка симлар сортаменти . . . . .	5
Аналог модуляция . . . . .	6
Аналог (рақамли) узатувчи оптоэлектрон модуль . . . . .	6
Аналог (рақамли) қабул қилувчи оптоэлектрон модуль . . . . .	6
Аналог (формат) . . . . .	6
Аналог-рақамли қабул қилувчи-узатувчи оптоэлектрон модуль . . . . .	6
Аниқ синхронлаш . . . . .	223
Антенна кириши . . . . .	7
Апертура бурчаги . . . . .	7
Аппаратхона шкафи . . . . .	7

Аралаш пол ости тизими .....	204
Арамид ип .....	123
Арматуралаш .....	8
Асимметрик рақамли абонент линияси .....	8
Асимметрик трафик .....	9
Асинхронлик .....	9
Асинхрон мультиплексорлаш .....	9
Асинхрон режим .....	9
Асинхрон сигнал .....	10
Асинхрон узатиш .....	9
Аслилик .....	49
Асосий канал .....	135
Асосий кросс .....	37
Асосий (оптик) йўналиш .....	135
Асосий рақамли канал .....	72
Асосий тақсимлаш шчители .....	37
Асосий терминал хонаси .....	157
Асосий трактга қайта улаш .....	142
Асосий электр ҳимоя .....	135
Аста-секин ишламай қолиш .....	159
Атайлаб қилинмаган халақитлар .....	121
Атмосфера халақитлари .....	10
АТМ ячейкаси .....	260
А-қонуни .....	53
Байонет улагич; байонет туридаги ажраткич .....	10
Байроқ .....	237
Беркитувчи импульс; Ўчирувчи импульс .....	54
Бин .....	14
Бинога кириш терминали .....	219
Бинодаги тақсимлагич .....	180
Бино магистраль кабели .....	67
Бирга йўналтирилган интерфейс .....	208
Бирга йўналтирилган тармоқлагич .....	208
Бирламчи тармоқни резервлаш тизими .....	199

Бирламчи ҳалқа .....	140
Бирламчи ҳимоя .....	140
Бир модали оптик тола .....	126
Бир модали тола .....	126
Бир оралиқли (бир интервалли) линия .....	127
Бир секунддаги кадрлар (сони), кадр/с .....	247
Бир секунддаги чиплар (сони), чип/с .....	247
Бир текис тўлқин ўтказгичли ўтиш .....	148
Бир қутбли оптик улагич .....	127
Бит .....	14
Битдаги хато эҳтимоллиги; хато битларнинг пайдо бўлиш частотаси . . . .....	17
Битлар кетма-кетлигининг яхлитлиги .....	241
Битнинг яхлитлиги .....	241
Бит хатолари даражаси .....	231
Бифуркация .....	14
Блок .....	15
Блокли код .....	15
Бод .....	16
Босқичли оптик тола .....	214
Босқичли синдириш кўрсаткичига эга тола .....	27
Бошланғич тезликда фойдаланиш .....	49
Боғлам (даста) .....	188
Боғлаш линияси .....	99
Боғловчи узатиш линияси .....	98
Буфер .....	16
Буфер трубка .....	16
Бўйлама боғланиш .....	188
Бўлгич .....	44
Бўш (банд этилмаган) каналдаги шовқин .....	252
Бўш ячейка .....	176
Вақт бўйича ажратиш билан дуплекс узатиш .....	51
Вақт бўйича ажратиш билан мультиплексорлаш .....	116
Вақт доменига эга оптик рефлектометр .....	132
Вертикал қутбланган тўлқин .....	18

Вилка .....	19
Гаусс фильтри .....	237
Гаусс частота манипуляцияси .....	35
Гибрид кабель .....	37
Гибрид оптик-толали архитектура .....	37
Глобал тармоқ .....	38
Гомодин қабул .....	39
Горизонтал кабель .....	40
Горизонтал кабель тизими .....	39
Горизонтал кросс .....	40
Горизонтал кутбланган тўлқин .....	39
Гофрланган тўлқин ўтказгич .....	41
Градиент оптик тола .....	41
Градиент синиш кўрсаткичли тола .....	26
Гуруҳли кечикиш вақтининг бир хил бўлмаслиги туфайли бузилиш ... .....	65
Гуруҳли сигнал .....	41
Даражани ростлаш .....	183
Дастанбки кучайтиргич .....	162
Дастанбки қоплама .....	162
Деллинжер эффекти .....	259
Дельта импульс .....	44
Дельта модуляция .....	44
Демпфер .....	44
Демультимплексор .....	45
Децибел-ватт (dBw) .....	45
Децибел-вольт (dBv) .....	45
Децибел-милливатт (dBm) .....	45
Деярли оний компандирлаш .....	161
Диполга нисбатан ҳисобланадиган децибеллар (dBd) .....	46
Дисперсион канал .....	46
Дисперсиясиз тола .....	12
Дисперсияси силжиган бир модали тола .....	126
Дисперсияси силжимаган тола .....	46

Дифференциал кучланиш. . . . .	48
Дифференциал фазавий модуляция . . . . .	47
Диэлектрик . . . . .	48
Доимий спектрга эга шовқин . . . . .	253
Дуплекслаш . . . . .	50
Дуплекс узатиш. . . . .	51
Дюймдаги битлар (сони) . . . . .	246
Ерга улаш тизимининг терминали . . . . .	219
Ерга улаш электроди Ўтказгичи . . . . .	168
Ерга улаш электродлари тизими . . . . .	199
Ерга улаш Ўтказгичи . . . . .	167
Ер ости кабели . . . . .	152
Ер потенциалининг ортиши . . . . .	228
Ер токлари . . . . .	222
Ер усти алоқа воситалари . . . . .	118
E&M линия сигнализацияси . . . . .	193
E1 . . . . .	52
Ёнғинга қарши экран . . . . .	173
Ёриб Ўтиш (улаш) . . . . .	167
Ёруғлик диоди . . . . .	188
Ёруғлик тўлқинлари . . . . .	188
Ёруғлик Ўтказадиган кабель . . . . .	188
Ёруғлик Ўтказгич . . . . .	187
Ёт кучланиш (ток) . . . . .	159
Жамоа бўлиб фойдаланиш линияси . . . . .	97
Жгут . . . . .	52
Жуфт . . . . .	139
Жуфтлик . . . . .	246
Жуфтлик асосида назорат қилиш . . . . .	88
Жуфтлик битлари генератори . . . . .	35
«Зангори» шовқин . . . . .	39
Зич буфер . . . . .	151
Зичловчи ҳалқа . . . . .	230
Идентификация қилиш . . . . .	59
Иерархик синхронланган тармоқ . . . . .	191

Иерархия .....	59
Ижарадаги линия .....	7
Изотроп нурлантиргичга нисбатан ҳисобланадиган децибеллар (dBi) . .....	46
Икки боғланишли топология .....	43
Иккиламчи кучланишдан (ёрдамчи) ҳимоялаш қурилмаси .....	56
Иккиламчи нурланиш .....	31
Иккиламчи фазавий манипуляция .....	42
Иккиламчи ҳалқа .....	30
Иккиланган амплитуда .....	229
Икки линияли уланиш .....	43
Икки нуқтали топология .....	43
Икки сатҳли тизим .....	43
«Икки симлидан тўрт симлига» .....	186
Икки томонга йўналтирилган интерфейс .....	42
Икки томонлама боғланишлик .....	42
Икки томонлама мослаштириш .....	42
Импедансни мослаштириш .....	205
Импульс .....	62
Импульс-кодли модуляция .....	63
Импульснинг кенгайиши .....	233
Инверсиялаш билан, нолга қайтмасдан .....	12
Инжектирлаш эффективлиги .....	259
Интерфейс .....	63
Интерфейсларни ўзгартиргич .....	164
Интерференцион сўниш .....	64
Инфрақизил нурланишни бостириш .....	152
Инфрақизил нурлаткич .....	62
Ички канал .....	22
Ички магистраль .....	22
Ишга яроқлилик ҳолати .....	209
Иш жойидаги кабель .....	68
Йўл қўйиладиган даражадаги ҳар томонлама халақитлар .....	144
Йўналтирилган оптик тармоқлагич .....	119
Йўналтирилмаган оптик тармоқлагич .....	121



ЙЎқотиш; бузилиш (маълумотларнинг йЎқотилиши, бузилиши) . . .	179
Кабелларни тарқатиш; кабеллаш . . . . .	178
Кабелларни текшириш тестери . . . . .	220
Кабелли оптик киритиш қурилмаси . . . . .	17
Кабелнинг эгилиш радиуси . . . . .	178
Кабель . . . . .	67
Кабель канали . . . . .	70
Кабель лотоги . . . . .	70
Кабель нови . . . . .	70
Кабель сканери . . . . .	70
Кабель терминали . . . . .	71
Кабель тизими . . . . .	69
Кабель узели (Оптик тола) . . . . .	71
Кабель устунни . . . . .	69
Кабель участкаси . . . . .	71
Кабель шкафи . . . . .	71
Кабель элементи . . . . .	72
Кабель қобиғи . . . . .	123
Кабель қувур-устунни . . . . .	71
Кадрда хатоларнинг пайдо бўлиш частотаси . . . . .	245
Кадр идентификатори . . . . .	58
Кадр формати . . . . .	238
Калит . . . . .	76
Кампус магистраль кабелни . . . . .	68
Кампус тақсимлагичи . . . . .	180
Кам шовқинли кучайтиргич . . . . .	103
Канал . . . . .	72
Каналдан балансланган фойдалана олиш процедураси . . . . .	175
Каналдан фойдалана олиш процедураси . . . . .	175
Канал интервали . . . . .	63
Каналларни агрегатлаш . . . . .	1
Каналларни кодли ажратиш билан кенг полосали, кўп станцион фойдалана олиш . . . . .	249
Каналларни кўп тезликли коммутациялаш . . . . .	110
Каналли кодлаш . . . . .	74

Каналнинг ишончилиги .....	118
Каналнинг тайёрлик вақти .....	30
Канал сатҳи .....	75
Канал шовқинининг нисбий даражаси .....	137
Канал ҳосил қилувчи аппаратура .....	74
Квантланган санок .....	76
Квантлаш даражаси .....	231
Квантлаш хатоси .....	138
Квантлаш шовқини .....	252
Квантлаш қадами .....	248
Квартет узатиш .....	76
Кенг полосали канал .....	249
Кенг полосалилик коэффициенти .....	92
Кенг полосали сигнал .....	250
Кенг полосали тармоқлагич .....	250
Кесим частотаси .....	245
Кесишувчи алоқа .....	143
Кескин йўналтирилган нур .....	136
Кечикиш .....	53
Кечикиш бўйича қувват спектри .....	209
Киргич (кириш йўли) .....	16
Киритиладиган йўқотишлар .....	21
Киритиш/чиқариш мультиплексори .....	117
Киритиш-чиқариш қурилмаси .....	232
Кириш-чиқиш жуфти .....	139
Кирувчи кабелли канал .....	17
Кирувчи линия .....	31
Кирувчи сонли апертура .....	31
Коаксиал кабель .....	77
Коаксиал полосали ўтказгич .....	77
Коаксиал тўлқин ўтказгичли ўтиш .....	77
Код .....	78
Кодга боғлиқ бўлмаган канал .....	81
Кодга боғлиқ бўлмаган узатиш .....	81
Кодер .....	79

Кодланган ахборот тури .....	221
Кодлаш .....	79
Кодлаш қонуни .....	53
Кодли жўнатмаларни инверсиялаш (Ўрнини алмаштириш) орқали кодлаш .....	80
Кодли сўз .....	80
Кодли структуранинг бузилиши .....	119
Код ортиқчалиги .....	80
Коллектор канал .....	81
Комбинацияланган оптик улагич .....	83
Коммутацион блок .....	84
Коммутацион панель .....	83
Коммутацион улагич .....	206
Коммутацион шнур .....	85
Коммутация .....	85
Коммутацияланмайдиган линия .....	120
Коммутацияланмайдиган телекоммуникациялар тармоғи .....	120
Коммутация майдони .....	84
Коммутация тизими .....	83
Коммутация ускунаси .....	84
Компандирланмаган узатиш .....	121
Композит (гибрид) кабель .....	86
Компонентли блок .....	86
Конduit .....	87
Коннектор .....	87
Контактсиз коммутацион алоқа элементи .....	13
Концентратор .....	89
Концентратор .....	89
Корректор; тузатувчи қурилма .....	90
Коррозиядан ҳимояловчи ток .....	221
Коэффициент .....	90
Кросс .....	93
Кросслаш; кросс коммутация .....	93
Кроссловчи ўтказгич .....	93
Кросс-модуляция .....	94

Кучайтиргич-чеклагич .....	232
Кучланиш бЎйича турғун тЎлқин коэффициенти .....	91
Кучланиш градиенти .....	41
КЎмирли протектор .....	228
КЎндаланг экранланган кабель .....	157
КЎп жуфтли кабель .....	109
КЎп каналли кабель .....	107
КЎплаб фойдалана олиш қурилмаси .....	232
КЎп линияли уланиш .....	108
КЎп мартали улагич .....	107
КЎп модали оптик тола .....	109
КЎп модали оптик тЎлқин Ўтказгич .....	109
КЎп нурли ёйиш (тарқоқлаш) .....	108
КЎп нурлилик .....	108
КЎп нурли сигнал .....	109
КЎп нуқтавий .....	111
КЎп нуқтавий линия .....	111
КЎп оралиқли ёки кЎп интервалли линия .....	110
КЎприк .....	114
КЎприкли уланиш .....	115
КЎп симли кабель .....	107
КЎп станцияли кира олиш қурилмаси .....	110
КЎп станцияли фойдалана олиш .....	110
КЎп толали кабель .....	107
КЎп томонлама линия .....	111
КЎп узелли линия .....	111
КЎп кутбли оптик улагич .....	110
«КЎрмасдан» қамраб олиш, синхронликка автоматик кириш .....	54
КЎрсаткич .....	229
КЎтарилган тЎлқин Ўтказгич .....	166
Лазер диод .....	94
Лазернинг марказий тЎлқин узунлиги .....	242
Линия .....	96
Линия коди .....	96
Линиянинг АТС га уланиши тЎғрисидаги сигнал .....	193

Линиянинг яқин учидан келадиган акс садо сигнали . . . . .	259
Линияни эшитиш . . . . .	171
Линия олис учидаги ҳар томонлама халақитлар . . . . .	144
Линия оптик кабелнинг уловчи кабелли муфтаси . . . . .	207
Линия «пастга» . . . . .	97
Линия «юқорига» . . . . .	96
Линия яқин учидаги ҳар томонлама халақитлар . . . . .	144
Локализатор . . . . .	100
Локал тармоқ . . . . .	100
Локатор . . . . .	101
Магистраль . . . . .	101
Магистраль алоқа . . . . .	102
Магистраль кабель тизими . . . . .	102
Магистраль канал . . . . .	103
Магистраль кучайтиргич . . . . .	103
Магистраль; магистраль линия . . . . .	101
Магистраль тармоқ . . . . .	102
Магистраль тизим . . . . .	102
Магнитооптик коммутацион асбоб . . . . .	103
Мажбуран синхронладиган тармоқ . . . . .	191
Майдон бўйича боғланиш . . . . .	189
Макро эгилиш . . . . .	103
«Максимал куч билан» . . . . .	186
Максимал узунликнинг кетма-кетлиги (мантиқийлиги) . . . . .	158
Манба . . . . .	65
Манжета . . . . .	104
Мантиқий анализатор . . . . .	100
Мантиқий канални бошқариш . . . . .	231
Марказий частотанинг оғиши . . . . .	137
Марказий элемент . . . . .	242
Марказий тўлқин узунлиги . . . . .	241
Марказлаштирилган тақсимот . . . . .	241
Маркернинг циркуляция вақти . . . . .	30
Маълумотлар бутлигининг бузилиши . . . . .	120

Маълумотлар каналининг тугаш аппаратураси .....	7
Маълумотларни зичлашнинг ноэффektivлиги .....	123
Маълумотларнинг бутлиги .....	241
Маълумотларнинг протокол блоки .....	173
Маълумотларни оптик-толали каналлар орқали узатишнинг тақсимланган интерфейси .....	179
Маълумотларни сиқиш .....	192
Маълумотлар узатиш канали .....	73
Маҳаллий фойдалана олиш ва узатиш зонаси .....	58
Механик улаш .....	106
Микро эгилиш .....	106
Минимал кириш нуқтаси .....	107
Мис кабель бўйлаб маълумотлар узатишнинг тақсимланган интерфейси .....	180
Мода .....	112
Модал дисперсия .....	112
Модаллик .....	112
Моддий дисперсия .....	104
Модем .....	112
Модуль вилкаси .....	113
Модуль розеткаси .....	113
Модуль уяси .....	114
Модулятор .....	114
Модуляция .....	114
Модуляция даражаси; модуляция коэффициенти .....	39
Монтаж жгути .....	114
Мослаштирилган филтр .....	205
Мослаштирувчи материал .....	206
Мос тушувчи нур .....	205
Мультикадрли синхронлаш .....	115
Мультиплексор .....	117
Мультиплексорлаш .....	116
Муфта (ерга улаш сими) .....	118
Муфта кожухи .....	81

Муфта нови .....	101
Муфта қутиси .....	90
Муҳит .....	212
Муҳитга кира олишни бошқариш .....	230
Муҳит интерфейсининг коннектори .....	87
Намунавий гуруҳли тракт .....	224
Намунавий физик занжир .....	221
Нейтрал оптик тармоқлагич .....	120
Ниҳоятда паст частота .....	93
Нов .....	52
Нолга қайтмасдан .....	11
Номинал канал интервали .....	123
Носимметрик вибратор .....	122
Носимметрик занжир .....	122
Носимметрик линия .....	122
Нурланадиган мода .....	61
Нурланиш .....	62
Нурланишдан ҳимоялаш .....	55
Нурланувчи қувват .....	61
«Нуқта-кўп нуқта» боғланиш .....	189
«Нуқта-кўп нуқта»; кўп нуқтали боғланиш .....	223
«Нуқта-нуқта»; икки нуқтали боғланиш .....	223
Нуқта; пункт; алоқа узели .....	223
Оддий тўлқин .....	125
Октет .....	127
Олдиндан эритиш .....	162
Олисдаги абонент комплекти .....	86
Оператор .....	128
Оптик алоқа линияси .....	128
Оптик бўлгич .....	129
Оптик кабель .....	130
Оптик коммутатор .....	131
Оптик коммутацион асбоб .....	131
Оптик тармоқлагич .....	131
Оптик тармоқлагич .....	132

Оптик тармоқлагичнинг узатиш матрицаси . . . . .	104
Оптик тола . . . . .	132
Оптик толанинг қутблилиги . . . . .	156
Оптик толани тестлаш процедуралари . . . . .	162
Оптик тўлқин ўтказгич . . . . .	129
Оптик улагич . . . . .	132
Оптик улагичнинг вилкали қисми . . . . .	19
Оптик улагичнинг кабелли қисми . . . . .	70
Оптик улагичнинг ўтиш қисми . . . . .	146
Оптик учлик . . . . .	131
Оптик-толали адаптер . . . . .	2
Оптик-толали алоқа линиялари узаткичи . . . . .	141
Оптик-толали аттенюатор . . . . .	28
Оптик-толали дуплекс адаптер . . . . .	28
Оптик-толали дуплекс боғланиш . . . . .	29
Оптик-толали дуплекс коннектор . . . . .	28
Оптик-толали кабель . . . . .	28
Оптик-толали коммуникация тизими . . . . .	27
Оптик-толали линия . . . . .	27
Оптик-толали сегмент . . . . .	29
Оптик-толали узатиш тизимининг оптик тўлқин ўтказгичи . . . . .	129
Оптик-толали қуйи тизим . . . . .	28
Оптик қайта улагич . . . . .	131
Оптик қутб . . . . .	132
Оптоэлектроника . . . . .	135
Оралик кросс . . . . .	169
Оралик майдон . . . . .	169
Орбиталараро линия . . . . .	105
Ортиқча битлар . . . . .	61
Ортиқча код . . . . .	61
Ортиқчалик . . . . .	60
Осма шифт . . . . .	152
Охирги кучайтиргич . . . . .	127
«Охирги миля» . . . . .	158
«Охирги миля» даги боғланиш . . . . .	206



Очувчи байроқ . . . . .	137
Оқиб чикувчи мода . . . . .	35
Оқиб чикувчи тўлқин . . . . .	34
Оқим . . . . .	161
«Оқ» шовқин . . . . .	12
Оғиб ўтувчи . . . . .	125
Пакетлар коммутацияси . . . . .	85
Параболик профилли синдириш кўрсаткичига эга тола . . . . .	26
Паразит ток . . . . .	139
Паразит токдан ҳимоялаш . . . . .	55
Параллел шина . . . . .	139
Парчалаш . . . . .	200
Пассив компонент . . . . .	140
Пассив курилма . . . . .	139
Пикселдаги битлар (сони) . . . . .	247
Пластик оптик тола . . . . .	148
Плезиохрон рақамли иерархия . . . . .	149
Плезиохрон сигналлар . . . . .	149
Плезиохрон тармоқ . . . . .	149
Пленум . . . . .	150
Пленум туридаги кабель . . . . .	69
Плинтусли канал . . . . .	150
Пол остидан ўтган канал . . . . .	153
Полоса . . . . .	153
Полосадан ташқари нурланишнинг нисбий қуввати . . . . .	137
Полоса кенлиги билан чекланган ишлаш . . . . .	240
Полосали линия . . . . .	154
Полосали фильтр . . . . .	154
Порт . . . . .	158
Порт контакти . . . . .	87
Портларни бирлаштириш . . . . .	125
Протектор . . . . .	171
Протектор, газ трубкаси . . . . .	171
Протектор, ерга уловчи ўтказгич . . . . .	171
Протектор, очиқ ўтказгич . . . . .	172

Протокол .....	173
Протокол идентификатори .....	58
Протоколлар стеки .....	213
Профилактик ҳалқасимон текширув .....	174
Псевдотасодифий кетма-кетлик .....	176
Псевдотасодифий шовқин .....	176
Псевдотасодифий шовқинни қўшиш .....	48
Псофометрик Ўлчанган dBm0 (dBm0p) .....	176
Пэтч-корд (қайта улаш шнури) .....	177
Пэтч-панель (қайта улаш панели) .....	177
Рақамли абонент линияси .....	243
Рақамли апертура .....	244
Рақамли гуруҳ ҳосил қилиш иерархияси .....	60
Рақамли мультимплексор .....	117
Рақамли мусбат тенглаштириш (тезликларни мусбат мослаш) . . . .	33
Рақамли оптик-толали линия трактлари (РОТЛТ) ускунасининг оптик мослаш қурилмаси .....	134
Рақамли оқимлар ва каналларни ажратиш аппаратураси .....	7
Рақамли тенглаштириш (тезликларни мослаш) .....	32
Рақамли, кроссланадиган 1-сатҳ сигнали .....	245
Регенератор .....	183
Резервлаш .....	184
Резерв; резерв ускуна .....	184
Репитер; такрорлагич .....	185
Ресинхронлаш .....	185
Ретранслятор .....	185
Ретрансляцион линия .....	185
Рид-Мюллер коди .....	78
Розетка .....	186
Розетка остидаги бокс .....	153
РОТЛТ ускунасининг асосий электр рақамли кириши .....	136
Сатҳ .....	231
Сегментлаш ва йиғиш қуйи сатҳ маълумотларининг протокол блоки . . .....	174
Сезгирлик .....	247

Секундига бит, bit/s .....	14
Секция .....	190
Сервис киргичи (кириш йЎли) .....	16
Сигнал .....	192
Сигнал сЎнишининг ҳар томонлама халақитлар сусайишига нисбати .. .....	138
Сигнал узатиш .....	141
Сигнализация .....	193
Сигналлар ушлаб туриладиган линия .....	97
Сигнални шаклантиргич; сигнални Ўзгартиргич .....	239
Сигналнинг йЎқолиши .....	160
Сизиш .....	170
Силжиш .....	204
Силлиқловчи фильтр .....	189
Символларни оптик таниш .....	134
Симметрик (балансланган) кабель .....	194
Симметрик рақамли абонент линияси .....	194
Симметрияловчи қурилма; мословчи трансформатор .....	194
Симплекс кабель .....	195
Симплекс канал .....	195
Симплекс; симплекс узатиш .....	194
Симсиз абонент линияси .....	13
Синдириш кЎрсаткичи чизикли Ўзгарадиган тола .....	26
Синиш .....	163
Синфаз халақит кучланиши .....	119
Синхронизатор .....	195
Синхронланган сигналлар .....	195
Синхрон оптик тармоқ .....	195
Синхрон рақамли иерархия .....	59
Синхрон рақамли иерархия .....	197
Синхрон тармоқ узели .....	229
Синхрон транспорт модули .....	197
Синхрон транспорт сигнали .....	197
Синхрон узатиш модули .....	113
Синхрон узатиш режими .....	184

Сирпанувчи шланг .....	201
Сиртмоқ .....	148
Сиқиш коэффиценти .....	91
Сканер .....	200
Сканлаш .....	200
Скаттерограмма .....	200
Скремблер .....	201
Скрембрланган кадр .....	202
Скрембрлаш .....	202
Слот .....	203
Созлик ҳолати .....	208
Сочилиш .....	182
Спектр .....	209
Спектрал зичлик .....	209
Спектрал сезгирлик .....	210
Спектрал-селектив тармоқлагич .....	210
Спектрал эффективлик .....	210
Спектр кенглиги .....	248
Спектрларнинг устама қўйилишидан ҳимоялаш .....	55
Спектрларнинг устама қўйилишини бартараф этиш фильтри .....	237
Спектрнинг ифлосланиши .....	52
Спектрнинг кенгайиши (бойиши) .....	182
Спектрнинг кўринадиган соҳаси .....	19
Спектр режекцияси .....	183
Спираль; спираль нурлатгич .....	210
Спираль ўрам .....	211
Сплайс-пластина .....	211
Сплайс; туташуш жойи .....	211
Стабиллаштирилган ёруғлик манбаи .....	212
Стандарт ҳимоя .....	213
Станцион оптик кабель .....	213
Станция ичидаги линия .....	22
Станция ускунаси .....	213
Стояк (кувур устун) шкафи .....	250
Структуравий боғлиқ флуктуациялар .....	214

Структураланган кабель тизими .....	214
Суйрисимон мослама .....	124
Супервизор назорат ва бошқариш оптик канали .....	130
Сўниш билан чекланган ишлаш .....	239
Сўнувчи майдон .....	54
Тайёрлик режими .....	184
Такрорий узатишни автоматик сўраш .....	1
Такрорлагичлар ўртасидаги оптик-толали алоқа линияси .....	97
Тактли импульс .....	215
Тактли импульслар генератори .....	36
Тактли импульслар даври; такт .....	147
Тактли импульсларни кўпайтиргич .....	229
Тактли импульсларнинг ўтиш секунди .....	190
Тактли интервал .....	215
Тактли синхронлаш .....	215
Таранглаш кучи .....	193
Тармоқ анализатори .....	191
Тармоқлагич .....	136
Тармоқлагич кабель .....	137
Тармоқланган боғланиш .....	178
Тармоқлараро алоқа линияси .....	105
Тармоқлараро бирикиш .....	106
Тармоқ тракти .....	224
Тармоқ шнури .....	191
Тармоққа кириш нуқтаси .....	222
Ташқи йўқотишлар .....	21
Ташқи магистраль .....	21
Ташқи ҳимоя .....	21
Таянч сигналлар генератори .....	36
Таянч тармоқ .....	10
Таянч частота генератори .....	36
Тақсимлагич .....	180
Тақсимлаш канали .....	181
Тақсимлаш панели .....	181
Тақсимлаш шкафи .....	182

Тақсимлаш шкафигача Ўтказилган оптик тола .....	133
Тақсимлаш ячейкаси .....	181
Твинаксиал кабель .....	215
Тезлик бўйича мослаштирилган рақамли абонент линияси .....	3
Тезлик (узатиш тезлиги) .....	201
Текис тинишлар .....	38
Текшириш бити; назорат бити .....	167
Телекоммуникацион ерга улаш шинаси .....	216
Телекоммуникацион ерга улаш Ўтказгичи .....	217
Телекоммуникацион инфраструктура .....	215
Телекоммуникацион кириш нуқтаси .....	216
Телекоммуникацион кириш хонаси .....	157
Телекоммуникацион муҳит .....	216
Телекоммуникацион розетка .....	216
Телекоммуникацион розетка/коннектор .....	216
Телекоммуникацион сервис киргичи (кириш йўли) .....	17
Телекоммуникация .....	217
Телекоммуникацияларни бошқариш тармоғи .....	192
Телекоммуникациялар тизими (тармоғи) нинг ишончилиги .....	118
Телекоммуникация хонаси .....	217
Телекоммуникация шкафи .....	217
Телеметрик линия .....	218
Телефон блокиратори .....	219
Телефон подстанцияси .....	218
Телефон тармоғининг боғловчи линияси .....	207
Телефон тармоғининг буюртмали-боғловчи линияси .....	99
Телефон тармоғининг шахарлараро боғловчи линияси .....	99
Тенг (бир хилда) синхронланадиган тармоқ .....	177
Тенглаштиргич .....	33
Тенглаштириш .....	32
Терминатор; охириги нагрузка .....	219
Тескари канал .....	124
Тескари кузатиш .....	124
Тескари сочилиш .....	124
Тест хабар .....	221

Тирқиш .....	170
Титраш .....	50
Т-коннектор .....	221
Товуш частотаси .....	58
Токли ҳалқа .....	222
Ток ўтказувчи контакт .....	87
Тола .....	25
Толаланган жуфт .....	183
Толаларни улаш .....	212
Толали ёруғлик ўтказгич .....	29
Толали канал .....	29
Тола оптикаси .....	27
Тола (оптик тола) .....	135
Тонал частотани узатиш канали .....	74
Тортиш линияси .....	99
Транзит .....	225
Транзит уланиш .....	225
Транк боғланиш .....	226
Трасса .....	227
Трассадаги оралиқ масофа .....	171
Трасса профили .....	175
Тренч-канал .....	227
Тренч (ҳандақ) .....	227
Триаксиал кабель .....	227
Тузатиш, коррекция .....	65
Туннель .....	227
Турғун тўлқин .....	213
Туташтиргич .....	145
Туташтиргичсиз плата .....	149
Туташтирилган ҳалқа .....	187
Тушириш импульси .....	63
Тушиш бурчаги .....	228
Тўйиниш .....	120
Тўла қаршилиқ .....	153
Тўлқиннинг критик узунлиги .....	93

Тўлқин Ўтказгич .....	23
Тўлқин Ўтказгичли алмашлаб улагич .....	25
Тўлқин Ўтказгичли вентиль .....	24
Тўлқин Ўтказгичли каллак .....	24
Тўлқин Ўтказгичли учлик .....	25
Тўлқин Ўтказгичли эгик .....	24
Тўлқин Ўтказгич тўртлик (крест) .....	24
Тўлқин киритиш-чиқариш мультиплексори .....	25
Тўлқин узунлиги .....	48
Тўлқин узунлиги ажратилган мультиплексорлар .....	118
Тўлқин узунлиги бўйича ажратиш билан мультиплексорлаш .....	116
Тўлқин шакли .....	238
Тўлқин қаршилик .....	25
Тўртлик .....	246
Тўрт симли линия .....	246
Тўртталик кабель .....	246
Тўсиқ .....	11
Тўхтаб-тўхтаб узатиш .....	164
Тўғри Ўтиш .....	201
Узайтирилган тола .....	119
Узатгич .....	140
Узатиш .....	141
Узатишдаги йўқотишлар .....	160
Узатиш канали .....	73
Узатишлар транкинги .....	225
Узатиш линияси .....	98
Узатиш муҳитига кира олиш қурилмасининг интерфейси .....	64
Узатиш тизими .....	198
Узатиш тизимининг линия тракти .....	224
Узатувчи муҳит .....	141
Узатувчи оптоэлектрон модуль .....	142
Узлуксизлик .....	121
Узлуксиз электр таъминот манбаи .....	66
Узун линия .....	48
Улагич корпуси .....	90



Улагич, коннектор; ажраткич . . . . .	207
Уланиш блоки/курулмасининг интерфейси . . . . .	64
Уланиш жойи . . . . .	106
Улаш . . . . .	219
Умумий мақсадлардаги колонна . . . . .	82
Универсал кабель тизими . . . . .	229
Универсал рақамли абонент линияси . . . . .	230
Ускуна . . . . .	124
Ускунани ерга улаш Ўтказгичи . . . . .	168
Ускуна учун шкаф . . . . .	250
Устма-уст улаш . . . . .	206
Ушлаб туриш билан етказиб бериш . . . . .	53
Ушлаб турувчи сим . . . . .	152
Фаза . . . . .	233
Фаза бўйича орқада қолиш . . . . .	138
Фаза бузилишлари . . . . .	233
Фаза детектори . . . . .	234
Фазалаш . . . . .	233
Фаза силжиши; фаза бўйича силжиш . . . . .	190
Фаза силжиши $\pi/4$ бўлган дифференциал квадратура фазавий мани- пуляция . . . . .	47
Фаза-частота характеристикаси . . . . .	234
Фальш-пол . . . . .	234
Фальш-шифт . . . . .	235
Фантом линия . . . . .	235
Фидер . . . . .	235
Фидерли канал . . . . .	236
Фидер линия (йўлдошли алоқада) . . . . .	235
Физик занжир . . . . .	242
Физик канал . . . . .	236
Физик сатҳ . . . . .	236
Фойдалана олишлик, тайёрлик . . . . .	49
Фойдаланиладиган параметрларни назорат қилиш . . . . .	88
Фойдаланиш мумкин бўлган линия . . . . .	49
Фон нурланиш . . . . .	238

Фон, фон шовқини .....	238
Фон хатоликлари бўлган блоklar бўйича хатолар коэффициенти .	91
Фотодиод .....	239
Фронт (импульс fronti) .....	239
Халақитга бардошли алоқа линияси .....	157
Халақитлар .....	156
Хато .....	138
Хатолар коэффициенти .....	91
Хатолар эҳтимоллигини баҳолаш асбоби .....	164
Хатолар эҳтимоллигини баҳолаш учун тест .....	220
Хатоли секунд бўйича хатолар коэффициенти .....	91
Хатоли секундар .....	190
Хизмат бити .....	203
Хизмат канали .....	203
Хизмат линияси; хизмат канали .....	204
Хонадонгача ўтказилган оптик тола .....	133
Хроматик дисперсия .....	240
Хусусий майдон .....	205
х туридаги рақамли абонент линияси .....	244
Цезийли частота эталони .....	240
Центратор .....	242
Цикл .....	242
Циклик ортиқча код .....	243
Циклик ортиқча текшириш .....	243
Циклик синхронлаш .....	243
Чап доиравий қутбланиш .....	95
Чап қутбланган тўлқин .....	95
Частота .....	245
Частота бўйича ажратиш билан дуплекс узатиш .....	51
Частота бўйича ажратиш билан оптик мультиплексорлаш .....	134
Частоталарнинг оптик диапазони .....	130
Частоталар полоса кенглигининг вақтга кўпайтмаси .....	169
Частоталар полосасининг кенглиги .....	248
Чегарадан ташқари тўлқин ўтказгич .....	54
Чекка (охирги) аттенюатор .....	163

Чеклаш .....	125
Чизиқли тахминлаш .....	95
Чизиқли-частотавий модуляцияланган импульслар ёрдамида спектр- ни кенгайтириш .....	182
Чизиқли қўшиш .....	95
Чиқариб ташлаш .....	228
Чиқиш учлари орқали мослаштирилган интерфейс .....	64
Чиқувчи линия .....	67
Чорак тўлкинли симметрик вибратор .....	246
Чуқурлик (даража) .....	38
Чўзилган бокс (кути) .....	174
Чўзилган импульс .....	182
Чўзилган корд/сим .....	174
Шаффоф (кодга боғлиқ бўлмаган) интерфейс; шаффоф (очик) туташув .....	168
Шаффоф (очик) фойдалана олиш .....	168
Шаҳар киргичи (кириш йўли) .....	40
Шаҳарлараро алоқа линияси .....	105
Шикастланишларни излагич .....	65
Шина .....	248
«Шина» туридаги тармоқ .....	192
Шифт тақсимлаш тизими .....	161
Шифт устуни .....	161
Шкаф .....	250
Шланг .....	186
Шлейф .....	250
Шлейфли режим; туташтирилган ҳалқа режими .....	250
Шнур .....	251
Шнурли коммутация .....	251
Шовқин коэффициенти; шовқин фактори .....	92
Шовқинни бостириш .....	152
Шовқиннинг децибелларда ифодаланган, ўлчанган қуввати .....	18
Шовқин нурланиш .....	254
Шовқин чегараси .....	254
Шовқин; халақит .....	253

Шовқин қувватининг спектрал зичлиги . . . . .	209
Штирь . . . . .	252
Шторм харитаси . . . . .	252
Штукатуркага монтаж қилиш ҳалқаси . . . . .	83
Шунтланган тармоқ . . . . .	254
Эгилишдан бўладиган йўқотишлар . . . . .	160
Эгилувчан тўлқин ўтказгич . . . . .	37
Эквивалент ерга уланган таъминот тизими . . . . .	198
Эквивалент нурланадиган қувват . . . . .	254
Экран . . . . .	255
Экранланган жуфт ўралган кабель . . . . .	69
Экранланган кабель . . . . .	256
Экранланган ўралган жуфт . . . . .	255
Экранланмаган ўралган жуфт . . . . .	122
Экранлаш . . . . .	255
Электромагнит индукция . . . . .	256
Электромагнит мослашув . . . . .	256
Электромагнит муҳит . . . . .	256
Электромагнит халақитлар . . . . .	256
Электромагнит халақитлардан ҳимоялаш . . . . .	55
Электрооптик коммутацион асбоб . . . . .	257
Электростатик индукция . . . . .	257
Эллиптик қутбланган тўлқин . . . . .	258
Эллиптик қутбланиш . . . . .	257
Элтувчи бостирилган амплитуда-фазавий модуляция . . . . .	5
Элтувчига нисбатан ҳисобланадиган децибеллар (dBc) . . . . .	45
Эмиссия . . . . .	258
Энергетик спектр . . . . .	258
Эритиш . . . . .	148
Эритиш методи билан улаш . . . . .	212
Эркин фазодаги йўқотишлар . . . . .	159
Эфир . . . . .	258
Югурувчи тўлқин . . . . .	11
Юза фиттинглар . . . . .	151
Юлдузсимон оптик тармоқлагич . . . . .	57

Юлдузсимон тармоқлагич .....	57
Юлдузсимон топология .....	56
Юлдузсимон тўртлик .....	57
«Юлдуз» туридаги топология .....	222
Ютилиш .....	151
Ютилишдаги йўқотишлар .....	160
Юқори зичликли биполяр кодлаш .....	33
Юқори тезликли рақамли абонент линияси .....	34
Юқори тезликли, рақамли абонент линияси .....	34
Юқори частоталар филтрити .....	237
Ядро .....	259
Ярим вилка .....	155
Ярим дуплекс; ярим дуплекс алоқа .....	155
Ясси қутбланган тўлқин .....	150
Ячейканинг энг юқори тезлиги .....	148
Ячейкасимон пол .....	260
Ячейкасимон пол канали .....	74
Ўзаро кесишадиган жуфтлар .....	144
Ўзаро кесишадиган жуфтли кабель .....	69
Ўзаро корреляцион функция .....	18
Ўзгартиргич (айлантиргич) .....	164
Ўзгартиргич (трансдюсер) .....	164
Ўзгартириш (айлантириш) .....	163
Ўйиқ контактли улагич/ажраткич .....	207
Ўралган жуфт .....	20
Ўралган жуфтли кабель .....	68
Ўрни алмашинган жуфт .....	140
Ўта кучланиш .....	145
Ўта кучланишдан ҳимоялаш .....	55
Ўтиш .....	145
Ўтиш бокслари/тизимлари .....	147
Ўтишдаги сўниш .....	146
Ўтиш нуқтаси .....	146
Ўтиш қуввати .....	175
Ўтказгич .....	167

Ўтказишга мойиллик .....	201
Ўтказиш қобилияти, сиғим .....	169
Ўтказмаслик .....	121
Ўтувчи ҳар томонлама халақитлар .....	147
Қабул қилгич .....	165
Қабул қилгичнинг сезгирлиги .....	247
Қабул қилгич (оптик) .....	165
Қабул қилгич-узаткич (трансивер) .....	166
Қабул қилувчи оптоэлектрон модуль .....	166
Қабул қилувчи-узатувчи оптоэлектрон модуль .....	165
Қаватдаги тақсимлагич .....	181
Қаватда Ўрнатилган шкаф .....	258
«Қайноқ» линия .....	40
«Қайноқ» резервлаш .....	41
Қайтар йЎқотишлар .....	22
Қайта созланадиган аттенюатор .....	145
Қайтишдаги йЎқотишлар .....	160
Қайтишдаги оптик йЎқотишлар .....	129
Қамров полосаси .....	153
Қарши йЎналтирилган интерфейс .....	172
Қаршилиқ (актив) .....	4
Қарши таъсир .....	172
Қасддан қилинмаган халақитлар манбаи .....	67
Қаттиқлик элементи .....	257
Қизиш ғалтаги .....	76
Қисмларга ажраладиган оптик улагич .....	179
Қисмларга ажралмайдиган оптик улагич .....	121
Қиялик бўйича Ўта юкланиш .....	140
Қобик (оптик тола қобиғи) .....	123
Қобик орқали сизиш .....	232
Қувват кучайтиргич .....	231
Қувур устун (стояк) .....	213
Қуйи канал .....	152
Қутбийликни алмаштириб кодлашнинг модификацияланган схемаси . . . . .	113

Қутбланиш .....	155
Қўзғалиш .....	22
Қўзғатгич .....	22
Қўшилиш .....	203
Қўшни узеллар .....	208
Ғалаёнланиш .....	23
Ҳаво кабели .....	18
Ҳалқали симметрик вибратор .....	147
Ҳалқали текшириш .....	82
«Ҳалқа» туридаги тармоқ .....	191
Ҳалқасимон тармоқ .....	83
Ҳалқасимон текширув учун тест .....	220
Ҳар томонлама алоқада назорат даражасига нисбатан ҳисобланадиган децибеллар (dBx) .....	46
Ҳар томонлама модуляция .....	142
Ҳар томонлама тўғрилаш .....	143
Ҳар томонлама ҳалақитлар .....	143
Ҳимоя блоки .....	15
Ҳимоялаш қурилмаси .....	56
Ҳимоя нисбати .....	56
dBmO .....	260
dBr .....	260
D-канал .....	260
«D» канал учун маълумотлар (узатиш) звеносидан фойдалана олиш процедураси .....	175
ISDN интерфейслари .....	64
ITU-T G.xxx .....	261
Lxx .....	261
<i>l</i> сатҳ виртуал контейнери .....	19
<i>l</i> сатҳ маъмурий блоки .....	3
<i>l</i> сатҳ оптик элтувчиси .....	128
PIN-диод .....	261
R1 сигнализация тизими .....	199
R2 (ҳалқаро) сигнализация тизими .....	105
SDH-жойлашув .....	262

SDH-мультиплексорлаш .....	262
SDH-тузатиш .....	261
$\mu$ - қонуни .....	262
«1» га инверсияланган код .....	79
8B/6T .....	263
8B/10B .....	263
16QAM .....	263
30B+D .....	264
90 <sup>0</sup> га фаза айлантргич (силжитгич) .....	233

### **Атамаларнинг инглиз тилидаги алифбо кўрсаткичи**

Absorbtion .....	151
Absorption loss .....	160
Acceptance angle .....	7



Access floor . . . . .	234
Access unit interface (AUI) . . . . .	64
Acousto-optic switch apparatus . . . . .	4
Active device . . . . .	4
Adapter . . . . .	2
Adaptive equalizer . . . . .	2
Add-drop multiplexer (ADM) . . . . .	117
Adjacent nodes . . . . .	208
Adjustable attenuator . . . . .	145
Administrative unit- <i>n</i> (AU- <i>n</i> ) . . . . .	3
Aerial cable . . . . .	18
Aggregate signal . . . . .	41
A-law . . . . .	53
Alert condition indication signal . . . . .	193
American wire gauge (AWG) . . . . .	5
Amount of compression . . . . .	91
Analog (digital) receiving optoelectronic module . . . . .	6
Analog (digital) transmitting optoelectronic module . . . . .	6
Analog . . . . .	6
Analog modulation . . . . .	6
Antenna entrance . . . . .	7
Antialiasing . . . . .	55
Antialiasing filter . . . . .	237
Anticlockwise polarization . . . . .	95
Apparatus closet . . . . .	7
Aramid yarn . . . . .	123
Armoring . . . . .	8
Asymmetric digital subscriber line (ADSL) . . . . .	8
Asymmetric traffic . . . . .	9
Asynchronous mode . . . . .	9
Asynchronous multiplexing . . . . .	9
Asynchronous signal . . . . .	10
Asynchronous transmission . . . . .	9
Asynchrony . . . . .	9

Atmospheric noise [at mospheric interference] .....	10
Attachment unit interface (AUI) .....	64
Attenuation-limited operation .....	239
Attenuation-to-crosstalk ratio (ACR) .....	138
Audio frequency .....	58
Autocorrelation function .....	1
Automatic request for repeat (ARQ) .....	1
Availability .....	49
Availability seconds .....	30
Available line .....	49
Backbone .....	101
Backbone .....	101
Backbone cabling .....	102
Backbone network .....	102
Backbone raceway .....	103
Backbone system .....	102
Backgroud blosk error ratio (BBER) .....	91
Background noise .....	238
Background radiation .....	238
Backhaul link .....	185
Backscatter .....	124
Backshell .....	90
Back-to-back connection .....	225
Back-to-back testing .....	82
Backtracing .....	124
Backup .....	184
Balanced cable .....	194
Balun (balanced-unbalanced) .....	194
Bandpass filter .....	154
Bandwidth .....	153
Bandwidth .....	248
Bandwidth-distance factor (BDF) .....	92
Bandwidth-limited operation .....	240
Bandwidth-time (BT) product .....	169
Barrier .....	11

Baseboard raceway .....	150
Basic digital circuit .....	72
Basic electrical protection .....	135
Baud rate .....	16
Bayonet nut connector (BNC) .....	10
Beamsplitter .....	129
Bend loss .....	160
Best-effort .....	186
Bidirectional interface .....	42
Bifurcation .....	14
Bilateral negotiation .....	42
Bin .....	14
Binary phase-shift keying (BPSK) .....	42
Bit .....	14
Bit count integrity .....	241
Bit error rate (BER) .....	231
Bit error rate .....	17
Bit error rate test .....	220
Bit error rate tester .....	164
Bit integrity .....	241
Bit synchronization .....	215
Bit/s (bits per second) .....	14
Bits per inch (bpi) .....	246
Bits per pixel (bpp) .....	247
Bkonnnectivity .....	42
Blackout pulse .....	54
Blank cell .....	176
Blended floor system .....	204
Blind acquisition .....	54
Block .....	15
Block code .....	15
Blue noise .....	39
Bonding conductor for telecommunications .....	217
Bridge .....	114
Bridge link .....	105

Bridged tap ethernet .....	254
Bridging .....	106
Bridging connection .....	115
Broadband channel .....	249
Broadband signal .....	250
Buffer .....	16
Buffer tube .....	16
Building backbone cable .....	67
Building distributor .....	180
Building entrance terminal .....	219
Bundle .....	188
Bus .....	248
Bus network .....	192
Butt set .....	218
Cabinet .....	250
Cable .....	67
Cable assembly (optical fiber) .....	71
Cable bend radius .....	178
Cable element .....	72
Cable optical device is entered .....	17
Cable part of optical connector .....	70
Cable plant .....	71
Cable rack .....	69
Cable riser .....	71
Cable scanner .....	70
Cable sheath .....	123
Cable terminal .....	71
Cable tester .....	220
Cable tray .....	70
Cable trough .....	70
Cableway .....	70
Cabling .....	178
Cabling system .....	69
Campus backbone cable .....	68
Campus distributor .....	180

Capacity .....	169
Carbon protector .....	228
Carrierless amplitude/phase modulation (CAP) .....	5
Ceiling distribution system .....	161
Ceiling drop pole .....	161
Cell .....	260
Cellular floor method .....	260
Cellular floor raceway .....	74
Center wavelength (laser) .....	242
Central frequency deviation .....	137
Central member .....	242
Centralizer .....	242
Cesium clock .....	240
Changeback .....	142
Channel .....	72
Channel aggregation .....	1
Channel bank .....	74
Channel coding .....	74
Channel reliability (CR) .....	118
Channel time-slot .....	63
Check bit .....	167
Chips per second (cps) .....	247
Chirp spread spectrum .....	182
Chromatic dispersion .....	240
Circuit noise level .....	137
Cladding .....	44
Cladding .....	123
Clearance .....	170
Cleave .....	200
Clock cycle .....	147
Clock doubler .....	229
Clock pulse .....	215
Clock pulse generator .....	36
Clock slips seconds .....	190
Clocked signals .....	195

Coaxial cable .....	77
Coaxial-to-strip adapter .....	77
Cobeam .....	205
Code .....	78
Code redundancy .....	80
Code violation .....	119
Coded mark inversion (CMI) .....	80
Coded mark inversion .....	79
Code-independent channel .....	81
Code-independent transmission [code-insensitive transmission] .....	81
Codeword .....	80
Coding .....	79
Codirectional coupler .....	208
Codirectional interface .....	208
Coefficient .....	90
Common-mode voltage .....	119
Concatenated fiber .....	119
Concentrator .....	89
Conduit .....	87
Connecting cable muff of the linear optical cable .....	207
Connecting hardware field .....	84
Connecting hardware .....	84
Connecting part of optical connector .....	146
Connector .....	87
Connector .....	207
Continuity .....	121
Contradirectional interface .....	172
Conversion .....	163
Converter .....	164
Copper distributed data interface (CDDI) .....	180
Cord .....	251
Core .....	259
Core network .....	10
Correction .....	65

Corrector .....	90
Corrugated waveguide .....	41
Corruption .....	179
Counterclockwise-polarized wave .....	95
Countermeasures .....	172
Coupler .....	136
Coupler .....	180
Coupling efficiency .....	259
Coupling loss .....	146
Crankback .....	250
Critical wavelength .....	93
Cross-connect .....	93
Cross-connection .....	93
Cross-correlation function .....	18
Cross-coupling .....	143
Cross-coupling .....	143
Crossed pairs .....	144
Cross-gain modulation .....	142
Crossguide .....	24
Cross-modulation .....	94
Crossover cable .....	69
Cross-site link .....	22
Crosstalk .....	143
Crosstalk .....	147
Cross-wire .....	93
Current loop .....	222
Cutoff attenuator .....	163
Cutoff frequency .....	245
Cycle .....	242
Cyclic redundancy check (CRC) .....	243
Cyclic Redundancy Code (CRC) .....	243
D channel .....	260
Data circuit-terminating equipment (DCE) .....	7
Data compression .....	192
Data corruption .....	120

Data integrity .....	241
Data link .....	73
dBmO .....	260
dBmO .....	260
Decibels above reference coupling (dBx) .....	46
Decibels above/below half-wave dipole (dBd) .....	46
Decibels above/below isotropic antenna (dBi) .....	46
Decibels above/below one milliwatt (dBm) .....	45
Decibels above/below one watt (dBw) .....	45
Decibels adjusted (dBa) .....	18
Decibels below the carrier (dBc) .....	45
Decibels referenced to one volt (dBv) .....	45
Dedicated access line (DAL) .....	32
Dedicated channel (DCH) .....	32
Delay .....	53
Delay line .....	97
Delay power spectrum .....	209
Delayed delivery .....	53
Dellinger effect .....	259
Delta modulation (DM) .....	44
Delta pulse .....	44
Democratically synchronized network .....	177
Demultiplexer .....	45
Depth .....	38
Despotically synchronized network .....	191
Destuffing .....	228
Dielectric .....	48
Differential-mode voltage .....	48
Diffraction .....	163
Digit time slot .....	215
Digital adjustment (coordination of velocity) .....	32
Digital multiplexer .....	117
Digital signal cross-connect leveln (DSXn) .....	245
Digital subscriber line (DSL) .....	243
Digital subscriber line (xDSL) .....	244



Directed optical .....	119
Discontinuous transmission (DTX) .....	164
Dispersion-shifted fiber .....	126
Dispersion-unshifted fiber .....	46
Dispersive channel .....	46
Distribution cell .....	181
Distribution duct .....	181
Distribution frame .....	181
Dithering .....	48
Divider .....	44
Downlink .....	97
Drag line .....	99
Drip loop .....	148
Drop cable .....	137
Drop ceiling .....	152
Dual homing .....	43
Duplex transmission .....	51
Duplexing .....	50
Earth currents .....	222
Effective radiated power (ERP) .....	254
Eigenfield .....	205
Electromagnetic compatibility (EMC) .....	256
Electromagnetic environment .....	256
Electromagnetic induction .....	256
Electromagnetic Interference (EMI) .....	256
Electro-optic switch apparatus .....	257
Electrostatic induction .....	257
Elevated duct .....	166
Elliptical polarization .....	257
Elliptically polarized wave .....	258
EMI segregation .....	55
Emission .....	62
Emissions .....	258
Encoded information type (EIT) .....	221

Encoder .....	79
Encoding law .....	53
End-fire coupling .....	188
Energy spectrum .....	258
Engineering circuit .....	203
Entrance facility .....	40
Envelope .....	125
Equal gain combining .....	95
Equipment cable .....	251
Equipment closet .....	250
Equipment cord .....	191
Equipment grounding conductor .....	168
Equipment of the separation digital flow and channel .....	7
Error .....	138
Error coefficient .....	91
Errored sekond (ES) .....	190
Errored second ratio (ESR) .....	91
Ether .....	258
Evanescent field .....	54
Evanescent-field coupling .....	189
Evanescent-mode waveguide .....	54
Extra bits .....	61
Extremely low frequency (ELF) .....	93
Extrinsic loss .....	21
E-1 .....	52
False ceiling .....	235
Fan-out cable, break-out cable .....	86
Far-end crosstalk (FEXT) .....	144
Fault finder .....	65
Feedback channel .....	124
Feeder .....	235
Feeder duct .....	236
Feeder link .....	235
Feedthrough power .....	175
Female connector .....	186

Ferrule .....	104
Fiber .....	25
Fiber .....	135
Fiber channel .....	29
Fiber distributed data interface (FDDI) .....	179
Fiber guide .....	29
Fiber optic adapter .....	2
Fiber optic attenuator .....	28
Fiber optic communication system .....	27
Fiber optic link .....	27
Fiber optic span .....	29
Fiber optic sub-system .....	28
Fiber optic test procedure (FOTP) .....	162
Fiber optics .....	27
Fiber-optic cable .....	28
Fiber-optic interrepeater link (FOIRL) .....	97
Fiber-optic transmitter .....	141
Fiber-to-the-curb (FTTC) .....	133
Fiber-to-the-home (FTTH) .....	133
Figure of merit .....	49
Final amplifier .....	127
Fine alignment .....	223
Fire shield .....	173
Fixed optical connector .....	121
Fixed-pattern noise .....	253
Flag .....	237
Flat fading .....	38
Flat noise .....	12
Flexible waveguide .....	37
Floor closet .....	258
Floor distributor .....	181
Folded dipole .....	147
Foreign voltage (current) .....	159
Fractional out-of-band power .....	137
Frame error rate .....	245

Frame format .....	238
Frame identifier .....	58
Frame synchronization .....	243
Framer .....	195
Frames per second (fps) .....	247
Free-space loss .....	159
Frequency .....	245
Frequency division duplex (FDD) .....	51
Frequentative connector .....	107
Fundamental channel .....	135
Furcatauion coupling .....	178
Fusing .....	148
Fusion .....	203
Fusion splice .....	212
Gas tube protector .....	171
Gaussian filter .....	237
Gaussian frequency shift keying (GFSK) .....	35
Generic cabling .....	229
Global area network (GAN) .....	38
Good state .....	208
Graded-index fiber .....	26
Gradientnoe filament .....	41
Gradual failure .....	159
Grommet .....	230
Ground potential rise (GPR) .....	228
Grounding conductor .....	167
Grounding electrode conductor .....	168
Grounding electrode system .....	199
Grounding terminal .....	219
Group-delay distortion (GDD) .....	65
Harness .....	52
Harness assembly .....	114
Header duct .....	81
Heat coil .....	76

Helix .....	210
Hierarchically synchronized network .....	191
Hierarchy (SDH) .....	59
Hierarchy .....	59
Hierarchy of digital trunking .....	60
High density bipolar coding (HDB) .....	33
High-bit-rate digital subscriber Line (HDSL) .....	34
High-directivity beam .....	136
High-pass filter .....	237
Home-run .....	241
Homodyne reception .....	39
Horizontal cable .....	40
Horizontal cabling .....	39
Horizontal cross-connect .....	40
Horizontally polarized wave .....	39
Hot line .....	40
Hot sparing .....	41
Hub .....	89
Hybrid cable .....	37
Hybrid fiber coax (HFC) arhitecture .....	37
Identification .....	59
Idle-channel noise .....	252
Impedance .....	153
Impedance matching .....	205
Imperviousness .....	121
Inbound link .....	31
Incremental phase modulation .....	47
Index-matching material .....	206
Infrared countermeasures .....	152
Infrared emitter .....	62
Inlet-outlet pair .....	139
Innerduct .....	22
Input/output device .....	232
Insert .....	16
Insertion loss .....	21

Insulation displacement connector (IDC) .....	207
Interbuilding backbone .....	21
Interconnect .....	106
Interface .....	63
Interference .....	156
Interference fading .....	64
Intermediate cross-connect .....	169
Interorbital link .....	105
Interstitial space .....	169
Intrabuilding backbone .....	22
ISDN interfaces .....	64
Isoceraunic map .....	252
ITU-T G.xxx .....	261
Jack contact .....	87
Jacket leak .....	232
Jitter .....	50
Jumper .....	145
Jumperless card .....	149
Junction transmission line .....	98
Justification .....	32
Justifier .....	33
Keying .....	76
Kit of the remote abonent .....	86
Landline facilities .....	118
LAP for the D channel (LAPD) .....	175
Lapping .....	206
Laser diode (LD) .....	94
Last-mile .....	158
Last-mile connection .....	206
Launch angle .....	228
Launch numerical aperture (LNA) .....	31
Launcher .....	22
Launching .....	22
Lead-in duct .....	17
Leading edge .....	239

Leakage .....	170
Leaky mode .....	35
Leaky wave .....	34
Leased line .....	7
Leased line .....	120
Lectern-digital receiving-transmitting optoelectronic module .....	6
LED center wavelength (LED) .....	241
Level .....	231
Leveling .....	183
Liaison circuit .....	74
Light-emitting diode (LED) .....	188
Lightguide .....	187
Lightguide cable .....	188
Lightwaves .....	188
Limiting .....	125
Limiting amplifier .....	232
Line code .....	96
Linear prediction .....	95
Linear signalization E&M .....	193
Link .....	96
Link .....	189
Link access procedure (LAP) .....	175
Link access procedure balanced (LAPB) .....	175
Link layer .....	75
Listening-in .....	171
Local access and transport area (LATA) .....	58
Local area network (LAN) .....	100
Localizer .....	100
Local loop .....	1
Locator .....	101
Lock range .....	153
Logic analyzer .....	100
Logical link control (LLC) .....	231
Long line .....	48
Long-distance line .....	105

Loop network .....	83
Loop start .....	193
Loopback test .....	220
Loss of signal (LOS) .....	160
Low-noise amplifier (LNA) .....	103
Lxx .....	261
Macro bending .....	103
Magneto-optic switch apparatus .....	103
Main (optical) path .....	135
Main cross-connect .....	37
Main distribution frame (MDF) .....	37
Main electric digital entering the equipment .....	136
Main terminal room .....	157
Maintenance loopback .....	174
Matched filter .....	205
Material dispersion .....	104
Matrix of the issue optical .....	104
Maximum length sequence .....	158
Mechanical splicing .....	106
Media converter .....	164
Media interface connector (MIC) .....	87
Medium .....	212
Medium access control (MAC) .....	230
Micro bending .....	106
Minimum point of entry .....	107
Modal dispersion .....	112
Modality .....	112
Mode .....	112
Modem .....	112
Modified alternate mark inversion (MAMI) .....	113
Modular jack .....	113
Modular jack .....	114
Modular plug .....	113
Modulation .....	114
Modulation index .....	39



Modulator .....	114
Monopole .....	122
Much pole optical connectors .....	110
Multi-channel cable .....	107
Multicore cable .....	107
Multidrop line .....	111
Multifiber cable .....	107
Multiframe synchronization .....	115
Multifunction optical connector .....	83
Multihoming .....	108
Multihop line .....	110
Multimode optical fiber .....	109
Multimode optical waveguide .....	109
Multiparty line .....	111
Multipath .....	108
Multipath signal .....	109
Multiple access .....	110
Multiple access unit (MAU) .....	232
Multiplexer .....	117
Multiplexing .....	116
Multipoint .....	111
Multipoint line .....	111
Multirate circuit switching .....	110
Multi-station access unit (MSAU) .....	110
Near instantaneous companding (NIC) .....	161
Near-end cross-talk (NEXT) .....	144
Near-end echo .....	259
Network analyzer .....	191
Network link .....	224
Neutral optical .....	120
Noise .....	253
Noise emission .....	254
Noise factor, noise figure (NF) .....	92
Noise floor .....	254
Noise reduction .....	152

Noise-power spectral density .....	209
Nominal channel time slot .....	123
Non-return to zero (NRZ) .....	11
Non-return to zero, inverted (NRZI) .....	12
Non-switched telecommunication network .....	120
Not directed optical .....	121
Numerical aperture (NA) .....	244
Octet .....	127
Off-duty factor .....	201
Offset .....	204
One pole optical connector .....	127
Ong-haul communication .....	102
Opening flag .....	137
Operation state .....	209
Operator .....	128
Optic waveguide of fiber-optic transmission system .....	129
Optical agreeing device of the equipment .....	134
Optical band .....	130
Optical cable .....	130
Optical carriers level-n (OC-n) .....	128
Optical character recognition (OCR) .....	134
Optical commutator .....	131
Optical connector .....	132
Optical coupler .....	131
Optical coupler .....	132
Optical ferrule .....	131
Optical fiber .....	132
Optical fiber duplex adapter .....	28
Optical fiber duplex connection .....	29
Optical fiber duplex connector .....	28
Optical fiber polarity .....	156
Optical frequency division multiplexing (OFDM) .....	134
Optical instrument .....	131
Optical link .....	128
Optical pole .....	132

Optical return loss (ORL) .....	129
Optical supervisory channel (OSC) .....	130
Optical switch .....	131
Optical time domain reflectometer (OTDR) .....	132
Optical waveguide .....	129
Optoelectronics .....	135
Orderwire .....	204
Ordinary wave .....	125
Outbound link .....	67
Outer protection .....	21
Outlet box .....	153
Overhead bit .....	203
Overvoltage .....	145
Overvoltage protection .....	55
Packet switching .....	85
Packing inefficiency .....	123
Pair .....	139
Parabolic-index fiber .....	26
Parallel bus .....	139
Parity .....	246
Parity check .....	88
Parity generator .....	35
Part of optical connector .....	19
Party line .....	97
Passive component .....	140
Passive device .....	139
Patch cord .....	85
Patch cord .....	177
Patch panel .....	83
Patch panel .....	177
Patching .....	251
Path clearance .....	171
Path diversity .....	108
Path profile .....	175
Pathway .....	227

Pattern-dependent jitter .....	214
Peak cell rate (PCR) .....	148
Peak-to-peak amplitude .....	229
Perturbation .....	23
Phantom circuit .....	235
Phase .....	233
Phase detector .....	234
Phase distortion .....	233
Phase lag .....	138
Phase shift .....	190
Phase-frequency characteristic .....	234
Phasing .....	233
Photodiode .....	239
Physical channel .....	236
Physical circuit .....	242
Physical layer .....	236
Pigtail .....	155
Pin .....	252
Pin-compatible interface .....	64
PIN-diode .....	261
Plane-polarized wave .....	150
Plant .....	124
Plaster ring .....	83
Plastic optical fiber .....	148
Plenum .....	150
Plenum cable .....	69
Plesiochronous digital hierarchy (PDH) .....	149
Plesiochronous network .....	149
Plesiochronous signals .....	149
Plug .....	19
Point .....	223
Point of presence (POP) .....	222
Pointer .....	229
Point-to-multipoint .....	223
Point—to-multipoint communication (PMP) .....	189

Point-to-point .....	223
Point-to-point topology .....	43
Poke-thru system .....	201
Polarization .....	155
Port .....	158
Port trunking .....	125
Positive digital equation (positive coordination of velocity) .....	33
Power amplifier (PA) .....	231
Preamplifier .....	162
Prefusing .....	162
Primary coating .....	162
Primary loop .....	140
Primary protector .....	140
Primary rate access (PRA) .....	49
Probe .....	221
Protection ratio .....	56
Protector (ground conductor) .....	171
Protector (open wire) .....	172
Protector .....	15
Protector .....	171
Protector unit .....	56
Protocol .....	173
Protocol data unit (PDU) .....	173
Protocol identifier .....	58
Protocol stack .....	213
Pseudo noise (PN) .....	176
Pseudorandom sequence .....	176
Psophometrically weighted dBm0 (dBm0p) .....	176
Pull box .....	174
Pull cord/pull wire .....	174
Pull strength .....	193
Pulse spreading .....	233
Pulse .....	62
Pulse-code modulation (PCM) .....	63
Punch down .....	167

Quad .....	246
Quadded cable .....	246
Quantization error .....	138
Quantization level .....	231
Quantization noise .....	252
Quantization step .....	248
Quantized sample .....	76
Quarter-wave dipole .....	246
Quartet signaling .....	76
Radiation mode .....	61
Radiation protection .....	55
Radome .....	124
Rate .....	201
Rate adaptive digital subscriber line (RADSL) .....	3
Ready mode .....	184
Receiver (optical) (Rx) .....	165
Receiver .....	165
Receiver sensitivity .....	247
Receiving optoelectronic module .....	166
Receiving-transmitting optoelectronic module .....	165
Redundancy .....	60
Redundant code .....	61
Reed-Mueller code .....	78
Reference generator .....	36
Reference oscillator .....	36
Regenerator .....	183
Reliability of telecommunication system (network) .....	118
Repeater .....	185
Reservatiin system primary network .....	199
Reservation .....	184
Reset pulse .....	63
Resistance .....	4
Resynchronization .....	185
Retranslator .....	185
Return loss (RL) .....	22

Return loss .....	160
Reversed pair .....	140
Ring network .....	191
Riser .....	213
Riser closet .....	250
Rnultipair cable .....	109
Robust link .....	157
Rolloff filter .....	189
Rotary joint .....	30
Saturation .....	120
Scanner .....	200
Scanning .....	200
Scatter .....	182
Scatterogram .....	200
Scrambled frame .....	202
Scrambler .....	201
Scrambling .....	202
Screened twisted pair (ScTP) .....	255
SDH aligning .....	261
SDH mapping .....	262
SDH multiplexing .....	262
Sealing current .....	221
Secondary loop .....	30
Secondary radiation .....	31
Secondary voltage (supplemental/auxiliary) protector .....	56
Section .....	190
Segmentation and reassembly protocol data unit (SAR-PDU) .....	174
Semi-duplex .....	155
Sensitivity .....	247
Service entrance .....	16
Shared media .....	178
Shield (screen) .....	255
Shielded cable .....	256
Shielded twisted pair cables .....	69
Shielding .....	255

Signal .....	192
Signal conditioner .....	239
Signal transmission .....	141
Signaling .....	193
Signaling system R1 .....	199
Signaling system R2 .....	105
Simplex .....	194
Simplex bearer .....	195
Simplex cable .....	195
Single-hop line .....	127
Single-mode fiber (SMF) .....	126
Single-mode optical fiber .....	126
Sleeve .....	186
Slip sleeve .....	201
Slope overload .....	140
Slot .....	203
Sneak current .....	139
Sneak current protection .....	55
Source .....	65
Spectral bandwidth .....	248
Spectral density .....	209
Spectral efficiency .....	210
Spectral notching .....	183
Spectral pollution .....	52
Spectral responsivity .....	210
Spectral selective coupler .....	210
Spectral splatter .....	182
Spectrum .....	209
Spiral wrap .....	211
Spirited pair .....	183
Splice (ground wire) .....	118
Splice .....	211
Splice box .....	90
Splice closure .....	81
Splice plate .....	211



Splice tray .....	101
Splicing .....	212
Split type optical connector .....	179
Spur line .....	99
Stabilized light source .....	212
Standard protection .....	213
Standing wave .....	213
Star coupler .....	57
Star quad .....	57
Star topology .....	56
Star topology .....	222
Star-type optical .....	57
Static switching element .....	13
Station optical cable .....	213
Station equipment .....	213
Step-like filament .....	214
Stepp(eci)-index fiber .....	27
Stream .....	161
Strength member .....	257
Stretched pulse .....	182
Strip line .....	154
Structured cabling system (SCS) .....	214
Sub exchange .....	218
Subduct .....	152
Subscriber line .....	99
Support strand .....	152
Surface fitting .....	151
Switching .....	85
Switching system .....	83
Switching system connector .....	206
Switching unit .....	84
Symmetric digital subscriber line (SDSL) .....	194
Synchronous digital hierarchy (SDH) .....	197
Synchronous network node .....	229
Synchronous optical network (SONET) .....	195

Synchronous transfer mode (STM) .....	184
Synchronous transfer module (STM-n) .....	113
Synchronous transport module (STM) .....	197
Synchronous transport signal (STS) .....	197
T connector .....	221
Telecommunications .....	217
Telecommunications closet .....	217
Telecommunications entrance point .....	216
Telecommunications entrance room or space .....	157
Telecommunications grounding busbar .....	216
Telecommunications infrastructure .....	215
Telecommunications management network (TMN) .....	192
Telecommunications media .....	216
Telecommunications outlet .....	216
Telecommunications outlet/connector .....	216
Telecommunications service entrance .....	17
Telecommunications space .....	217
Telemetry link .....	218
Telephone holding device .....	219
Telephone network connecting line .....	207
Telephone network trunk connecting line .....	99
Telephone network trunk-record junction circuit .....	99
Termination .....	219
Terminator .....	219
Tight buffer .....	151
Time division duplex (TDD) .....	51
Time division multiplexing (TDM) .....	116
Token rotation time .....	30
Tract of the system of the issue linear .....	224
Transceiver .....	166
Transducer .....	164
Transit .....	225
Transition .....	145
Transition boxes/systems .....	147
Transition point .....	146

Transmission .....	141
Transmission circuit .....	73
Transmission line .....	98
Transmission loss .....	160
Transmission media .....	141
Transmission system .....	198
Transmission trunking .....	225
Transmitted power .....	61
Transmitter .....	140
Transmitting optoelectronic module .....	142
Transparent access .....	168
Transparent interface .....	168
Transverse-shielded cable .....	157
Traveling wave .....	11
Trench .....	227
Trench duct .....	227
Triangular-profile index fiber .....	26
Triaxial cable .....	227
Tributary unit-n (TU-n) .....	86
Trough .....	52
Trunk .....	226
Trunk amplifier .....	103
Tunnel .....	227
Twinaxial cable .....	215
Twisted pair .....	20
Twisted-pair cable .....	68
Two level .....	43
Two-connected topology .....	43
Typical group link .....	224
Typical physical circuit .....	221
Unbalanced circuit .....	122
Unbalanced line .....	122
Uncompanded transmission .....	121
Underfloor raceways .....	153
Underground cable .....	152

Unigrounded power system .....	198
Unintended interference .....	121
Unintentional emitter .....	67
Uninterruptible power supply .....	66
Universal digital subscriber line (UDSL) .....	230
Unnoticeable crosstalk .....	144
Unshielded twisted pair .....	122
Uplink .....	96
Usage parameter control (UPC) .....	88
Utility column .....	82
Vertically polarized wave .....	18
Very high-bit-rate digital subscriber line/loop (VDSL) .....	34
Virtual container-n (VC-n) .....	19
Visible spectrum .....	19
Voice frequency transmission circuit .....	74
Voltage gradient .....	41
Voltage standing wave ratio (VSWR) .....	91
Wave impedance .....	25
Waveguide .....	23
Waveguide bend .....	24
Waveguide isolator .....	24
Waveguide mount .....	24
Waveguide switch .....	25
Waveguide taper .....	148
Waveguide tee .....	25
Waveguide-to-coaxial adapter .....	77
Wavelength .....	48
Wavelength add-drop multiplexer (WADM) .....	25
Wavelength division multiplexing (WDM) .....	116
Wavelength-division multiplexers (WDMs) .....	118
Wavelength-insensitive coupler .....	250
Waveshape .....	238
Wet contact .....	87
Wideband code division multiple access (WCDMA) .....	249

Wire .....	167
Wireless local loop (WLL) .....	13
Wiring closet .....	71
Wiring closet .....	182
Work area cable .....	68
Wrapped up loop .....	187
Wrap-up operation .....	250
Zero-dispersion fiber .....	12
$\mu$ -law .....	262
$\pi/4$ differential quadrature phase shift keying ( $\pi/4$ -DQPSK) .....	47
2W/4W (two-wire/four-wire) .....	186
4W (four wire) circuit .....	246
8B/6T .....	263
8B/10B .....	263
16QAM .....	263
30B+D .....	264
90 <sup>0</sup> -hybrid .....	233

## **Фойдаланилган манбалар рўйхати**

### **Список использованных источников**

- 1 Л.М. Невдяев. Телекоммуникационные технологии. Англо-русский толковый словарь – справочник. Москва, 2002.
- 2 В.А. Докучаев. Толковый словарь терминов по системам, средствам и услугам связи. Издательство «Радио и связь». Москва, 2000.
- 3 Н.Н. Слепов. Англо-русский толковый словарь сокращений в области связи, компьютерных и информационных технологий. Издательство «Радио и связь». Москва, 2005.

Фан-техника ва маркетинг  
тадқиқотлари маркази директорининг  
Ўринбосари, т.ф.д., профессор

\_\_\_\_\_ М. Мухитдинов

Алоқа кабеллари ва узатиш тизимлари си-  
нов лабораторияси (СЛ-03) бошлиғи

\_\_\_\_\_ А. Мунаваров

Атамашунослик ва луғатлар  
хизмати бошлиғи

\_\_\_\_\_ Ё. Ахмедова

Таржимон

\_\_\_\_\_ Ш. Туляганов

Норма назорати

\_\_\_\_\_ С. Страхова

КЕЛИШИЛДИ

Ўзбекистон алоқа ва  
ахборотлаштириш агентлиги  
Телекоммуникация технологиялари

ва хизматлари бўлими в.в.б.

\_\_\_\_\_ Ш. Мелибоев

2008 йил 13 мартдаги

09-8/738-сон хат